



# Office Laminators

## Venus (A3)



Please read these instructions before use.

Veillez lire ces instructions avant utilisation.

Lea estas instrucciones antes del uso.

Bitte lesen Sie diese Anleitungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät benutzen.

Prima dell'uso, si raccomanda di leggere questo manuale di istruzioni.

Gelieve deze instructies te lezen vóór gebruik.

Läs dessa instruktioner före användningen.

Læs venligst denne vejledning før anvendelse.

Lue nämä ohjeet ennen käyttöä.

Vennligst les nøye igjennom denne bruksanvisningen før bruk.

Przed użyciem proszę przeczytać instrukcję.

Перед началом эксплуатации обязательно прочтите данную инструкцию.

Παρακαλείσθε να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

Kullanmadan önce lütfen bu talimatları okuyun.

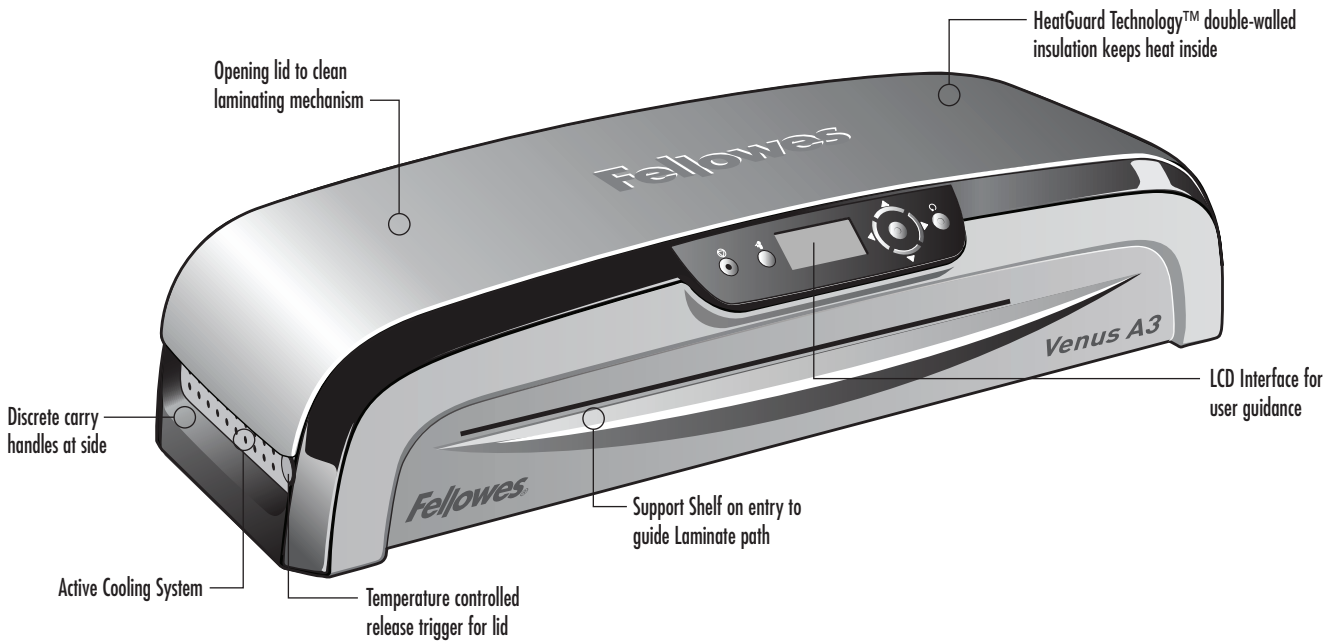
Před použitím si přečtěte tyto pokyny.

Pred použitím si prečítajte tieto pokyny.

Használat előtt kérjük, olvassa el az alábbi utasításokat.

Leia estas instruções antes da utilização.

# ENGLISH



## CAPABILITIES

Pouch Thickness	75-250 microns	Laminating capacity – 75 to 250 micron hot laminating pouches per side (min: 2 x 75 = 150 micron; max: 2 x 250 micron = 500 micron pouches)
Estimated Heat-Up Time	4 Minutes	Up to A3 width (330mm)
Approximate Cool-Down Time	60 Minutes	1000 Watt
Lamination Speed	50 cm/Minute	Dimensions: 555mm (w) 245mm (d) 120mm (h)
Maximum Width	330 mm	Max document thickness 1mm
Voltage	220 - 240V~	
Frequency	50/60 Hz	

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS — Please Read Before Using!

### ⚠ WARNING

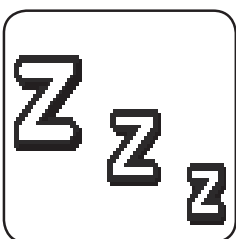
- The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.
- To prevent electrical shock, do NOT use laminator close to water and do NOT spill water on laminator, electric cord, or wall socket.
- Do not leave electric cord in contact with a warm surface.
- Do not leave electric cord hanging from a cupboard or shelf.
- Do not use laminator if electric cord is damaged.
- Do not laminate metal objects.



### ⚠ CAUTION

- Only use pouches specifically designed for the lamination setting you intend to use.
- Always supervise children during laminator operation.
- Keep pets away from laminator while in use.
- Switch off and unplug laminator when not in use.
- Only open the laminator as explained under "Maintenance". Do not open or attempt to repair in any other way, as this could result in electric shock and will void your warranty. Contact Customer Service if you have questions. Please note the warranty does not apply in cases of abuse, mishandling or unauthorized repair.
- Please be careful of sharp edges and corners and residual heat when opening the laminator.

## IMPORTANT SAFETY INFORMATION



This laminator is equipped with an Auto shut-off function. It will turn the laminator into stand-by mode, if it has not been used for over 60 minutes. The LCD screen will show the sleep screen when in stand-by.



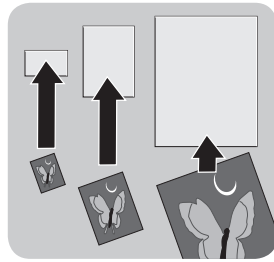
To switch the laminator back on, simply press the stand-by button at the left of the front operating panel. During lamination, the direction of the pouch can be reversed, if you are unsure about the progress of the lamination. To do so, press down the reverse key. This will eject the pouch back at the front entry.

## TIPS

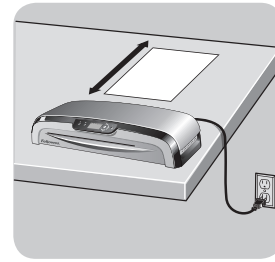
- Always put item in a pouch. Never laminate an empty pouch.
- Trim excess pouch material from around your item after laminating and cooling.
- Clean laminator rollers with Fellowes roller wipes (item #5703701) after 15-20 applications to guarantee optimum laminating results as explained under "maintenance".
- Do not laminate heat-sensitive documents (i.e., tickets, ultrasounds, etc.).
- Use a dry-erase marker for writing on laminated pouches.

## BEFORE YOU LAMINATE

For best results use Fellowes® brand pouches (Enhance80 – Preserve250). Select correct pouch size for laminated item.



Position laminator so you have enough space to allow items to pass freely through the machine.

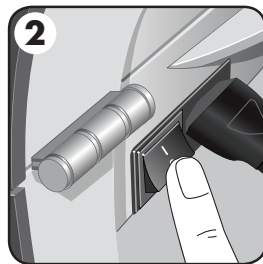


## COLD LAMINATION STEPS

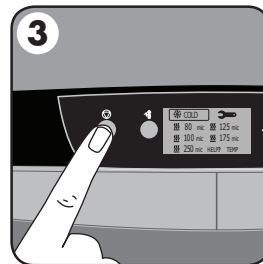
**CAUTION:** Only use self-adhesive pouches when laminating with a cold setting.



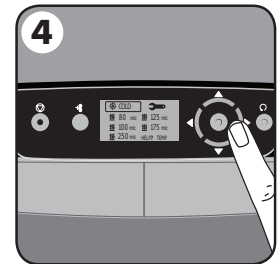
1. Please connect the laminator to the socket using the separate power cable supplied.



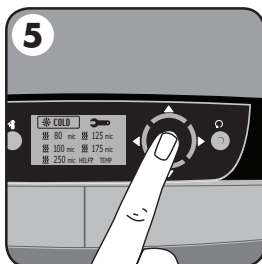
2. Switch laminator on with Power On / Off button at back of machine.



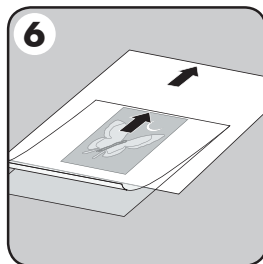
3. Press Stand-by button at left of front operating panel to switch laminator on.



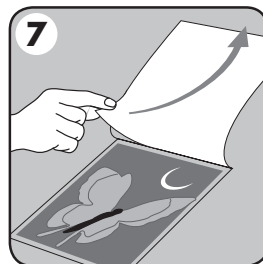
4. Use navigation keys to select setting for cold lamination.



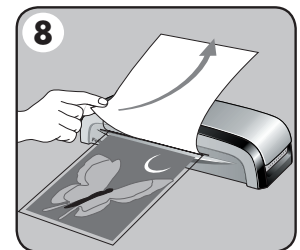
5. Confirm your selection by pressing "Enter" button in the middle of navigation keys. Laminator will take a few minutes for temperature adjustment.



6. Centre item on clear side against sealed edge; documents cannot be repositioned once laminated.



7. Peel a small part of the protective sheet away from document.



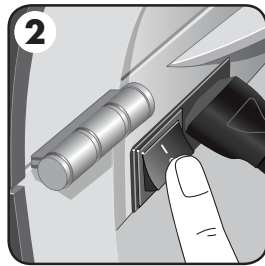
8. Place pouch, sealed edge first, into laminator entry. Keep pouch straight and use the edge guide to centre it. Continue peeling the protective sheet away.

# ENGLISH

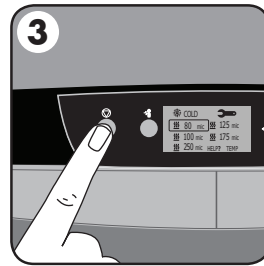
## HOT LAMINATION STEPS



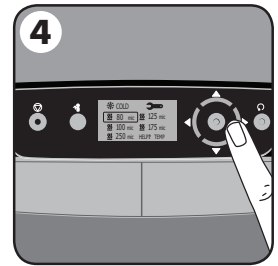
1. Please connect the laminator to the socket using the separate power cable supplied.



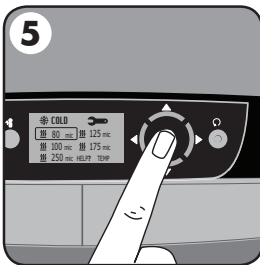
2. Switch laminator on with Power On / Off button at back of machine.



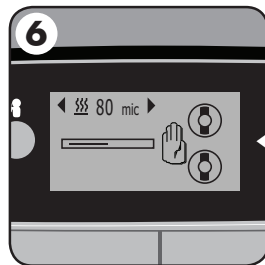
3. Press Stand-by button at left of front operating panel to switch laminator on.



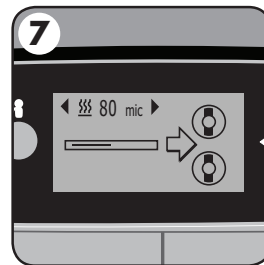
4. Use navigation keys to select setting for the hot lamination pouch thickness (80-250 micron) you wish to laminate.



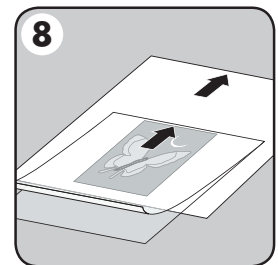
5. Confirm your selection by pressing "Enter" button in the middle of navigation keys. Laminator will take a few minutes for temperature adjustment.



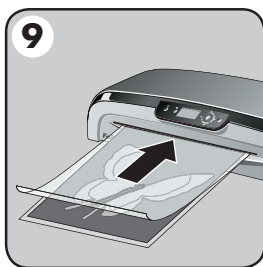
6. During warm-up, a "wait" symbol will appear in the LCD screen until the required temperature has been reached.



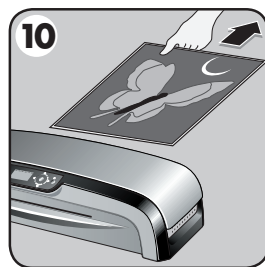
7. Once temperature is reached, acoustic beep signal will sound, a small arrow will flash in LCD screen and roller symbols will rotate.



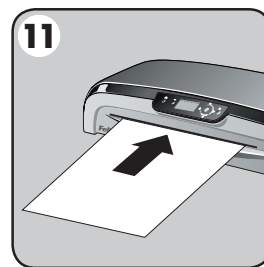
8. While laminator is warming up, please prepare item you wish to laminate. Place the item inside the pouch and centre it against the sealed edge of the pouch. To prevent jamming, use a carrier when item is smaller than the pouch.



9. Place pouch, sealed edge first, into laminator entry. Keep pouch straight and use the edge guide to centre it.



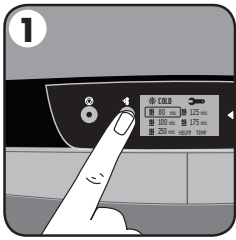
10. To prevent jamming, immediately remove laminated item from back of machine. Let item cool on flat surface for several seconds.



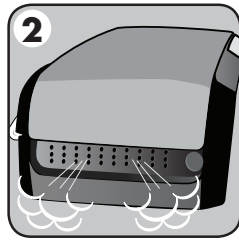
11. Before switching off laminator, feed empty cleaning/carrier sheet through machine to clean unit.

## MAINTENANCE - Unique Easi-Access technology

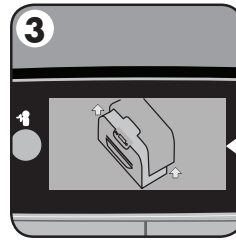
This laminator is equipped with the unique Easi-Access technology for easy maintenance. This allows the user to open the laminator for maintenance, just like a photocopier.



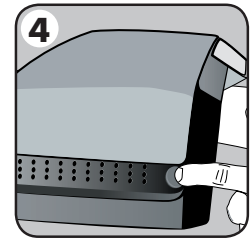
1. To open the laminator, please press the "Open" button as shown in the illustration and wait for the "open" (🔌) symbol to appear on the LCD screen and the ready beep to sound.



2. If machine is hot, fan will turn on to cool the machine down to safe handling temperature inside. During this time the "Wait" symbol will flash and cover will remain locked.



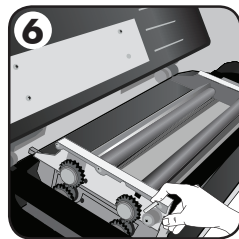
3. The "open" symbol will show in the LCD screen will turn on and the ready beep will sound when machine is ready to be opened.



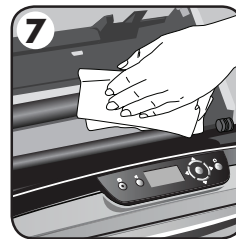
4. Press the buttons on both sides of the machine to activate the Easi-Access mechanism. (The laminator needs to be switched on to allow the active temperature control to work).



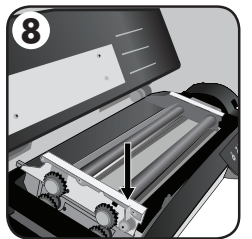
5. Open the lid with both hands. You are now able to clean the inside of the laminator and carefully remove any residual glue or other items. When laminator is opened, power to internal parts is isolated, so that user is not in danger of electric shock.



6. For further maintenance, the rollers can be released by experienced users. Press cam levers to release the rollers.

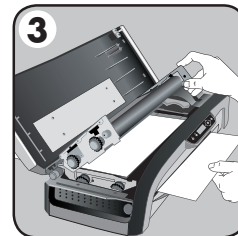
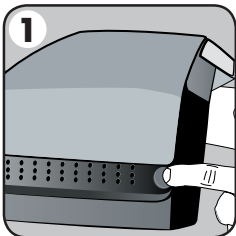


7. To clean residue off laminator rollers, please only use Fellowes Laminating Roller cleaners (item No 5703701) as explained in product instructions.



8. Please remember to re-secure the rollers before closing cover to ensure safe operation.

## TROUBLESHOOTING



### Problem

Ready Light does not come on after extended time

Pouch did not completely adhere to item

Jamming

### Cause

Laminator is in a hot, humid area.

Laminated item may be too thick.

No item in pouch

Manually cut out pouch used

Pouch was not used.

Pouch was not centred or straight when fed through Pouch/Document Entry.

Glue and residue left on laminating rollers.

### Solution

Move laminator to a cool dry area.

Pass through laminator a second time.

All our laminators have been designed to operate jam-free. In the unlikely event of a jam occurring, please press the "open" (🔌) button and wait for the wait (⏸) light to stop flashing.

The laminator can be opened to remove incorrectly inserted items as described under maintenance. Please ensure that you follow the described steps.

Gently pull on the jammed material to release it.

Always put item in a pouch.

Align sealed edge with Pouch/Document Entry. Use guide on machine to centre.

Clean residues off rollers using Fellowes Laminating Roller wipes, see "maintenance" section.

Make sure that not residue is left on the rollers and use cleaning sheet before laminating.

### Need Help?

Please call our experts at Customer Service. You'll find the numbers for your nearest Service Centre on the BACK cover of this booklet.

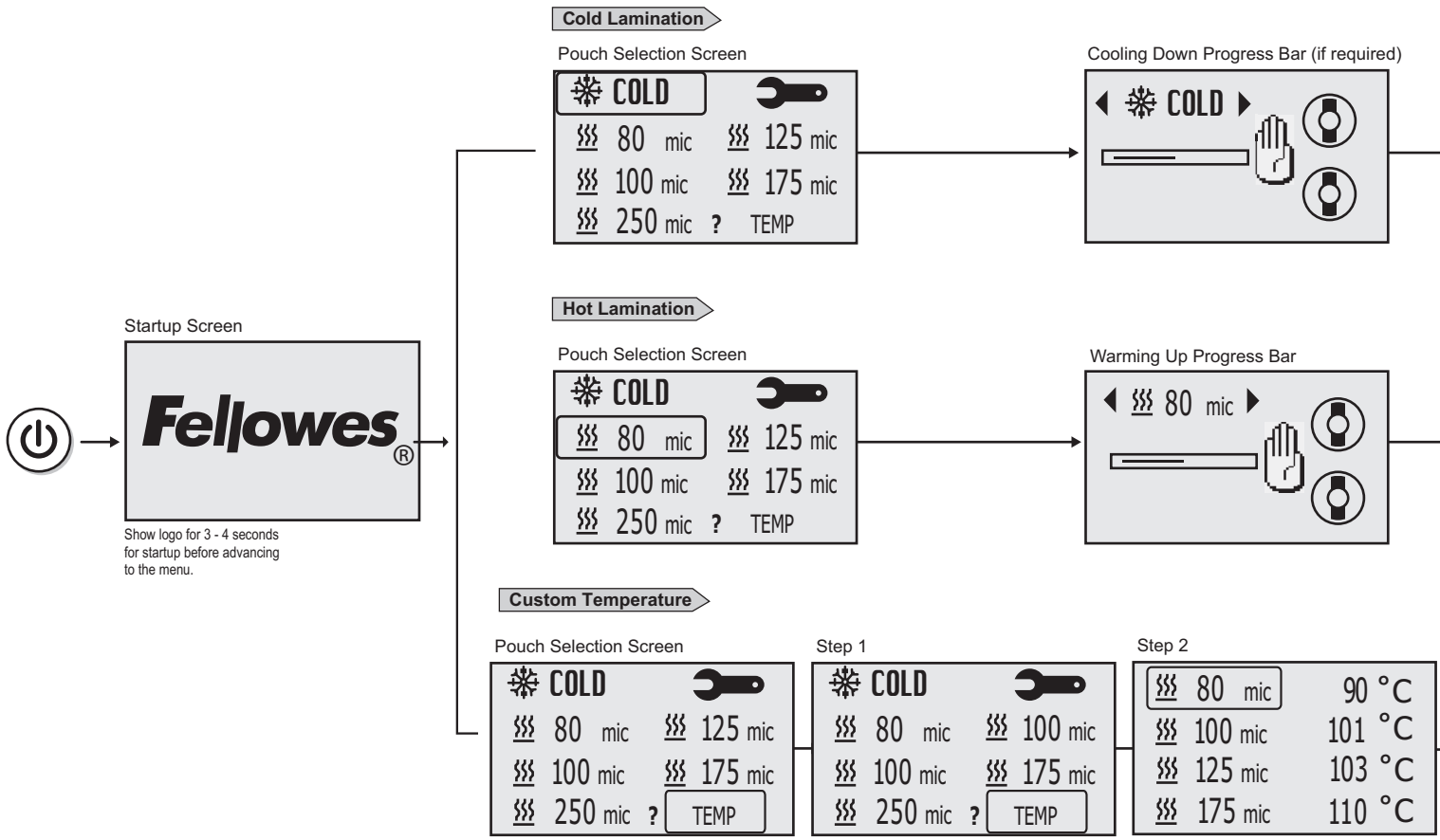
## WARRANTY

Fellowes warrants all parts of the laminator to be free of defects in material and workmanship for 2 years from the date of purchase by the original consumer. If any part is found to be defective during the warranty period, your sole and exclusive remedy will be repair or replacement, at Fellowes' option and expense, of the defective part. This warranty does not apply in cases of abuse, mishandling or unauthorized repair. ANY IMPLIED WARRANTY, INCLUDING THAT OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IS HEREBY LIMITED IN DURATION

TO THE APPROPRIATE WARRANTY PERIOD SET FORTH ABOVE. IN NO EVENT SHALL FELLOWES BE LIABLE FOR ANY CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES ATTRIBUTABLE TO THIS PRODUCT. This warranty gives you specific legal rights. You may have other legal rights that vary from this warranty. The duration, terms and conditions of this warranty are valid world-wide, except where different limitations, restrictions or conditions may be required by local law. For more details or to obtain services under this warranty, please contact us or your dealer.

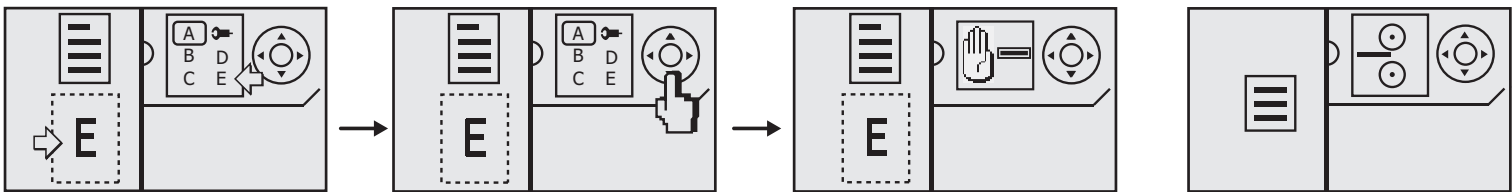
# Venus Laminator User Interface Display Illustrations

## SELECTING LAMINATION TEMPERATURE

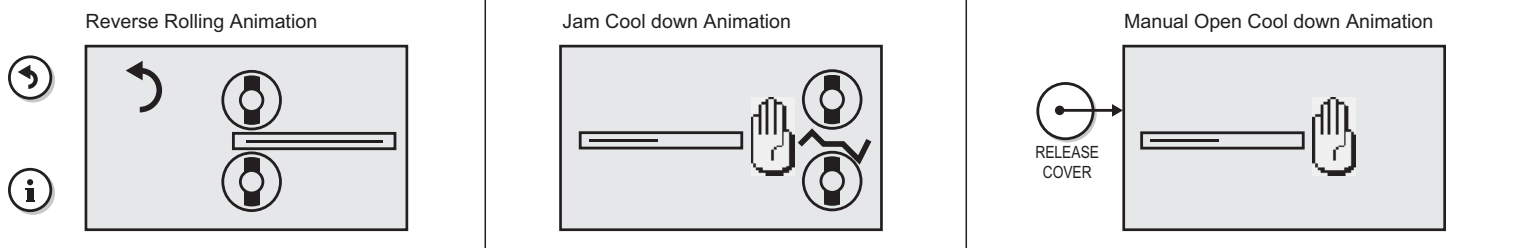


## INFORMATION SCREEN

This sequence of display animations will play step by step in the background when the "E" is selected and when the laminator is not in use.

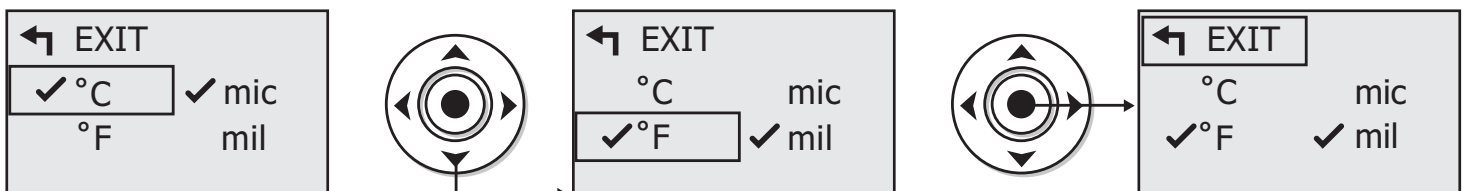


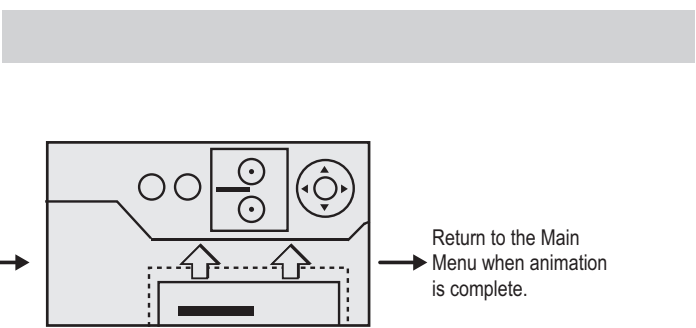
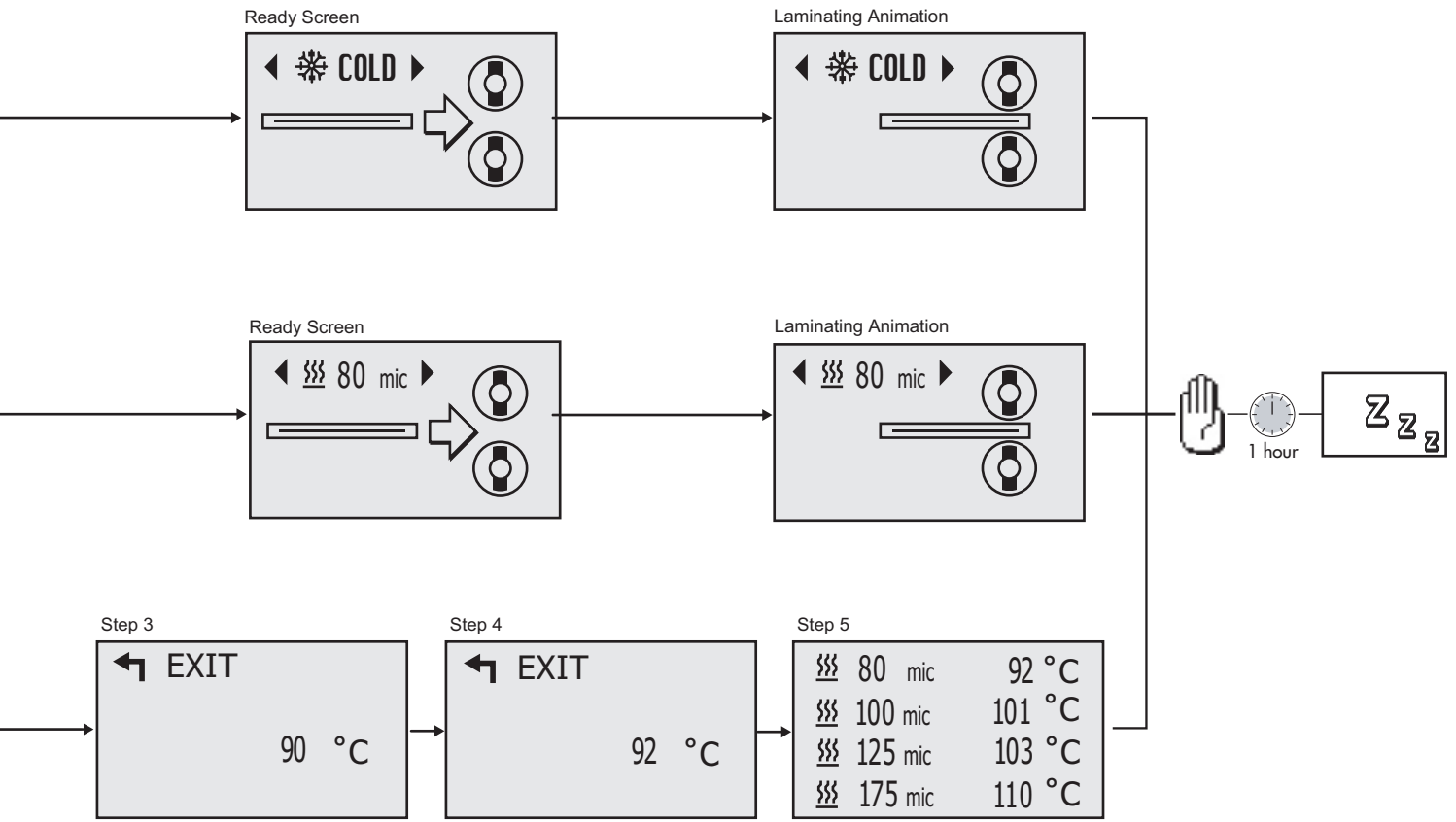
## TROUBLESHOOTING



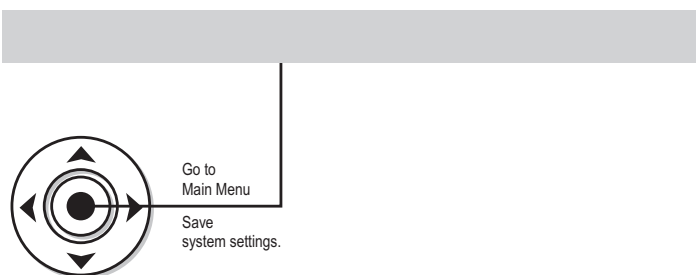
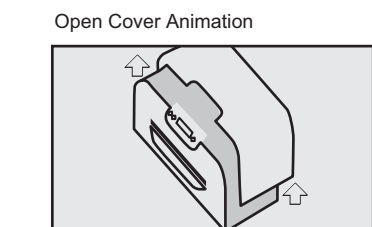
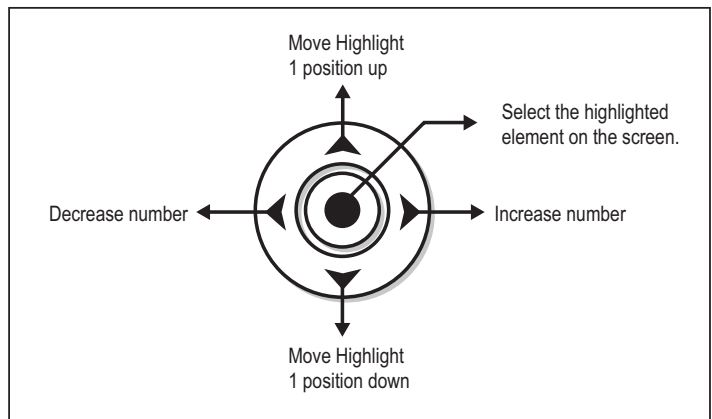
## SYSTEM SETTING SCREENS

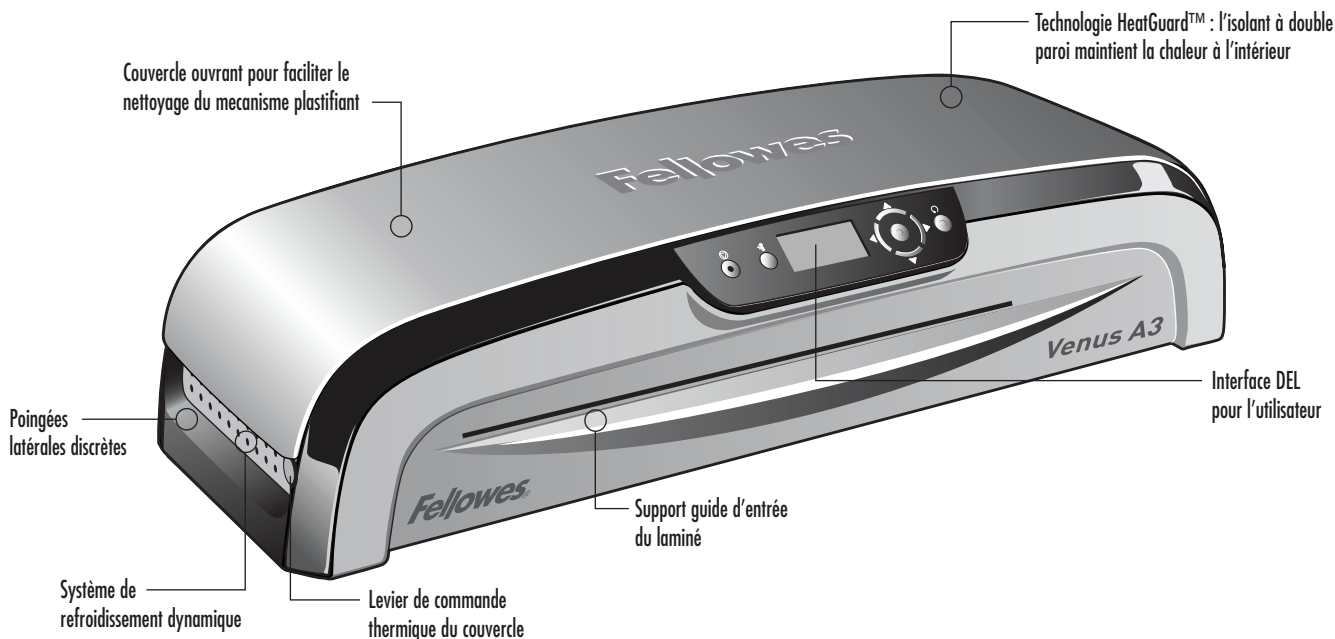
Select North America or European settings.





## CURSOR KEY





## CARACTERISTIQUES

Épaisseur de la pochette	75-250 microns	Capacité de plastification – 75 à 250 microns par pochette de plastification à chaud par côté (min: 2 x 75 = 150 microns ; max: 2 x 250 micron = pochettes 500 microns)
Temps de préchauffage estimé	4 minutes	Jusqu'à A3 d'épaisseur (330 mm)
Durée approximative de refroidissement	60 minutes	1000 watts
Vitesse de plastification	50 cm/minute	Dimensions: 555 mm (l) 245 mm (p) 120 mm (h)
Largeur maximum	330 mm	Épaisseur max. de document 1 mm
Tension	220 - 240 V~	
Fréquence	50/60 Hz	

## CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES — Lire attentivement avant d'utiliser l'appareil !

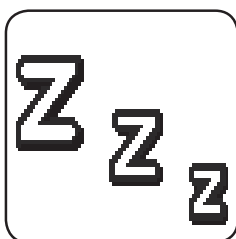
### ⚠ AVERTISSEMENT

- La prise de courant doit être installée à proximité de l'appareil et doit être facilement accessible. ⚡
- Afin d'éviter tout risque d'électrocution, NE PAS utiliser la plastifieuse près d'une source d'eau et NE PAS renverser d'eau sur la plastifieuse, sur le cordon électrique ou sur la prise murale.
- Ne pas laisser le cordon électrique entrer en contact avec une surface chaude.
- Ne pas laisser le cordon électrique pendre d'un placard ou d'une étagère.
- Ne pas utiliser la plastifieuse si le cordon électrique est endommagé.
- Ne pas plastifier d'objets métalliques.

### ⚠ ATTENTION

- Utiliser uniquement des pochettes spécialement conçues pour le type de plastification souhaité.
- Toujours surveiller les enfants pendant la plastification.
- Tenir les animaux domestiques éloignés de la plastifieuse lors de son utilisation.
- Eteindre et débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- N'ouvrir la plastifieuse que tel que décrit sous la mention « Entretien ». Ne pas ouvrir ou tenter en aucune manière d'effectuer de réparations, ceci pourrait entraîner les chocs électriques et annuler votre garantie. Contacter le Service clientèle pour toute question. Cette garantie ne s'applique pas en cas d'utilisation abusive, de manipulation inappropriée ou de réparation non autorisée.
- Faire attention aux bords et coins coupants ainsi qu'à la chaleur résiduelle lors de l'ouverture de la plastifieuse.

## CONSIGNES IMPORTANTES DE SÉCURITÉ



Cette plastifieuse est équipée d'un dispositif d'arrêt automatique. Ce dispositif mettra la plastifieuse en veilleuse si elle n'a pas été utilisée pendant plus d'une heure. L'écran DEL de veille sera affichée lorsque l'écran est en veilleuse.



Afin de remettre la plastifieuse en marche, appuyer simplement le bouton de veille à gauche de l'avant du panneau de fonction. Durant l'opération de plastification, le sens de la pochette peut être inversée si vous n'êtes pas sûr du progrès de la plastification. Pour ce faire, appuyer sur le bouton de marche arrière. Ceci éjectera la pochette par l'entrée.



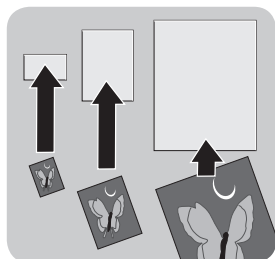
## CONSEILS

- Toujours placer le document dans une pochette. Ne jamais plastifier une pochette vide.
- Couper l'excédent de plastique situé autour du document après la plastification et le refroidissement.
- Après 15 à 20 applications, nettoyer les rouleaux de la plastifieuse avec des lingettes pour rouleaux Fellowes (article n° 5703701) afin de garantir des résultats optimaux, comme expliqué à la section « Entretien ».

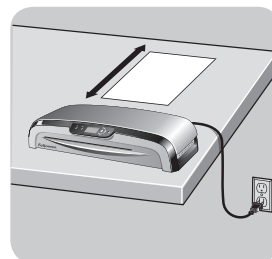
- Ne pas plastifier de documents sensibles à la chaleur (billets, échographies, etc.).
- Utiliser un marqueur effaçable à sec pour écrire sur les pochettes plastifiées.

## AVANT DE PROCEDER A LA PLASTIFICATION

Pour obtenir les meilleurs résultats, utiliser les pochettes Fellowes® (Enhance80 – Preserve250). Sélectionner la taille de pochette adaptée au document à plastifier.



Placer la plastifieuse de façon à garder suffisamment d'espace pour permettre aux documents de traverser librement la machine.

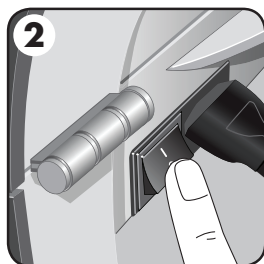


## ETAPES DE LA PLASTIFICATION A FROID

ATTENTION : utiliser uniquement des pochettes auto-adhésives lors de la plastification à froid.



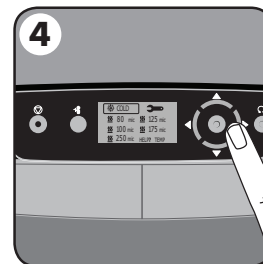
1. Connecter la plastifieuse à la prise à l'aide du câble fourni.



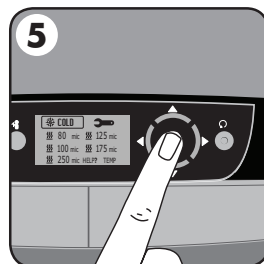
2. Mettre la plastifieuse en marche utilisant le bouton marche/arrêt à l'arrière de la machine.



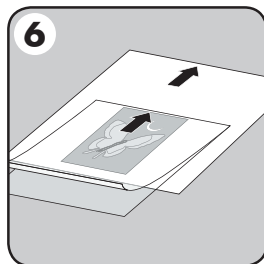
3. Appuyer sur le bouton de veille à gauche à l'avant du panneau de fonction pour allumer la plastifieuse.



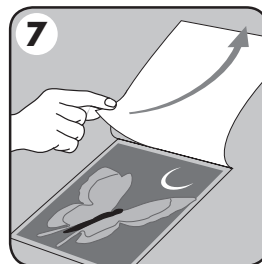
4. Utiliser les boutons de navigation pour sélectionner les paramètres pour la plastification à froid



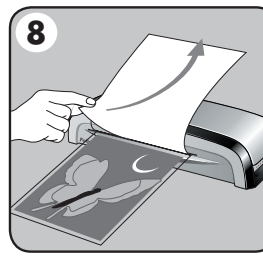
5. Confirmer la sélection en appuyant sur le bouton « Enter » au centre des boutons de navigations. La plastifieuse prendra plusieurs minutes pour ajuster la température.



6. Centrer le document sur le côté transparent contre le bord scellé ; les documents ne peuvent pas être repositionnés une fois plastifiés.



7. Retirer une partie de la feuille protectrice située sur le document. Insérer une pochette dans l'entrée de l'appareil, bord scellé en premier. Garder la pochette droite et utiliser le guide pour la centrer. Continuer à retirer la feuille protectrice.



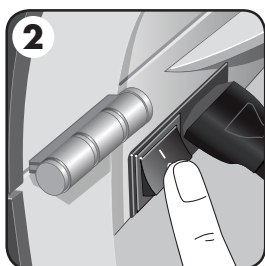
8. Insérer une pochette dans l'entrée de l'appareil, bord scellé en premier. Garder la pochette droite et utiliser le guide pour la centrer.

# FRANÇAIS

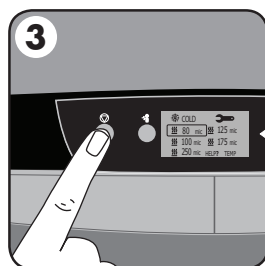
## ETAPES DE LA PLASTIFICATION A CHAUD



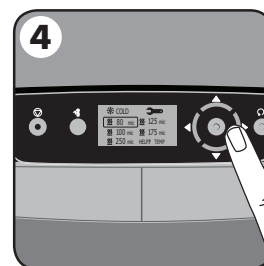
1. Connecter la plastifieuse à la prise à l'aide du câble distinct fourni.



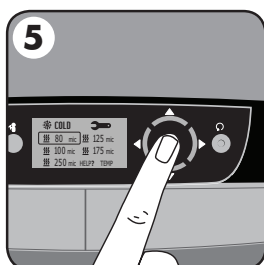
2. Mettre la plastifieuse en marche utilisant le bouton marche/arrêt à l'arrière de la machine.



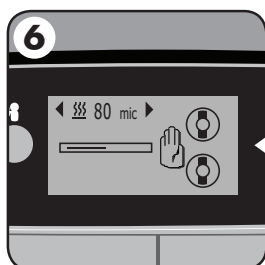
3. Appuyer sur le bouton de veille à gauche à l'avant du panneau de fonction pour allumer la plastifieuse.



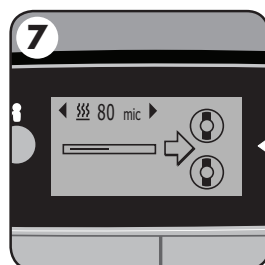
4. Utiliser les boutons de navigation pour sélectionner l'épaisseur de pochette à plastifier (80-250 micron)



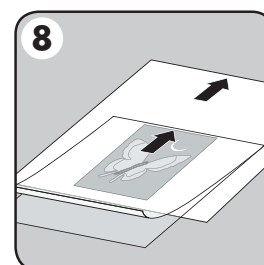
5. Confirmer la sélection en appuyant sur le bouton « Enter » au centre des boutons de navigations. La plastifieuse prendra plusieurs minutes pour ajuster la température.



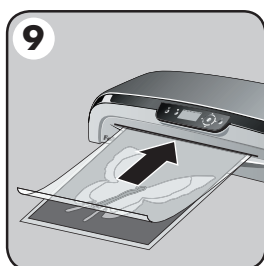
6. Pendant que la machine se chauffe, le symbole d'attente s'affichera à l'écran DEL jusqu'à ce que la température requise est atteinte.



7. Une fois que la température voulue est atteinte, un signal sonore se déclenchera, une petite flèche clignotera à l'écran LED et les symboles des rouleaux tourneront.



8. Pendant la période de chauffage, veuillez préparer l'article à plastifier. Placer l'article centré à l'intérieur de la pochette contre son bord scellé. Afin de prévenir tout risque de blocage, utiliser un support lorsque le document est plus petit que la pochette.



9. Insérer une pochette dans l'entrée de l'appareil, bord scellé en premier. Garder la pochette droite et utiliser le guide pour la centrer.



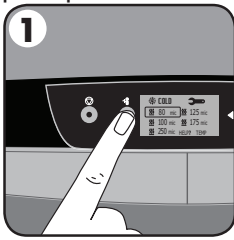
10. Afin d'éviter tout risque de blocage, retirer immédiatement le document plastifié, à l'arrière de la machine. Le laisser refroidir sur une surface plane pendant quelques secondes.



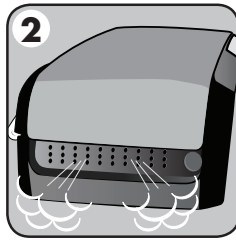
11. Avant d'éteindre la plastifieuse, faire passer la feuille vierge de nettoyage/support dans la machine pour nettoyer l'unité.

## ENTRETIEN - Technologie unique Easi-Access

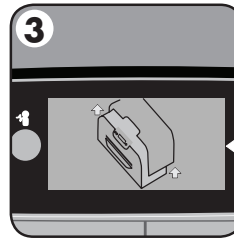
Cette plastifieuse est équipée d'une technologie Easi-Access unique pour l'entretien facile. Ceci permet à l'utilisateur d'ouvrir la plastifieuse pour l'entretien, comme un photocopieur.



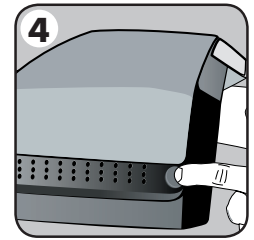
1. Pour ouvrir la plastifieuse, veuillez ouvrir le bouton « Ouvert » (⚡) tel qu'illustré et attendre que le DEL d'ouverture s'allume et que le bip sonore se déclenche.



2. Si l'appareil est chaud, le ventilateur se met en marche pour le refroidir à une température de manipulation sûre. Pendant ce temps, le symbole d'attente clignote et le couvercle reste verrouillé.



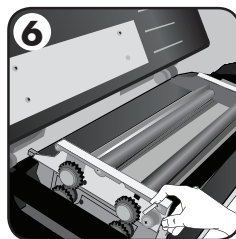
3. La DEL d'ouverture s'allumera et le bip sonore se déclenche lorsque la machine est prête à l'ouverture.



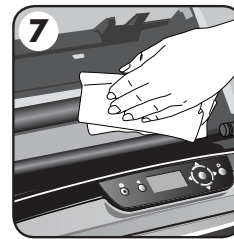
4. Appuyer sur les boutons rouges de chaque côté de la machine afin d'activer le Easi-Access. (La plastifieuse doit être mise en marche afin de permettre à la température dynamique de fonctionner).



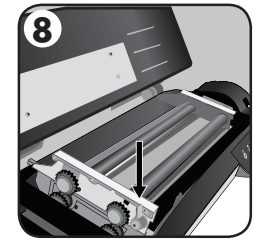
5. Ouvrir le couvercle avec les deux mains. Vous pouvez maintenant nettoyer l'intérieur de la plastifieuse et retirer soigneusement toute colle ou autre substance résiduelle. Lorsque la plastifieuse est ouverte, l'alimentation aux composants internes est isolée afin d'écarter les dangers de chocs électriques à l'utilisateur.



6. Pour l'entretien poursuivi, les rouleaux peuvent être retirés par les utilisateurs expérimentés. Appuyer sur les leviers de la came pour libérer les rouleaux.

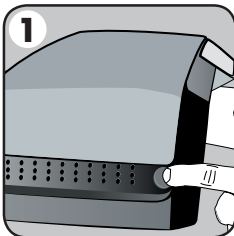


7. Pour nettoyer les résidus des rouleaux de la plastifieuse, utiliser uniquement les lingettes pour rouleaux de plastifieuse Fellowes (article n° 5703701) comme indiqué dans les instructions du produit.



8. Ne pas oublier de fixer les rouleaux avant de fermer le couvercle pour assurer un fonctionnement sûr.

## DÉPANNAGE



### Problème

Le voyant vert « prêt à l'emploi » s'éteint après une période prolongée

La pochette n'a pas complètement adhéré au document

Blocage



### Cause

La plastifieuse se trouve dans un endroit chaud et humide.

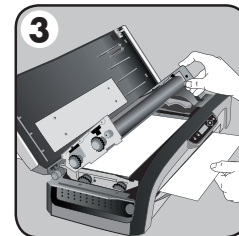
Le document plastifié est peut être trop épais.

Pas d'article dans la pochette

Couper manuellement la pochette utilisée. La pochette a été utilisée seule.

La pochette n'a pas été centrée ou n'était pas droite lors de son insertion.

Colle et résidus sur les rouleaux de la plastifieuse.



### Solution

Placer la plastifieuse dans un endroit sec et frais.

Repasser l'article une seconde fois dans l'appareil.

Toutes nos plastifieuses sont conçues pour un fonctionnement sans brouillages. Dans le cas peu probable d'un brouillage, appuyer sur le bouton d'ouverture (⚡) et attendre que le voyant d'attente (⌚) arrête de clignoter.

La plastifieuse peut être ouverte pour retirer les articles mal insérés tel que décrit dans la section « Entretien ». Veuillez assurer que vous suivez les étapes énumérées.

Tirer doucement sur l'article brouillé pour le dégager.

Toujours placer le document dans une pochette.

Aligner le document dans la pochette le long du bord scellé. Utiliser le guide sur l'appareil pour le centrer.

Nettoyer les résidus sur les rouleaux avec les lingettes pour rouleaux Fellowes, consulter la section « Entretien ».

Assurer qu'aucun matériel résiduel reste collé aux rouleaux et utiliser une feuille de nettoyage avant de plastifier.

### Besoin d'aide ?

Veuillez contacter nos experts du Service clientèle. Vous trouverez le numéro de téléphone du centre d'entretien le plus proche au DOS de ce manuel sur la couverture.

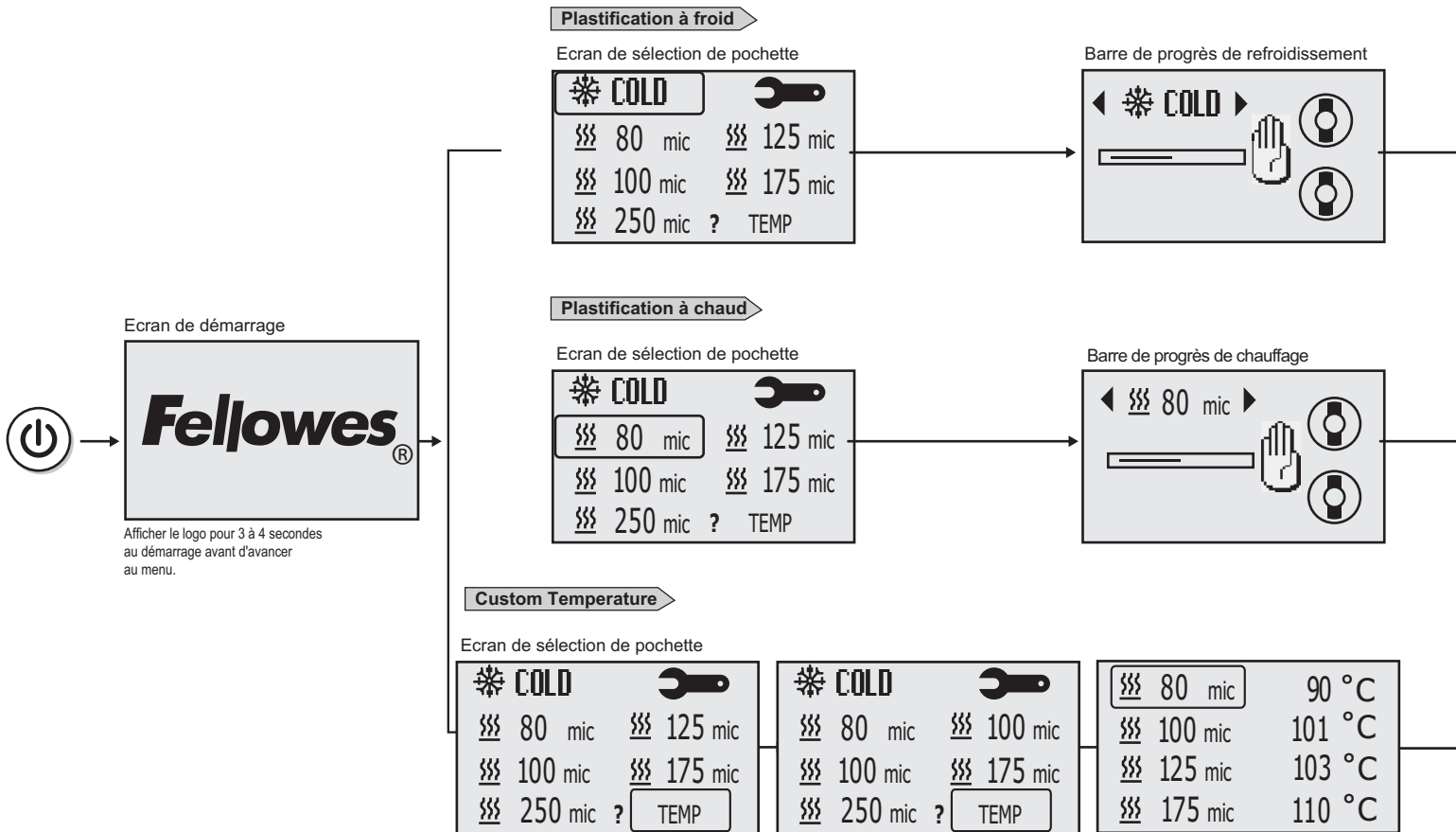
## GARANTIE

Fellowes garantit que tous les composants de la plastifieuse sont exempts de tout vice provenant d'un défaut de matière ou de fabrication pendant une période de 2 ans à partir de la date de l'achat initial. Si une pièce s'avère défectueuse pendant la période de garantie, votre seul et unique recours sera la réparation ou le remplacement de la pièce défectueuse selon les modalités et aux frais de Fellowes. Cette garantie ne s'applique pas en cas d'abus, de mauvaise manipulation ou de réparation non autorisée. TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS CELLE DE COMMERCIALISATION OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, EST PAR LA PRESENTE LIMITEE EN DUREE À LA PERIODE DE GARANTIE APPROPRIÉE DÉFINIE CI-DESSUS. EN

AUCUN CAS, FELLOWES NE SERA TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES FORTUITS OU CIRCONSTANCIELS ATTRIBUABLES À CETTE MACHINE. Cette garantie vous donne des droits spécifiques. Vous pouvez avoir d'autres droits légaux qui peuvent varier. La durée, les termes et les conditions de cette garantie sont valables dans le monde entier, sauf où des différentes limitations, restrictions ou conditions peuvent être requises d'après les lois locales. Pour obtenir des renseignements détaillés ou un service dans le cadre de cette garantie, rendez-vous à la représentation Fellowes la plus près indiquée à la dernière page de ce Manuel utilisateur, ou votre commerçant local.

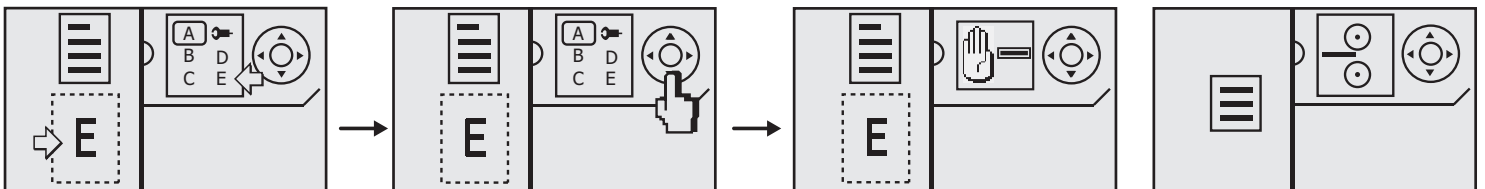
# Illustrations d'affichage de l'interface de l'utilisateur de la plastifieuse Venus

## SELECTION DE LA TEMPERATURE DE PLASTIFICATION

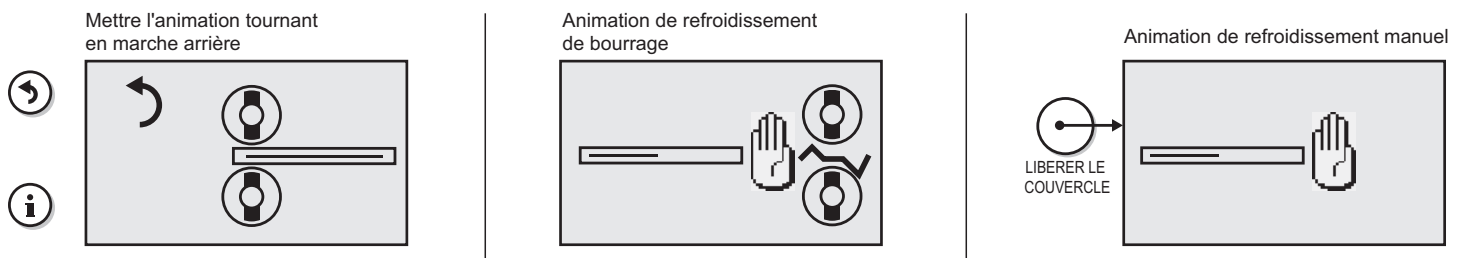


## 📄 ECRAN D'INFORMATION

Cette séquence d'animations d'affichage jouera étape par étape à l'arrière plan lorsque la plastifieuse n'est pas en utilisation.

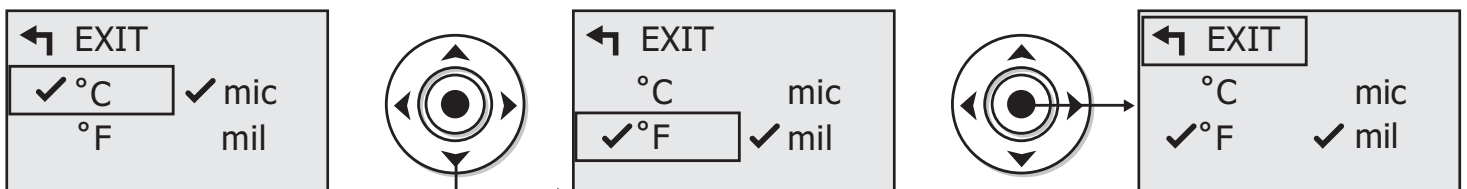


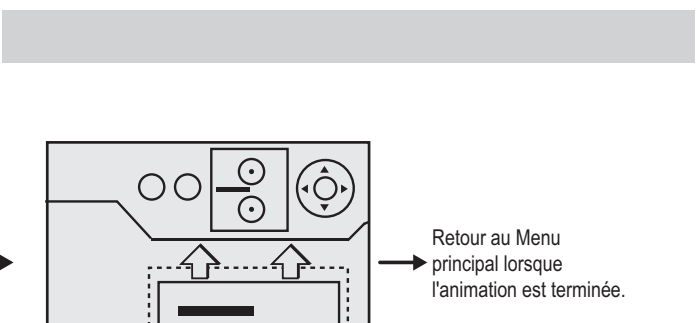
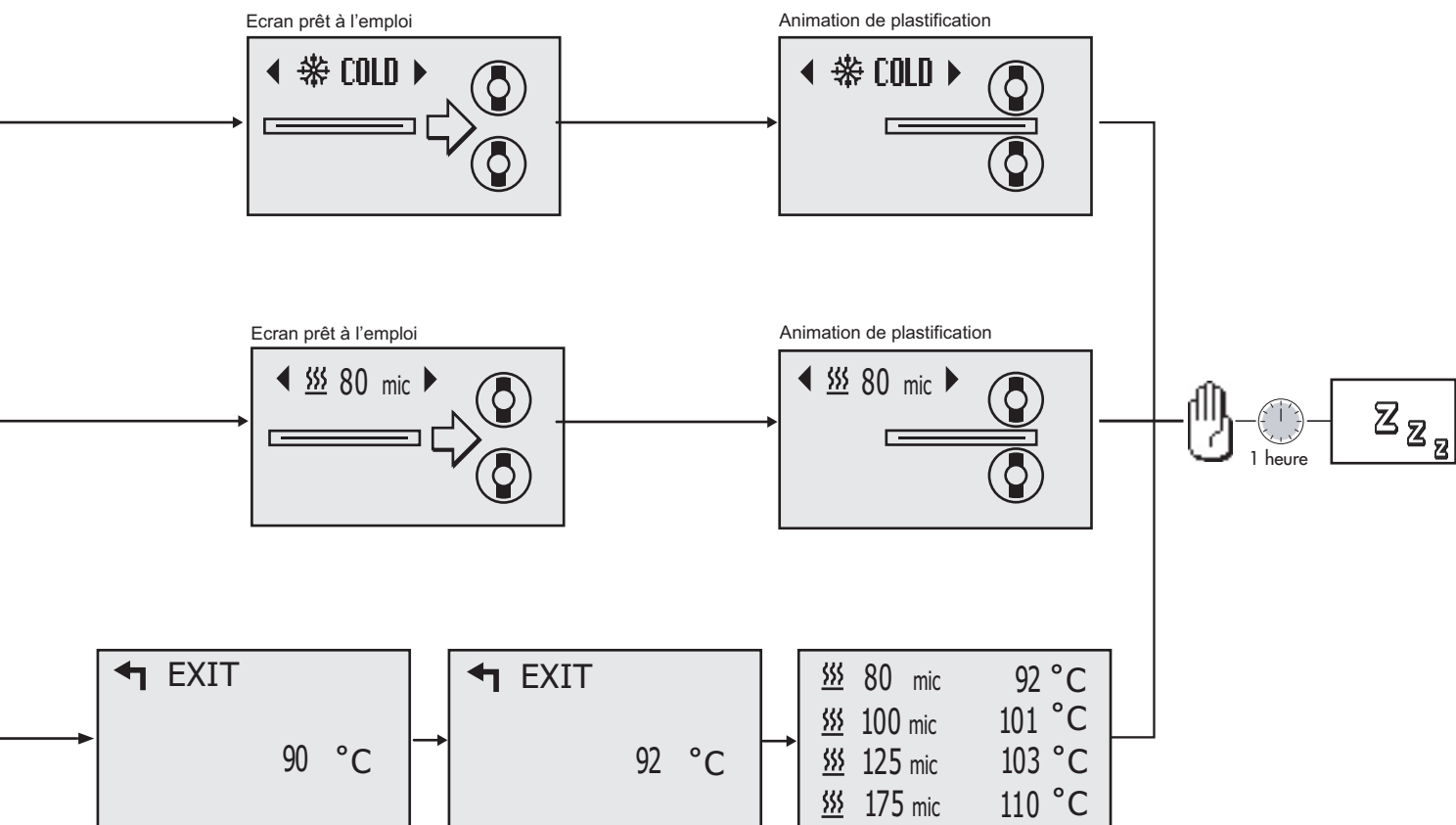
## DÉPANNAGE



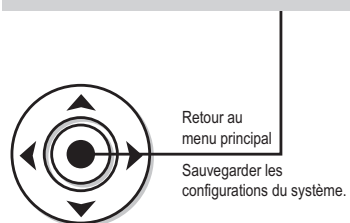
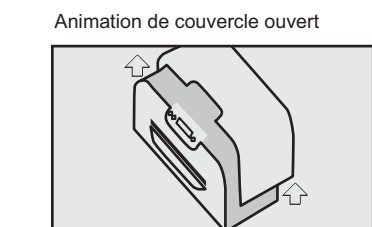
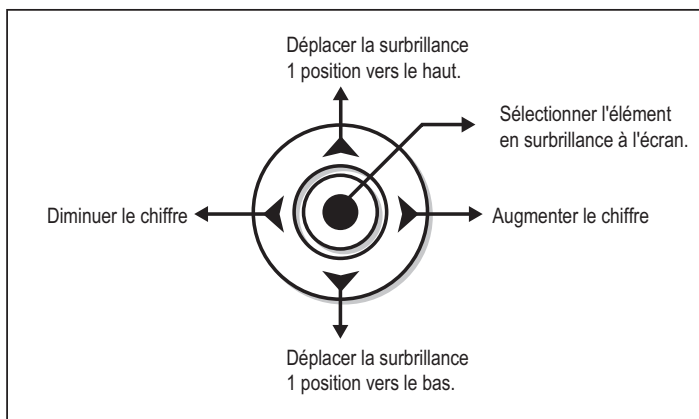
## ECRANS DE CONFIGURATION DU SYSTEME

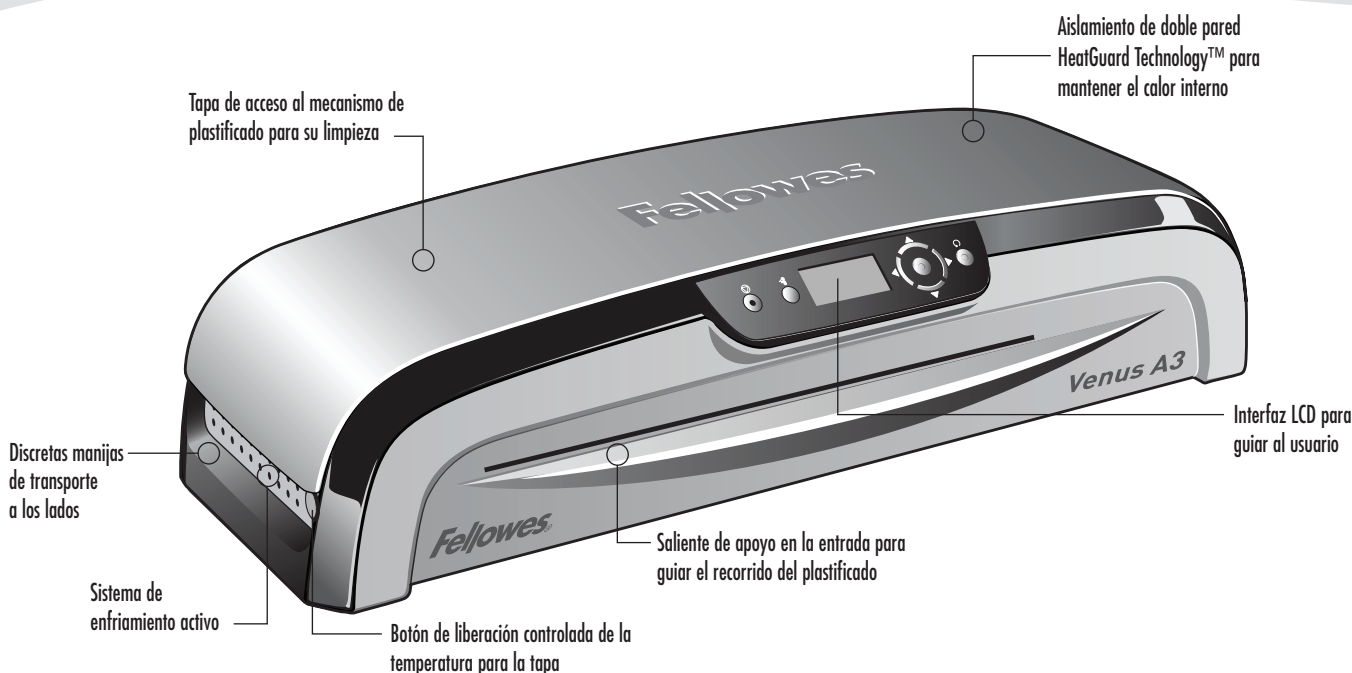
Sélectionner les configurations de l'Amérique du nord ou de l'Europe.





## CLE DU CURSEUR





## CARACTERÍSTICAS GENERALES

Espesor de la bolsa	75 - 250 micras	Capacidad de plastificado: bolsas para plastificado en caliente de 75 a 250 micras por lado (mín.: 2 x 75 = 150 micras; máx.: 2 x 250 micras = bolsas de 500 micras)
Tiempo de calentamiento estimado	4 minutos	Hasta un ancho A3 (330 mm)
Tiempo de enfriamiento aproximado	60 minutos	1000 vatios
Velocidad de plastificado	50 cm/minuto	Dimensiones: 555 mm (An.) 245 mm (Prof.) 120 mm (Al.)
Anchura máxima	330 mm	Grosor máximo del documento: 1mm
Tensión	220 - 240V~	
Frecuencia	50/60 Hz	

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES — ¡Lea todas las instrucciones antes del uso!

### ⚠ ADVERTENCIA

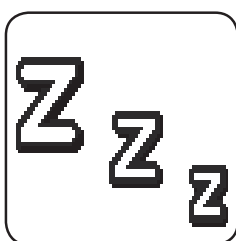
- La toma eléctrica debe encontrarse cerca del equipo instalado y tener fácil acceso.
- Para evitar una descarga eléctrica, NO use la plastificadora cerca del agua y NO derrame agua sobre la plastificadora, el cable de alimentación eléctrica o la toma de pared.
- No deje el cable de alimentación eléctrica en contacto con ninguna superficie caliente.
- No deje el cable eléctrico colgando de un armario o una repisa.
- No use la plastificadora si el cable de alimentación eléctrica está dañado.
- No plastifique elementos de metal.



### ⚠ PRECAUCIÓN

- Use únicamente las bolsas diseñadas específicamente para la modalidad de plastificado que pretende usar.
- Siempre supervise a los niños cuando la plastificadora esté en uso.
- Mantenga a las mascotas alejadas cuando la plastificadora esté en uso.
- Apague y desenchufe la plastificadora cuando no esté en uso.
- Abra la plastificadora siguiendo las instrucciones de la sección "Mantenimiento". No la abra ni intente repararla de ningún otro modo, dado que podría ocasionar descarga eléctrica y se anulará la garantía. Comuníquese con el servicio de atención al cliente si tiene dudas. Esta garantía no se aplica en los casos de uso indebido, manejo inapropiado o reparación no autorizada.
- Tenga cuidado con las esquinas y bordes afilados y con el calor residual al abrir la plastificadora.

## INFORMACIÓN IMPORTANTE DE SEGURIDAD



Esta plastificadora se encuentra equipada con una función de apagado automático. Pondrá la plastificadora en modo de suspensión si no se utiliza durante más de 60 minutos. La pantalla LCD mostrará la pantalla de suspensión si se encuentra en este estado.



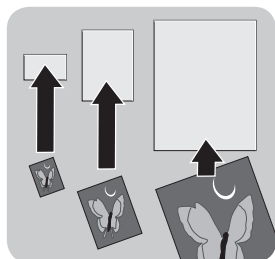
Para volver a activar la plastificadora, pulse el botón de suspensión situado en el lado izquierdo del panel delantero de operaciones. Durante la plastificación, es posible invertir la dirección de la bolsa si no está seguro del progreso de la plastificación. Para ello, pulse el botón de retroceso. Al hacerlo la bolsa será expulsada hasta la entrada delantera.

## SUGERENCIAS

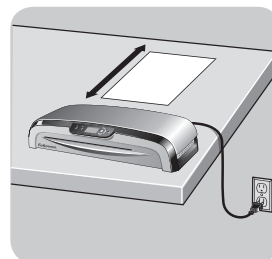
- Siempre ponga un documento dentro de la bolsa. Nunca plastifique una bolsa vacía.
- Recorte el material excedente de la bolsa alrededor del artículo plastificado, cuando éste ya se haya enfriado.
- Para garantizar resultados óptimos en el proceso de plastificación, limpie los rodillos de la plastificadora después de 15 a 20 aplicaciones con toallitas para rodillos de Fellowes (nº de referencia 5703701), tal como se explica en “mantenimiento”.
- No plastifique documentos sensibles al calor (p. ej., boletos, placas de ecografías, etc.).
- Use un marcador de borrado en seco para escribir sobre las bolsas de plastificado.

## ANTES DE PLASTIFICAR

Utilice bolsas de la marca Fellowes® (Enhance80 – Preserve250) para conseguir los mejores resultados. Seleccione el tamaño de bolsa adecuado para el artículo antes de plastificar.



Coloque la plastificadora en una posición que tenga espacio suficiente para que los artículos pasen bien por la máquina.

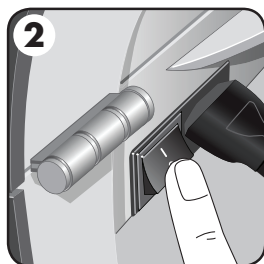


## PASOS PARA PLASTIFICADO EN FRÍO

**PRECAUCIÓN:** Use únicamente bolsas autoadhesivas para el plastificado en frío.



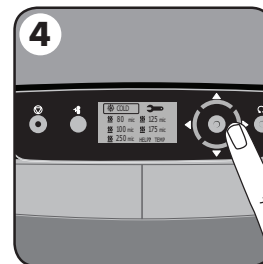
1. Conecte la plastificadora al enchufe de pared mediante el cable de alimentación independiente suministrado.



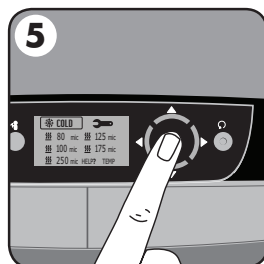
2. Encienda la plastificadora con el botón de Encendido/Apagado situado en la parte posterior de la máquina.



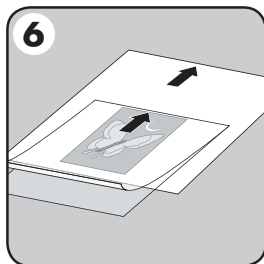
3. Pulse el botón de Suspensión situado a la izquierda del panel delantero de operaciones para encender la plastificadora.



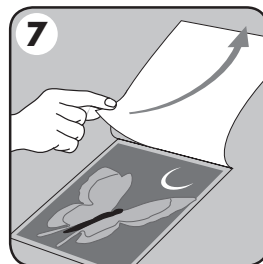
4. Utilice los botones de navegación para seleccionar una opción de plastificación en frío.



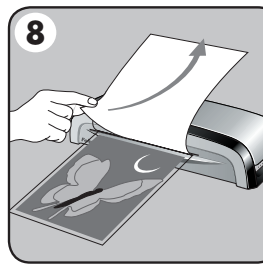
5. Confirme su selección pulsando el botón “Introducir” situado en el centro de los botones de navegación. La plastificadora tardará unos minutos en ajustar la temperatura.



6. Centre el artículo en el lado transparente contra el borde sellado, los documentos no pueden cambiarse de posición después del plastificado.



7. Despegue una porción pequeña de la hoja protectora del documento. Coloque la bolsa, el lado sellado primero, en la entrada de la plastificadora. Mantenga la bolsa derecha y guíese por el borde para centrarla. Siga despegando la hoja protectora.

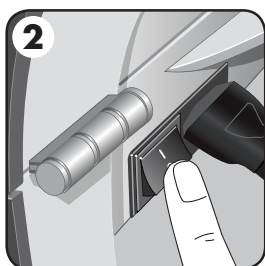


8. Coloque la bolsa, el lado sellado primero, en la entrada de la plastificadora. Mantenga la bolsa derecha y guíese por el borde para centrarla. Siga despegando la hoja protectora.

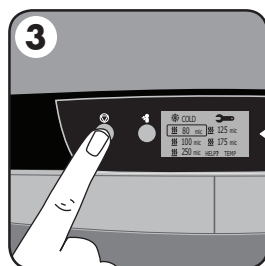
## PASOS PARA PLASTIFICADO EN CALIENTE



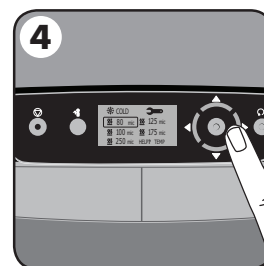
1. Conecte la plastificadora a la toma de corriente mediante el cable de alimentación independiente suministrado.



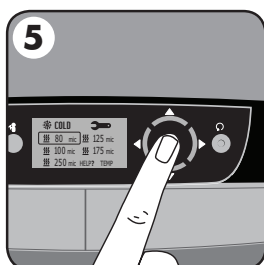
2. Encienda la plastificadora con el botón de Encendido/Apagado situado en la parte posterior de la máquina.



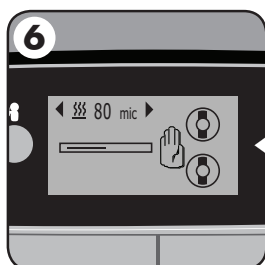
3. Pulse el botón de Suspensión situado a la izquierda del panel delantero de operaciones para encender la plastificadora.



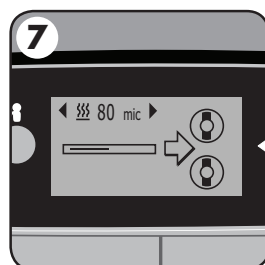
4. Utilice los botones de navegación para seleccionar el grosor de la bolsa de plastificado en caliente (80-250 micras) que desee utilizar.



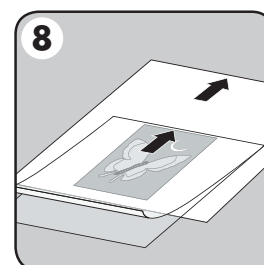
5. Confirme su selección pulsando el botón "Introducir" situado en el centro de los botones de navegación. La plastificadora tardará unos minutos en ajustar la temperatura.



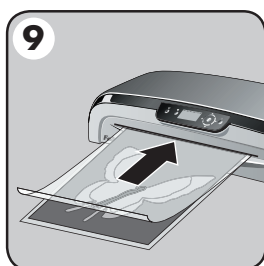
6. Durante el calentamiento, aparecerá un símbolo de "espera" en la pantalla LCD hasta alcanzar la temperatura necesaria.



7. Una vez que se alcance la temperatura, sonará una señal acústica, una pequeña flecha parpadeará en la pantalla LCD y los símbolos de los rodillos girarán.



8. Prepare el artículo que desee plastificar mientras se calienta la plastificadora. Coloque el artículo dentro de la bolsa y céntralo guiándose por el lado sellado de la bolsa. Para evitar atascos, use un transportador cuando el artículo sea más pequeño que la bolsa.



9. Coloque la bolsa, el lado sellado primero, en la entrada de la plastificadora. Mantenga la bolsa derecha y guíese por el borde para centrarla.



10. Para evitar atascos, retire inmediatamente el artículo plastificado de la parte posterior de la máquina. Deje el artículo sobre una superficie plana durante varios segundos hasta que se enfríe.

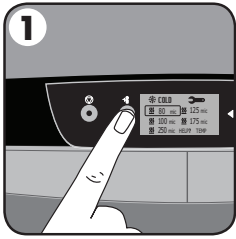


11. Antes de apagar la plastificadora, cargue la hoja de limpieza/transporte en la unidad para limpiarla.

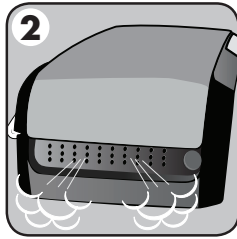


## MANTENIMIENTO - Tecnología Easi-Access exclusiva

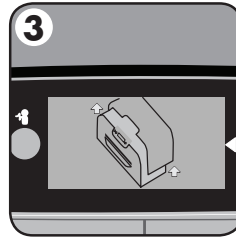
Esta plastificadora se encuentra equipada con la exclusiva tecnología Easi-Access, que facilita su mantenimiento. Permite al usuario abrir la plastificadora para realizar operaciones de mantenimiento, como si se tratara de una fotocopiadora.



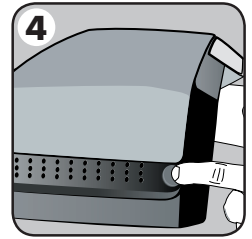
1. Para abrir la plastificadora, pulse el botón "Abrir" (↕) como muestra la ilustración y espere a que aparezca el símbolo "abrir" en la pantalla LCD y suene la señal acústica.



2. Si la máquina está caliente, se encenderá el ventilador para enfriarla hasta que alcance una temperatura interior que no ofrezca peligro. Durante este tiempo, el símbolo "esperar" parpadeará y la cubierta no se podrá abrir.



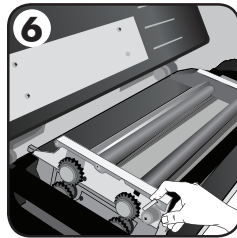
3. Se mostrará el símbolo "abrir" en la pantalla LCD y sonará la señal acústica cuando la máquina esté preparada para ser abierta.



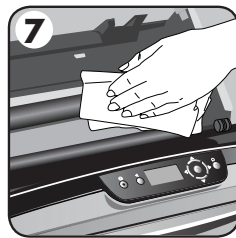
4. Presione los botones situados a ambos lados de la máquina para activar el mecanismo Easi-Access. (Es necesario encender la plastificadora para que funcione el control activo de temperatura).



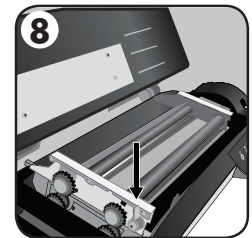
5. Abra la tapa con ambas manos. Ahora puede limpiar el interior de la plastificadora y extraer con cuidado cualquier resto de pegamento u otros residuos. Si se abre la plastificadora se aislará la alimentación de los componentes internos, por lo que el usuario no se expondrá a ningún riesgo por descarga eléctrica.



6. Para realizar operaciones de mantenimiento más profundas, el usuario experimentado puede también extraer los rodillos. Presione las palancas de leva para liberar los rodillos.

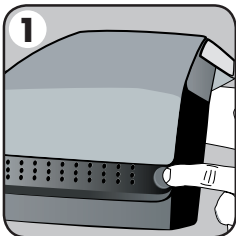


7. Recuerde volver a afianzarlos para asegurar un funcionamiento seguro.



8. Recuerde volver a afianzar los rodillos antes de cerrar la cubierta para garantizar un funcionamiento seguro.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS



### Problema

La luz de preparación no se enciende después de un período prolongado

La bolsa no se adhirió completamente al artículo

Atasco



### Causa

La plastificadora está en un lugar húmedo y caluroso.

El artículo plastificado puede ser demasiado grueso.

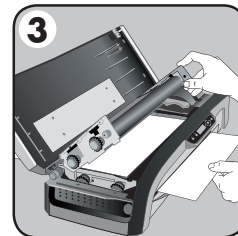
No hay ningún artículo en la bolsa

Desprenda manualmente la bolsa usada

No se usó una bolsa.

La bolsa no estaba centrada o derecha cuando se cargó en la entrada de bolsa/documento.

Ha quedado adhesivo y residuos en los rodillos plastificadores.



### Solución

Lleve la plastificadora a un lugar fresco.

Pase el artículo por la plastificadora por segunda vez.

Todas nuestras plastificadoras han sido diseñadas para no sufrir atascos. En el improbable caso de que se produzca un atasco, pulse el botón "Abrir" (↕) y espere a que la luz de espera (⏸) deje de parpadear.

Es posible abrir la plastificadora para extraer los artículos insertados de forma incorrecta, según lo descrito en la sección de mantenimiento. Asegúrese de seguir los pasos descritos en dicha sección.

Tire suavemente del material atascado para liberarlo.

Siempre ponga un documento dentro de la bolsa.

Alinee el borde sellado con la entrada de bolsa/documento. Utilice la guía de la máquina para centrar el artículo.

Limpie los residuos de los rodillos con las toallitas para rodillos plastificadores de Fellowes; consulte la sección "Mantenimiento".

Asegúrese de que no queda ningún residuo en los rodillos y utilice la hoja de limpieza antes de volver a plastificar.

### ¿Necesita ayuda?

Por favor, llame a nuestro Servicio de atención al cliente. Encontrará los números de su Centro de servicio más cercano en la CONTRAPORTADA de este manual.

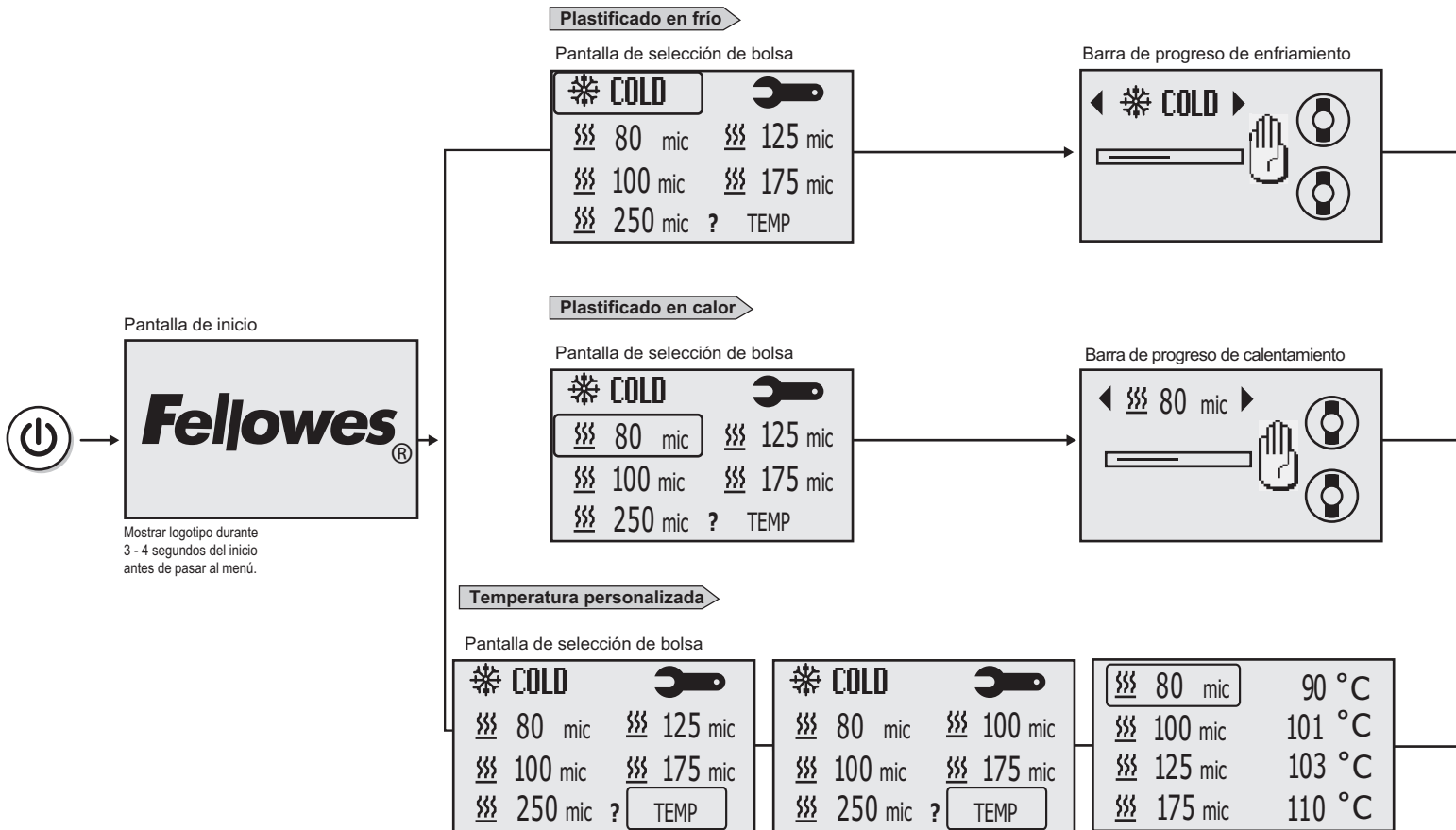
## GARANTÍA

Fellowes garantiza que todas las otras piezas de la plastificadora estarán libres de defectos de material y mano de obra durante 2 años a partir de la fecha en que el consumidor original haya adquirido el producto. Si se encuentra algún defecto en cualquiera de las piezas durante el período de garantía, la única y exclusiva solución será la reparación o el cambio de la pieza defectuosa, a criterio y cuenta de Fellowes. Esta garantía queda invalidada en casos de abuso, manipulación indebida o reparación no autorizada. CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUIDA LA DE COMERCIABILIDAD O APTITUD PARA UN OBJETIVO PARTICULAR, QUEDA LIMITADA POR LA PRESENTE EN SU DURACIÓN

AL PERIODO APROPIADO DE GARANTÍA ESTABLECIDO ANTERIORMENTE. FELLOWES NO SERÁ EN NINGÚN CASO RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO CONSECUENCIAL O INCIDENTAL ATRIBUIBLE A ESTE PRODUCTO. Esta garantía le confiere derechos legales específicos. Usted puede tener otros derechos legales diferentes. La duración, los términos y las condiciones de esta garantía son válidos en todo el mundo, excepto en los lugares donde la legislación local exija limitaciones, restricciones o condiciones diferentes. Para más detalles o para recibir servicio bajo esta garantía, por favor, póngase en contacto con nosotros o con su distribuidor.

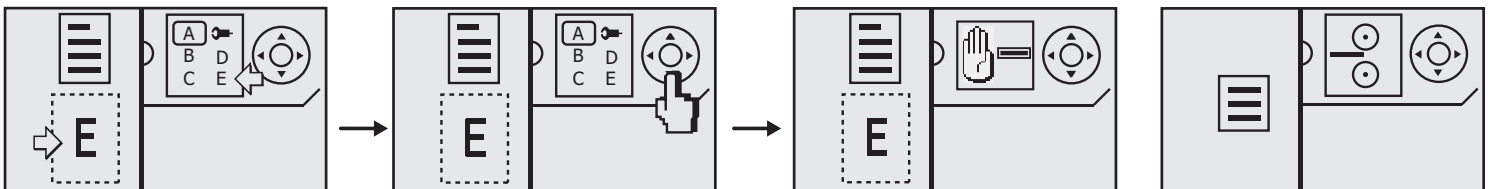
# Ilustraciones de pantalla del interfaz de usuario de la Venus Laminator

## SELECCIONAR UNA TEMPERATURA DE PLASTIFICADO

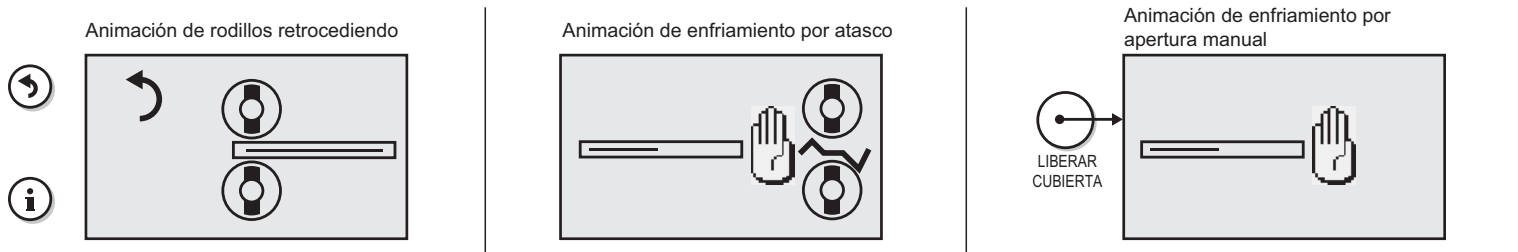


## i PANTALLA DE INFORMACIÓN

Esta secuencia de imágenes se reproducirá paso a paso en el fondo cuando la plastificadora no se use.

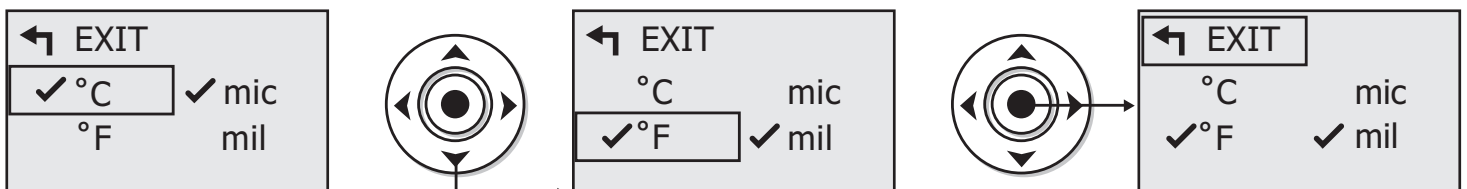


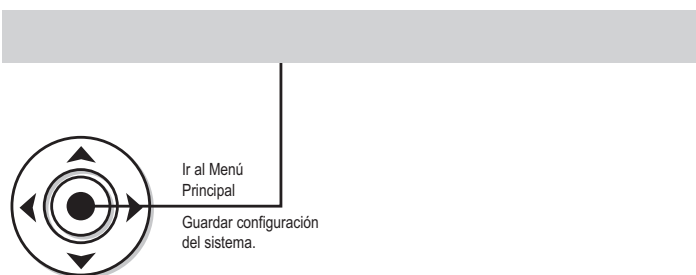
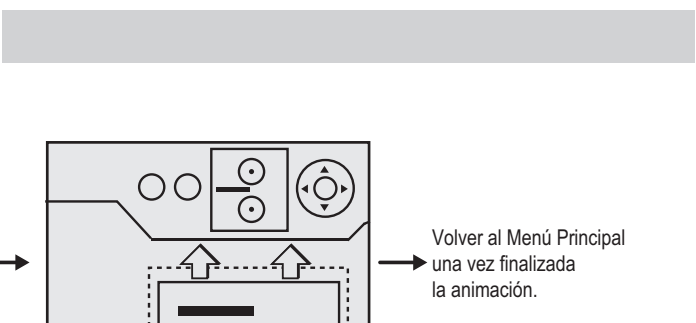
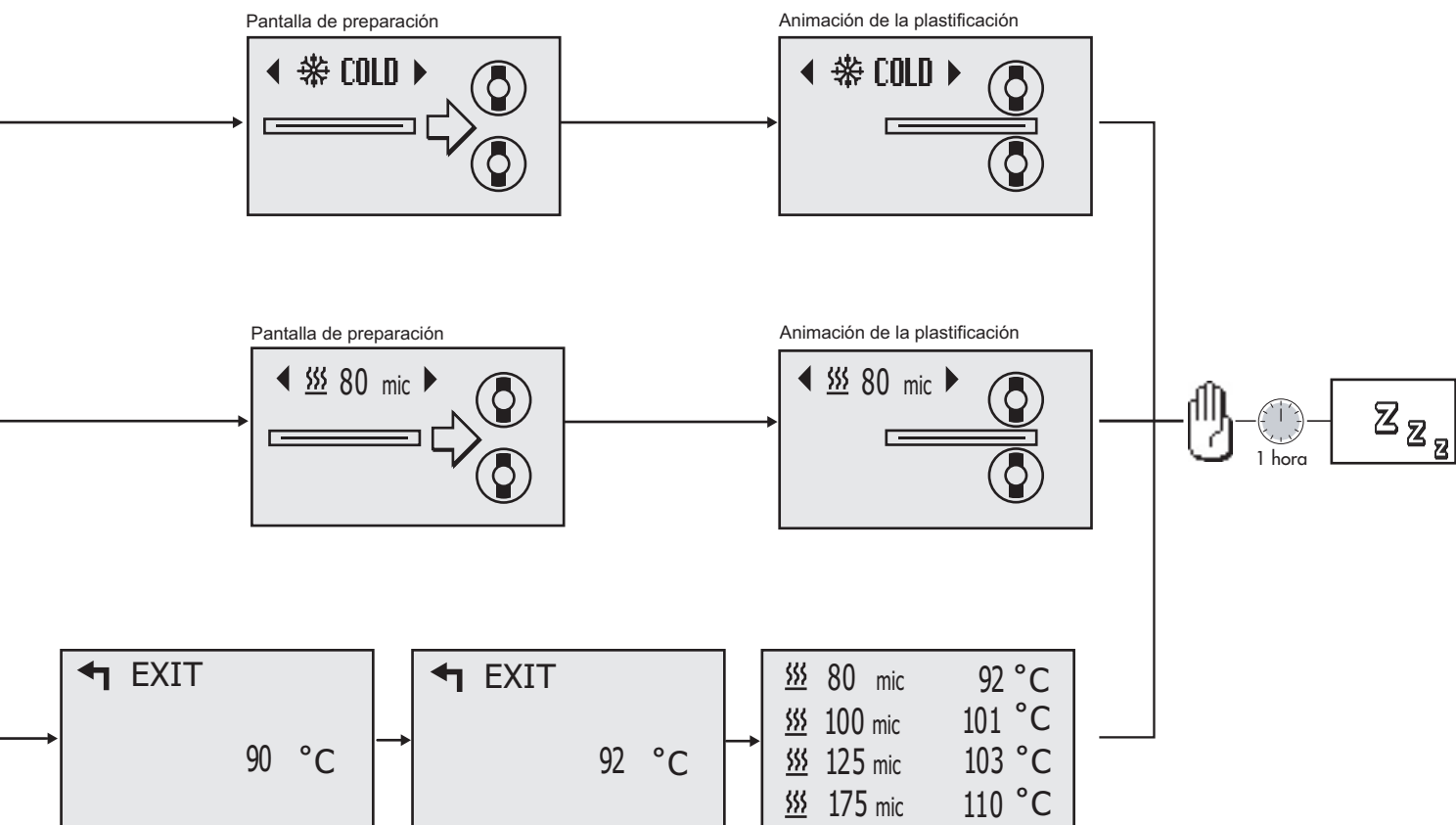
## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS



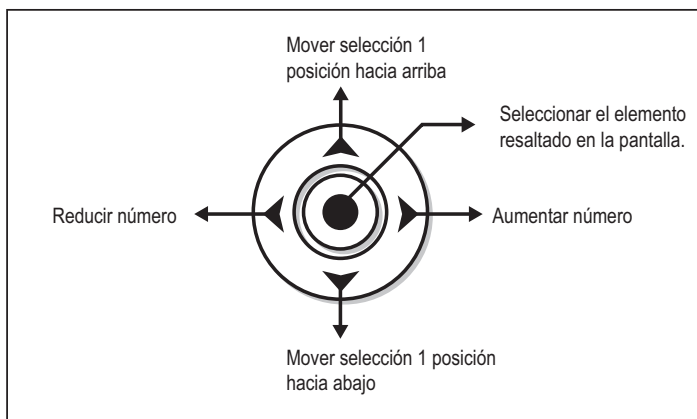
## PANTALLAS DE CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA

Seleccionar configuración norteamericana o europea.

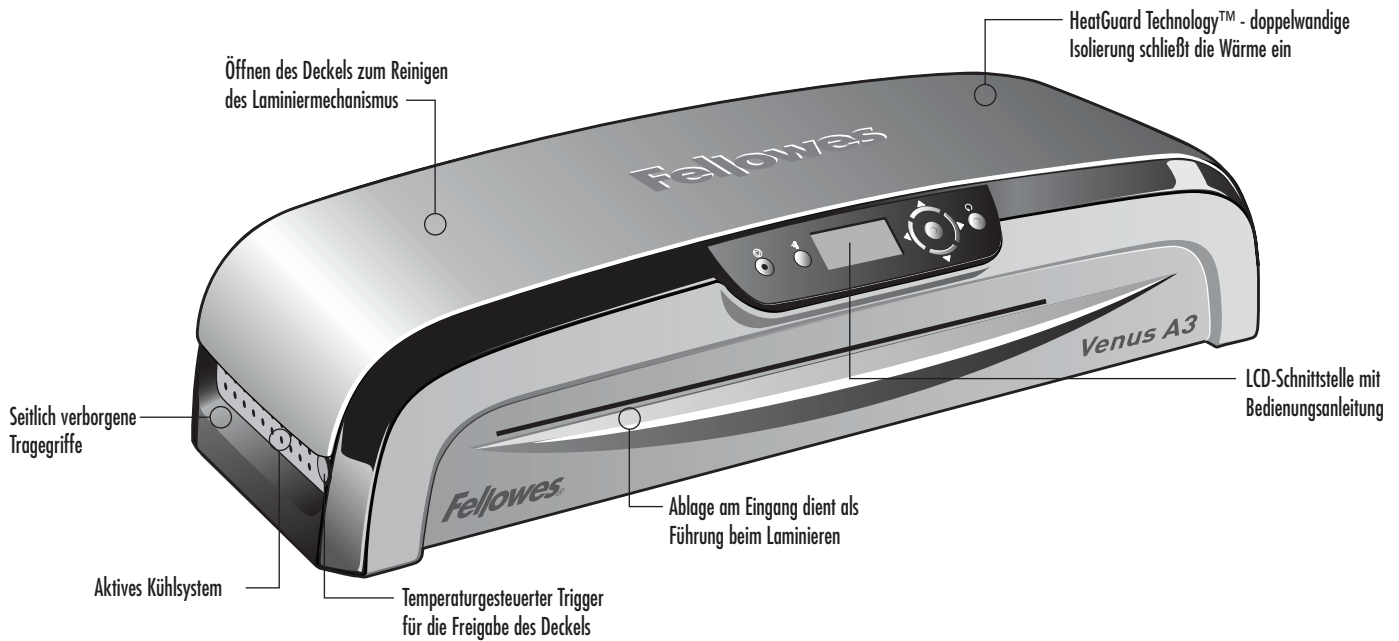




## CLAVE DEL CURSOR



# DEUTSCH



## LEISTUNGSMERKMALE

Folienbeutelstärke	75-250 Mikron	Laminierleistung – 75 bis 250 Mikron Heißlaminierfolientaschen pro Seite (min: 2 x 75 = 150 Mikron; max: 2 x 250 Mikron = 500 Mikron Folientaschen)
Ungefähre Aufwärmzeit	4 Minuten	Bis zu A3-Breite (330 mm)
Ungefähre Abkühlzeit	60 Minuten	1.000 W
Laminiergeschwindigkeit	50 cm/Minute	Abmessungen: 555 mm (B) 245 mm (T) 120 mm (H)
Maximale Breite	330 mm	Max. Dokumentenstärke 1 mm
Spannung	220 - 240 V~	
Frequenz	50 / 60 Hz	

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE — Bitte vor Gebrauch lesen!

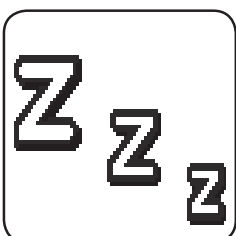
### ⚠️ ACHTUNG

- Die geerdete Steckdose muss in Gerätenähe installiert und gut zugänglich sein. ⚡
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, den Laminator NICHT in der Nähe von Wasser verwenden und KEIN Wasser auf den Laminator, das Kabel oder die Wandsteckdose verschütten.
- Das Stromkabel nicht auf warmen Oberflächen liegen lassen.
- Das Stromkabel nicht von einem Schrank oder Regal herunterhängen lassen.
- Den Laminator nicht verwenden, wenn das Stromkabel beschädigt oder defekt ist.
- Keine Metallgegenstände laminieren.

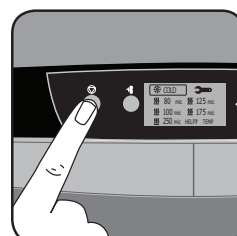
### ⚠️ VORSICHT

- Nur speziell zum Laminieren vorgesehene Laminierfolientaschen verwenden.
- Kinder während des Laminierens beaufsichtigen.
- Bei Gebrauch des Laminators Haustiere fernhalten.
- Bei Nichtbenutzung den Laminator ausschalten und Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Den Laminator nur wie unter „Wartung“ erklärt öffnen. Den Laminator nicht öffnen oder selbstständig zu reparieren versuchen, da dies zu Stromschlag führen und die Garantie ungültig machen kann. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den Kundendienst. Die Garantie verfällt im Fall von Missbrauch, unsachgemäßer Handhabung und unbefugter Reparatur.
- Beim Öffnen des Laminators auf scharfe Kanten und Ecken sowie auf Restwärme achten.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



Dieser Laminator ist mit einer automatischen Abschaltfunktion ausgerüstet. Sie schaltet den Laminator auf Bereitschaftsmodus, wenn er länger als 60 Minuten nicht benutzt wurde. Im Bereitschaftsmodus erscheint auf der LCD-Anzeige der Schlafbildschirm.



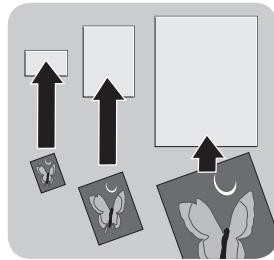
Um den Laminator wieder einzuschalten, einfach die Taste „Bereit“ links vorne im Bedienfeld drücken. Während des Laminierens kann die Richtung der Tasche umgekehrt werden, falls Sie sich über den Fortschritt des Laminierens nicht sicher sind. Dazu auf die Taste „Zurück“ drücken. Dadurch wird die Folientasche aus dem Eingang vorne ausgestoßen.

## TIPPS

- Den zu laminierenden Artikel immer in eine Laminierfolientasche geben. Niemals eine leere Laminierfolie laminieren.
- Nach dem Laminieren und Abkühlen überschüssiges Laminierfolienmaterial um den Artikel herum abschneiden.
- Die Laminatorrollen nach 15-20 Anwendungen gemäß den Anleitungen im Abschnitt „Wartung“ mit Laminatorrollen-Reinigungstüchern von Fellowes (Artikel Nr. 5703701) reinigen, um dauerhaft optimale Laminiererfolge sicherzustellen.
- Keine wärmeempfindlichen Dokumente laminieren (z. B. Tickets, Ultraschall, etc.).
- Zum Beschriften der laminierten Folientaschen eignet sich ein nicht-wasserfester Marker.

## VOR DEM LAMINIEREN

Beste Ergebnisse erzielen Sie mit Laminierfolientaschen der Marke Fellowes® (Enhance80 – Preserve250). Wählen Sie die richtige Laminierfoliengröße für den zu laminierenden Artikel.



Den Laminator so aufstellen, dass die zu laminierenden Artikel ungehindert durch das Gerät laufen können.

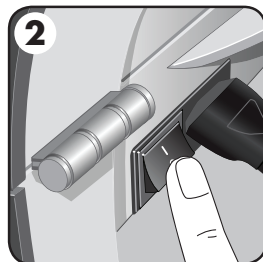


## VORGEHENSWEISE BEI KALTAMINIERUNG

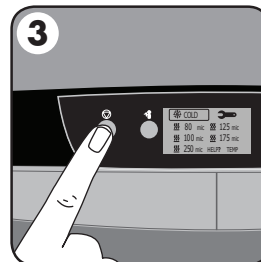
VORSICHT: Beim Laminieren mit der Kalt-Einstellung nur selbstklebende Folientaschen verwenden.



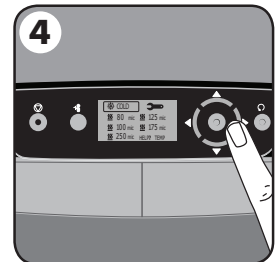
1. Den Laminator mit dem mitgelieferten Netzkabel an einer Steckdose anschließen.



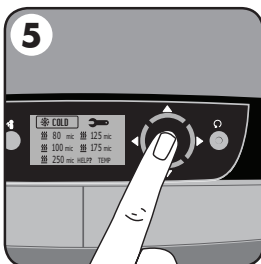
2. Den Laminator am Ein-/Aus-Schalter hinten am Gerät einschalten.



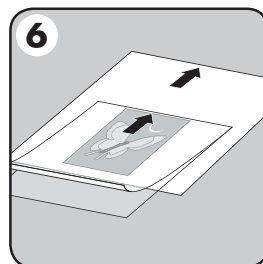
3. Die Taste „Bereit“ vorne links im Bedienfeld drücken, um den Laminator einzuschalten.



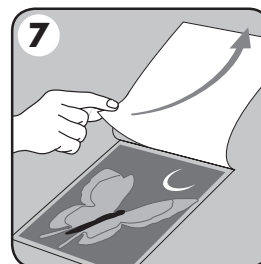
4. Mit den Navigationstasten die Einstellung für Kaltlaminieren auswählen.



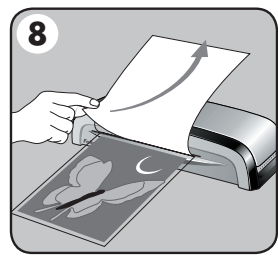
5. Die Wahl durch Drücken der Taste „Eingabe“ in der Mitte der Navigationstasten bestätigen. Der Laminator braucht einige Minuten, um die Temperatur anzupassen.



6. Den Artikel mit der durchsichtigen Seite entlang der versiegelte Kante ausrichten; die Dokumente können nach dem Laminieren nicht mehr verschoben werden.



7. Ziehen Sie einen kleinen Teil der Schutzschicht vom Dokument ab. Legen Sie die Laminierfolie mit der versiegelten Kante nach vorne in den Laminatoreingang. Die Folientasche gerade ausrichten und mit der Seitenführung zentrieren. Ziehen Sie nach und nach mehr von der Schutzschicht ab.

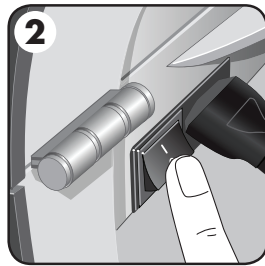


8. Die Folientasche mit der versiegelten Kante nach vorne in den Laminatoreingang legen. Gerade ausrichten und mit der Seitenführung zentrieren. Nach und nach mehr von der Schutzschicht abziehen.

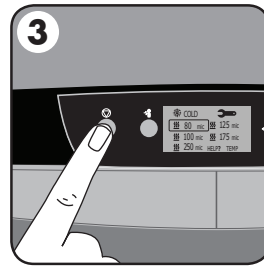
## VORGEHENSWEISE BEI HEISSLAMINIERUNG



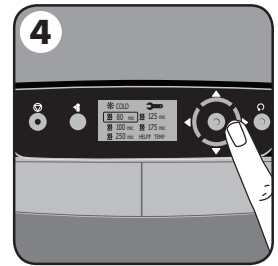
1. Den Laminator mit dem mitgelieferten Netzkabel an einer Steckdose anschließen.



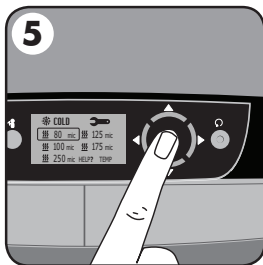
2. Den Laminator am Ein-/Aus-Schalter hinten am Gerät einschalten.



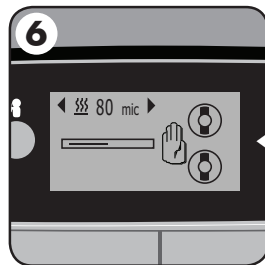
3. Die Taste „Bereit“ vorne links im Bedienfeld drücken, um den Laminator einzuschalten.



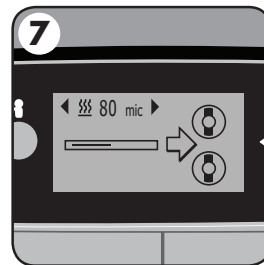
4. Mit den Navigationstasten die Einstellung für das Heißlaminiere von Folientaschen der gewünschten Stärke auswählen (80-250 Mikron).



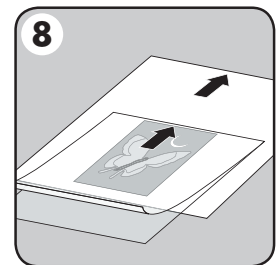
5. Die Wahl durch Drücken der Taste „Eingabe“ in der Mitte der Navigationstasten bestätigen. Der Laminator braucht einige Minuten, um die Temperatur anzupassen.



6. Während des Aufwärmens erscheint ein Wartesymbol auf der LCD-Anzeige, bis die erforderliche Temperatur erreicht ist.



7. Sobald die Temperatur erreicht ist, ertönt ein Signal, ein kleiner Pfeil blinkt auf dem LCD-Bildschirm und die Walzensymbole beginnen sich zu drehen.



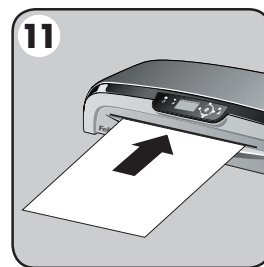
8. Während sich der Laminator aufwärmt, den zu laminieren Artikel vorbereiten. Das Objekt in die Folientasche legen und diesen an dem geschlossenen Rand in der Folientasche zentrieren. Falls der zu laminierende Artikel kleiner als die Laminierfolie ist, verwenden Sie einen Schutzkarton, um Papierstau zu vermeiden.



9. Legen Sie die Laminierfolie mit der versiegelten Kante nach vorne in den Laminatoreingang. Die Folientasche gerade ausrichten und mit der Seitenführung zentrieren.



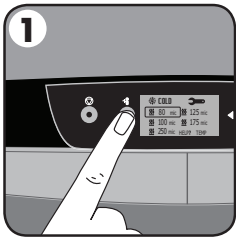
10. Um einen Papierstau zu vermeiden, entfernen Sie den laminierten Artikel sofort hinten von der Maschine. Lassen Sie den Artikel auf einer ebenen Fläche einige Sekunden lang abkühlen.



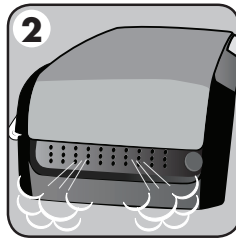
11. Führen Sie vor dem Ausschalten des Laminators ein leeres Reinigungsblatt oder einen Schutzkarton durch das Gerät, um es zu reinigen.

## WARTUNG - Einmalige Easi-Access-Technologie

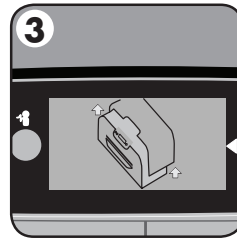
Dieser Laminator ist mit der einzigartigen Easi-Access-Technologie ausgestattet und daher leicht zu warten. Er kann wie eine Kopiermaschine zur Wartung geöffnet werden.



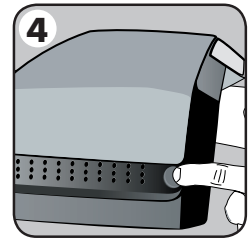
1. Zum Öffnen des Laminators, bitte wie abgebildet auf die Taste „Öffnen“ (☞) drücken und warten, bis das Symbol „Öffnen“ auf der LCD-Anzeige erscheint und das Bereitschaftssignal ertönt.



2. Wenn das Gerät heiß ist, beginnt der Lüfter das Gerät auf eine zur Handhabung sichere Temperatur abzukühlen. Während dieses Zeitraums blinkt die LED-Anzeige „Warten“ und die Abdeckung bleibt verriegelt.



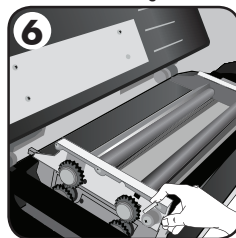
3. Das Symbol „Öffnen“ erscheint auf der LCD-Anzeige und das Tonsignal ertönt, wenn das Gerät geöffnet werden kann.



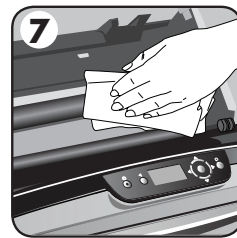
4. Die Knöpfe auf beiden Seiten des Geräts drücken, um den Easi-Access-Mechanismus zu aktivieren. (Der Laminator muss eingeschaltet sein, damit die aktive Temperatursteuerung funktionieren kann.)



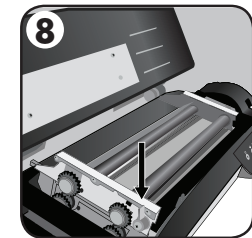
5. Den Deckel mit beiden Händen öffnen. Der Laminator kann nun innen vorsichtig von Klebstoffresten oder anderen Rückständen befreit werden. Solange der Laminator geöffnet ist, ist der Strom zu den Bauteilen im Innern getrennt, so dass keine Stromschlaggefahr für den Benutzer besteht.



6. Zur weiteren Wartung können die Rollen von erfahrenen Benutzern ausgebaut werden. Zum Ausbauen der Rollen auf die Nockenhebel drücken.

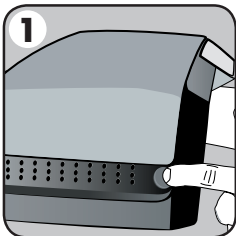


7. Um die Laminatorrollen von Schmutzrückständen zu reinigen, bitte nur Fellowes Laminatorrollen-Reinigungstücher (Artikel Nr. 5703701) verwenden und wie in der Produktbeschreibung erklärt anwenden.



8. Daran denken, die Rollen vor dem Schließen der Abdeckung und vor dem erneuten Gebrauch für einen sicheren Betrieb wieder sicher anzubringen.

## FEHLERDIAGNOSE UND -BEHEBUNG



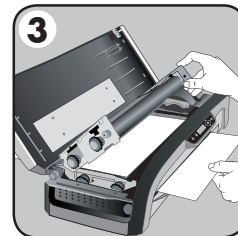
### Problem

Die Bereitschaftslampe leuchtet auch nach längerer Zeit nicht auf



### Ursache

Der Laminator steht in einem heißen, feuchten Bereich.



### Lösung

Den Laminator in einen kühlen und trockenen Bereich bringen.

Die Laminierfolie klebt nicht ganz am Artikel fest  
Papierstau

Der zu laminierende Artikel ist u.U. zu dick.

Lassen Sie die Folie ein zweites Mal durch den Laminator laufen.

Leere Folientasche

Alle unsere Laminatoren wurden für einen staufreien Betrieb konzipiert. In dem unwahrscheinlichen Fall eines Staus, auf die Taste „Öffnen“ (☞) drücken und warten, bis die LED „Warten“ (⊖) aufhört zu blinken.

Von Hand zugeschnittene Folientasche

Der Laminator kann geöffnet werden, um falsch eingeführte Artikel, wie unter „Wartung“ beschrieben, herauszunehmen. Dabei wie folgt vorgehen: Vorsichtig an dem gestauten Material ziehen, um es zu lockern.

Es wurde keine Laminierfolie verwendet.

Die Folientasche wurde nicht gerade oder nicht zentriert in den Folientaschen-/ Dokumenteneingang eingeführt.

Den zu laminierenden Artikel immer in eine Laminierfolientasche geben.

Sicherstellen, dass keine Rückstände an den Rollen haften. Vor dem Laminieren ein Reinigungsblatt verwenden.

Klebstoff und Rückstände an Laminatorrollen.

Die versiegelte Kante am Laminierfolien-/Dokumenteneingang ausrichten. Mithilfe der Führung an der Maschine zentrieren.

Die Rückstände mit Fellowes Laminatorrollen-Reinigungstüchern abwischen; siehe den Abschnitt „Wartung“.

### Benötigen Sie Hilfe?

Rufen Sie bitte unsere Experten in der Kundendienstabteilung an. Die Nummer für die nächstgelegene Service-Zentrale finden Sie auf dem HINTEREN Umschlag dieses Handbuchs.

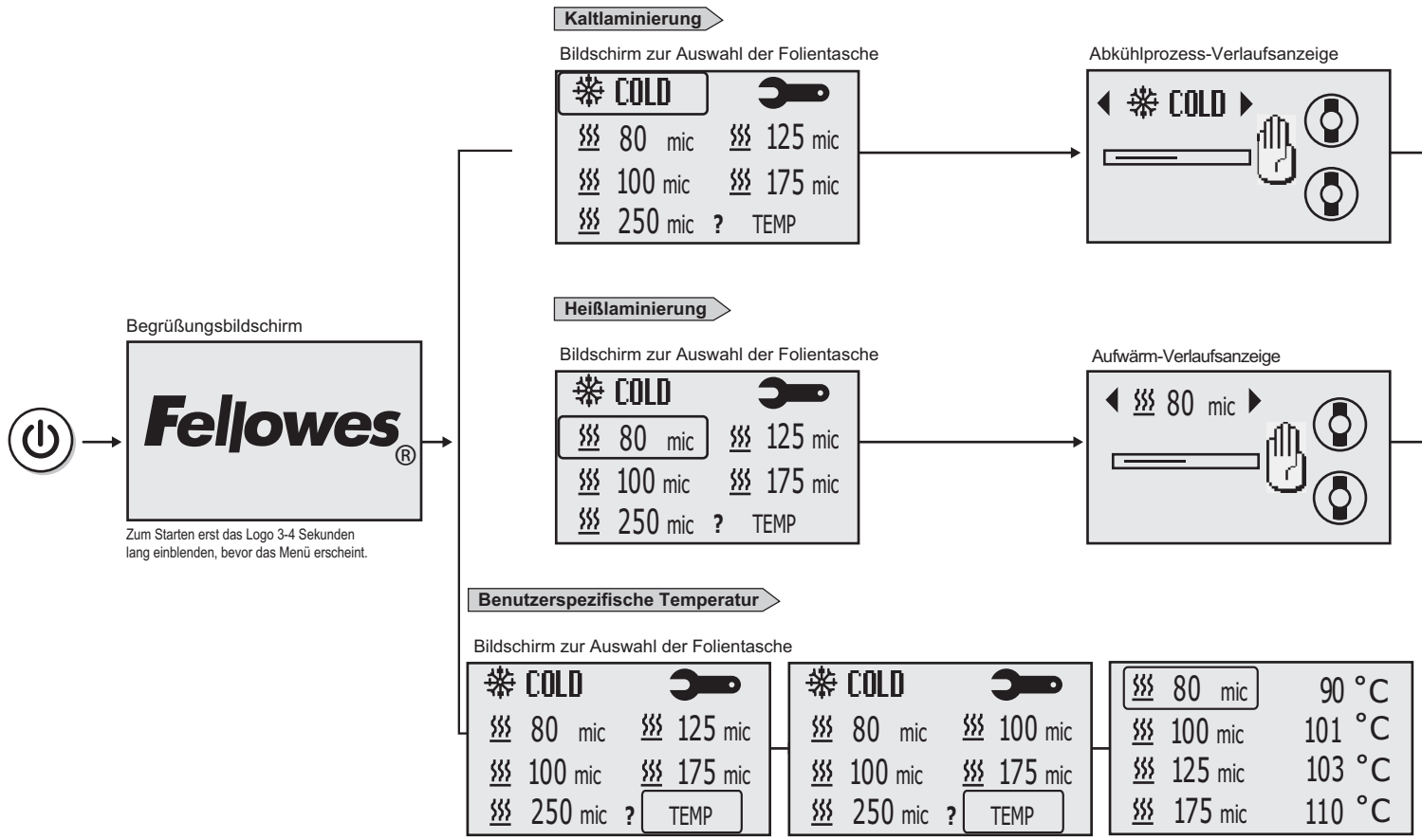
## GARANTIE

Fellowes garantiert, dass alle Teile des Laminators für einen Zeitraum von 2 Jahren ab ursprünglichem Kaufdatum an den Erstkäufer frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Sollte sich ein Teil während der Garantiezeit als defekt erweisen, haben Sie nach Fellowes' Ermessen einzig und allein Anspruch auf kostenlose Reparatur oder kostenlosen Ersatz des defekten Teils. Diese Garantie schließt Missbrauch, unsachgemäße Handhabung und unbefugte Reparaturen aus. **ALLE STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN, EINSCHLIESSLICH DIE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, WERDEN HIERMIT AUF DIE DAUER DER VORSTEHEND ANGEFÜHRTEN GARANTIEZEIT**

BESCHRÄNKT. AUF KEINEN FALL HAFTET FELLOWES FÜR EVENTUELL IM ZUSAMMENHANG MIT DIESEM PRODUKT AUFTRETENDE NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN. Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte Rechte. Es können Ihnen noch weitere bzw. andere Rechte zustehen, die sich von dieser Garantie unterscheiden. Dauer, Bedingungen und Konditionen dieser Garantie gelten weltweit, außer lokale Gesetze schreiben andere Begrenzungen, Einschränkungen oder Konditionen vor. Um weitere Einzelheiten zu erfahren oder Serviceleistungen im Rahmen dieser Garantie in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich bitte an uns oder Ihren Händler.

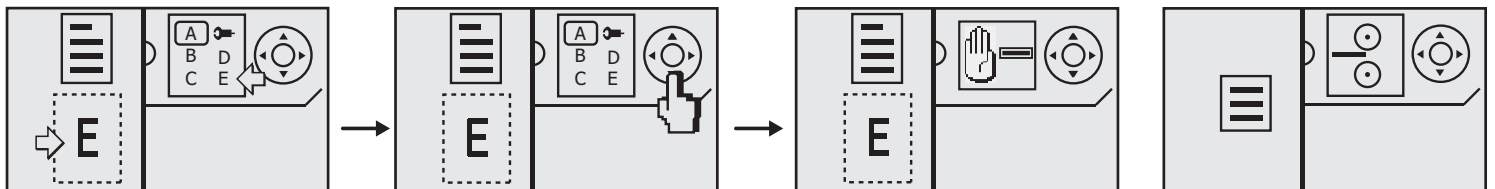
# Abbildungen der Schnittstellenanzeige des Venus Laminators

## WAHL DER LAMINIERTEMPERATUR

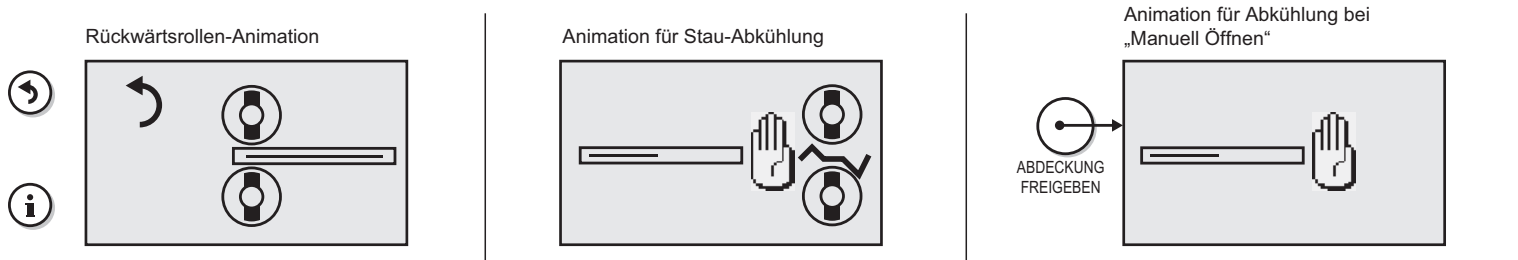


## DER INFORMATIONSBILDSCHIRM

Wenn der Laminator nicht benutzt wird, läuft diese Animationssequenz im Hintergrund ab.

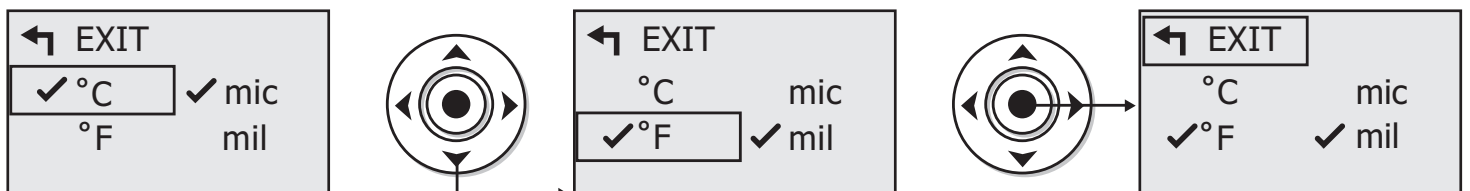


## FEHLERDIAGNOSE UND -BEHEBUNG

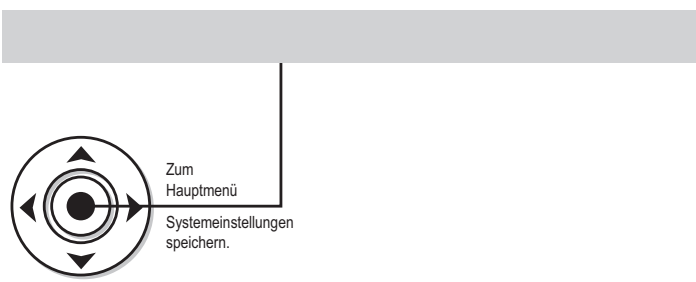
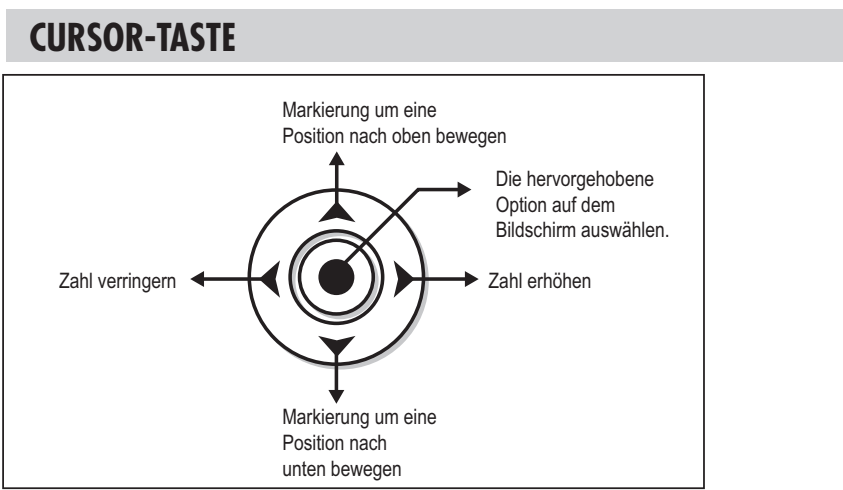
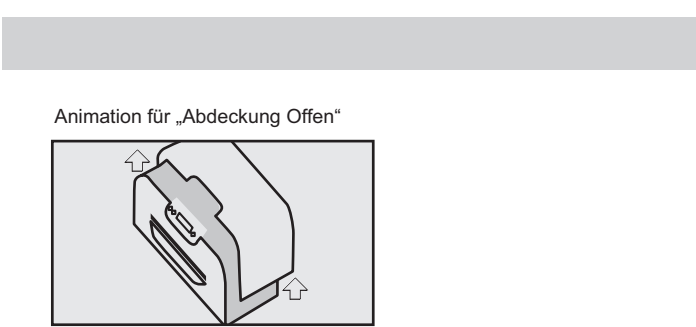
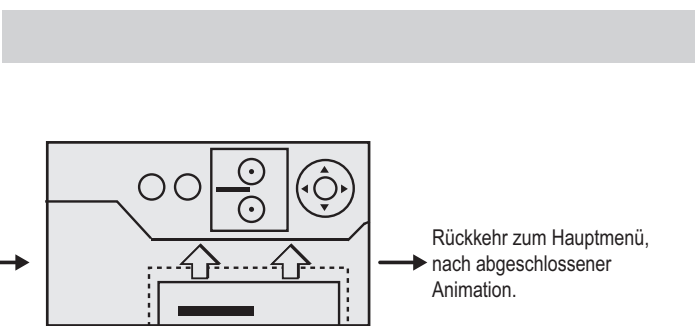
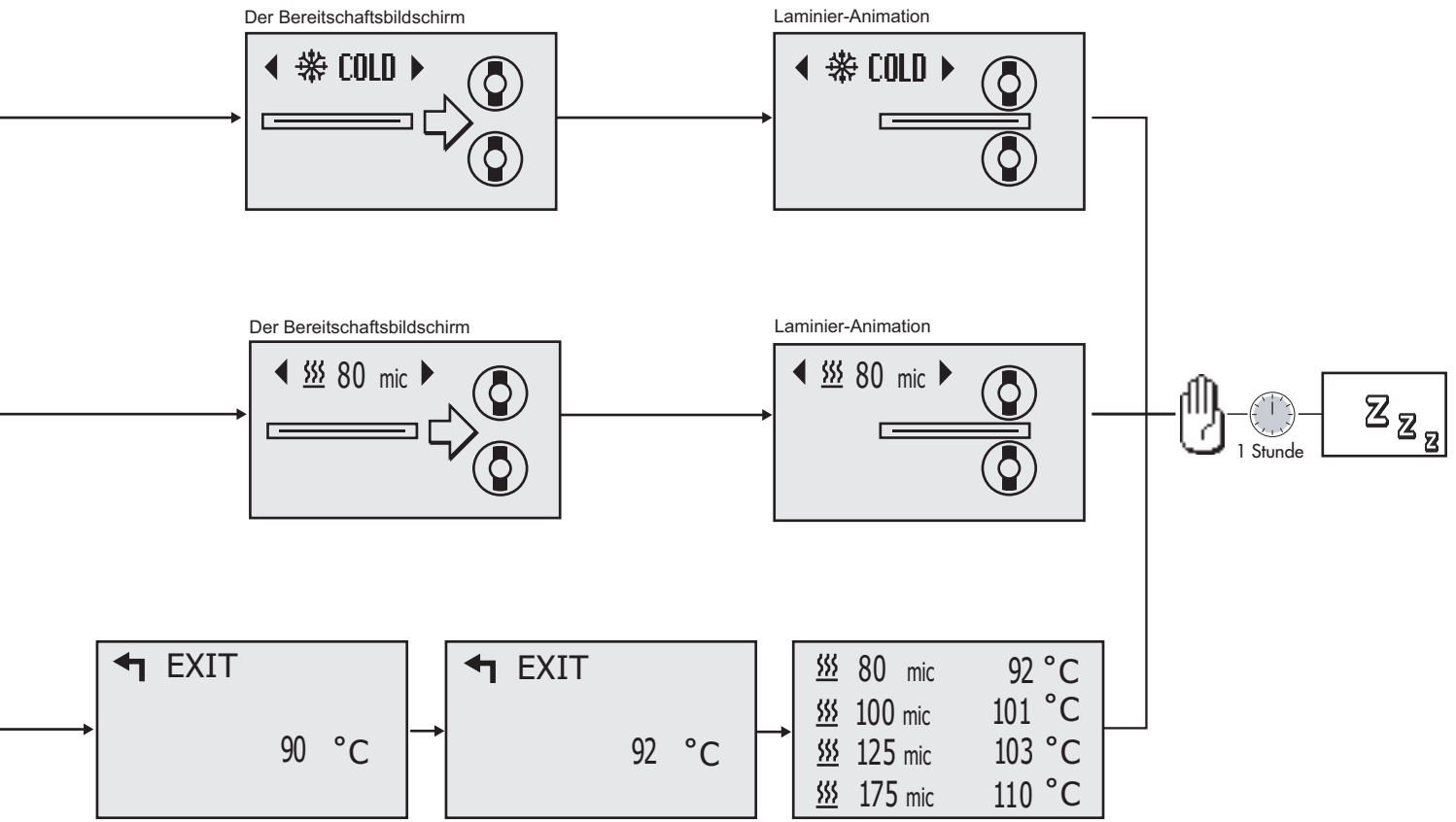


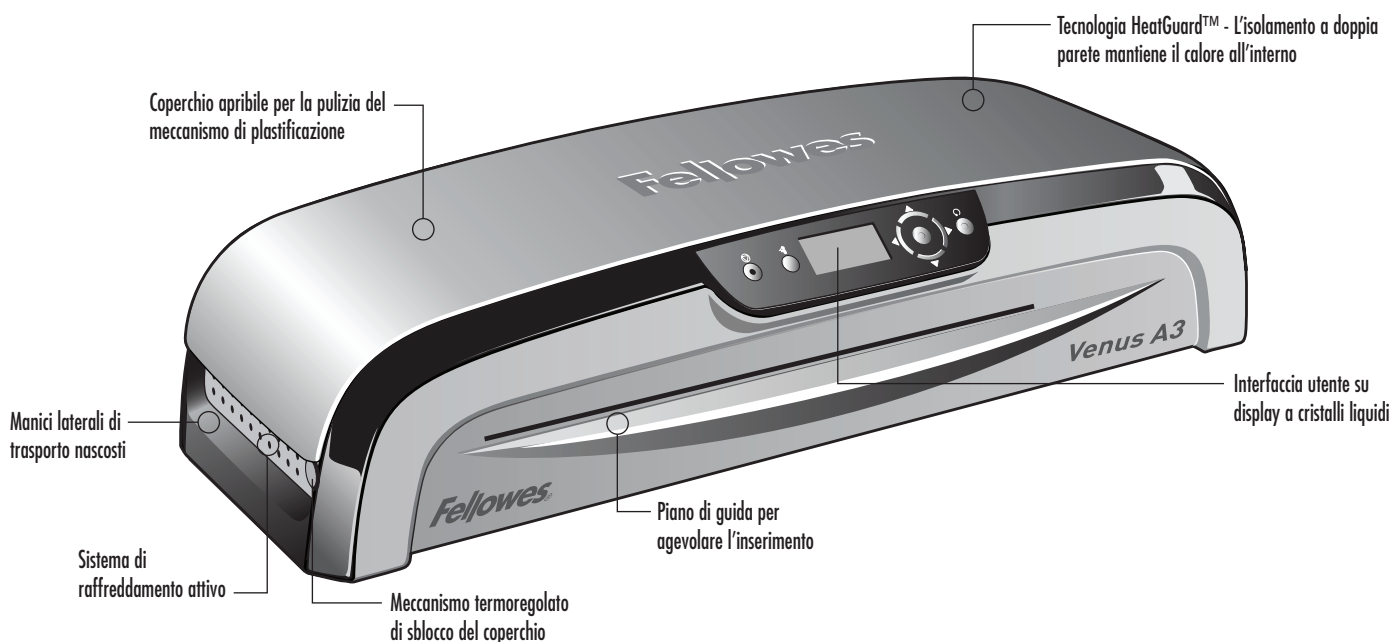
## SYSTEMEINSTELLUNGSBILDSCHIRME

Die Einstellungen für Nordamerika oder Europa wählen.










## CARATTERISTICHE

Spessore della busta	75-250 micron	Capacità di plastificazione – Buste di spessore da 75 a 250 micron, per lato (min.: 2 x 75 = 150 micron; max: 2 x 250 micron = 500 micron)
Tempo approssimato di riscaldamento	4 minuti	Formato max: A3 (330 mm)
Tempo approssimato di raffreddamento	60 minuti	1000 Watt
Velocità di plastificazione	50 cm/min	Dimensioni: 555 mm (L) x 245 mm (P) x 120 mm (A)
Larghezza massima	330 mm	Spessore max del documento: 1 mm
Tensione	220-240 V~	
Frequenza	50/60 Hz	

## NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI — Leggere prima dell'uso.

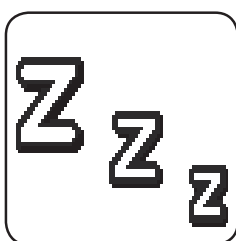
### ⚠ AVVERTENZA

- La presa di corrente deve essere situata presso la plastificatrice ed essere facilmente accessibile. 
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, NON usare la plastificatrice in prossimità di acqua e fare attenzione a NON spruzzare acqua sulla plastificatrice, sul cavo elettrico o sulla presa di corrente.
- Evitare di lasciare il cavo elettrico a contatto di superfici calde.
- Evitare che il cavo penda da armadi o scaffali.
- In caso di cavo elettrico danneggiato, non usare la plastificatrice.
- Non idonea per la plastificazione di oggetti metallici.

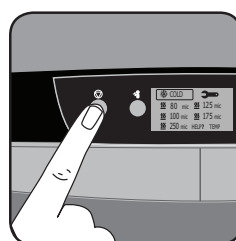
### ⚠ AVVERTENZA

- Usare solo buste progettate appositamente per le impostazioni di plastificazione da adoperare.
- Durante il funzionamento della plastificatrice, tenere sempre i bambini sotto controllo.
- Allontanare gli animali dalla plastificatrice in funzione.
- Quando non in uso, spegnere la plastificatrice e scollegarla dalla presa di corrente.
- Aprire la plastificatrice solo come spiegato nella sezione "Manutenzione". Non tentare di aprirla o ripararla in alcun modo in quanto si potrebbe subire una scossa elettrica e si annullerebbe la garanzia. In caso di domande rivolgersi al Servizio Assistenza Clienti. La garanzia non copre danni derivanti da uso improprio, manutenzione errata o riparazioni non autorizzate.
- Al momento di aprire la plastificatrice, prestare attenzione a bordi e angoli taglienti e al calore residuo.

## INFORMAZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA



La laminatrice è dotata di una funzione di spegnimento automatico: se non viene adoperata per 60 minuti, passa a una modalità di standby, indicata da un'apposita schermata sul display.



Per riportare la laminatrice nella modalità di normale funzionamento, premere il pulsante di standby, sulla sinistra del pannello di controllo.

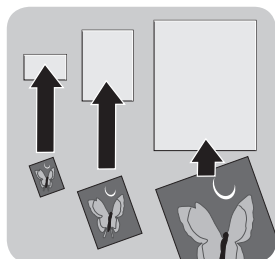
Durante la plastificazione, si può invertire la direzione della busta se non si è sicuri che sia stata inserita correttamente. A tal fine, premere l'apposito pulsante e la busta sarà espulsa dalla fessura di ingresso.

## SUGGERIMENTI

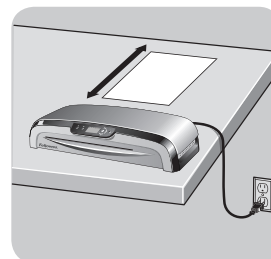
- Inserire sempre gli oggetti in una busta. Non plastificare mai una busta vuota.
- Dopo la plastificazione e il raffreddamento, rifilare la busta dal materiale in eccesso.
- Per garantire il funzionamento ottimale della plastificatrice, dopo 15-20 applicazioni pulirne i rulli con le apposite salviette Fellowes (articolo n. 5703701), come spiegato nella sezione "Manutenzione".
- Non plastificare documenti sensibili al calore (come biglietti, ecografie, ecc.).
- Per scrivere sulle buste plastificate, usare un pennarello a secco, cancellabile.

## PRIMA DELLA PLASTIFICAZIONE

Per ottenere risultati ottimali, usare buste Fellowes® (Enhance80 – Preserve250). Selezionare la busta di dimensione idonea all'oggetto da plastificare.



Collocare la plastificatrice in modo tale da disporre di spazio sufficiente per il passaggio dell'oggetto attraverso la plastificatrice senza ostacoli.

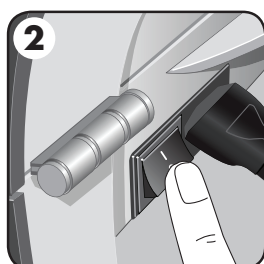


## PLASTIFICAZIONE A FREDDO

ATTENZIONE: per la plastificazione a freddo usare solo buste autoadesive.



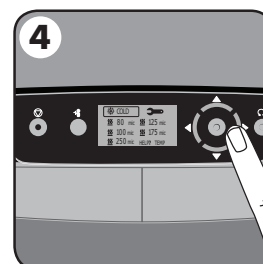
1. Collegare la plastificatrice alla presa di corrente mediante il cavo di alimentazione (separato) accluso.



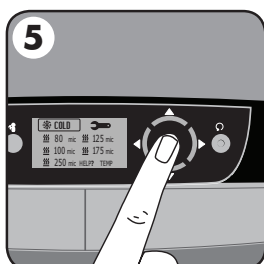
2. Accendere la plastificatrice azionando l'interruttore generale, situato sulla parte posteriore.



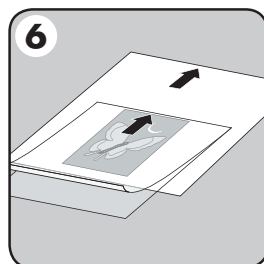
3. Portare la plastificatrice nella modalità di normale funzionamento premendo il pulsante di standby, sulla sinistra del pannello di controllo.



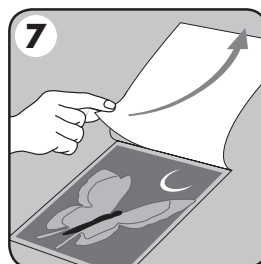
4. Usare i pulsanti di navigazione per selezionare l'impostazione corrispondente alla plastificazione a freddo.



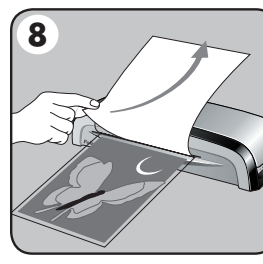
5. Confermare l'impostazione premendo il pulsante "Invio", situato al centro dei pulsanti di navigazione. La plastificatrice impiega alcuni minuti per regolare la temperatura.



6. Centrare l'oggetto sul lato trasparente contro il bordo sigillato. Dopo la plastificazione i documenti non possono essere riposizionati.



7. Staccare una piccola parte del foglio protettivo del documento. Inserire il bordo sigillato della busta nella fessura di ingresso. Mantenere la busta in orizzontale e centrarla utilizzando il piano di guida. Continuare a staccare il foglio protettivo.

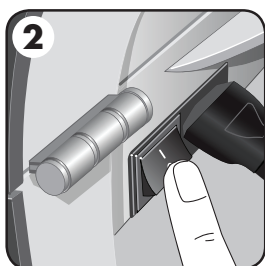


8. Inserire il bordo sigillato della busta nella fessura di ingresso. Mantenere la busta in orizzontale e centrarla utilizzando il piano di guida. Continuare a staccare il foglio protettivo.

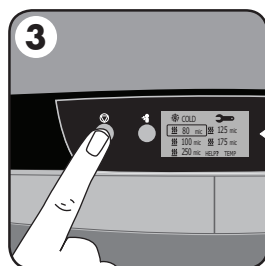
## PLASTIFICAZIONE A CALDO



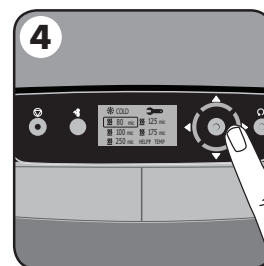
1. Collegare la plastificatrice alla presa di corrente mediante il cavo di alimentazione (separato) accluso.



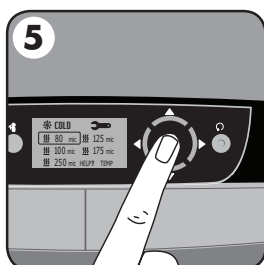
2. Accendere la plastificatrice azionando l'interruttore generale, situato sulla parte posteriore.



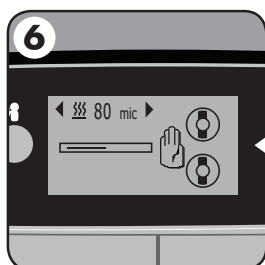
3. Portare la plastificatrice nella modalità di normale funzionamento premendo il pulsante di standby, sulla sinistra del pannello di controllo.



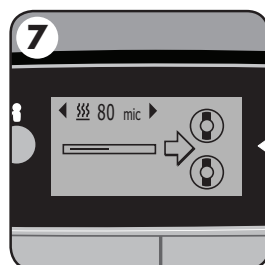
4. Usare i pulsanti di navigazione per selezionare l'impostazione corrispondente allo spessore della busta (80-250 micron) da plastificare.



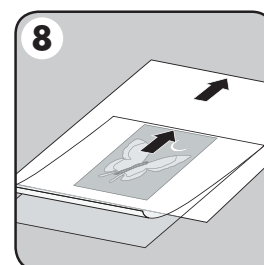
5. Confermare l'impostazione premendo il pulsante "Invio", situato al centro dei pulsanti di navigazione. La plastificatrice impiega alcuni minuti per regolare la temperatura.



6. Durante il riscaldamento, sul display compare un simbolo "Attendere".



7. Una volta raggiunta la giusta temperatura, viene emesso un segnale acustico, una piccola freccia lampeggia sul display e l'icona dei rulli ruota.



8. Mentre la plastificatrice si riscalda, preparare l'oggetto da plastificare: inserirlo nella busta e centrarlo contro il bordo sigillato della busta stessa. Per evitare il rischio d'inceppamenti, adoperare un supporto quando l'oggetto è più piccolo della busta.



9. Inserire il bordo sigillato della busta nella fessura di ingresso. Mantenere la busta in orizzontale e centrarla utilizzando il piano di guida.



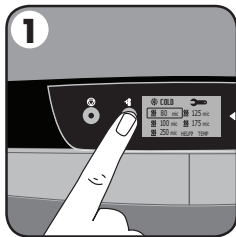
10. Per evitare il rischio d'inceppamenti, rimuovere immediatamente l'oggetto plastificato dal retro della plastificatrice. Fare raffreddare l'oggetto per alcuni secondi su una superficie piana.



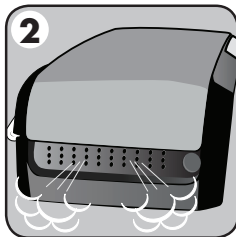
11. Prima di spegnere la plastificatrice, pulirla facendo avanzare attraverso di essa un foglio di pulizia/ supporto vuoto.

## MANUTENZIONE - Esclusiva tecnologia Easi-Access

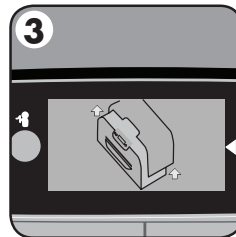
L'esclusiva tecnologia Easi-Access consente di semplificare la manutenzione della plastificatrice, che ora può essere aperta come si farebbe con una copiatrice.



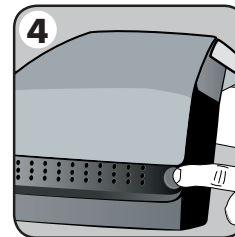
1. Per aprire la plastificatrice, premere l'apposito pulsante (☛) e attendere la comparsa del simbolo "Aprire" e il relativo segnale acustico.



2. Se l'apparecchio è caldo, le ventole si avviano per raffreddarlo fino a una temperatura di sicurezza. Durante questo periodo, il LED "Attendere" lampeggia e il coperchio rimane bloccato.



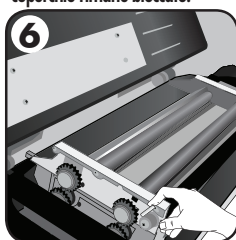
3. Quando la plastificatrice è pronta per essere aperta, sul display compare il simbolo "Aprire" e viene emesso un apposito segnale acustico.



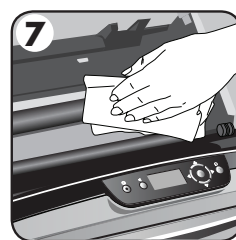
4. Premere i pulsanti sui due lati per inserire il meccanismo Easi-Access (per l'attivazione della regolazione della temperatura, la plastificatrice deve essere accesa).



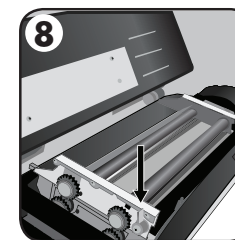
5. Aprire il coperchio con entrambe le mani. Ora è possibile pulire l'interno della plastificatrice e rimuovere con cautela eventuali residui di colla o altri oggetti. Quando la plastificatrice è aperta, le parti sotto tensione sono isolate e non si corre il rischio di scossa elettrica.



6. Per eseguire una manutenzione più complessa, che dovrebbe essere eseguita solo da utenti esperti, si possono sbloccare i rulli. Premere le leve a camma per sbloccare i rulli.

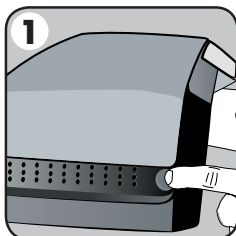


7. Per pulire i rulli della plastificatrice da eventuali residui, utilizzare soltanto le salviette per rulli Fellowes (articolo n. 5703701) come spiegato nelle relative istruzioni.



8. Per garantire il funzionamento corretto dell'apparecchio, ricordarsi di fissare nuovamente i rulli prima di chiudere il coperchio.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



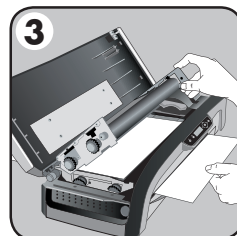
### Problema

Trascorso un certo tempo, il LED "Pronta" non si accende



### Causa

La plastificatrice è situata in una zona calda e umida.



### Soluzione

Spostare la plastificatrice in una zona fresca e asciutta.

La busta non aderisce completamente all'oggetto

L'oggetto plastificato potrebbe essere troppo spesso.

Fare passare la busta una seconda volta nella plastificatrice.

Inceppamento

La busta non contiene alcun oggetto.

Tutte le plastificatrici Fellowes sono costruite in modo da ridurre al minimo il rischio di inceppamenti. In caso di inceppamento, premere i pulsanti "Apri" (☛) e attendere che il LED "Attendere" (⊙) smetta di lampeggiare.

È stata impiegata una busta ritagliata manualmente.

Si può aprire la plastificatrice per estrarre un oggetto inserito erroneamente, come illustrato nella sezione Manutenzione. Seguire scrupolosamente le istruzioni.

Non è stata adoperata una busta.

Estrarre il materiale causa dell'inceppamento tirandolo delicatamente.

La busta non è stata centrata o allineata alla fessura.

Inserire sempre gli oggetti in una busta. Allineare il bordo sigillato alla fessura di ingresso. Usare la guida sull'apparecchio per centrare la busta.

Residui di plastica e colla sui rulli.

Rimuovere i residui dai rulli con le salviette per rulli Fellowes, come indicato nella sezione "Manutenzione".

Accertarsi che non siano rimasti residui sui rulli e usare un foglio di pulizia prima di procedere alla plastificazione.

### Per richiedere assistenza

Rivolgersi al Servizio clienti. I recapiti del più vicino Centro Assistenza sono riportati sul RETRO di copertina di questo manualetto.

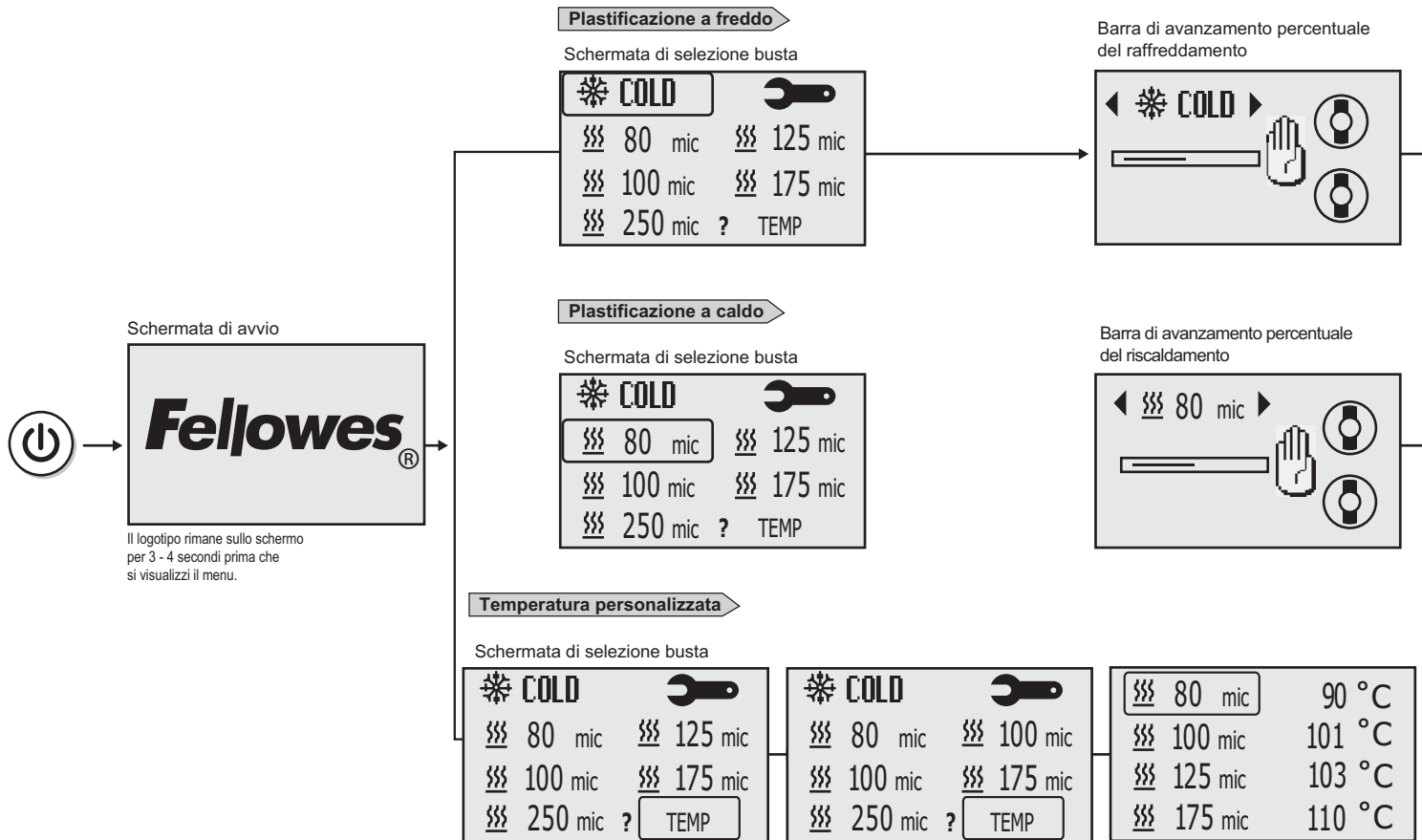
## GARANZIA

Fellowes garantisce che tutti i componenti della plastificatrice saranno esenti da difetti di materiali e fabbricazione per due anni a decorrere dalla data d'acquisto da parte dell'utente originale. Nel caso in cui si riscontrino dei difetti durante il periodo di garanzia, il rimedio esclusivo a disposizione del cliente sarà la riparazione o la sostituzione del prodotto difettoso, a carico di Fellowes e a sua discrezione. La garanzia non copre danni derivanti da uso improprio, manutenzione errata o riparazioni non autorizzate. EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE, COMPRESSE QUELLE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ PER UNO SCOPO SPECIFICO, SONO SOGGETTE AI LIMITI DI DURATA STABILITI NELLA GARANZIA SOPRA

INDICATA. IN NESSUN CASO FELLOWES SARÀ RITENUTA RESPONSABILE DI DANNI CONSEGUENZIALI O INCIDENTALI ATTRIBIBILI A QUESTO PRODOTTO. La presente garanzia concede diritti legali specifici. L'acquirente potrebbe godere di altri diritti legali diversi da quelli di cui alla presente garanzia. La durata, i termini e le condizioni della presente garanzia sono validi in tutto il mondo, a eccezione dei luoghi in cui le norme di legge prevedano limitazioni, restrizioni o condizioni diverse. Per ulteriori informazioni o per richiedere assistenza in garanzia, rivolgersi direttamente a Fellowes o al rivenditore.

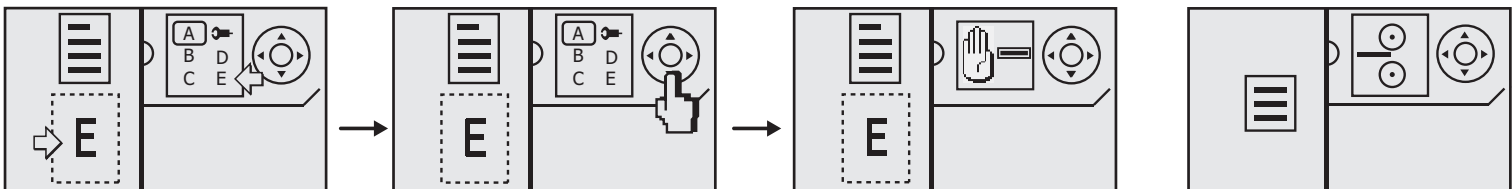
# Schermate dell'interfaccia utente della plastificatrice Venus

## SELEZIONE DELLA TEMPERATURA DI PLASTIFICAZIONE



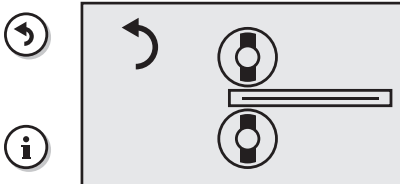
## SCHEMATE INFORMATIVE

Questa sequenza di schermate si visualizza quando la plastificatrice non è in uso.

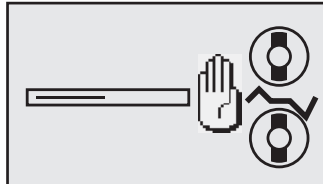


## RISOLUZIONE GUASTI

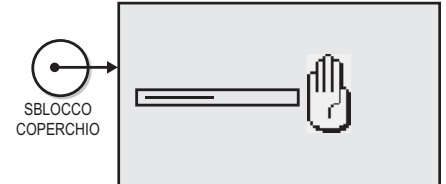
Animazione dei rulli nel senso di retromarcia



Animazione del raffreddamento da inceppamento

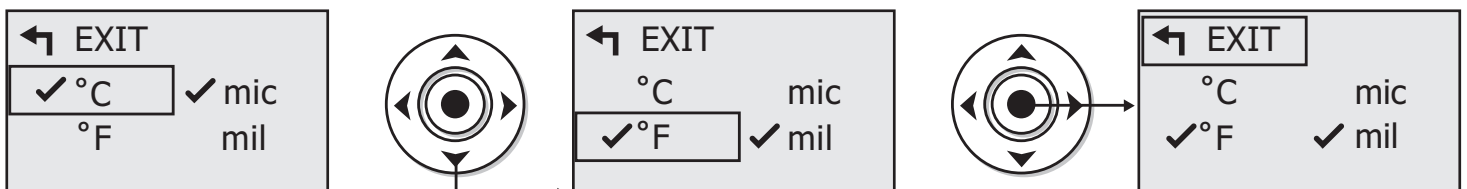


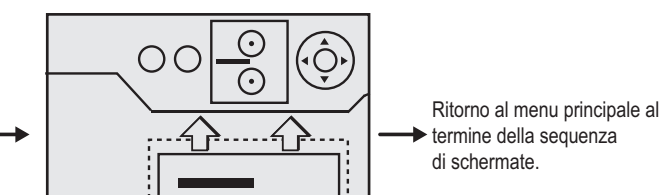
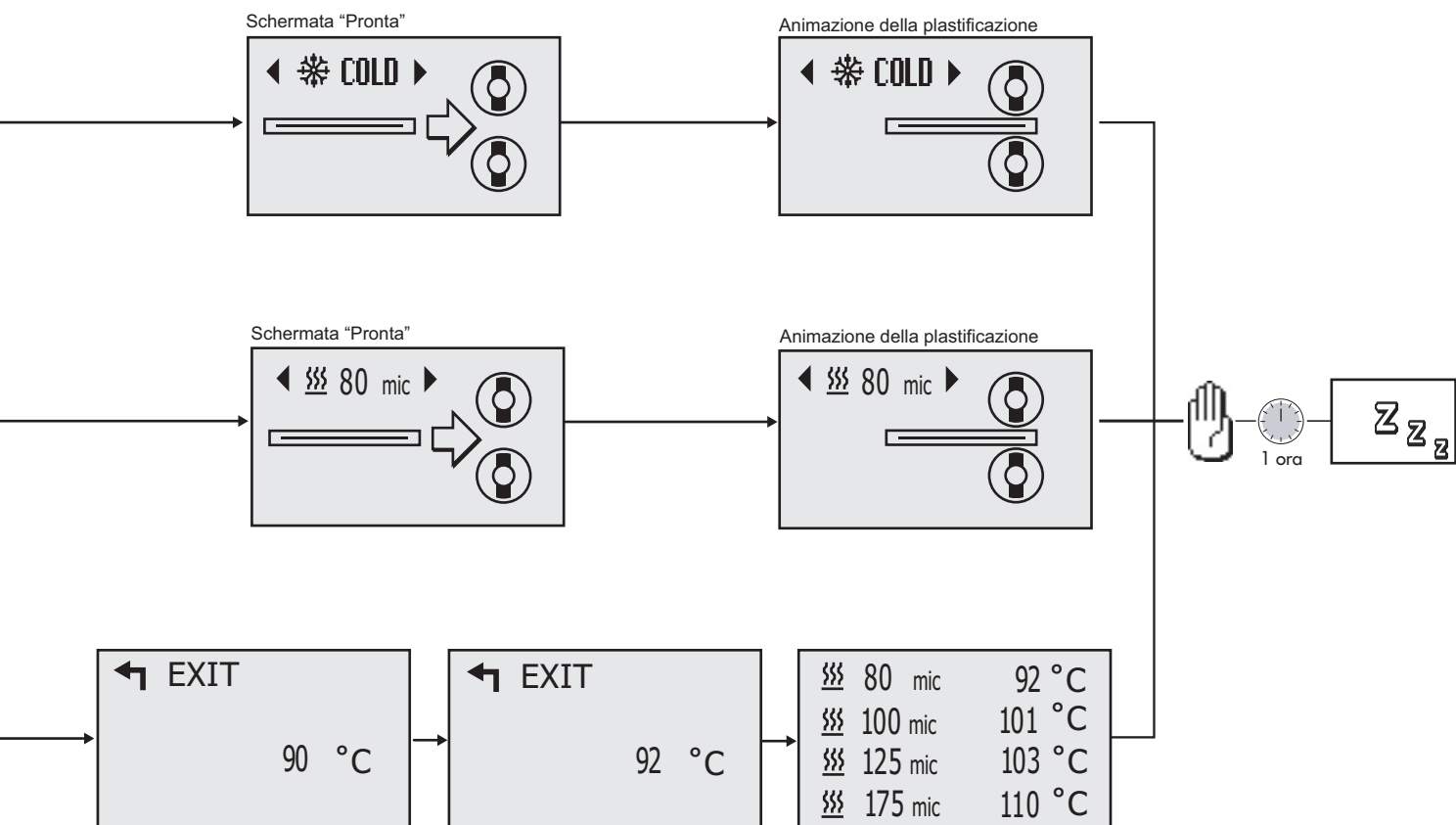
Animazione raffreddamento per apertura manuale



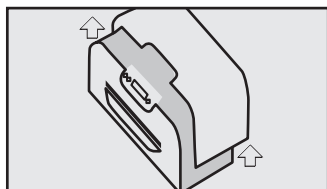
## SCHEMATE DI IMPOSTAZIONE DEL SISTEMA

Selezione delle impostazioni per il Nord America o l'Europa.

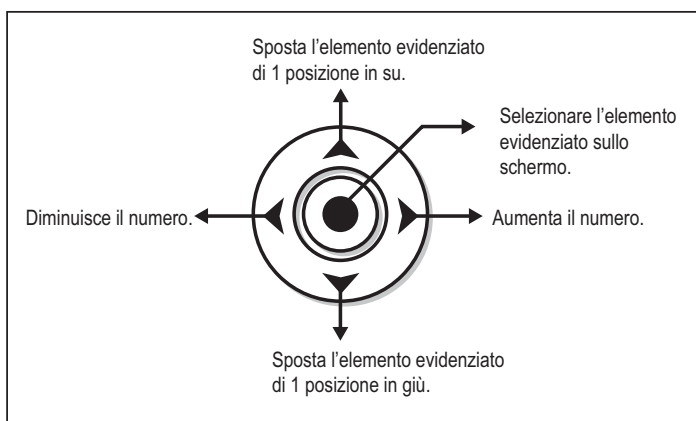




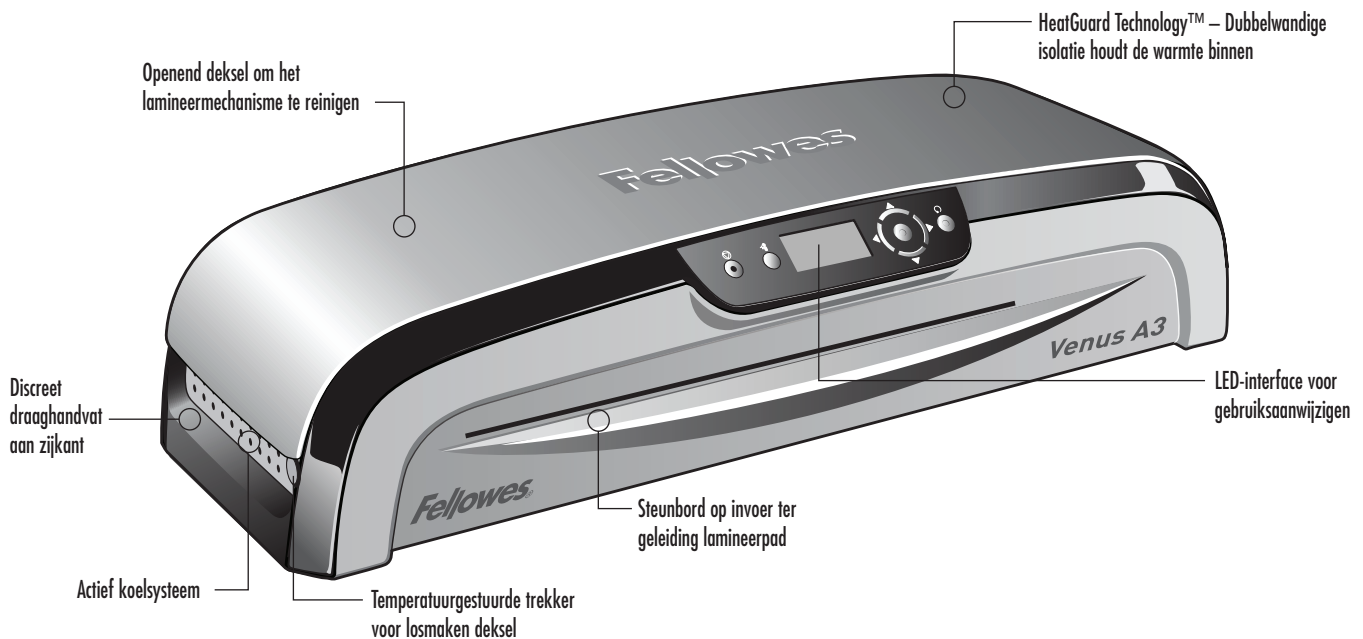
Animazione apertura coperchio



## CURSOR KEY



# NEDERLANDS



## MOGELIJKHEDEN

Hoesdikte	75-250 microns	Lamineercapaciteit – 75 tot 250 micron hoezen voor warm lamineren per kant (min.: 2 x 75 = 150 micron; max. 2 x 250 = 500 micron hoezen)
Geraamde opwarmtijd	4 minuten	tot A3-breedte (330 mm)
Afkoeltijd, bij benadering	60 minuten	1000 Watt
Lamineersnelheid	50 cm/minuut	Afmetingen: 555 mm (b) 245 mm (d) 120 mm (h)
Maximum breedte	330 mm	Maximale documentdikte 1 mm
Voltage	220 - 240V~	
Frequentie	50/60 Hz	

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDS INSTRUCTIES – Lezen vóór gebruik!

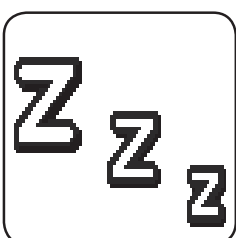
### ⚠ WAARSCHUWING

- Het stopcontact dient geïnstalleerd te worden dicht bij de apparatuur en dient gemakkelijk toegankelijk te zijn. ⚡
- Om elektrische schok te voorkomen, mag u de lamineermachine NIET gebruiken dichtbij water en GEEN water morsen op lamineermachine, stroomsnoer of stopcontact.
- Laat het stroomsnoer niet tegen een warm oppervlak hangen.
- Laat het stroomsnoer niet hangen uit een kast of vanaf een rek.
- Gebruik de lamineermachine niet wanneer het stroomsnoer beschadigd is.
- Geen metalen voorwerpen lamineren.

### ⚠ VOORZICHTIG

- Gebruik enkel lamineerhoezen die speciaal zijn ontworpen voor de lamineerinstelling die u wil gebruiken.
- Houd kinderen altijd goed in het oog tijdens lamineerwerkzaamheden.
- Houd huisdieren altijd uit de buurt van de lamineermachine terwijl deze wordt gebruikt.
- Schakel lamineermachine uit en trek stekker uit stopcontact bij niet-gebruik.
- Open de lamineermachine enkel zoals uitgelegd onder "Onderhoud". Lamineermachine niet openen of proberen te repareren op enige andere wijze, omdat dit elektrische schok kan veroorzaken en uw garantie zal doen vervallen. Neem bij eventuele vragen, contact op met uw klantendienst. Gelieve op te merken, dat deze garantie niet van toepassing is indien sprake is van misbruik, verkeerd gebruik of niet goedgekeurde reparatie.
- Let op scherpe randen en hoeken en resterende hitte wanneer u de lamineermachine opent.

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE



Deze lamineermachine is uitgerust met een automatische uitschakelfunctie. Hierdoor wordt de lamineermachine in stand-by modus geschakeld, indien ze langer dan 60 minuten niet werd gebruikt. Op het LCD-scherm wordt het "slapen" scherm (afbeelding) weergegeven wanneer de machine in stand-by staat.



Om de lamineermachine terug in te schakelen, drukt u eenvoudig op de stand-by knop aan de linkerzijde vooraan van het bedieningspaneel. Tijdens het lamineren kan de richting van de hoes worden omgekeerd, indien u onzeker bent over de voortgang van het lamineerproces. Hiervoor drukt u op de omkeren-toets. Hierdoor wordt de hoes terug uitgeworpen aan de invoer vooraan.

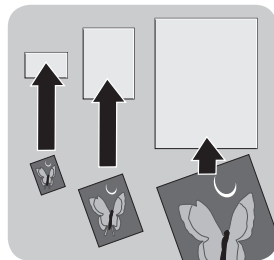


## TIPS

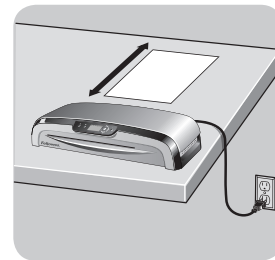
- Steek voorwerp altijd in een lamineerhoes. Lamineer nooit een lege hoes.
- Knip overtollig hoemateriaal rond het voorwerp weg, na lamineren en afkoelen.
- Reinig de lamineerrollen na 15-20 toepassingen met Fellowes-doekjes voor rollen (artikelnr. 5703701) voor een optimaal lamineerresultaat zoals toegelicht onder Onderhoud.
- Hittegevoelige documenten (bijv. ticketten, echografieën) mogen niet gelamineerd worden.
- Gebruik een droog-afveegbare markeerstift om op lamineerhoezen te schrijven.

## VÓÓR U LAMINEERT

Gebruik Fellowes® merkhoezen (Enhance80 – Preserve250) voor de beste resultaten. Kies juiste hoegrootheid voor te lamineren voorwerp.



Plaats de lamineermachine zodanig, dat u voldoende vrije ruimte hebt om de voorwerpen door de machine te voeren.

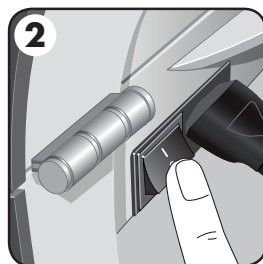


## STAPPEN VOOR KOUD LAMINEREN

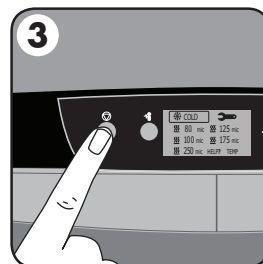
OPGEPAST: Enkel zelfklevende hoezen gebruiken om te lamineren met een koude instelling.



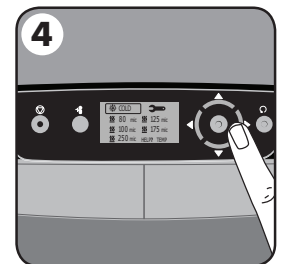
1. Sluit de laminator aan op het stopcontact met het afzonderlijk meegeleverde elektriciteitsnoer.



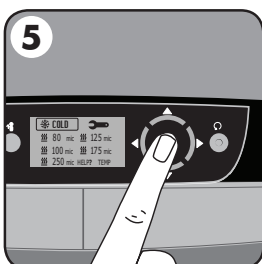
2. Schakel lamineermachine in met stroom Aan / Uit knop aan de achterzijde van het toestel.



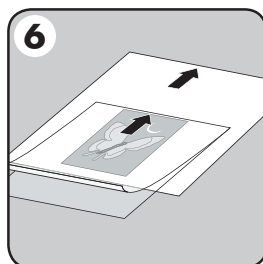
3. Druk op de Stand-by knop aan de linkerkant van het bedieningspaneel vooraan om de lamineermachine in te schakelen.



4. Gebruik navigatietoetsen om instelling voor koud lamineren te selecteren.



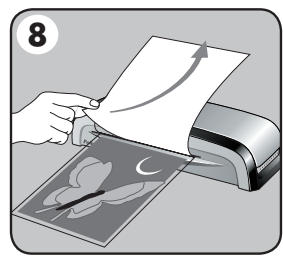
5. Bevestig uw selectie door op de "Enter" knop te drukken in het midden van de navigatietoetsen. Het zal enkele minuten duren vooraleer de lamineermachine de juiste temperatuur bereikt.



6. Centreer voorwerp met vrije zijde tegen smeltkant; positie van documenten kan niet meer worden gewijzigd wanneer lamineren voltooid is.



7. Pel een klein gedeelte van de beschermfolie van het document af. Plaats hoes, smeltkant eerst, in invoer van lamineermachine. Houd de hoes recht en gebruik de randgeleider om ze te centreren. Pel dan de rest van de beschermfolie af.



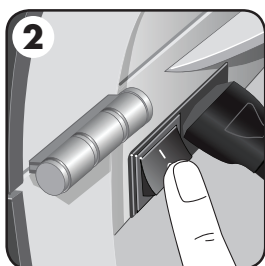
8. Plaats de hoes met de smeltkant in de invoer van de lamineermachine. Houd de hoes recht en gebruik de randgeleider om hem te centreren. Pel vervolgens de rest van de beschermfolie af.

# NEDERLANDS

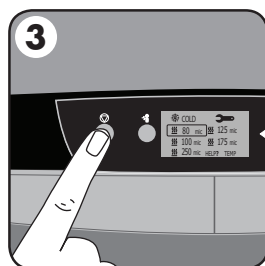
## STAPPEN VOOR WARM LAMINEREN



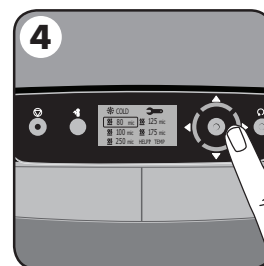
1. Sluit de laminator aan op het stopcontact met het afzonderlijk meegeleverde elektriciteitsnoer.



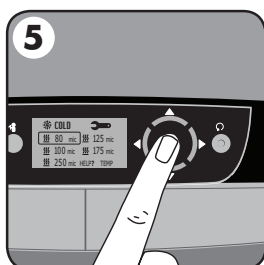
2. Schakel lamineermachine in met stroom Aan / Uit knop aan de achterzijde van het toestel.



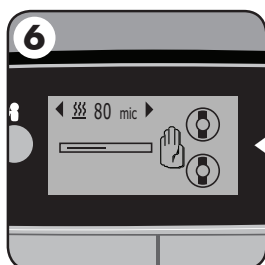
3. Druk op de Stand-by knop aan de linkerkant van het bedieningspaneel vooraan om de lamineermachine in te schakelen.



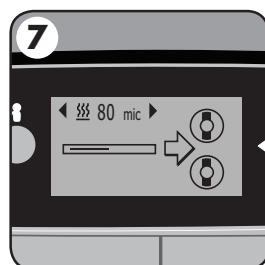
4. Gebruik navigatietoetsen om instelling voor warm lamineren te selecteren met gewenste hoedikte (80-250 micron).



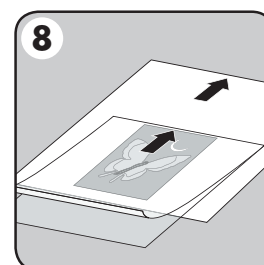
5. Bevestig uw selectie door op de "Enter" knop te drukken in het midden van de navigatietoetsen. Het zal enkele minuten duren vooraleer de lamineermachine de juiste temperatuur bereikt.



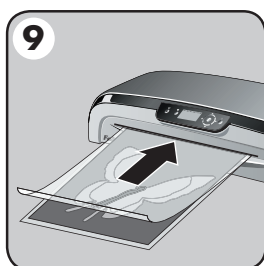
6. Tijdens opwarming, verschijnt er een "wachten" symbool op het LCD-scherm totdat de vereiste temperatuur wordt bereikt.



7. Zodra de temperatuur is bereikt, hoort u een pieptoon, begint een pijltje te knipperen op het LCD-scherm en beginnen de rollersymbolen te draaien.



8. Terwijl de lamineermachine opwarmt, kunt u het voorwerp dat u wenst te lamineren voorbereiden. Plaats het voorwerp in de hoes en centreer het tegen de smeltkant van de hoes. Om opstopping te vermijden, dient u een draagblad te gebruiken wanneer het voorwerp kleiner is dan de hoes.



9. Plaats hoes, smeltkant eerst, in invoer van lamineermachine. Houd de hoes recht en gebruik de randgeleider om ze te centreren.



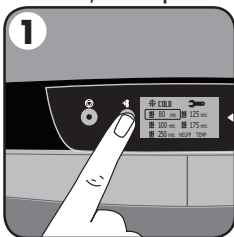
10. Om opstopping te vermijden, dient u het gelamineerde voorwerp onmiddellijk uit de uitvoer van de machine te verwijderen. Laat het voorwerp enkele seconden afkoelen op een vlak oppervlak.



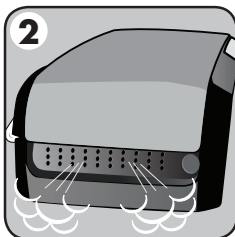
11. Vóór het uitschakelen van de lamineermachine, dient u een leeg reinigings-/draagblad door de machine te voeren, om de eenheid te reinigen.

## ONDERHOUD - Unieke Easi-Access technologie

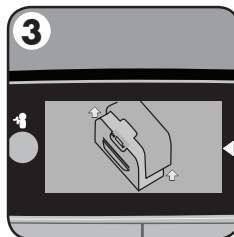
Deze lamineermachine is uitgerust met de unieke Easi-Access technologie voor eenvoudig onderhoud. Hierdoor kan de gebruiker de lamineermachine openen voor onderhoud, zoals bij een fotokopieermachine.



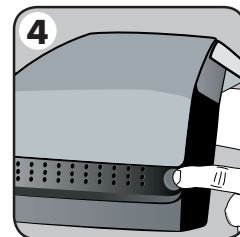
1. Om de lamineermachine te openen, drukt u op de "Open" (☞) knop zoals getoond in de illustratie en wacht u tot het "open" symbool verschijnt op het LCD-scherm en u het geluidssignaal hoort.



2. Als de machine te warm is, wordt de ventilator ingeschakeld om de machine af te koelen tot een veilige inwendige gebruikstemperatuur. In afwachting daarvan knippert het Wachten-symbool en blijft de deksel geblokkeerd.



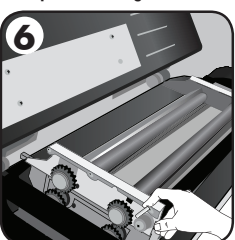
3. Het "open" symbool verschijnt in het LCD-scherm en u zal het geluidssignaal horen wanneer de machine kan geopend worden.



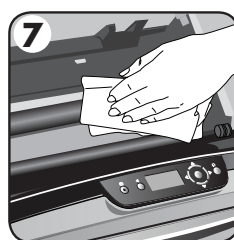
4. Druk op de knoppen aan weerszijden van de machine om het Easi-Access mechanisme te activeren. (De lamineermachine moet ingeschakeld zijn opdat de actieve temperatuurcontrole kan functioneren).



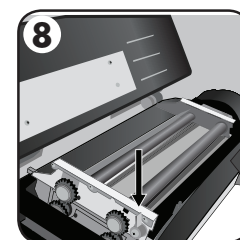
5. Open het deksel met beide handen. Nu kunt u de binnenzijde van de lamineermachine schoonmaken en alle resten van lijm of andere voorwerpen verwijderen. Wanneer de lamineermachine geopend is, wordt de stroom naar interne onderdelen geïsoleerd, zodat de gebruiker geen risico loopt voor elektrische schok.



6. Voor verder onderhoud, kunnen de rollen worden vrijgemaakt door ervaren gebruikers. Druk op de nokkenhefboom om de rollen vrij te maken.

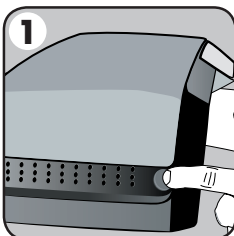


7. Restanten verwijderen van de lamineermachine mag alleen gebeuren met doekjes voor lamineerrollen van Fellowes (art. nr. 5703701) volgens de aanwijzingen bij de doekjes.



8. Vergeet niet de rollen weer vast te zetten voordat u de deksel sluit om veilig te kunnen werken.

## PROBLEEM OPLOSSEN



### Probleem

Klaar voor gebruik lampje begint niet te branden na langere tijdsduur

Hoes is niet volledig aan het voorwerp gekleefd

Opstopping



### Oorzaak

Lamineermachine staat in een warme, vochtige ruimte.

Gelamineerd voorwerp is misschien te dik.

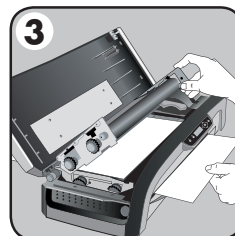
Geen voorwerp in hoes.

Met de hand uitgeknipte hoes gebruikt.

Er werd geen hoes gebruikt.

Hoes was niet gecentreerd of recht tijdens het doorvoeren door de hoes/document-invoer.

Achtergebleven lijm en restanten op lamineerrollen.



### Oplossing

Breng lamineermachine naar een koele droge ruimte.

Voer het voorwerp een tweede keer door de lamineermachine.

Al onze lamineermachines werden ontworpen om zonder opstoppingen te werken. In het onwaarschijnlijke geval dat zich toch een opstopping zou voordoen, drukt u op de knop "open" (☞). Wacht vervolgens tot de wachtleed (⏸) niet meer knippert.

De lamineermachine kan geopend worden om de verkeerd ingevoerde voorwerpen te verwijderen zoals beschreven onder onderhoud. Volg a.u.b. de beschreven stappen.

Trek voorzichtig aan het vastgeklemd materiaal om het vrij te maken.

Steek voorwerp altijd in een lamineerhoes.

Lijn de smelkant uit met hoes/document-invoer. Gebruik de geleider op de machine om ze te centreren.

Verwijder restanten van de rollen met Fellowes reinigingsdoekjes voor lamineerrollen (zie hoofdstuk "Onderhoud").

Zorg dat er geen resten achterblijven op de rollen en gebruik reinigingsblad vóór het lamineren.

### Hulp nodig?

Bel gerust voor deskundig advies naar de klantenservice.

U vindt de nummers voor het dichtstbijzijnde servicecentrum op de OMSLAG van dit boekje.

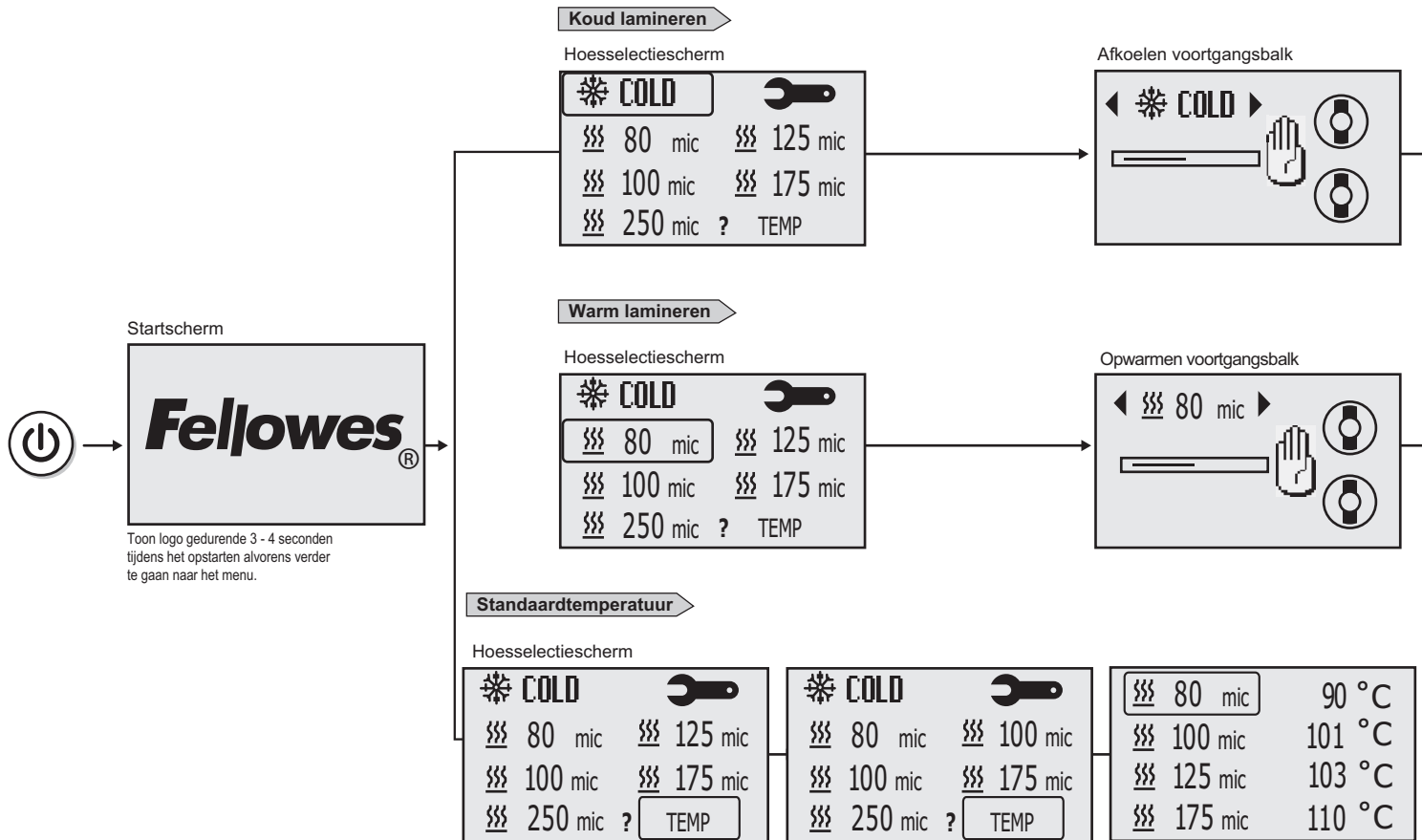
## GARANTIE

Fellowes garandeert dat alle onderdelen van de lamineermachine zonder gebreken zijn betreffende materiaal en afwerking gedurende 2 jaar vanaf datum van aankoop door de originele gebruiker. Als van enig onderdeel tijdens de garantieperiode wordt vastgesteld dat dit defect is, is uw enige en exclusieve optie de reparatie of vervanging van het defecte onderdeel, dit naar goeddunken en op kosten van Fellowes. Deze garantie is niet van toepassing indien sprake is van misbruik, verkeerd gebruik of niet goedgekeurde reparatie. ALLE IMPLICIETE GARANTIES, WAARONDER BEGREPEN GARANTIES MET BETREKKING TOT VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, WORDEN HIERBIJ BEPERKT IN

DUUR TOT DE HIERBOVEN AANGEGEVEN TOEPASSELIJKE GARANTIEPERIODE. IN GEEN GEVAL IS FELLOWES AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE TOE TE SCHRIJVEN AAN DIT PRODUCT. Deze garantie verleent u specifieke wettelijke rechten. U hebt misschien nog andere wettelijke rechten die van deze garantie afwijken. De duur, bepalingen en voorwaarden van deze garantie zijn wereldwijd geldig, behalve waar andere beperkingen, restricties of voorwaarden zouden vereist zijn door de plaatselijke wetgeving. Voor verdere details of om van de service te kunnen genieten onder deze garantie, gelieve met ons of met uw handelaar contact op te nemen.

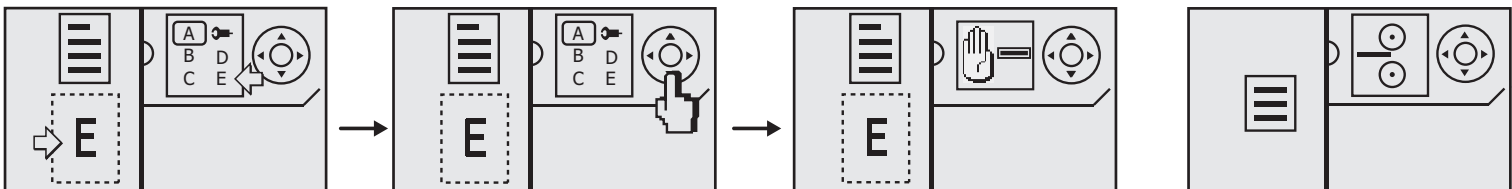
# Venus – gebruikersinterface stroomdiagram

## SELECTEREN VAN LAMINEERTEMPERATUUR

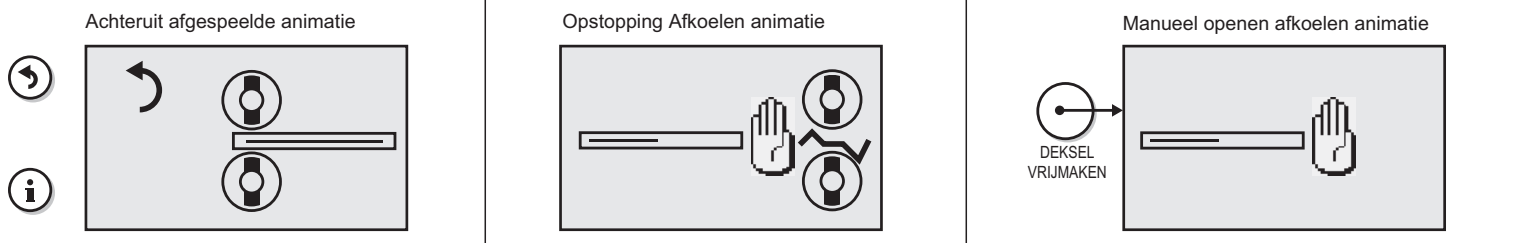


## i INFORMATIESCHERM

Wanneer de laminator niet in gebruik is zal deze animatiesequentie stap voor stap in de achtergrond worden afgespeeld.

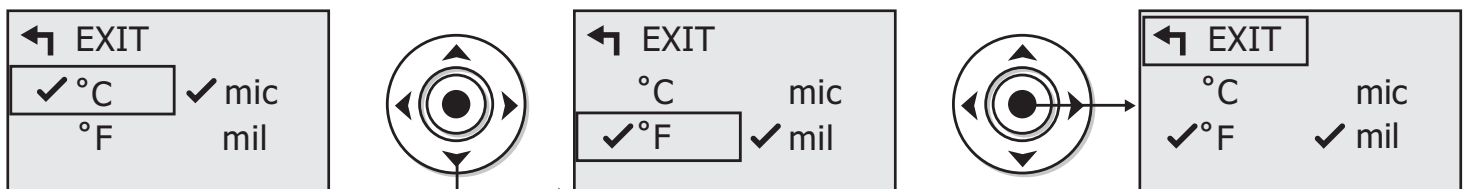


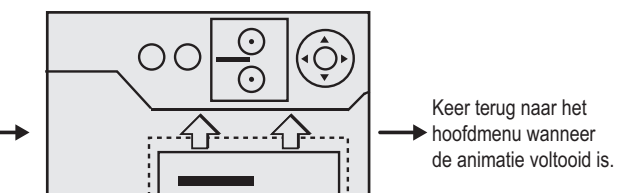
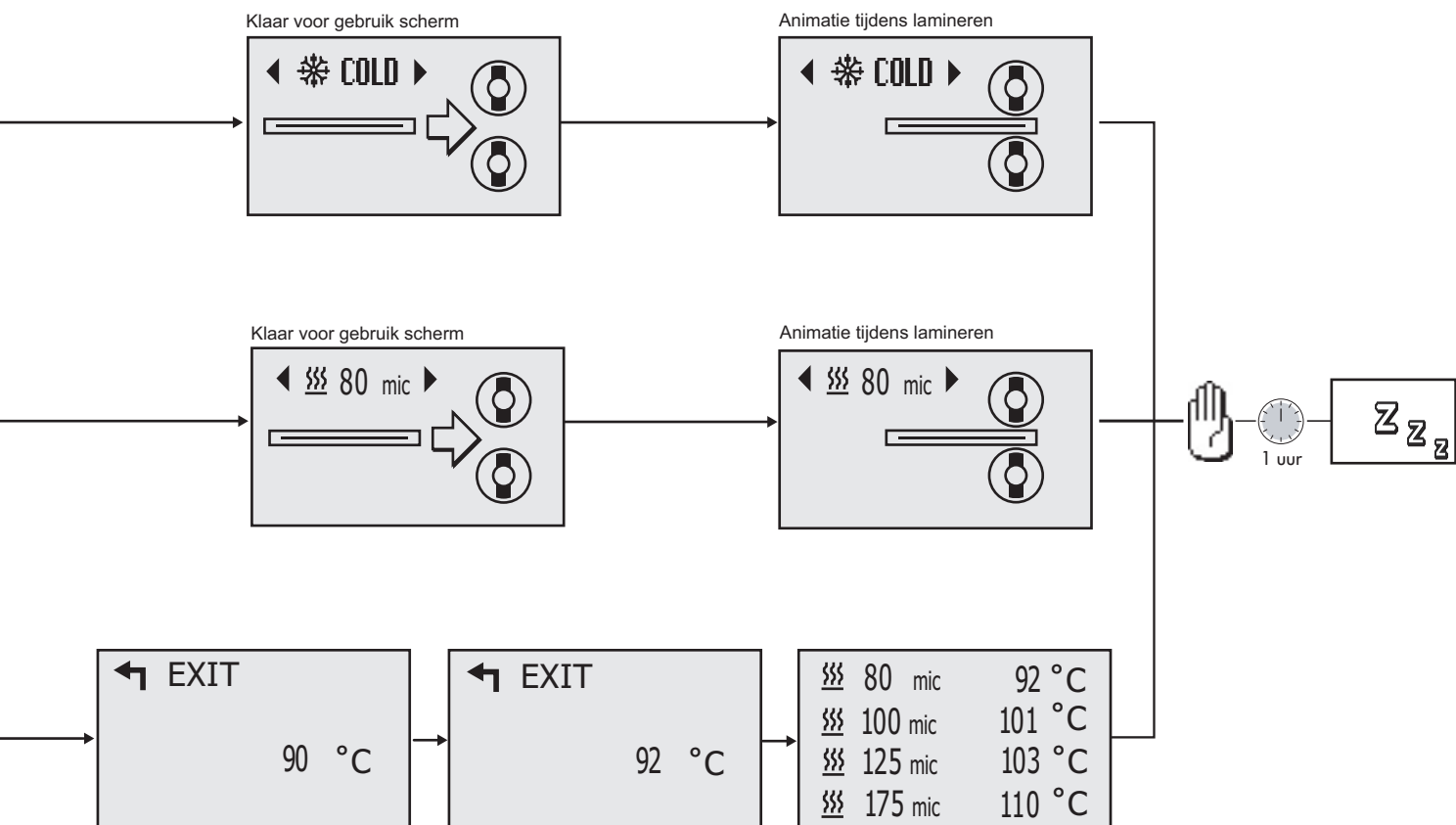
## PROBLEMEN OPLOSSEN



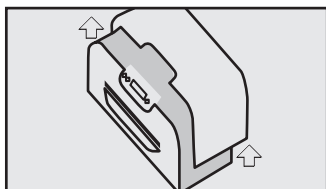
## SCHERMEN MET SYSTEEMINSTELLINGEN

Selecteer Noord-Amerikaanse of Europese instellingen.

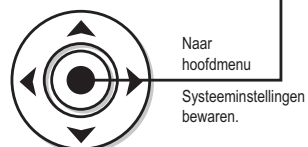
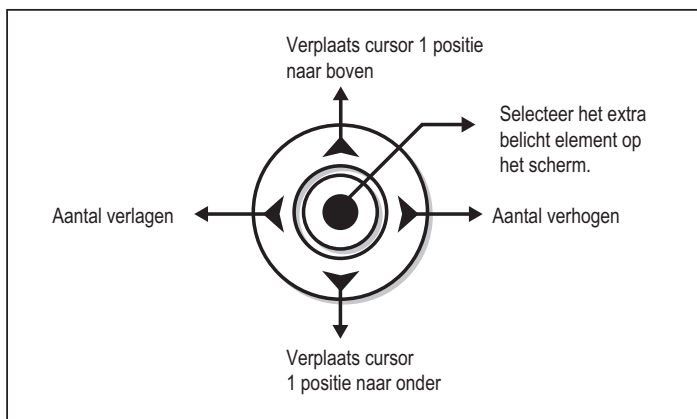




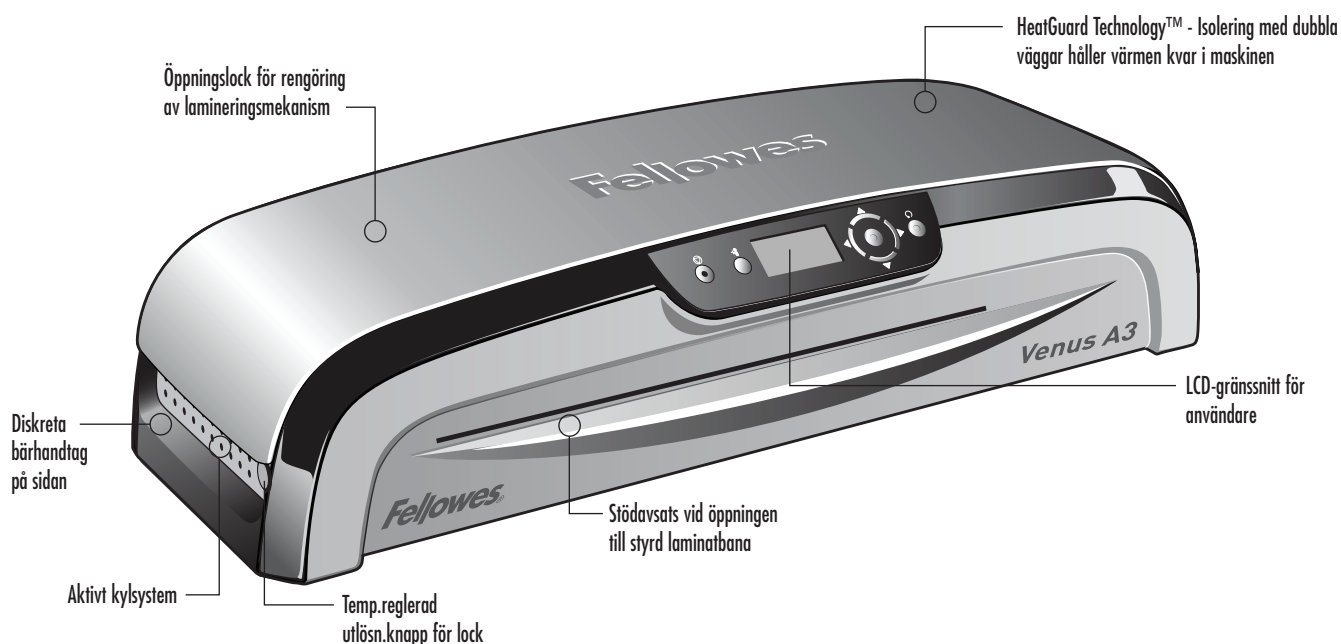
Deksel openen animatie



## CURSORTOETS



# SVENSKA



## EGENSKAPER

Fickornas tjocklek	75 -250 mikron	Lamineringskapacitet – 75 till 250 mikron tunna värmelamineringsfickor per sida (min: 2 x 75 = 150 mikron; max: 2 x 250 mikron = 500 mikron fickor)
Beräknad uppvärmningstid	4 minuter	Upp till A3-bredd (330 mm)
Ungefärlig avsvålningstid	60 minuter	1000 Watt
Lamineringshastighet	50 cm/minut	Dimensioner: 555 mm (b) 245 mm (d) 120 mm (h)
Maximal bredd	330 mm	Max dokumenttjocklek 1 mm
Spänning	220 - 240V~	
Frekvens	50/60 Hz	

## VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR — Läs före användning!

### ⚠ VARNING

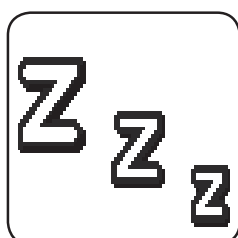
- Nätuttaget skall finnas nära utrustningen och vara lättåtkomligt.
- För att undvika elstötar får laminatorn INTE användas i närheten av vatten; vatten får absolut INTE komma på laminator eller elsladd.
- Låt aldrig elsladden komma i kontakt med heta ytor.
- Lämna aldrig en elsladd hängande från hylla eller möbel.
- Använd inte laminatorn om elsladden blivit skadad.
- Metallföremål får inte lamineras.



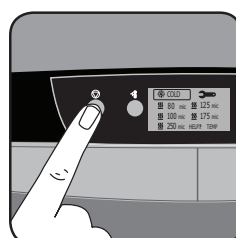
### ⚠ VAR FÖRSIKTIG

- Använd endast fickor speciellt avsedda för aktuell lamineringsmetod.
- Barn får inte komma i närheten av laminatorn.
- Husdjur får inte komma i närheten av laminatorn.
- Stäng av laminatorn och dra ut kontakten när den inte används.
- Öppna endast laminatorn såsom förklaras under "Underhåll". Försök inte öppna eller reparera laminatorn på egen hand, du kan få elektriska stötar och garantin gäller heller inte längre. Kontakta kundtjänsten om du har frågor. Denna garanti gäller inte där varan utsatts för missbruk, felaktig hantering eller oauktoriserad reparation.
- Akta dig för skarpa kanter och hörn, samt restvärme, när du öppnar laminatorn.

## VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION



Denna laminator är utrustad med automatisk avstängning. Laminatorn går över till standby om den inte används inom 60 minuter. LCD-skärmen visar en skärmsläckare i stand-by.



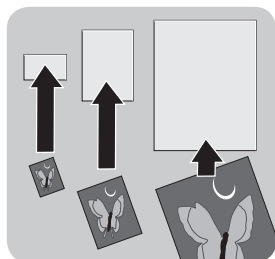
För att sätta på den igen, tryck bara på standby-knappen till vänster på framsidans manöverpanel. Om man är osäker på att lamineringen fungerar kan man under lamineringen ändra på påsens riktning. Gör detta genom att trycka på back-knappen. Detta kör ut påsen i inmatningsöppningen framtill.

## TIPS

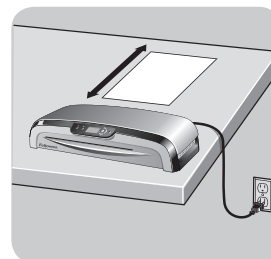
- Använd alltid lamineringsficka. Laminera aldrig en tom ficka.
- Klipp bort överflödigt fickmaterial runt om det laminerade objektet när det svalnat.
- Rengör laminatorrullarna med Fellowes torkduk (art nr 5703701) efter 15-20 appliceringar för att garantera optimala resultat enligt förklaring under "underhåll".
- Laminera aldrig värmekänsliga dokument (t.ex. biljetter, ultraljudsbilder).
- Använd whiteboard-penna för att skriva på lamineringsfickor.

## FÖRE LAMINERING

Använd fickor av märket Fellowes® (Enhance80 – Preserve250). Se till att använda rätt storlek på fickan till lamineringsobjektet.



Se till att laminatorn står så att du kan arbeta obehindrat vid den.

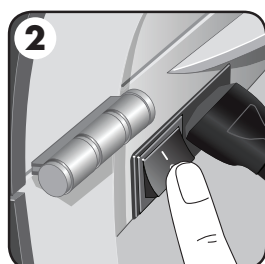


## KALL LAMINERING

**VARNING:** Använd endast självhäftande fickor under kall laminering.



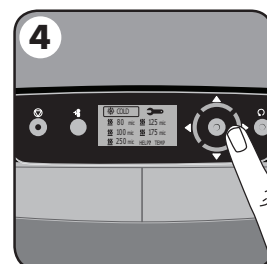
1. Anslut laminatorn till uttaget med den separata sladd som levereras med.



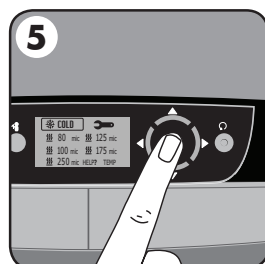
2. Sätt på laminatorn med strömbrytaren på baksidan av maskinen.



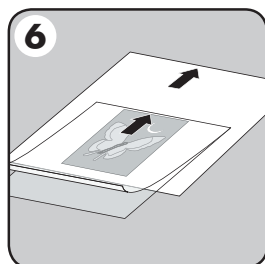
3. Tryck på Stand-by på vänster sida av manöverpanelen för att sätta på laminatorn.



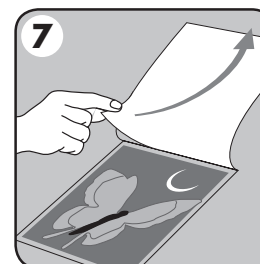
4. Använd navigationsknapparna för att göra inställningar för kall laminering.



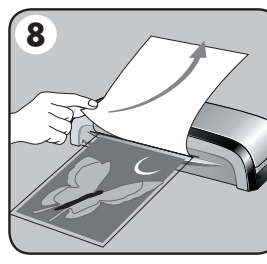
5. Bekräfta ditt val genom att trycka på "Enter" i mitten av navigationsknapparna. Laminatorns temperaturreglering inställer sig efter några minuter.



6. Centra objektet mot tillsluten ände och med den klara sidan uppåt; dokument kan inte flyttas när de har laminerats.



7. Dra av en liten del av skyddslagret. För fickan till inmatningsöppningen med tillsluten ände först. Håll fickan rakt och använd sidoguiden för att centrera. Dra gradvis av skyddslagret.



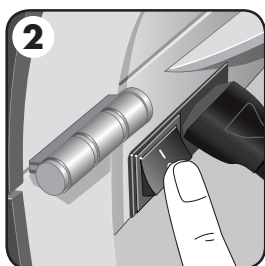
8. Placera fickan i inmatningsöppningen med tillsluten ände först. Håll fickan rakt och använd sidoguiden för att centrera. Fortsätt att dra av skyddslagret.

# SVENSKA

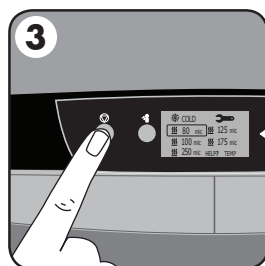
## VARM LAMINERING



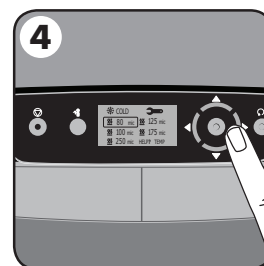
1. Anslut laminatorn till uttaget med den separata sladd som den levereras med.



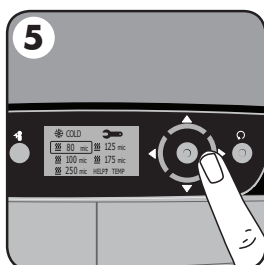
2. Sätt på laminatorn med strömbrytaren på baksidan av maskinen.



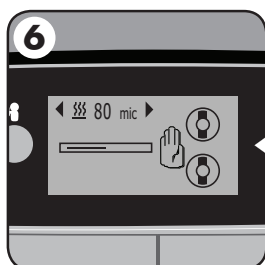
3. Tryck på Stand-by på vänster sida av manöverpanelen för att sätta på laminatorn.



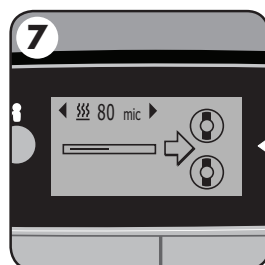
4. Använd navigationsknapparna för att vid laminering välja inställning för fickornas tjocklek (80 -250 mikron).



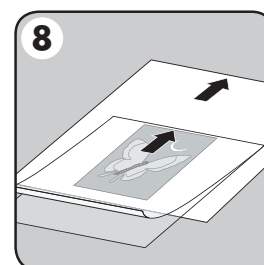
5. Bekräfta ditt val genom att trycka på "Enter" i mitten av navigationsknapparna. Laminatorns temperaturreglering inställer sig efter några minuter.



6. Under uppvärmningen kommer en väntesymbol att visas på LCD-skärmen tills dess att laminatorn har uppnått önskad temperatur.



7. När temperaturen har uppnåtts hörs en ljudsignal, en liten pil blinkar på LCD-skärmen och valssymbolerna roterar.



8. Medan laminatorn värms upp bör man förbereda det dokument man vill laminera. Placera objektet inuti fickan mot den tillslutna änden. Använd stödark när objektet är mycket mindre än fickan för att förebygga matningsstopp.



9. För fickan till inmatningsöppningen med tillsluten ände först. Håll fickan rakt och använd sidoguiden för att centrera.



10. Matningsstopp kan förebyggas genom att man omedelbart avlägsnar laminerade objekt. Låt objektet svalna på en flat yta ett antal sekunder.

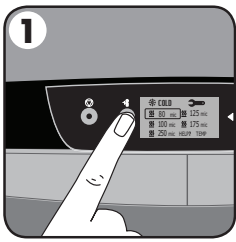


11. Kör ett rengöringsark genom laminatorn innan du stänger av den.

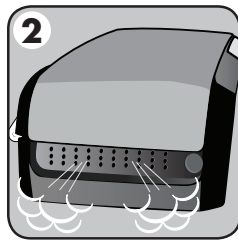


## UNDERHÅLL - Unik Easi-Access-teknik

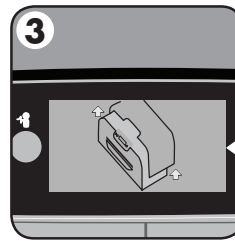
Denna laminator är försedd med den unika Easi-Access-tekniken för enkelt underhåll. Tack vare denna teknik kan användaren öppna laminatorn för underhåll, precis som en kopieringsmaskin.



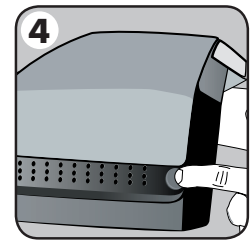
1. För att öppna laminatorn tryck på knappen "Öppna" (+) så som visas i illustrationen och vänta på att symbolen för "öppna" visas på LCD-skärmen och att en klarsignal hörs.



2. Om maskinen är varm slås fläkten på för att kyla maskinens inre till säker hanteringstemperatur. Under denna tid blinkar lysdioden "vänta" och höljet förblir låst.



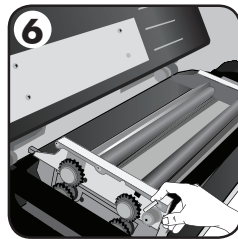
3. Symbolen "öppna" visas på LCD-skärmen och en ljudsignal låter när maskinen kan öppnas.



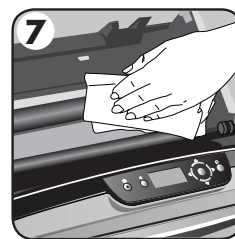
4. Tryck på knapparna på ömse sidor om maskinen för att aktivera funktionen Easi-Access. (Laminatorn måste vara påslagen för att den aktiva temperaturkontrollen skall fungera).



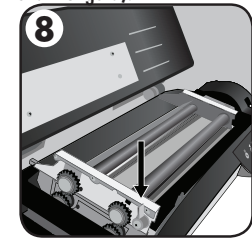
5. Öppna locket med båda händerna. Du kan nu rengöra insidan av laminatorn och omsorgsfullt avlägsna kvarlämnat lim m.m. Närhelst laminatorn öppnas bryts strömmen till de inre delarna så att du inte riskerar en elstöt.



6. Erfarna användare kan lossa valsarna för fortsatt underhåll. Tryck ner kampsakarna för att frigöra valsarna.

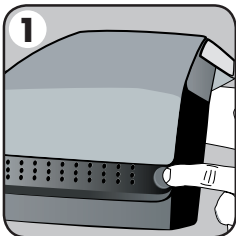


7. Du skall endast använda Fellowes torkdukar för lamineringsrullar (art nr 5703701) för att rengöra materialrester från maskinens båda sidor, enligt anvisningarna i produktens bruksanvisning.



8. Kom ihåg att sätta fast rullarna igen innan du stänger locket för att försäkra säker drift.

## FELSÖKNING



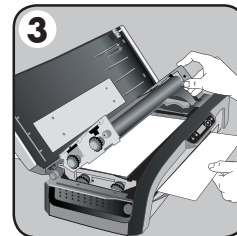
### Problem

Det gröna ljuset (Klar) tänds inte



### Orsak

Laminatorn står på ett ställe som är för varmt/fuktigt.



### Lösning

Flytta laminatorn till ett svalt/torrställe.

Fickan fäster inte helt till objektet

Lamineringsobjektet är eventuellt för tjockt.

Kör objektet genom laminatorn en andra gång.

Matningsstopp

Inget objekt i påsen.

Alla våra laminatorer har konstruerats för att fungera utan stopp. Om stockning skulle uppstå, vilket är ovanligt, skall du trycka på knappen "öppna" (+) och vänta tills lampan "vänta" (⊘) slutar blinka.

Skär manuellt ut fickan du använde.

Ficka användes inte.

Fickan var inte centrerad eller rak när den fördes in i fickans/dokumentets inmatningsöppning.

Laminatorn kan öppnas för att avlägsna felaktigt införda objekt såsom beskrivs i avsnittet om underhåll. Se till att du noga följer de beskrivna stegen. Dra varsamt bort material som fastnat.

Använd alltid lamineringsficka.

Placera den tillslutna änden mot inmatningsöppningen. Använd guiden på maskinen för att centrera.

Rengör materialrester från lamineringsrullarna med Fellowes torkdukar; se avsnittet "underhåll".

Se till att inga rester finns kvar på valsarna och använd ett rengöringsark innan du laminerar.

### Behöver du hjälp?

Kontakta gärna vår kunniga kundtjänst. Se omslaget för telefonnummer till närmaste Service Center.

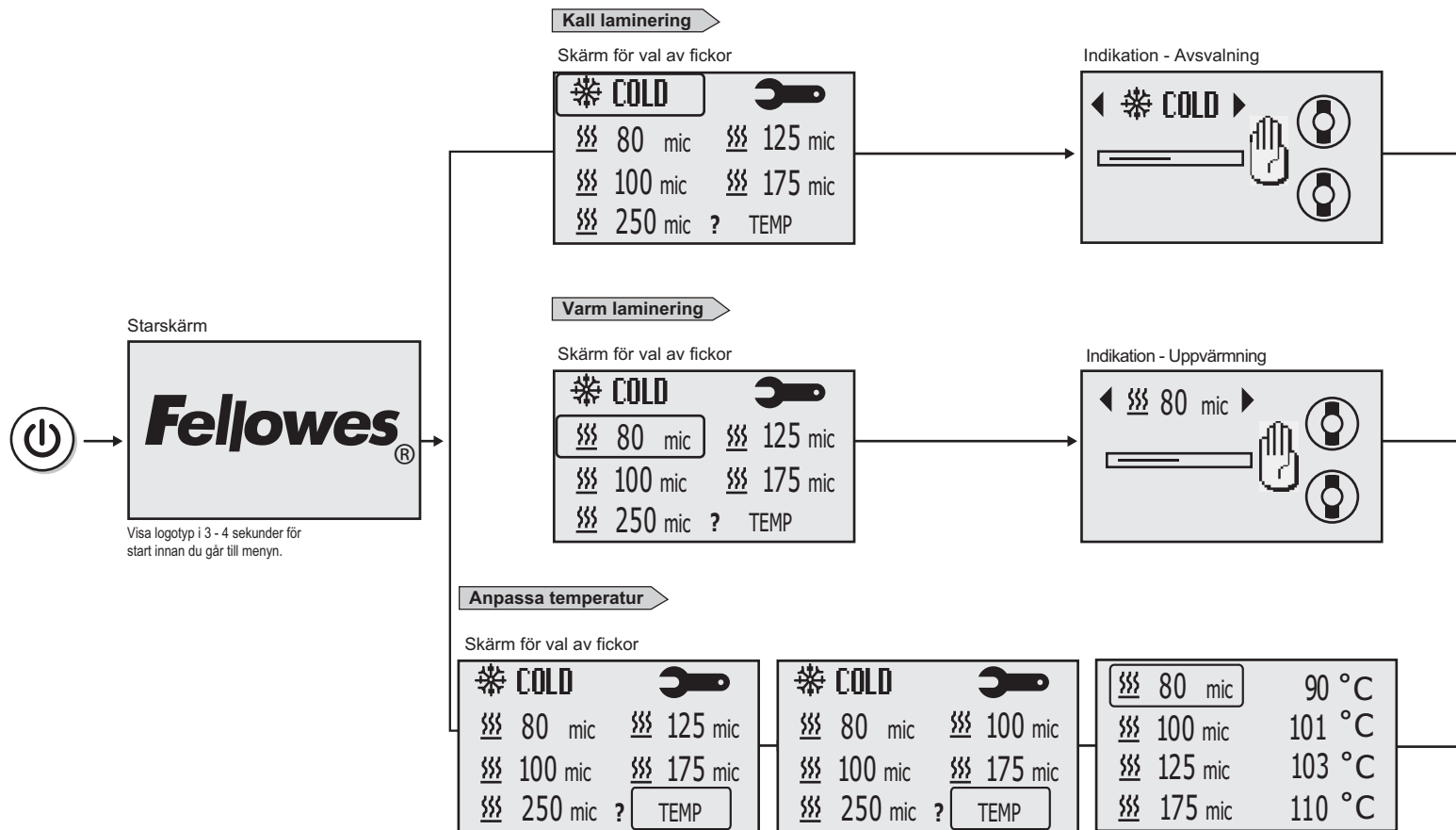
## GARANTI

Fellowes garanterar att alla delar av maskinen är fria från material- eller tillverkningsfel i upp till två (2) år efter försäljning till första kund. Om någon del är defekt under garantiperioden kommer den enda och uteslutande ersättningen att bli reparation eller en ersättningsprodukt enligt Fellowes val och kostnad motsvarande den defekta delen. Denna garanti gäller inte i vid missbruk, misskötsel eller otillåten reparation. ALLA UNDERFÖRSTÄDDA ANSVARSFÖRBINDELSER, INNEFATTANDE SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR NÅGOT SPECIELLT ÄNDAMÅL, BEGRÄNSAS HÄRI GENOM DEN TILLÄMPLIGA GARANTIPERIODEN SOM ANGES OVAN. UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER KOMMER FELLOWES ATT

VARA ANSVARSSKYLDIG FÖR NÅGRA FÖLJDSKADOR ELLER MELLANKOMMANDE SKADOR SOM KAN TILLSKRIVAS DENNA PRODUKT. Denna garanti ger dig specifika, juridiska rättigheter. Du kan ha andra juridiska rättigheter som skiljer sig från denna garanti. Garantins löptid och villkor gäller över hela världen, med undantag där andra begränsningar, restriktioner eller villkor kan göras gällande enligt lokal lagstiftning. För mer detaljerad information eller för att erhålla service under garantiperioden, kontakta oss eller din handlare.

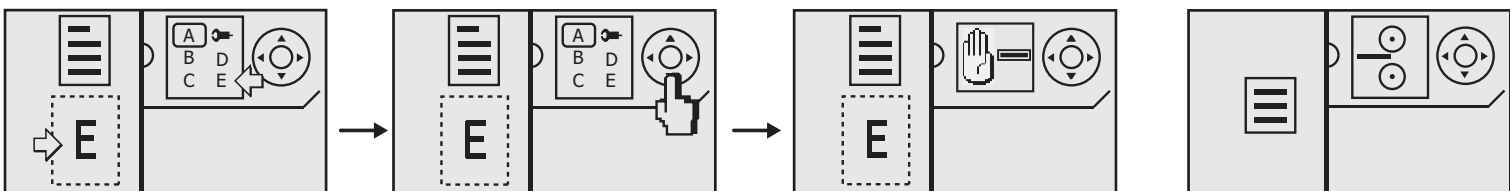
# Illustrationer för visning av Venus Laminator-/Användargränssnitt

## VÄLJA LAMINERINGSTEMPERATUR

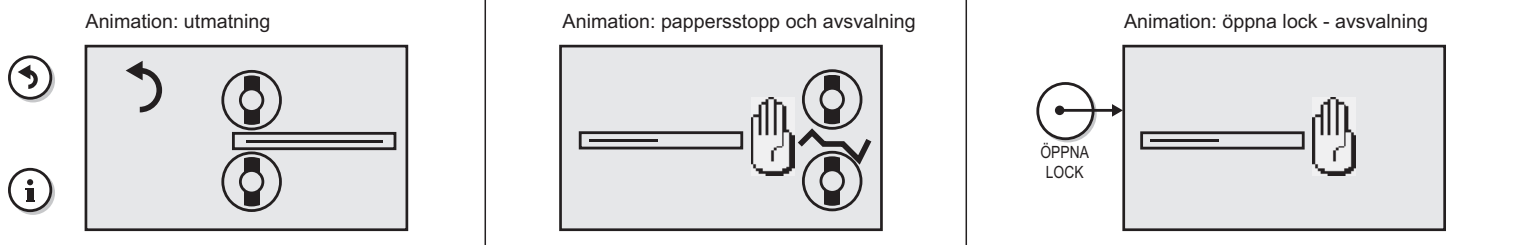


## INFORMATIONSSKÄRM

Denna sekvens av animeringsdisplay visas steg för steg i bakgrunden när laminatorn inte är i bruk.

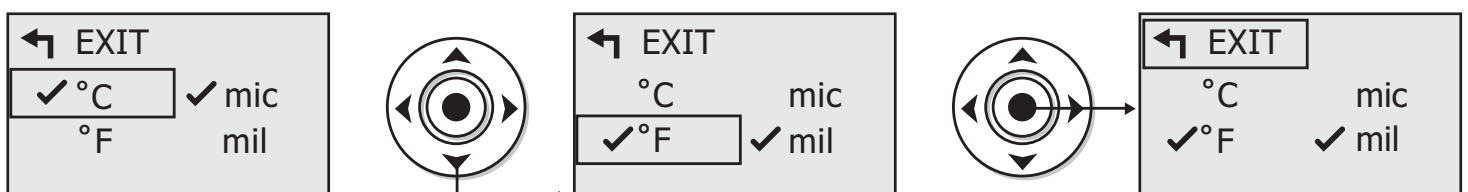


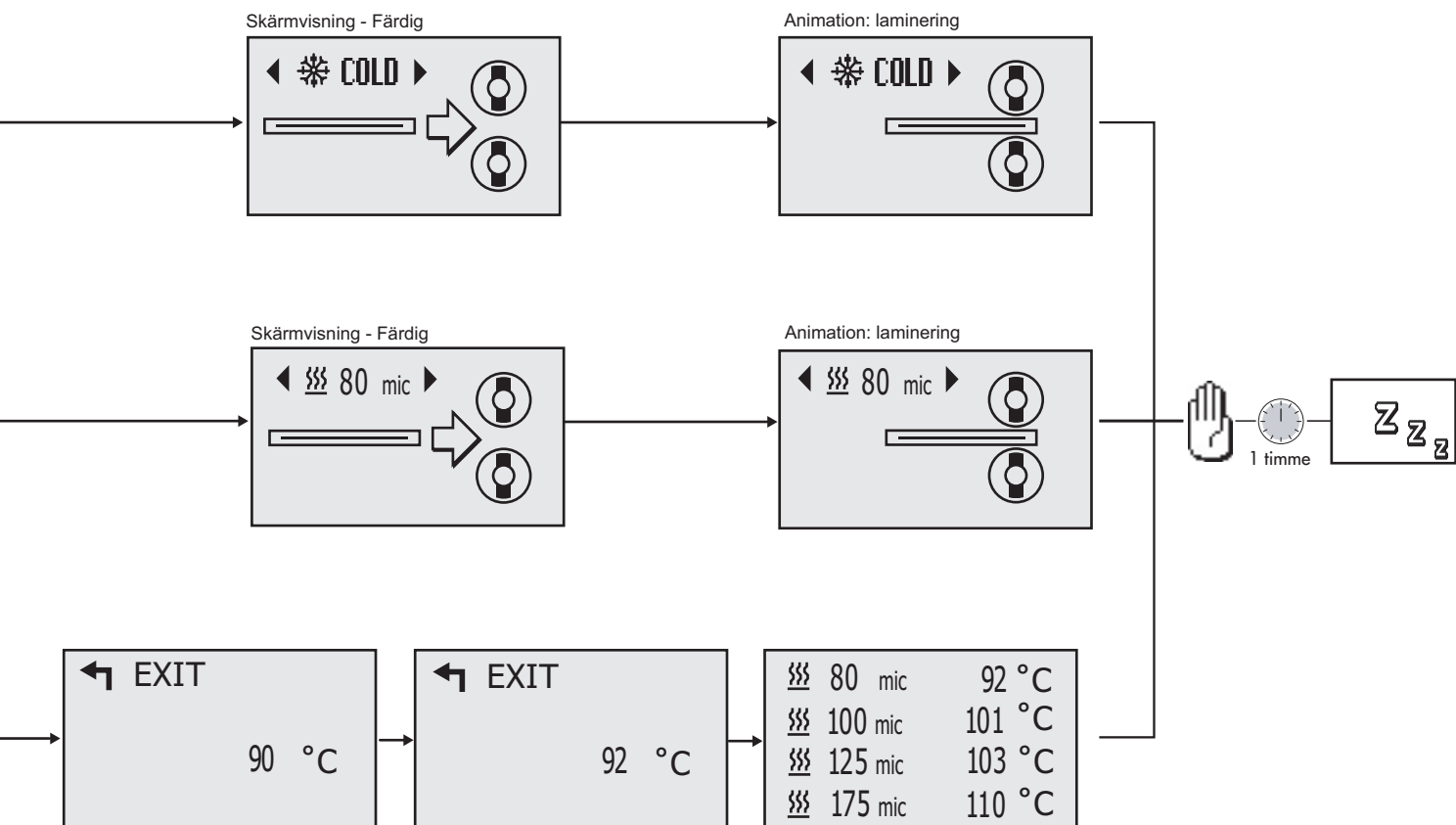
## FELSÖKNING



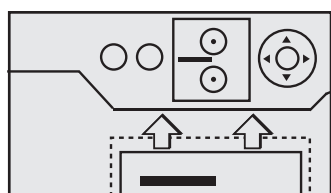
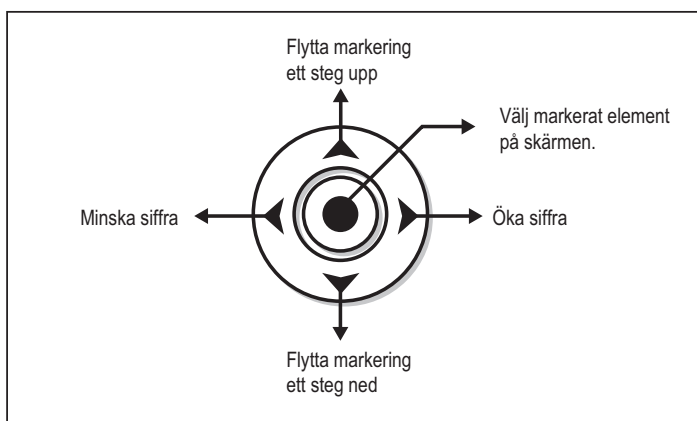
## SYSTEMINSTÄLLNINGAR

Välj inställningar för Nordamerika eller Europa.



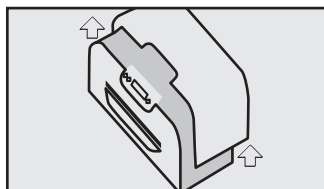


## MARKÖR

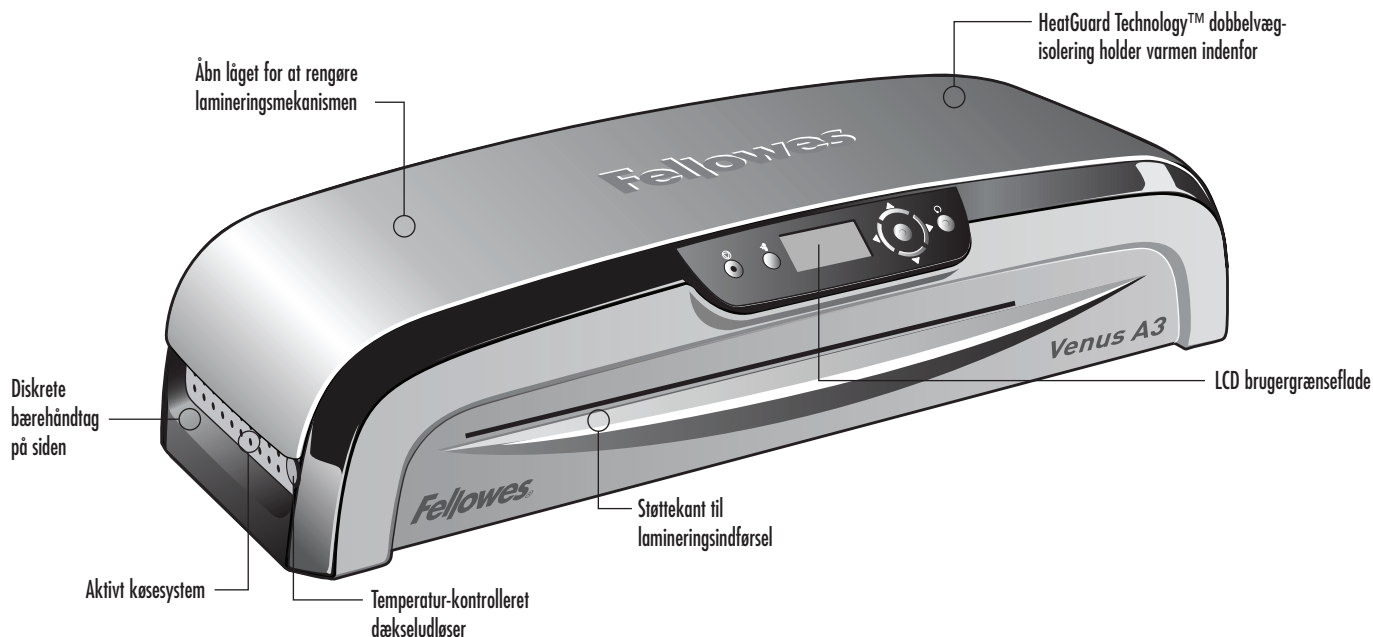


Gå tillbaka till Huvudmenyn vid slutförd animation.

Animation: öppna lock



Gå till Huvudmenyn  
Spara systeminställningarna.



## KVALIFIKATIONER

Lommetykkelse	75-250 mikroner	Lamineringskapacitet - 75 til 250 mikroner varm laminering lommer pr. side (min.: 2 x 75 = 150 mikroner; maks.: 2 x 250 mikroner = 500 mikroner lommer)
Anslået opvarmningstid	4 minutter	Op til A3 bredde (330 mm)
Omtrentlig nedkølingstid	60 minutter	1000 Watt
Lamineringshastighed	50 cm/minut	Mål: 555 mm (b) 245 mm (d) 120 mm (h)
Maksimal bredde	330 mm	Maks. dokumenttykkelse 1 mm
Spænding	220 - 240V~	
Frekvens	50/60 Hz	

## VIGTIGE SIKKERHEDSVEJLEDNINGER — Bør læses før anvendelse!

### ⚠ ADVARSEL

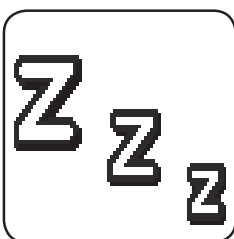
- Stikkontakten skal være installeret i nærheden af udstyret og skal være let tilgængelig.
- For at forhindre elektrisk stød bør lamineringsmaskinen IKKE anvendes i nærheden af vand og der må IKKE spildes vand på lamineringsmaskinen, eHedningen eller vægkontakten.
- eHedningen må ikke være i kontakt med en varm overflade.
- eHedningen må ikke hænge ned fra skabe eller hylder.
- Lamineringsmaskinen må ikke anvendes hvis eHedningen er beskadiget.
- Metalgenstande må ikke lamineres.



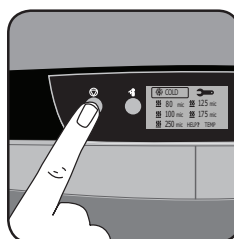
### ⚠ OBS.

- Anvend kun specielfremstillede lommer til den lamineringsindstilling, som du påtænker at bruge.
- Børn bør altid være under opsyn under lamineringsdriften.
- Hold dyr væk fra lamineringsmaskinen når den er i brug.
- Lamineringsmaskinen skal slukkes og tages ud af stikkontakten når den ikke er i brug.
- Lamineringsmaskinen må kun åbnes som beskrevet under "Vedligeholdelse". Forsøg ikke at åbne eller reparere på anden måde, da det kan medføre elektrisk stød og ugyldiggøre din garanti. Kontakt Kundeservice hvis du har nogle spørgsmål. Denne garanti gælder ikke i tilfælde af overlast, misbrug eller uautoriseret reparation.
- Vær venligst opmærksom på skarpe kanter og hjørner samt restvarme når lamineringsmaskinen åbnes.

## VIGTIG SIKKERHEDSINFORMATION



Denne lamineringsmaskine er udstyret med en automatisk frakoblingsfunktion. Den vil sætte lamineringsmaskinen i standby-modus, hvis det er mere end 60 minutter siden, at den sidst var i brug. LCD-skærmen viser hvile-skærmen når den er i standby.



For at tænde for lamineringsmaskinen igen, trykkes der blot på standby-knappen til venstre på det forreste betjeningspanel.

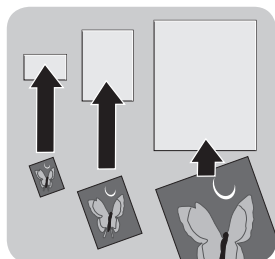
Lommens retning kan omstilles under lamineringen, hvis du er usikker på lamineringens forløb. For at gøre dette trykkes baglæns-knappen ned. Dette vil støde lommen tilbage til den forreste indførsel.

## TIPS

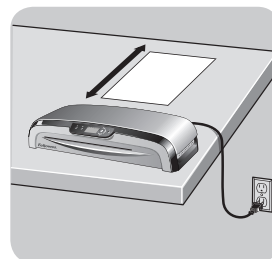
- Læg altid artiklen i en lomme. En tom lomme må aldrig lamineres.
- Afret overskydende lommemateriale omkring artiklen efter laminering og afkøling.
- Rengør lamineringsrullerne med Fellowes rengøringservietter (artikel #5703701) efter 15-20 applikationer for at sikre optimale lamineringsresultater som forklaret under "Vedligeholdelse".
- Varmefølsomme dokumenter må ikke lamineres (f.eks. kuponer, ultralyde, etc.).
- Brug en whiteboardpen til at skrive på laminerede lommer.

## FØR LAMINERING

Brug Fellowes® mærkevarelommer (Enhance80 – Preserve250) for at opnå de bedste resultater. Vælg korrekt lommestørrelse til artiklen.



Anbring lamineringsmaskinen således, at der er tilstrækkelig plads til at artiklerne kan passere frit gennem maskinen.

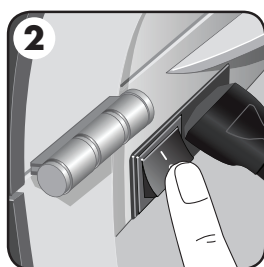


## FREM GANGSMÅDE VED KOLD LAMINERING

OBS.: Brug kun selvklæbende lommer ved laminering på en kold indstilling.



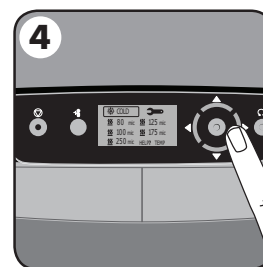
1. Tilslut lamineringsmaskinen til stikkontakten med det specielle el-kabel som medleveres.



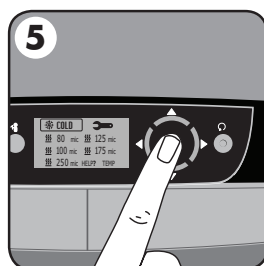
2. Tænd for lamineringsmaskinen med Tænd-/Sluk-knappen på maskinens bagside.



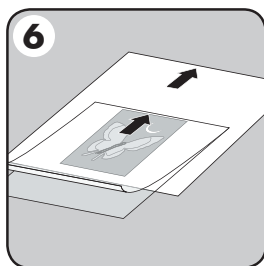
3. Tryk på Standby-knappen til venstre på forsídens betjeningspanel for at tænde for lamineringsmaskinen.



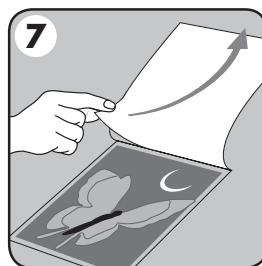
4. Brug navigationstasterne til at vælge indstilling til kold laminering.



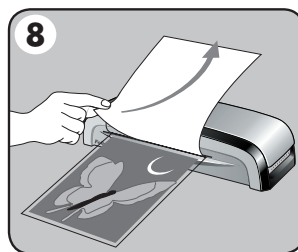
5. Bekræft valget ved at trykke på "Indfør" -knappen i midten af navigationstasterne. Det vil tage lamineringsmaskinen et par minutter at justere temperaturen.



6. Centrér artiklen på den klare side mod den lukkede kant; dokumenter kan ikke omplaceres når først de er lamineret.



7. Fjern en lille del af beskyttelsesarket fra dokumentet. Anbring lommen, med den lukkede kant først, i lamineringsindførslen. Hold lommen lige og brug kanten til at centrere den. Forsæt med at fjerne beskyttelsesarket.

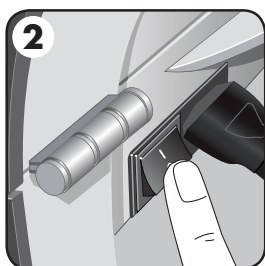


8. Anbring lommen, med den lukkede kant først, i lamineringsindførslen. Hold lommen lige og brug kanten til at centrere den. Forsæt med at fjerne beskyttelsesarket.

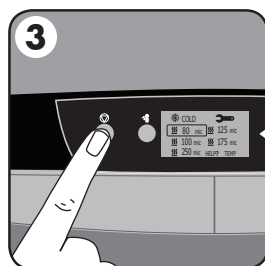
## FREMANGSMÅDE VED VARM LAMINERING



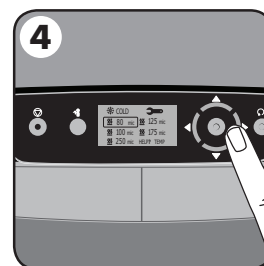
1. Tilslut lamineringsmaskinen til stikkontakten med det specielle el-kabel som medleveres.



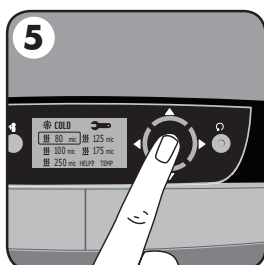
2. Tænd for lamineringsmaskinen med Tænd-/Sluk-knappen på maskinens bagside.



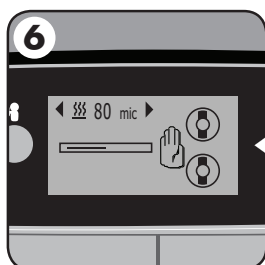
3. Tryk på Standby-knappen til venstre på forsídens betjeningspanel for at tænde for lamineringsmaskinen.



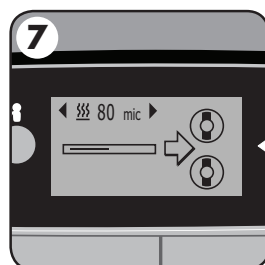
4. Brug navigationstaster til at vælge indstilling til lommetykkelsen ved varm laminering (80-250 mikroner), som du ønsker at laminere.



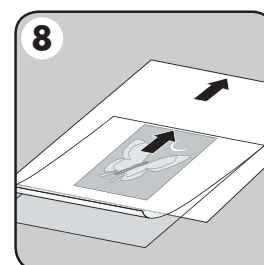
5. Bekræft valget ved at trykke på "Indfør" -knappen i midten af navigationstasterne. Det vil tage lamineringsmaskinen et par minutter at justere temperaturen.



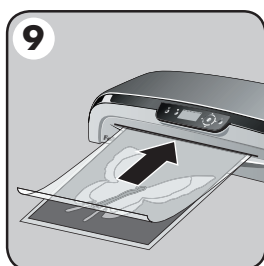
6. Under opvarmningen fremkommer der et "vent"-symbol på LCD-skærmen indtil den ønskede temperatur er nået.



7. Når den rette temperatur er nået, høres et bip, en lille pil vil blinke på LCD-skærmen, og rullesymbolerne vil drejes.



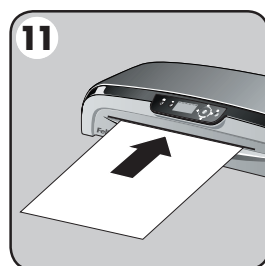
8. Forbered venligst artiklen, som du ønsker at laminere, mens lamineringsmaskinen varmer op. Anbring artiklen indeni lommen og centrér den mod lommens lukkede kant. For at forhindre tilstopning bør der anvendes et indføringsark når artiklen er mindre end lommen.



9. Anbring lommen, med den lukkede kant først, i lamineringsindførslén. Hold lommen lige og brug kanten til at centrere den.



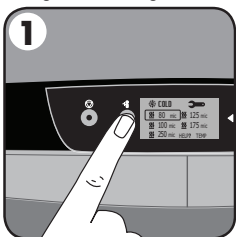
10. For at forhindre tilstopning bør laminerede artikler straks fjernes fra maskinens bagside. Lad artiklen afkøle på en plan flade i adskillige sekunder.



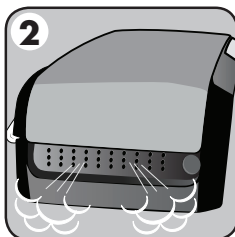
11. Før der slukkes for lamineringsmaskinen, skal der føres et tomt rengørings-/indføringsark gennem maskinen for at rengøre den.

## VEDLIGEHOELSE - Unik Easi-Access teknologi

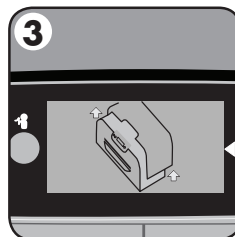
Denne lamineringsmaskine er udstyret med den unikke Easi-Access teknologi til let vedligeholdelse. Dette gør det muligt for brugeren, at åbne lamineringsmaskinen til vedligeholdelse, ligesom en kopmaskine.



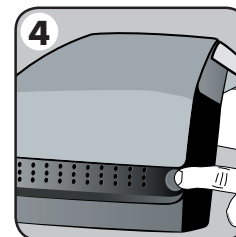
1. For at åbne lamineringsmaskinen trykkes der på "Åbn" (☰) -knappen som vist på illustrationen, og vent derefter til "åbn"-symbolet fremkommer på LCD-skærmen og klar-bippet lyder.



2. Hvis maskinen er varm vil ventilatorerne tændes for at køle maskinen ned til en sikker indvendig driftstemperatur. Imens vil "vent"-lysdioden begynde at blinke og dækslet vil forblive låst.



3. "Åbn"-symbolet vises på LCD-skærmen og klarsignalet lyder når maskinen er klar til at blive åbnet.



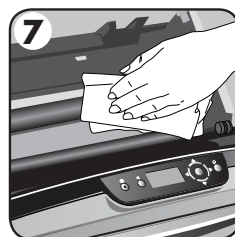
4. Tryk på knapperne på begge sider af maskinen for at aktivere Easi-Access-mekanismen. (Lamineringsmaskinen skal være tændt for at den aktive temperaturkontrol kan fungere).



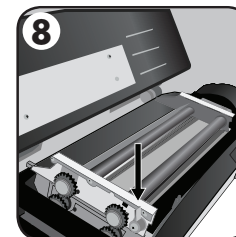
5. Åbn dækslet med begge hænder. Det er nu muligt at rengøre lamineringsmaskinens inderside og forsigtigt fjerne overskydende lim eller andre genstande. Når lamineringsmaskinen er åben, er strømforsyningen til de interne dele isoleret, så brugerne ikke udsættes for elektrisk stød.



6. Til yderligere vedligeholdelse kan rullerne frigøres af erfarne brugere. Tryk på kamhåndtagene for at frigøre rullerne.

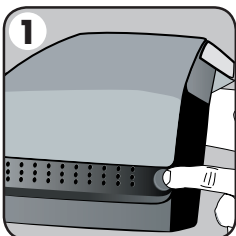


7. For at rengøre laminatorrullerne for rester, anvend venligst Fellowes lamineringsrulle-rengøringservietter (artikel No 5703701), som beskrevet i produktinstruktionerne.



8. Husk venligst at fastgøre rullerne igen før dækslet lukkes for at sikre sikker drift.

## FEJLSØGNING



### Problemer

Klarlampe lyser ikke efter længere tid

Lommen klæber ikke fuldstændigt til artiklen

Tilstopning



### Årsag

Lamineringsmaskinen er i et varmt, fugtigt område.

Den laminerede artikel er muligvis for tyk.

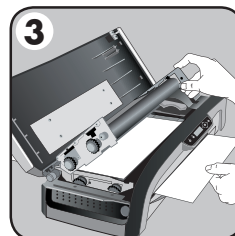
Ingen artikel i lommen.

En manuelt klippet lomme blev anvendt.

Der blev ikke anvendt nogen lomme.

Lommen var ikke centreret eller lige da den blev ført gennem lomme/dokumentindførslen.

Der sidder lim og rester på lamineringsrullerne.



### Løsning

Flyt lamineringsmaskinen til et køligt, tørt område.

Før den endnu en gang gennem lamineringsmaskinen.

Alle vore lamineringsmaskiner er konstrueret til at fungere uden papirstop. I tilfælde af tilstopning, tryk venligst på "åbn" (☰) knappen og vent indtil vent-lysdioden holder (☺) op med at blinke.

Lamineringsmaskinen kan åbnes til fjernelse af ukorrekt indførte artikler som beskrevet under vedligeholdelse. Sørg venligst for at følge de beskrevne trin.

Træk forsigtigt i det fastsiddende materiale for at frigøre det. Læg altid artiklen i en lomme.

Bring den lukkede kant på linje med lomme/dokumentindførslen. Brug kanten på maskinen til at centrere lommen.

Gør rullerne rene for rester ved hjælp af Fellowes lamineringsrulle-rengøringservietter, se endvidere "vedligeholdelse" afsnittet.

Sørg for, at der ikke er nogen rester på rullerne og brug rengøringsark før laminering.

## Brug for hjælp?

Ring venligst til vores eksperter i Kundeservice. Nummeret til det nærmeste Servicecenter kan findes BAGERST på omslaget af denne brochure.

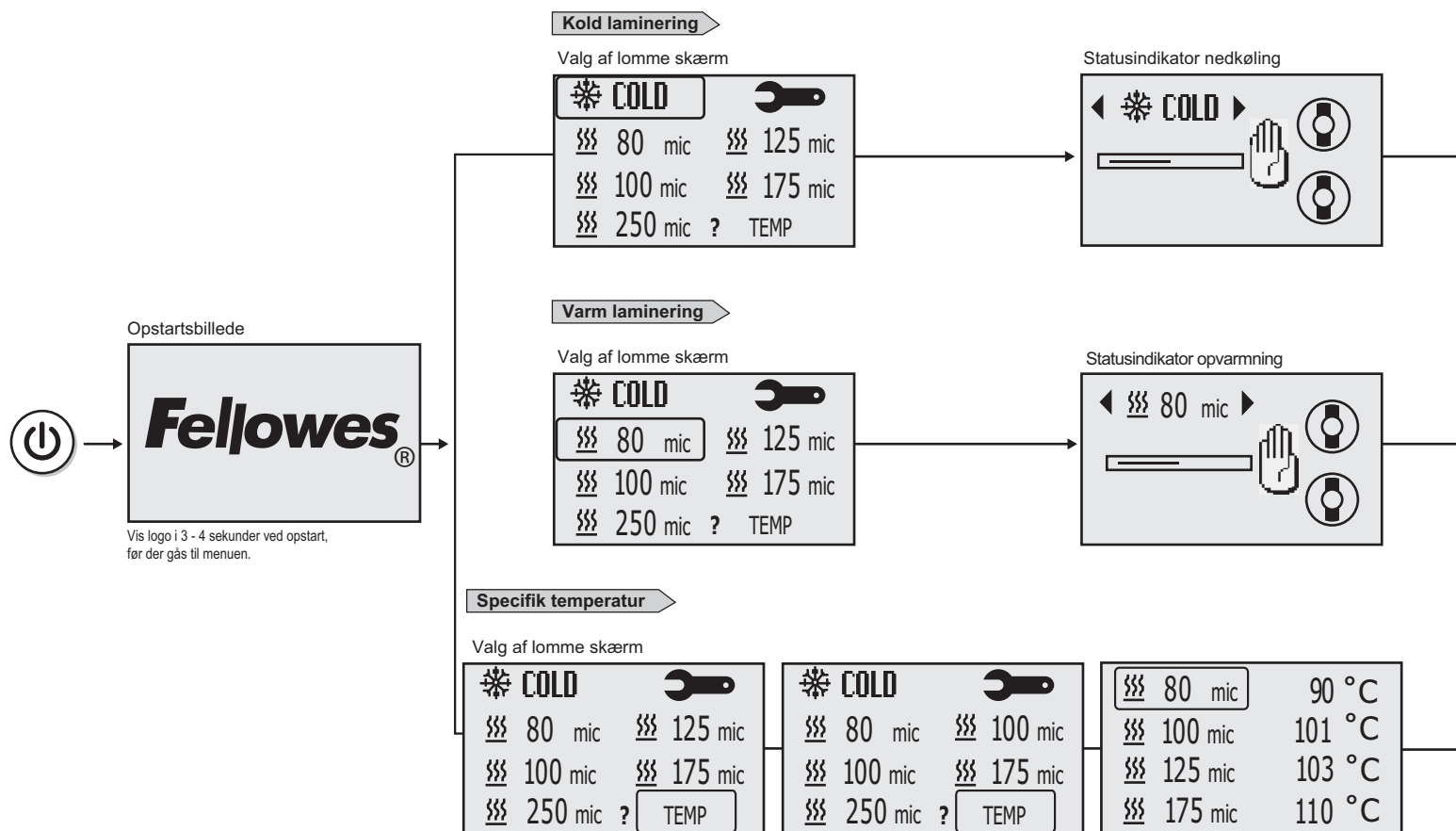
## GARANTI

Fellowes garanterer, at alle lamineringsmaskinens dele er fri for materialedefekter og fabrikationsfej i 2 år fra den oprindelige kundes købsdato. Hvis det konstateres, at en del er defekt under garantiperioden, vil den eneste og eksklusive afhjælpende foranstaltning være reparation eller ombytning, efter Fellowes' valg og omkostning, af den defekte del. Denne garanti gælder ikke i tilfælde af overlast, misbrug eller uautoriseret reparation. ENHVER IMPLICIT GARANTI, INKLUSIV SALGBARHED ELLER BRUGSEGNETHED TIL ET SPECIELT FORMÅL, ER HERMED BEGRÆNSET I VARIGHED TIL DEN PÅGÆLDENDE

GARANTIPERIODE SOM NÆVNT OVENFOR. I INTET TILFÆLDE ER FELLOWES ANSVARLIG FOR NOGEN FØLGE- ELLER INDIREKTE SKADER, SOM KAN HENFØRES TIL DETTE PRODUKT. Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder. Du kan have andre juridiske rettigheder, som afviger fra denne garanti. Varighed, betingelser og vilkår under denne garanti er gældende på verdensplan, undtagen hvor andre begrænsninger, restriktioner eller forhold kræves af den lokale lov. For yderligere detaljer eller for service under denne garanti, bedes du kontakte os eller din forhandler.

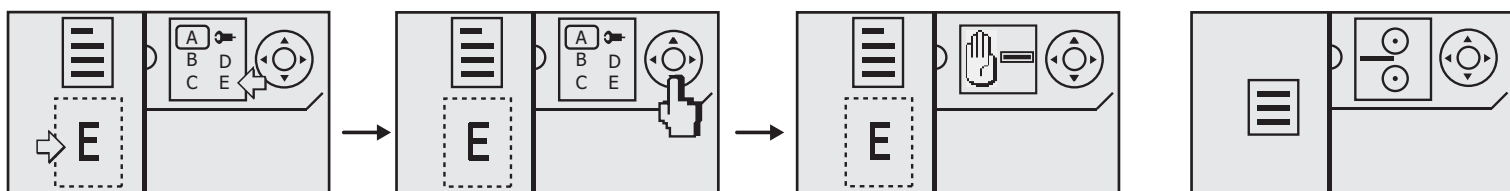
# Venus lamineringsmaskine bruger-interface display-illustrationer

## VALG AF LAMINERINGSTEMPERATUR

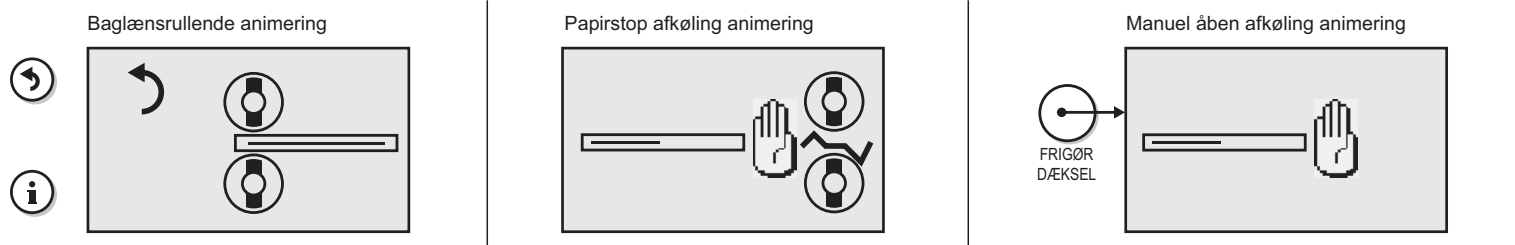


## INFORMATIONSSKÆRM

Denne rækkefølge af display-animeringer vil dukke op trin for trin i baggrunden når lamineringsmaskinen ikke er i brug.

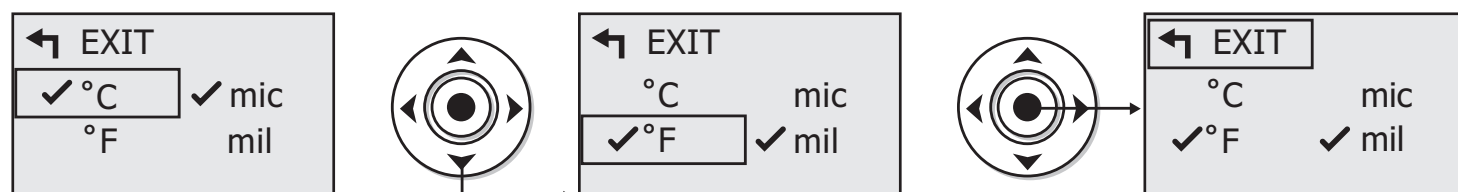


## FEJLSØGNING

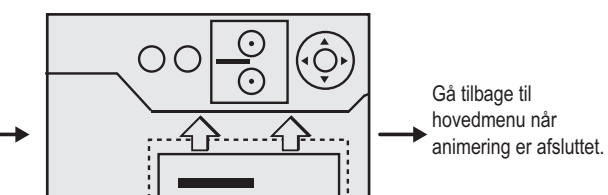
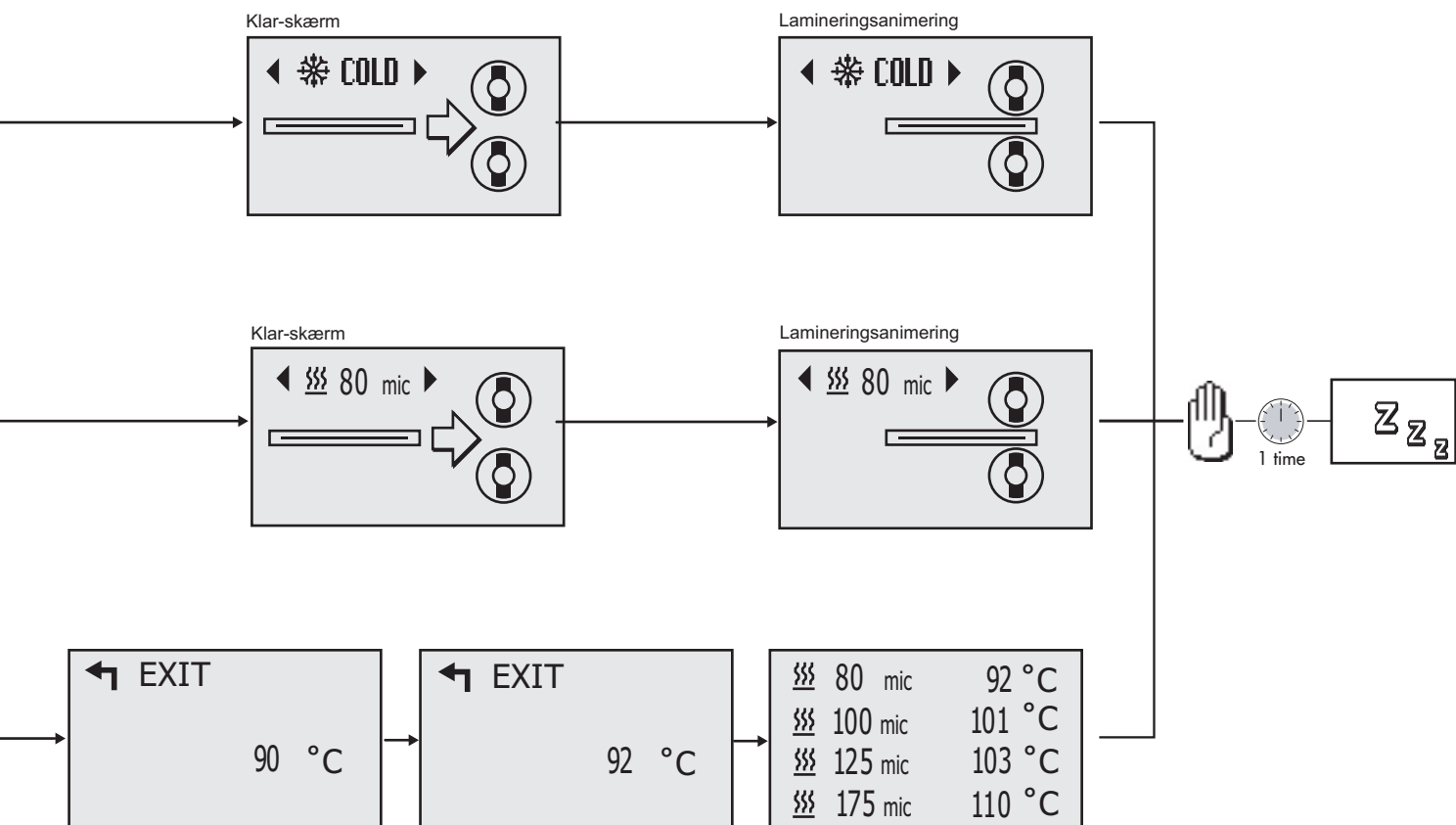


## SYSTEMINDSTILLINGS-SKÆRME

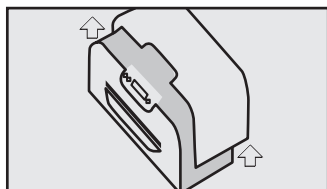
Vælg indstilling for Nordamerika eller Europa.



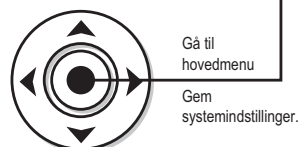
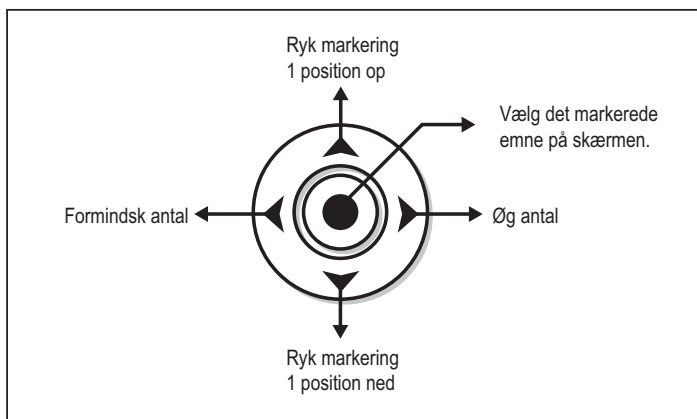


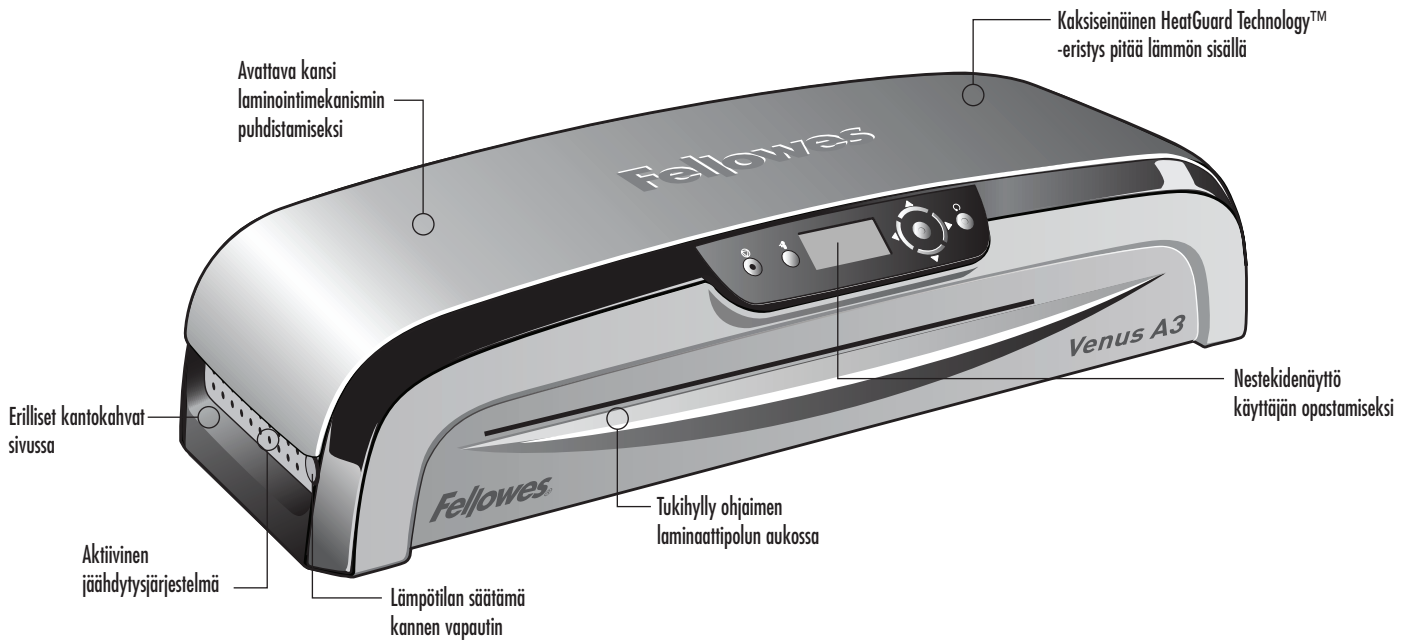


Åbn dæksel animering



## MARKØRNOGLE





## OMINAISUUDET

Laminointitaskun paksuus	75 - 250 mikronia	Laminointikapasiteetti – 75–250 mikronin paksuinen kuormalaminointitasku kummallekin puolelle (taskun paksuus vähintään 2 x 75 = 150 mikronia, enintään 2 x 250 mikronia = 500 mikronia)
Arvioitu esilämmitys aika	4 minuuttia	Leveys korkeintaan A3 (330 mm)
Arvioitu jäähtymisaika	60 minuuttia	1 000 wattia
Laminointinopeus	50 cm minuutissa	Mitat: 555 mm (lev.), 245 mm (syv.), 120 mm (kor.)
Enimmäisleveys	330 mm	Asiakirjan paksuus enintään 1 mm
Jännite	220 - 240V~	
Taajuus	50/60 Hz	

## TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA — Lue ennen käyttöä!

### VAROITUS

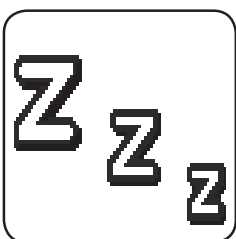
- Laite on sijoitettava lähelle helppopääsyistä pistorasiaa.
- Sähköiskun välttämiseksi laminointikoneelta EI saa käyttää veden lähellä. Laminointikoneen, sähköjohdon tai pistorasian päälle EI saa roiskia vettä.
- Älä jätä sähköjohtoa lämpimälle alustalle.
- Älä jätä sähköjohtoa roikkumaan kaapista tai hyllyltä.
- Älä käytä laminointikoneetta, jos laitteen sähköjohto on vaurioitunut.
- Älä laminoi metalliesineitä.



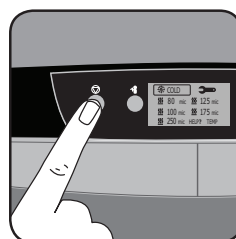
### VAROVAISUUTTA

- Käytä ainoastaan valittuun laminointiasetukseen tarkoitettuja laminointitaskuja.
- Lapsia on valvottava aina laminoinnin aikana.
- Pidä lemmikkieläimet poissa laminointikoneen läheltä laminoinnin aikana.
- Katkaise laminointikoneesta virta ja irrota pistoke, kun laite ei ole käytössä.
- Avaa laminointikone vain kohdassa Huolto kuvatulla tavalla. Älä avaa konetta tai yritä korjata sitä muilla tavoilla. Voit saada sähköiskun ja takuu voi mitätöityä. Asiakaspalvelu antaa lisätietoja. Huomautus: Takuu ei kata väärinkäyttöä, virheellistä käsittelyä tai valtuuttamatonta korjausta.
- Varo teräviä reunoja ja kulmia sekä jäännöslämpöä, kun avaat laminointikoneen.

## TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA



Tässä laminointikoneessa on automaattinen katkaisin. Toiminto siirtää laminointikoneen valmiustilaan 60 minuutin käyttämättömyyden jälkeen. Nestekidenäytössä näkyy valmiustilan tunnus.



Käynnistä laminointikone painamalla valmiuspainiketta ohjaustaulun vasemmalla puolella. Voit vaihtaa taskun suunnan laminoinnin aikana, jos olet epävarma laminointiprosessin etenemisestä. Vaihda suunta painamalla suunnanvaihtopainiketta. Kone palauttaa taskun syöttöaukolle.

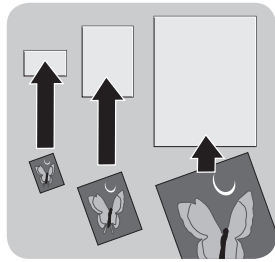
## VINKKEJÄ

- Aseta laminoitava kohde aina laminoititaskuun. Älä koskaan laminoi tyhjää taskua.
- Leikkaa ylimenevät taskun reunat kohteen ympäriltä laminoinnin jälkeen, kun laminoititasku on jäähtynyt.
- Puhdista laminoitinkoneen telat Fellowes-puhdistusliinoilla (tuotenumero 5703701) 15-20 käyttökerran jälkeen, jotta laminoititulokset pysyvät mahdollisimman hyvinä, kuten Huolto-kohdassa on selitetty.

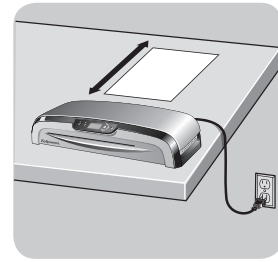
- Älä laminoi lämpöherkkiä asiakirjoja (kuten lippuja tai ultraäänikuvia).
- Laminoititaskuun kirjoitettaessa on käytettävä kuivapyyhittävää huopakynää.

## ENNEN LAMINOINTIA

Parhaan tuloksen saat käyttämällä alkuperäisiä Fellowes® -taskuja (Enhance80 – Preserve250). Valitse laminoitavalle kohteelle sopiva taskukoko.



Varaa laminoitinkoneelle riittävästi tilaa, jotta laminoitavat kohteet mahtuvat kulkemaan esteettä koneen läpi.

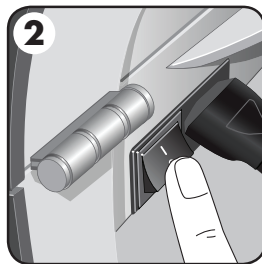


## KYLMÄLAMINOINNIN VAIHEET

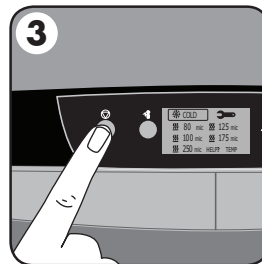
**VAROAVISUUTA:** Käytä vain itseliimautuvia laminoititaskuja kylmälaminoitiasetusta käytettäessä.



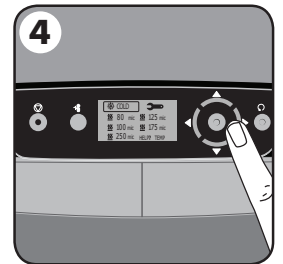
1. Kytke laminoitinkone verkkovirtaan laitteen mukana toimitetulla virtajohtolla.



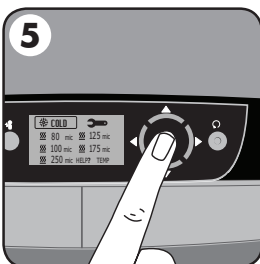
2. Käynnistä laminoitinkone takana olevasta virtakykimestä.



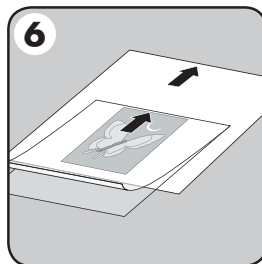
3. Käynnistä laminoitinkone painamalla ohjaustulun vasemalla olevaa valmiuspainiketta.



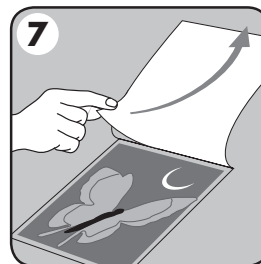
4. Valitse ohjauspainikkeiden avulla kylmälaminointi.



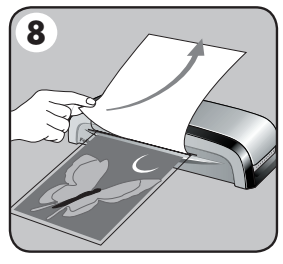
5. Varmista valintasi painamalla ohjauspainikkeiden keskellä olevaa kuittauspainiketta. Laminoitinkoneen lämpötilan muutokseen kuluu muutama minuutti.



6. Keskitä laminoitava kohde tyhji puoli umpinaista reunaa vasten. Asiakirjojen asentoa ei voi muuttaa laminoinnin jälkeen.



7. Kuori asiakirjan suojakalvo hieman. Aseta laminoititaskun umpinainen reuna ensin laminoitinkoneen syöttöaukkoon. Pidä tasku suorassa ja keskitä se reunaohjaimen avulla. Jatka suojakalvon kuorimista.

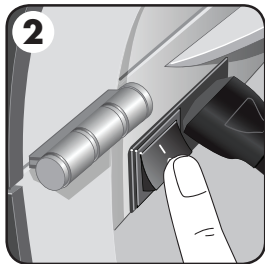


8. Aseta laminoititaskun umpinainen reuna ensin laminoitinkoneen syöttöaukkoon. Pidä tasku suorassa ja keskitä se reunaohjaimen avulla. Jatka suojakalvon kuorimista.

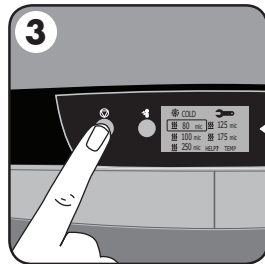
## KUUMALAMINOINNIN VAIHEET



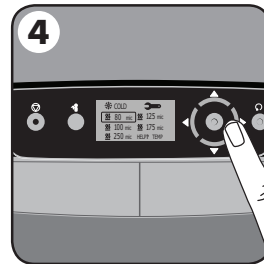
1. Kytke laminoitukone verkkovirtaan laitteen mukana toimitetulla virtajohdolla.



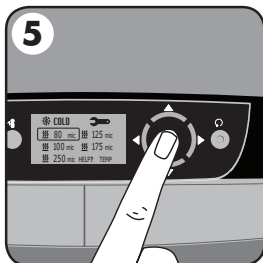
2. Käynnistä laminoitukone takana olevasta virtakytkimestä.



3. Käynnistä laminoitukone painamalla ohjaustaulun vasemmalla olevaa valmiuspainiketta.



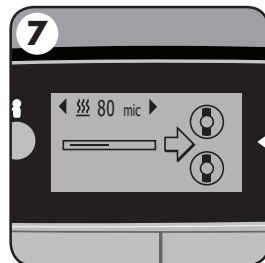
4. Valitse kuumalaminointavan taskun paksuus (80 - 250 mikronia) ohjauspainikkeiden avulla.



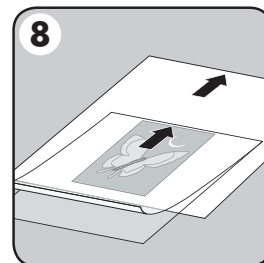
5. Varmista valintasi painamalla ohjauspainikkeiden keskellä olevaa kuittauspainiketta. Laminoitukoneen lämpötilan muutokseen kuluu muutama minuutti.



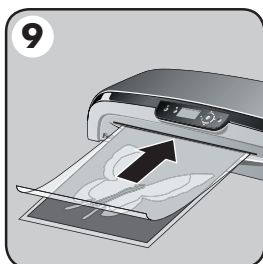
6. Lämmityksen ajan nestekidenäytössä näkyy odotussymboli.



7. Kun laite saavuttaa oikean lämpötilan, kuulet merkkiäänin ja pieni nuoli vilkkuu LCD-näytössä ja telakuvakkeet alkavat pyöriä.



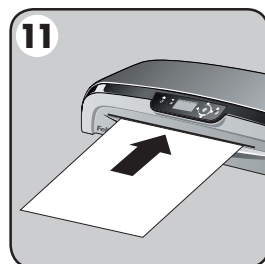
8. Valmistele laminoitava kohde laminoitukoneen lämmitessä. Laita kohde taskuun ja kohdista taskun umpinaista reunaa vasten. Jos laminoitava kohde on taskua pienempi, käytä tukiarkkia tukkeutumisen estämiseksi.



9. Aseta laminoititaskun umpinainen reuna ensin laminoitukoneen syöttöaukkoon. Pidä tasku suorassa ja keskitä se reunaohjaimen avulla.



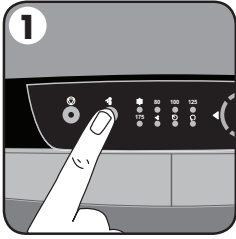
10. Poista laminoitu kohde heti koneen takaosasta tukkeutumisen estämiseksi. Anna kohteen jäähtyä tasaisella alustalla muutaman sekunnin ajan.



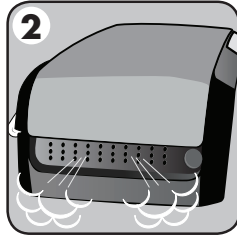
11. Puhdista laminoitukone syöttämällä sen läpi tyhjä puhdistus- ja tukiarkki ennen koneen päältä kytkemistä.

## HUOLTO - Easi-Access-tekniikka

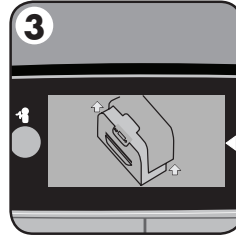
Laminointikoneen ainutlaatuinen Easi-Access-tekniikka helpottaa koneen huoltoa. Laminointikoneen voi avata huollettavaksi kuten valokopiokoneen.



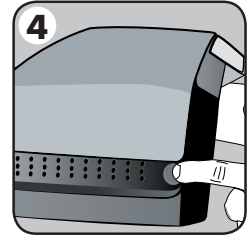
1. Avaa laminointikone painamalla avauspainiketta (☛) kuvassa esitetyllä tavalla. Odota, kunnes nestekidenäytössä näkyy avaussymboli ja kuulet äänimerkin.



2. Jos laite on kuuma, tuuletin käynnistyy ja jäädyttää laitteen sisäosat turvallisiksi käsitellä. Jäähtymisen aikana odotusmerkkivalo vilkkuu ja kansi pysyy lukittuna.



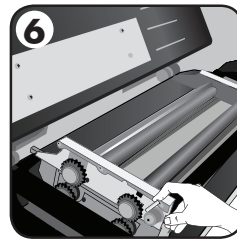
3. Nestekidenäytössä näkyy avaussymboli ja kuulet äänimerkin, kun kone on valmis avattavaksi.



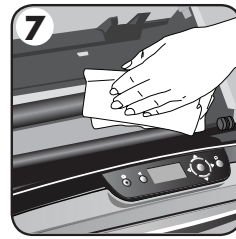
4. Ota Easi-Access-toiminto käyttöön painamalla kylkien painikkeita. (Laminointikoneen täytyy olla kytkettynä päälle, jotta lämpötilansäädin toimii).



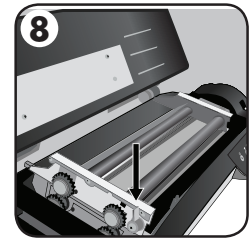
5. Avaa kansi molemmilla käsillä. Nyt voit puhdistaa laminointikoneen sisäosat. Poista varovasti liimajäämät ja muu roska. Laminointikoneen ollessa avattuna sisäosat eivät saa virtaa, joten sähköiskun vaaraa ei ole.



6. Tarvittaessa kokeneet käyttäjät voivat avata vapautetut telat. Vapauta telat painamalla paininvipuja.

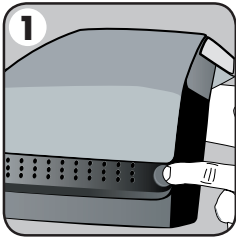


7. Puhdista jäämät laminointikoneen teloista käyttämällä vain Fellowesin telanpuhdistusliinoja (tuotenumero 5703701) tuoteohjeiden mukaisesti.



8. Muuta kiinnittää telat uudelleen ennen kannen sulkemista varmistaaksesi turvallisen käytön.

## VIANMÄÄRITYS



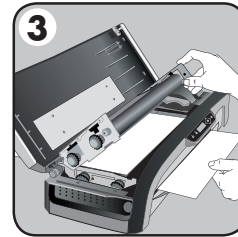
### Ongelma

Valmiusvalo ei syty pitkään aikaan



### Syy

Laminointikone on kuumassa ja kosteassa tilassa.



### Ratkaisu

Siirrä laminointikone viileään ja kuivaan tilaan.

Laminointitasku ei kiinnittynyt täydellisesti kohteeseen

Laminoitava kohde saattaa olla liian paksu.

Syötä kohde uudelleen laminointikoneen läpi.

Tukos

Taskussa ei ole kohdetta.  
Käytetty käsin leikattua taskua.

Kaikki laminointikoneemme on suunniteltu siten, että ne eivät tukkeudu. Jos kuitenkin syntyy tukos, paina avauspainiketta (☛) ja odota odotusvalon (⏸) vilkkumisen lakkaamista.

Laminointitaskua ei käytetty.  
Tasku ei ollut keskellä tai suorassa, kun se asetettiin laminointitaskun ja asiakirjan syöttöaukkoon.

Väärin asetetut kohteet voi poistaa avaamalla laminointikoneen huolto-ohjeessa kuvatulla tavalla. Noudata annettuja ohjeita. Irrota tukkeutunut materiaali vetämällä varovasti. Aseta laminoitava kohde aina laminointitaskuun.

Liimaa ja jäämiä laminointikoneen teloissa.

Kohdista taskun umpinainen reuna laminointitaskun ja asiakirjan syöttöaukon mukaan. Keskitä kohde laitteen ohjaimen avulla.

Puhdista jäämät teloista käyttämällä Fellowesin telanpuhdistusliinoja, lisätietoja Huolto-kohdassa.

Tarkista, ettei teloihin jää jäämiä, ja käytä puhdistusarkkia ennen laminointia.

### Tarvitsetko apua?

Saat lisätietoja asiakaspalvelumme asiantuntijoilta. Asiakaspalvelun yhteystiedot ovat tämän käyttöohjeen TAKAKANNESSE.

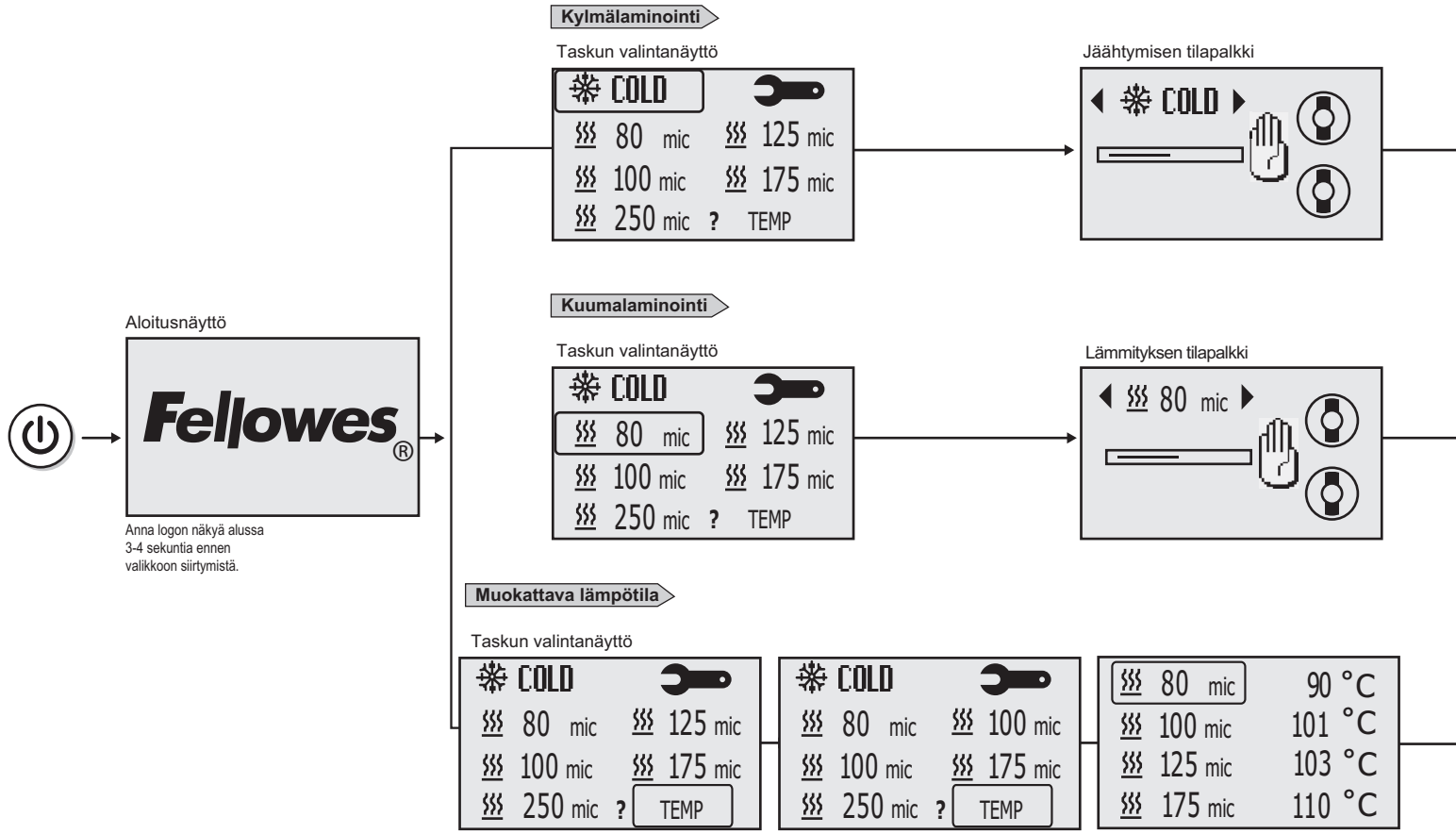
## TAKUU

Fellowes takaa, että laminointikoneen osissa ei ole materiaali- tai valmistusvikoja 2 vuoden ajan tuotteen alkuperäisestä ostopäivästä. Jos osassa havaitaan vika takuuaikana, ainoana ja yksinomaana ratkaisuna on viallisen osan korjaus tai vaihto Fellowesin valinnan mukaan ja kustannuksella. Takuu ei kata väärinkäyttöä, virheellistä käsittelyä tai valtuuttamatonta korjausta. KAIKKIEN HILJAISTEN TAKUIDEN, MUKAAN LUKIEN KAUPALLISTAMINEN TAI SOVELTUVUUS TIETTYÄ TARKOITUSTA VARTEN, KESTO ON SITEN RAJATTU EDELLÄ MÄÄRÄTYN

TAKUUAJAN MUKAISESTI. FELLOWES EI VASTAA MISSÄÄN TAPAUKSESSA TÄSTÄ TUOTTEESTA JOHTUVISTA VÄLILLISISTÄ TAI TAHATTOMISTA VAHINGOISTA. Tämä takuu antaa sinulle erityiset lainmukaiset oikeudet. Sinulla voi olla tästä takuusta poikkeavia laillisia oikeuksia. Tämän takuun kesto ja ehdot ovat voimassa maailmanlaajuisesti lukuun ottamatta paikallisen lainsäädännön edellyttämiä erilaisia rajoituksia tai ehtoja. Lisätietoja tai takuun alaisia palveluja on saatavissa meiltä tai jälleenmyyjältä.

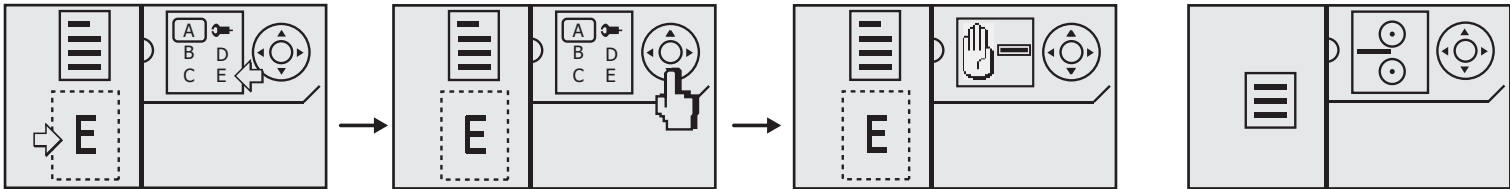
# Venus-laminointikoneen Käyttöliittymän Näytöt

## LAMINOINTILÄMPÖTILAN VALINTA

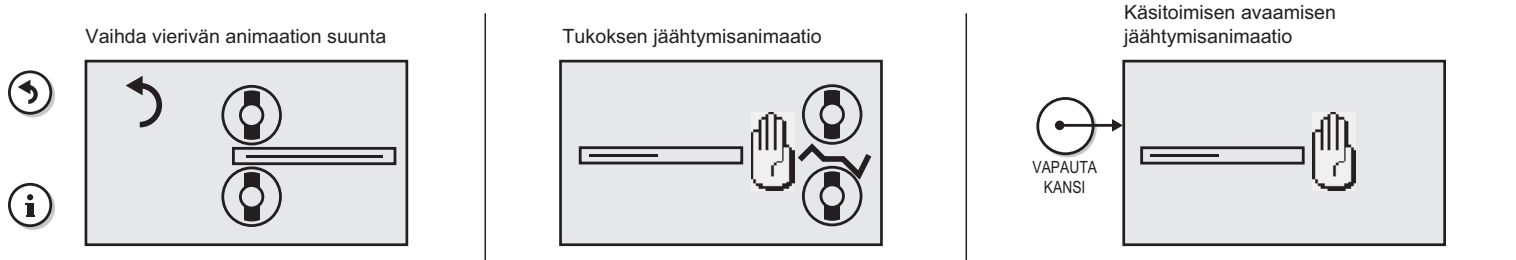


## TIETONÄYTTÖ

Tämä näytön animaatioesitys esiintyy vaiheittain taustalla, kun laminointikone ei ole toiminnassa.

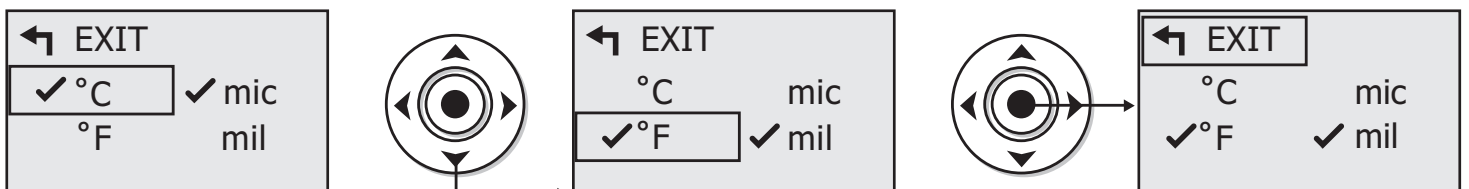


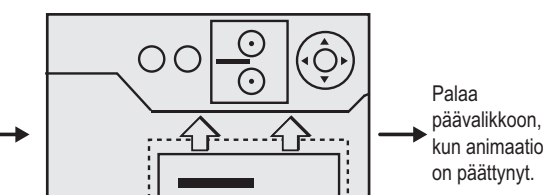
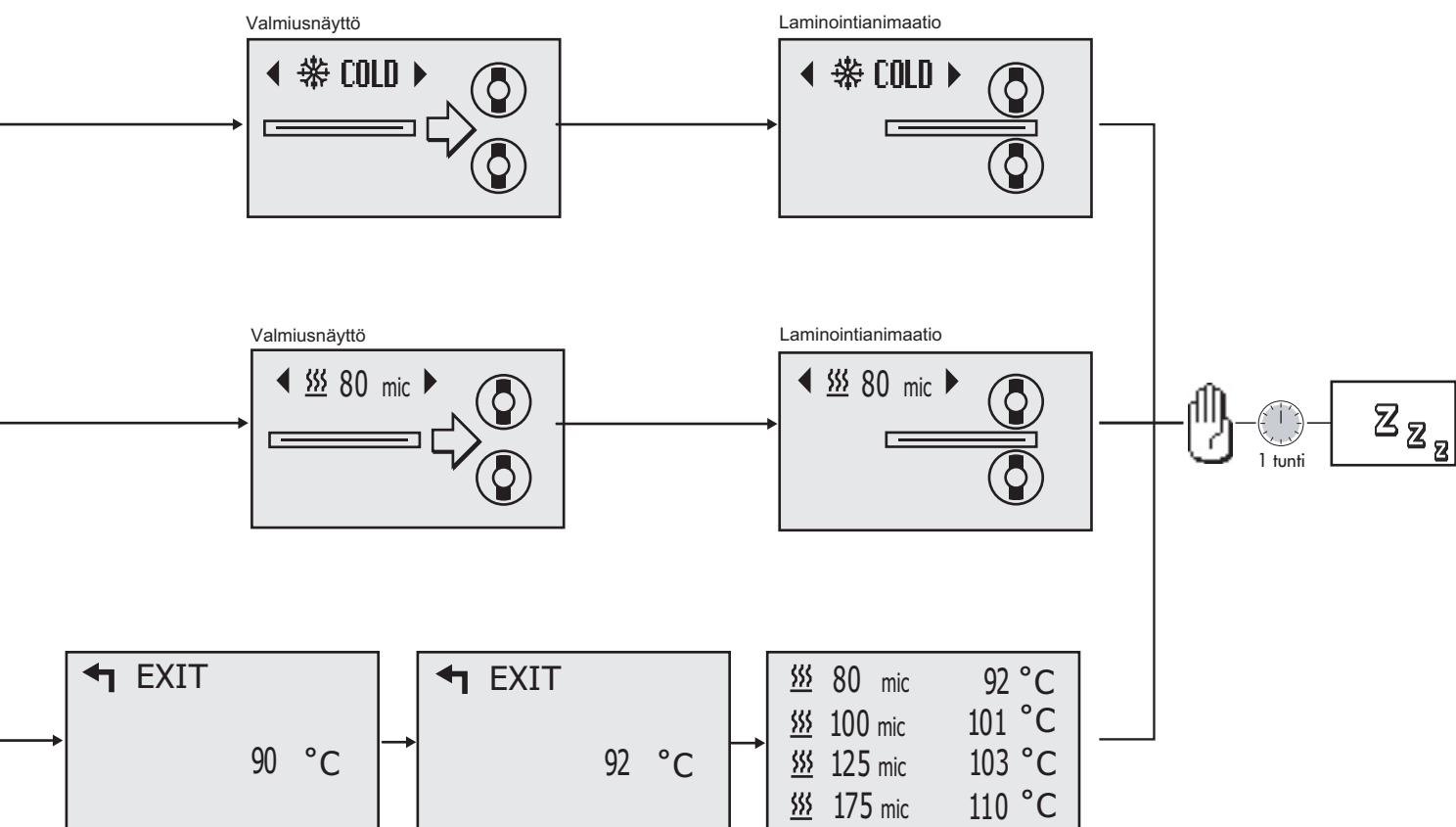
## VIANMÄÄRITYS



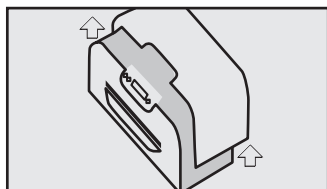
## JÄRJESTELMÄN ASETUSNÄYTÖT

Valitse Pohjois-Amerikan tai Euroopan asetukset.

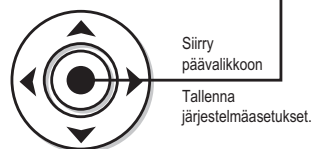
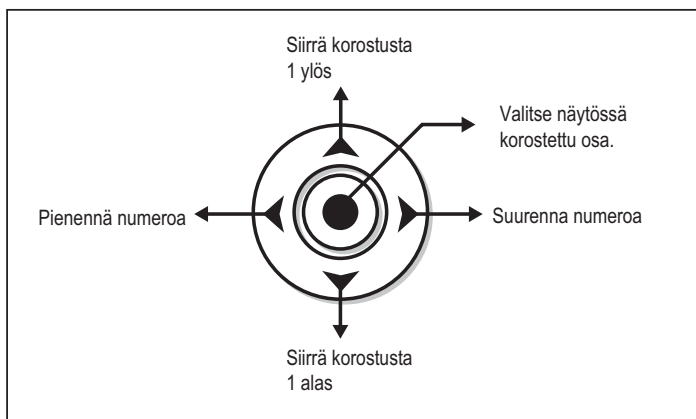


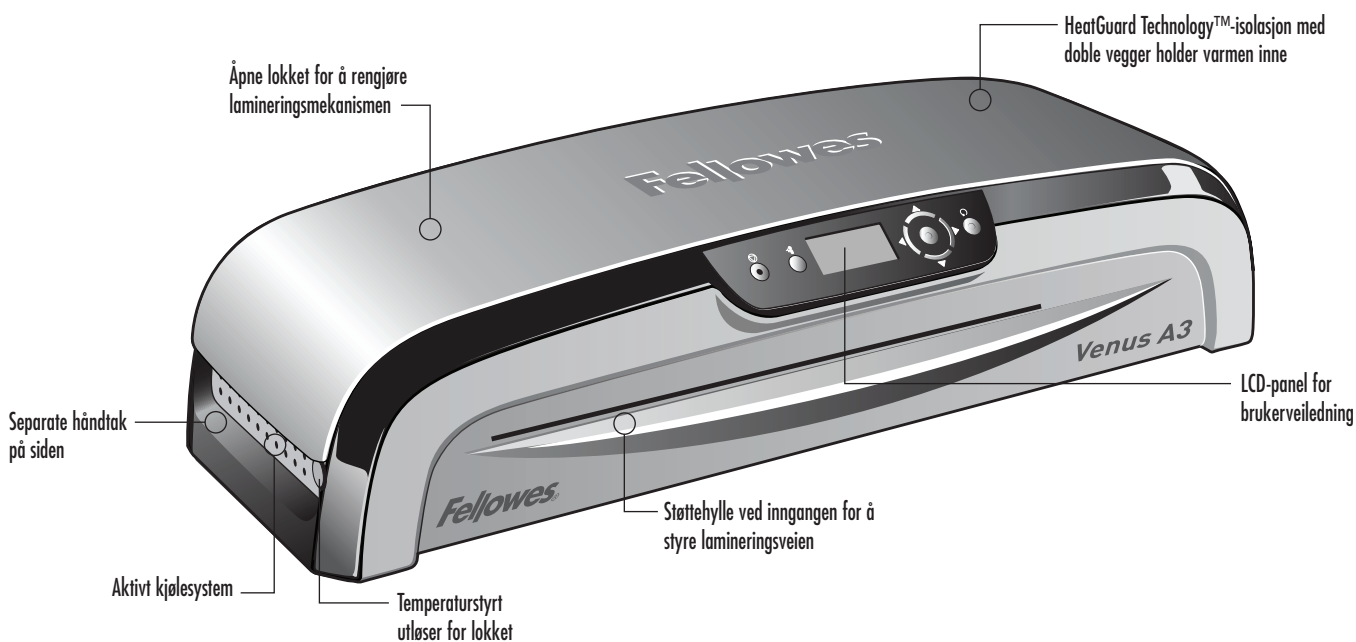


Kannen avaamisen animaatio



## VIANMÄÄRITYS





## YTELSE

Lommetykkelse	75-250 mikron	Lamineringskapasitet - 75 til 250 mikron varmlamineringslommer per side (min.: 2 x 75 = 150 mikron; maks.: 2 x 250 mikron = 500 mikron lommer)
Anslått oppvarmingstid	4 minutter	Opptil A3-bredde (330 mm)
Anslått nedkjølingstid	60 minutter	1000 Watt
Lamineringshastighet	50 cm/minutt	Ytre mål: 555 mm (b) 245 mm (d) 120 mm (h)
Maksimal bredde	330 mm	Maks. dokumenttykkelse: 1 mm
Spenning	220 - 240V~	
Frekvens	50/60 Hz	

## VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER — Les disse før bruk!

### ⚠ ADVARSEL

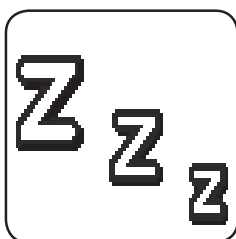
- Stikkkontakten må være nær utstyret og være lett å komme til.
- Laminatoren må IKKE brukes i nærheten av vann, og IKKE søl vann på laminatoren, nettleddningen eller stikkkontakten. Dette for å forebygge elektrisk støt.
- Nettleddningen må ikke komme i kontakt med varme overflater.
- Nettleddningen skal ikke henge fra et skap eller hylle.
- Laminatoren må ikke brukes hvis nettleddningen er skadet.
- Metallobjekter må ikke lamineres.



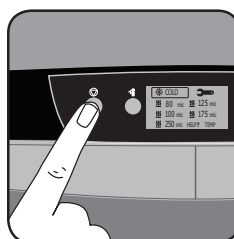
### ⚠ FORSIKTIG

- Du må bare bruke lommer som er spesielt laget for den lamineringsinnstillingen du vil bruke.
- Du må alltid ha oppsyn med barn som måtte være i nærheten under bruk av laminatoren.
- Hold alle kjæledyr borte fra laminatoren når den er i bruk.
- Slå av laminatoren og trekk ut stikkkontakten når den ikke er i bruk.
- Laminatoren må bare åpnes som anvist under "Vedlikehold". Du må ikke åpne eller forsøke å reparere laminatoren på noen annen måte, for det kan medføre elektrisk støt, og vil gjøre garantien ugyldig. Kontakt Kundeservice hvis du har spørsmål. Merk at garantien ikke gjelder ved misbruk, feil bruk, uvøren håndtering eller ikke-autoriserte reparasjoner.
- Vær forsiktig med skarpe kanter og varme når du åpner laminatoren.

## VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON



Denne laminatoren er forsynt med en funksjon som slår den av automatisk. Denne vil slå laminatoren over i standby-modus hvis den ikke har vært brukt på over 60 minutter. LCD-skjermen vil vise hvileskjermen når apparatet er i standby.



Hvis du vil slå laminatoren på igjen, trykker du bare på standby-knappen på venstre side av operatørpanelet.

Retningen lommen kjøres under lamineringen, kan endres hvis du er usikker på fremgangen. Trykk på reversknappen for å gjøre det. Det vil sende lommen tilbake til inngangen.

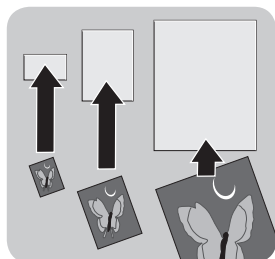


## TIPS

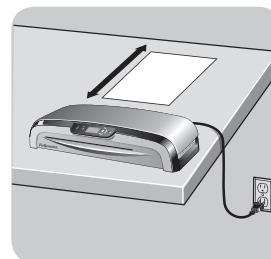
- Du må alltid legge objekter i en lomme. Du må aldri laminere en tom lomme.
- Skjær av overskytende deler av lommen rundt objektet etter laminering og nedkjøling.
- Rengjør laminatorrullene med Fellowes tørkekluter for ruller (artikkel nr. 5703701) etter 15-20 gangers bruk for å sikre optimale lamineringsresultater, som beskrevet under "vedlikehold".
- Varmefølsomme dokumenter (for eksempel billetter eller ultralydbilder osv.) må ikke lamineres.
- Hvis du vil skrive på laminerte lommer, bør du bruke en utviskbar tørrtusj.

## FØR DU LAMINERER

Bruk lommer av merket Fellowes® (Enhance80 – Preserve250). Velg riktig lommestørrelse for lamineringsobjektet.



Laminatoren må plasseres slik at det er nok plass til at objektet kan kjøres fritt gjennom den.

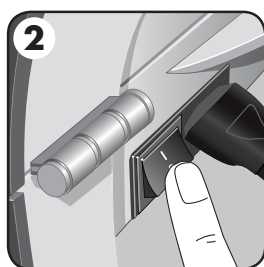


## TRINN VED KALDLAMINERING

**FORSIKTIG:** Bruk bare selvklebende lommer når du laminerer med kald innstilling.



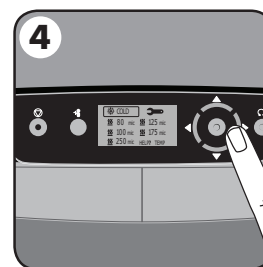
1. Sett laminatoren i stikkkontakten med den vedlagte separate nettleidingen.



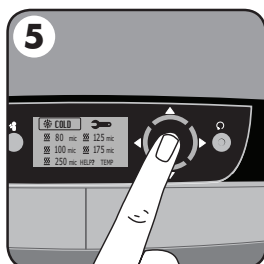
2. Slå på laminatoren med av-/på-bryteren bak på apparatet.



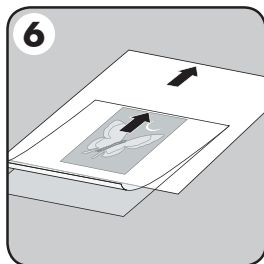
3. Trykk på standby-knappen på venstre side av operatørpanelet når du vil slå på laminatoren.



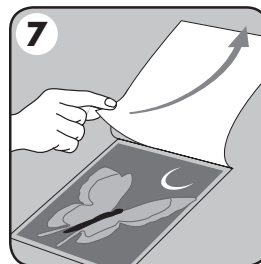
4. Velg innstilling for kaldlaminering med navigasjonstastene



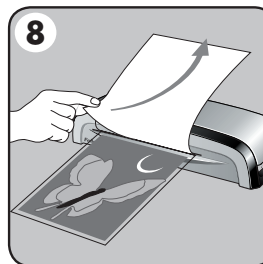
5. Bekreft valget ved å trykke på "Enter"-knappen midt mellom navigasjonstastene. Laminatoren vil bruke noen få minutter på å justere temperaturen.



6. Midtstill objektet med en rettside mot den lukkede kanten. Dokumentet kan ikke flyttes når det først er laminert.



7. Løsne en liten del av dekkpapiret og trekk den bort fra dokumentet. Plasser lommen i inngangen på laminatoren med den lukkede kanten først. Hold lommen rett, og bruk kantstyringen til å midtstille den. Fortsett å løsne dekkpapiret.

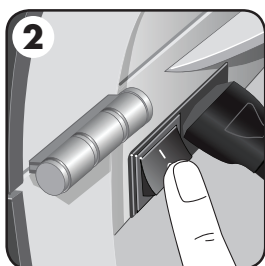


8. Plasser lommen i inngangen på laminatoren med den lukkede kanten først. Hold lommen rett, og bruk kantstyringen til å midtstille den. Fortsett å løsne dekkpapiret.

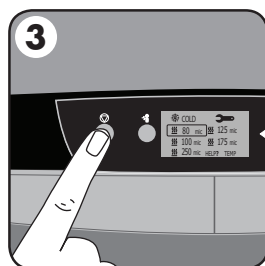
## TRINN VED VARMLAMINERING



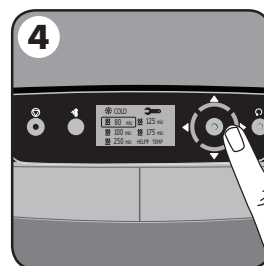
1. Sett laminatoren i stikkontakten med den separate nettleidingen som følger med.



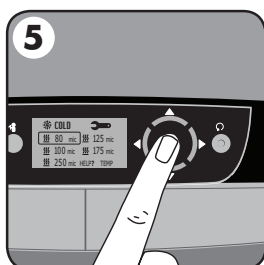
2. Slå på laminatoren med av-/på-bryteren bak på apparatet.



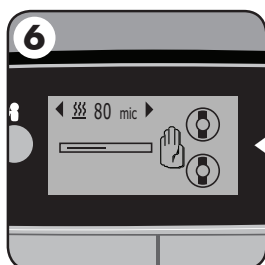
3. Trykk på standby-knappen på venstre side av operatørpanelet når du vil slå på laminatoren.



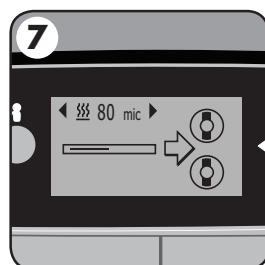
4. Still inn den lommetykkelsen (80-250 mikron) du vil varmlaminere, med navigasjonstastene.



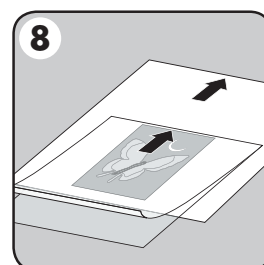
5. Bekreft valget ved å trykke på "Enter"-knappen midt mellom navigasjonstastene. Laminatoren vil bruke noen få minutter på å justere temperaturen.



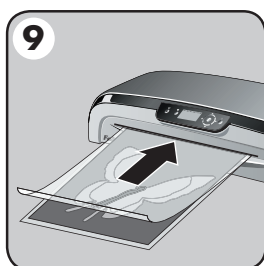
6. Under oppvarmingen vil et "Vent"-symbol vises på LCD-skjermen inntil nødvendig temperatur er nådd.



7. Etter oppnådd temperatur utløses et lydsignal, en liten pil vil blinke på LCD-skjermen og rullesymler vil rotere.



8. Du kan klargjøre objektet du ønsker å laminere mens laminatoren varmes opp. Legg objektet inni lommen, og midtstill det mot den lukkede kanten av lommen. Bruk et støtteark når objektet er mindre enn lommen. Dette for å unngå fastkjøring.



9. Plasser lommen i inngangen på laminatoren med den lukkede kanten først. Hold lommen rett, og bruk kantstyringen til å midtstille den.



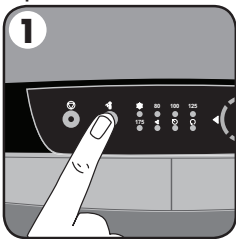
10. Du bør ta det laminerte objektet bort fra utgangen på apparatet så snart det er ferdig laminert. Dette for å unngå fastkjøring. La objektet avkjøles på et flatt underlag i flere sekunder.



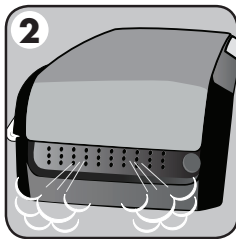
11. Før du slår av laminatoren, kjører du et rense-/støtteark gjennom apparatet for å rengjøre det.

## VEDLIKEHOLD - Unik Easi-Access-teknologi

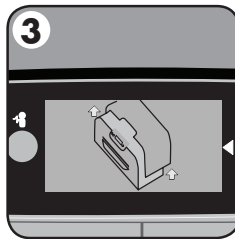
Denne laminatoren er utstyrt med den unike Easi-Access-teknologien for enkelt vedlikehold. Dette gjør at brukeren kan åpne laminatoren for vedlikehold, akkurat som en kopimaskin.



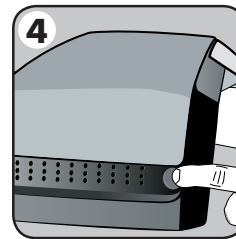
1. Når du vil åpne laminatoren, trykker du på "Åpne" (☞) -knappen som vist på bildet, venter på at "Åpne"-symbolet skal vises på LCD-skjermen, og at lydsignalet skal lyde.



2. Hvis maskinen er varm blir det slått på vifter for å kjøle den ned så det blir sikre håndteringstemperaturer innvendig. I denne perioden blinker "ventesymbolet", og dekselet vil være låst.



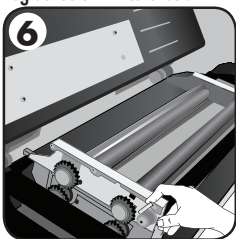
3. "Åpne"-symbolet vises på LCD-skjermen, og "Ready"-signalet vil lyde når apparatet er klart til å bli åpnet.



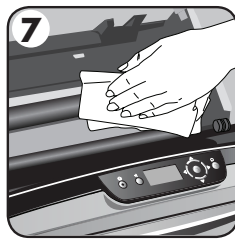
4. Trykk på knappene på begge sider av apparatet for å aktivere Easi-Access -mekanismen. (Laminatoren må være slått på for at den aktive temperaturstyringen skal fungere).



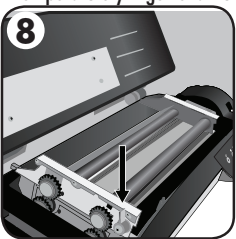
5. Åpne dekselet med begge hender. Nå kan du rengjøre insiden av laminatoren og foreta en grundig fjerning av limrester og ev. andre ting. Når laminatoren åpnes, blir krafttilførselen til de innvendige delene isolert, så brukeren ikke risikerer å få støt.



6. Erfarne brukere kan utløse rullene for videre vedlikehold. Trykk på kamspakene for å utløse rullene.

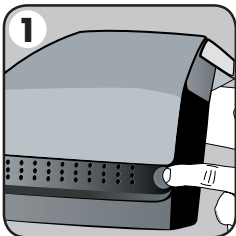


7. Bruk Fellowes Laminating Roller wiper (delenummer 5703701) som forklart i produktanvisningen for disse for å tørke av rester på lamineringsrullene.



8. Husk å feste rullene igjen før du lukker dekselet. Dette for å sørge for sikker bruk.

## FEILFINNING



### Problem

"Ready"-lampen lyser ikke, selv etter lang tid

Lommen klebes ikke fullstendig mot objektet

Fastkjøring



### Årsak

Laminatoren står på et varmt og fuktig sted.

Det laminerte objektet kan være for tykt.

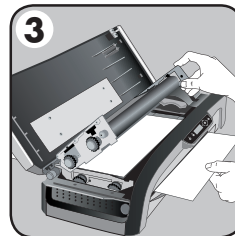
Ingen objekter i lommen.

Det er brukt en manuelt tilskjært lomme.

Det ble ikke brukt lomme.

Lommen var ikke midtstilt eller korrekt innrettet da den ble matet gjennom lomme-/dokumentinngangen.

Det finnes lim og rester på lamineringsrullene.



### Utbedring

Flytt laminatoren til et tørt og kjølig sted.

Kjør objektet gjennom laminatoren en gang til.

Alle våre laminatorer er konstruert for å kunne brukes uten at det oppstår fastkjøringer. Dersom det skulle oppstå en fastkjøring, trykker du på "åpne"-knappen (☞) og venter til "vent"-lyset (⊖) slutter å blinke.

Som beskrevet under Vedlikehold, kan laminatoren nå åpnes for å fjerne objekter som ble feilaktig satt inn. Du må passe på at du følger de angitte trinnene.

Trekk forsiktig i det fastkjørte materialet for å løsne det.

Du må alltid legge objekter i en lomme.

Ret inn den lukkede kanten mot lomme-/dokumentinngangen. Bruk styringen på maskinen for midtstilling.

Se til at det ikke sitter rester igjen på rullene, og bruk et renseark før du laminerer igjen.

Fjern rester på rullene med Fellowes Laminating Roller wiper, se "vedlikeholdsdelen".

### Trenger du hjelp?

Du kan ringe til ekspertene våre på Kundeservice. Du finner telefonnumrene til det nærmeste servicesenteret på BAKSIDEN av dette heftet.

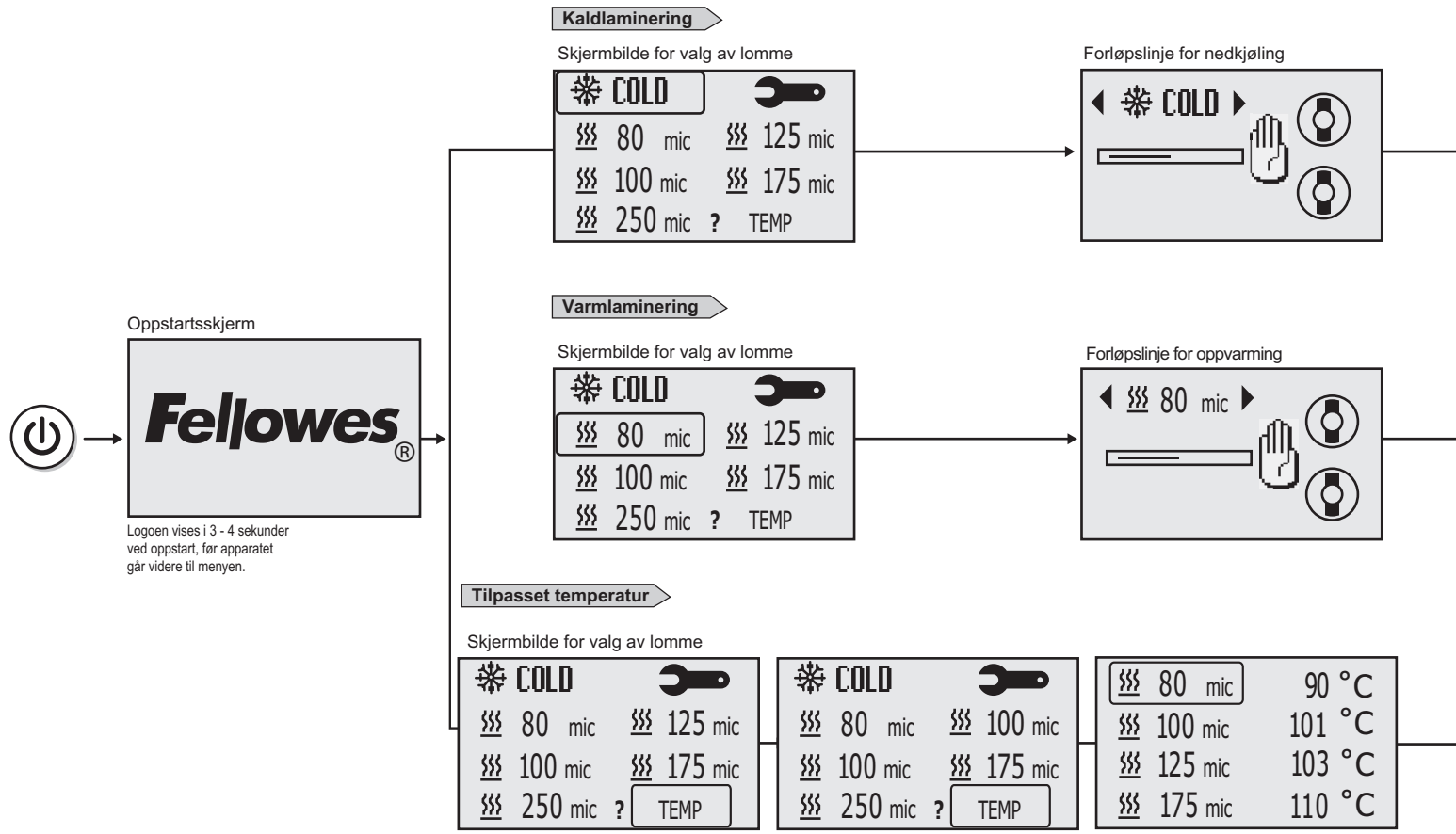
## GARANTI

Fellowes garanterer at alle deler i laminatoren er fri for feil i materialer og utførelse i 2 år fra den opprinnelige kjøperens kjøpsdato. Hvis noen deler finnes å være defekte under garantiperioden, vil din eneste og eksklusive godtgjørelse være reparasjon eller skifting av delen, etter Fellowes' valg og for deres kostnad. Merk at garantien ikke gjelder ved misbruk, feil bruk, uvøren håndtering eller ikke-autoriserte reparasjoner. ENHVER UNDERFORSTÅTT GARANTI, INKLUDERT DET SOM MÅTTE GJELDE SALGBARHET ELLER EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL, ER HERVED BEGRENSET TIL VARIGHETEN AV DEN AKTUELLE GARANTIPERIODEN SOM ER ANGITT OVENFOR. FELLOWES SKAL IKKE UNDER NOEN

OMSTENDIGHET VÆRE ANSVARLIG FOR NOEN FØLGESKADER ELLER TILFELDIGE SKADER SOM KAN HENFØRES TIL DETTE PRODUKTET. Denne garantien gir deg bestemte juridiske rettigheter. Du kan ha andre juridiske rettigheter som avviker fra denne garantien. Garantien varighet, vilkår og betingelser er gyldige verden over, unntatt der andre begrensninger, restriksjoner eller betingelser bestemmes av lokale lover. Hvis du vil ha mer informasjon, eller ønsker service i forbindelse med denne garantien, kan du kontakte Fellowes eller forhandleren.

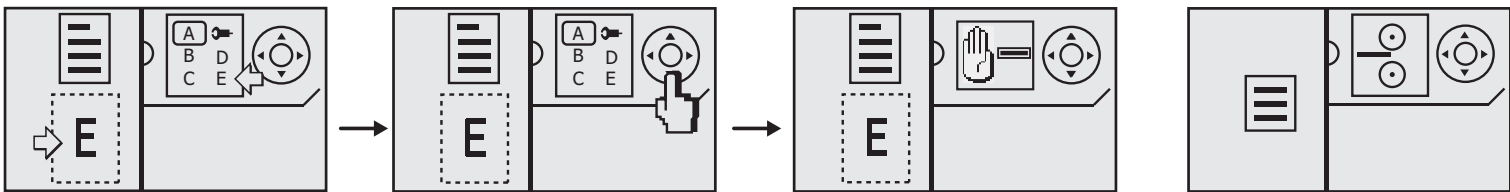
# Illustrasjoner av skjermbilder i brukerpanelet på Venus Laminator

## VELGE LAMINERINGSTEMPERATUR

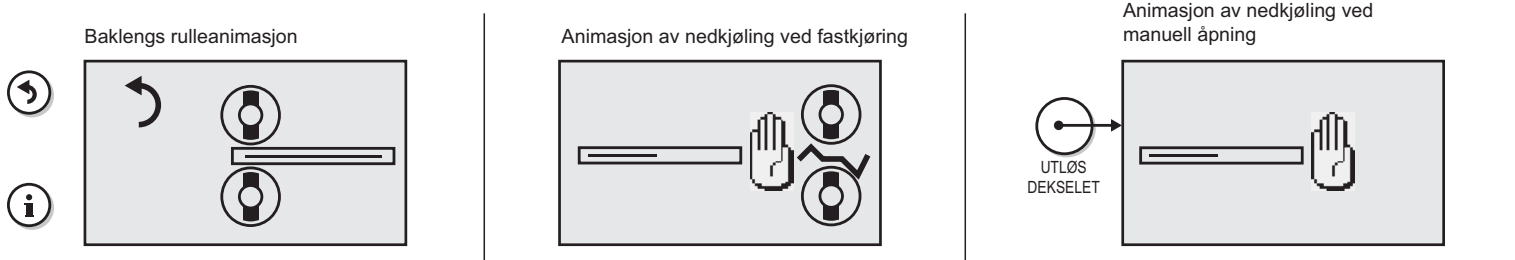


## INFORMASJONSSKJERM

Spill av denne sekvensen av skjermanimasjoner trinn for trinn i bakgrunnen når laminatoren ikke er i bruk.

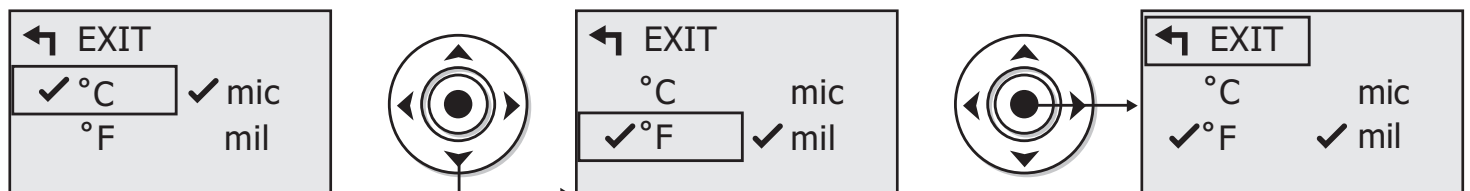


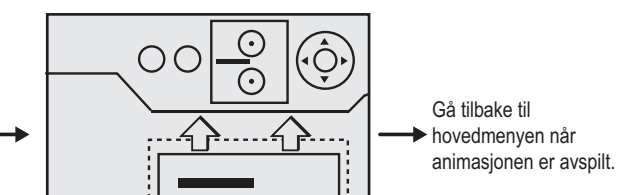
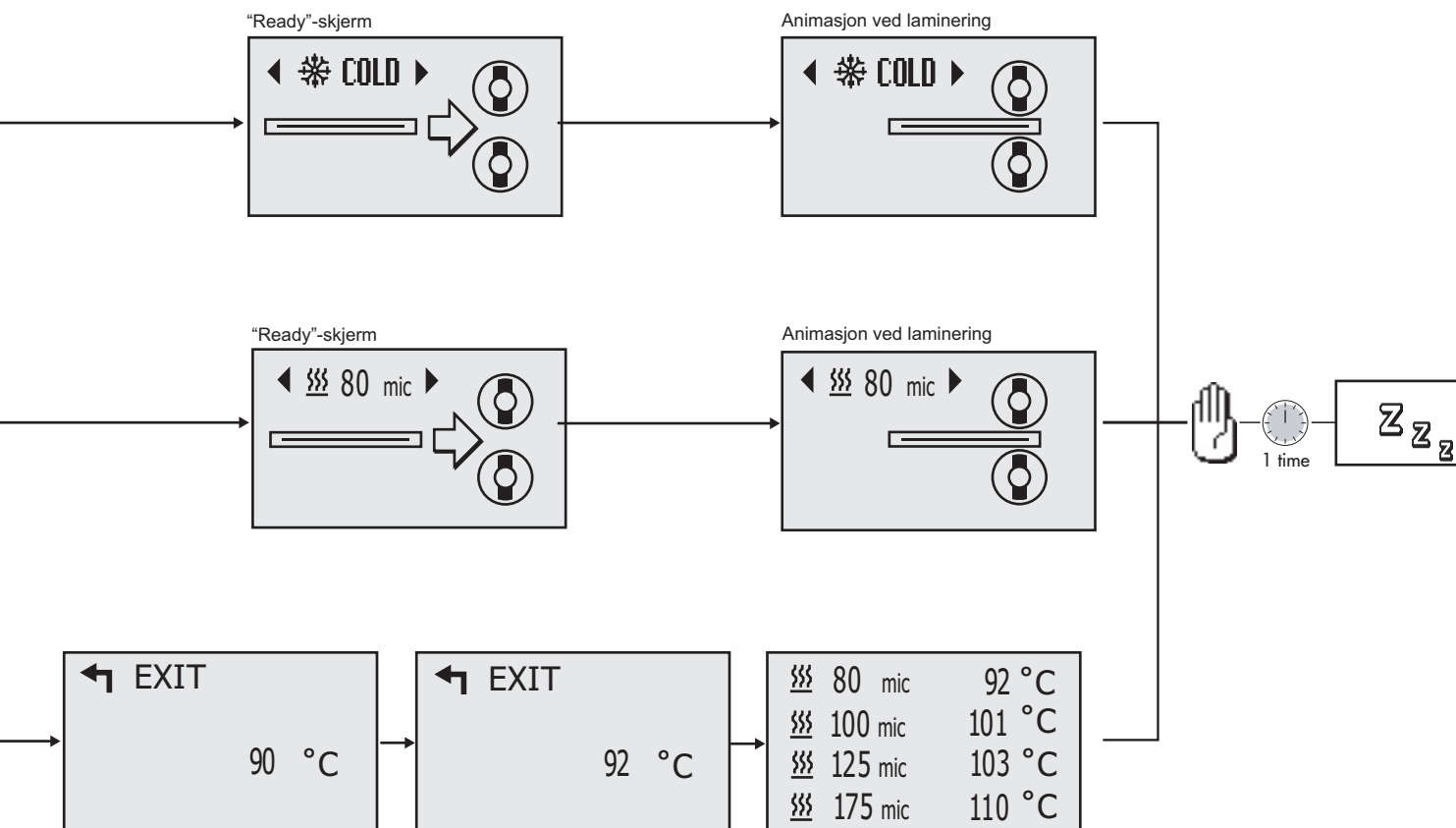
## FEILFINNING



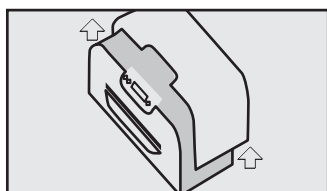
## SYSTEMINNSTILLINGSSKJERMER

Velg nordamerikanske eller europeiske innstillinger.

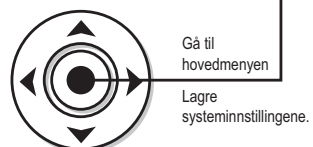
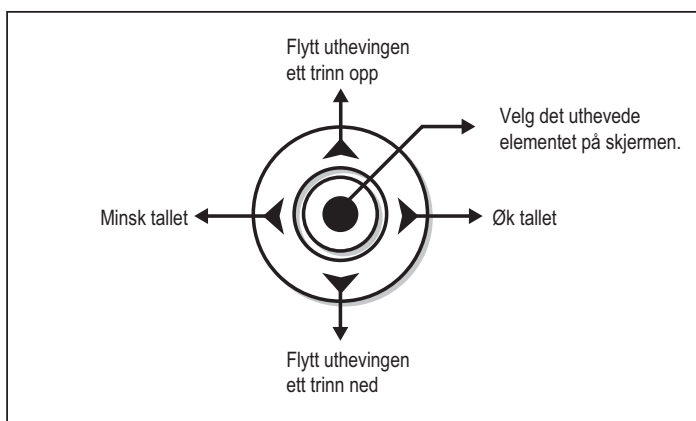


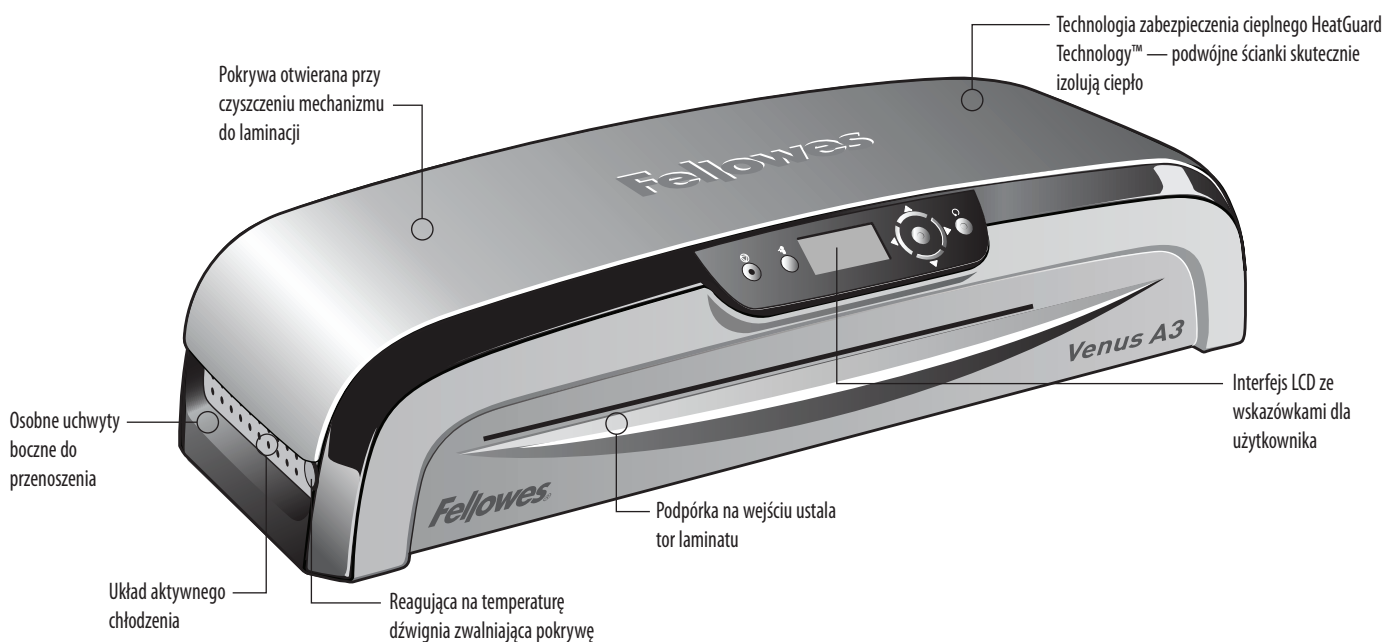


Animasjon ved åpning av dekselet



## MARKØRTAST





## PARAMETRY TECHNICZNE

Grubość folii	75-250 mikronów
Przybliżony czas nagrzewania	4 minuty
Przybliżony czas ochładzania	60 minut
Prędkość laminacji	50 cm/min
Maksymalna szerokość	330 mm
Napięcie prądu	220 - 240V~
Częstotliwość	50/60 Hz

Wydajność laminowania — folie do laminacji na gorąco o grubości od 75 do 250 mikronów po każdej stronie (folie min.: 2 x 75 = 150 mikronów; maks.: 2 x 250 mikronów = 500 mikronów)

Do szerokości A3 (330 mm)

1000 W

Wymiary: 555 mm (szer.) 245 mm (dł.) 120 mm (wys.)

Maksymalna grubość dokumentu 1 mm

## WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA — Przeczytać przed użyciem!

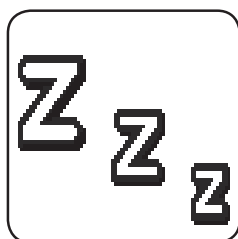
### ⚠ OSTRZEŻENIE

- Urządzenie powinno znajdować się w pobliżu łatwo dostępnego gniazda zasilania. ⚡
- Aby nie dopuścić do porażenia prądem, nie WOLNO użytkownika laminatora w pobliżu wody oraz nie WOLNO rozlewać wody na laminator, przewód elektryczny lub gniazdko sieciowe.
- Nie pozostawiać przewodu elektrycznego w kontakcie z ciepłą powierzchnią.
- Nie pozostawiać przewodu elektrycznego zwisającego z półk lub szafki.
- Nie używać laminatora jeśli przewód elektryczny jest uszkodzony.
- Nie laminować metalowych przedmiotów.

### ⚠ UWAGA

- Używać tylko folii przeznaczonych do ustawienia laminacji, które ma zostać użyte.
- Zawsze nadzorować dzieci podczas pracy laminatora.
- Trzymać zwierzęta domowe z dala od laminatora, kiedy jest używany.
- Wyłączać laminator i odłączać od sieci, gdy nie jest używany.
- Laminator otwierać wyłącznie zgodnie z instrukcją w części „Konserwacja”. Nie należy otwierać lub próbować naprawiać laminatora w żaden inny sposób, gdyż może to spowodować porażenie prądem i unieważni gwarancję. Ewentualne pytania proszę kierować do działu obsługi klienta. Należy pamiętać, że gwarancja nie obowiązuje w przypadku niewłaściwego użytkowania, nieprawidłowej konserwacji lub nieautoryzowanej naprawy.
- Przy otwieraniu laminatora należy uważać na ostre brzozy i rogi oraz nagrzane zespoły.

## WAŻNE INFORMACJE Z ZAKRESU BEZPIECZEŃSTWA



Laminator jest wyposażony w funkcję automatycznego wyłączenia. Powoduje ona przełączenie laminatora na tryb pracy jałowej (stand-by), jeśli urządzenie nie było używane przez ponad 60 minut. W trybie jałowym na wyświetlaczu LCD zostanie wyświetlony ekran uśpienia.



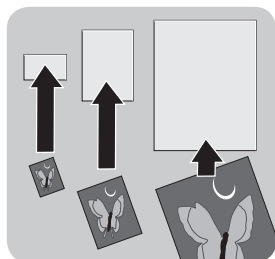
Aby ponownie włączyć laminator, wystarczy nacisnąć przycisk pracy jałowej po lewej stronie przedniego panelu operacyjnego. Podczas laminowania kierunku przesuwania folii można odwrócić w przypadku braku pewności co do postępu laminacji. Aby tego dokonać, należy nacisnąć przycisk cofania. Spowoduje to wycofanie folii przez przednią szczelinę wejściową.

## WSKAZÓWKI

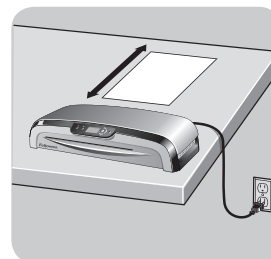
- Zawsze umieszczać przedmiot do laminacji w folii. Nigdy nie laminować pustej folii.
- Po zakończeniu laminacji i ochłodzeniu obciąć nadmiar folii wokół przedmiotu.
- Oczyszczyć walki laminatora ściereczkami do wałków firmy Fellowes (Nr katalog. 5703701) po 15-20 cyklach dla zapewnienia najlepszej jakości laminowania, zgodnie z instrukcją w części "Konserwacja".
- Nie należy laminować dokumentów źle znoszących nagrzewanie (np. biletów, ultrasonogramów itd.).
- Do pisania na laminowanych foliach używać pisaków, które można zmywać na sucho.

## PRZED LAMINACJĄ

Aby uzyskać optymalne rezultaty, należy stosować folie marki Fellowes® (Enhance80 – Preserve250). Wybrać rozmiar folii odpowiedni do laminowanego przedmiotu.



Ustawić laminator tak, aby dostępna przestrzeń pozwalała na swobodne przejście przedmiotów przez urządzenie.

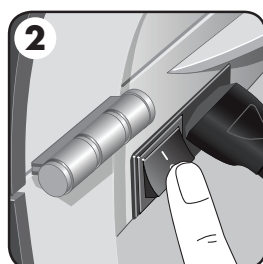


## CZYNNOŚCI PRZY LAMINACJI NA ZIMNO

**OSTRZEŻENIE:** Przy laminowaniu na zimno należy używać tylko folii samoprzylepnych.



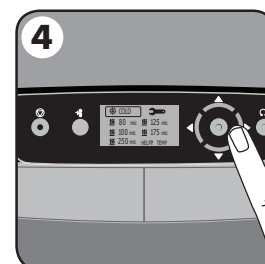
1. Podłączyć laminator do gniazda zasilania dołączonym do zestawu przewodem zasilania.



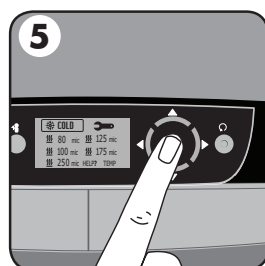
2. Włączyć laminator za pomocą przycisku On/Off znajdującego się z tyłu urządzenia



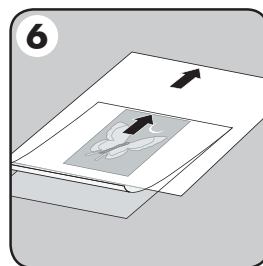
3. Nacisnąć przycisk pracy jałowej po lewej stronie przedniego panelu operacyjnego, aby włączyć laminator.



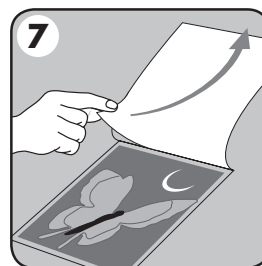
4. Użyć przycisków nawigacyjnych, aby wybrać ustawienie laminacji na zimno.



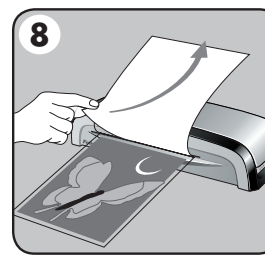
5. Potwierdzić wybór przez naciśnięcie przycisku Enter, znajdującego się pośrodku przycisków nawigacyjnych. Laminator będzie potrzebował kilku minut dla uzyskania odpowiedniej temperatury.



6. Ułożyć przedmiot pośrodku na przezroczystej stronie, dosuwając do złożonej (nierozciętej) krawędzi; po laminowaniu nie można już zmienić położenia dokumentów.



7. Odkleić niewielką część arkusza ochronnego. Umieścić folię w szczelnie laminatora, stroną złożoną (nierozciętą) do przodu. Folie ustawić prosto i wyśrodkować za pomocą prowadnicy krawędziowej. Odklejać dalej arkusz ochronny.

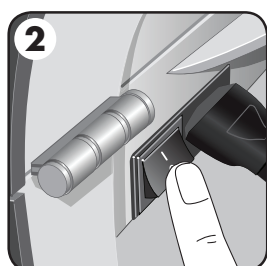


8. Umieścić folię, stroną nierozciętą do przodu, w szczelnie laminatora. Folie ustawić prosto i wyśrodkować za pomocą prowadnicy krawędziowej. Odkleić pozostałą część arkusza ochronnego.

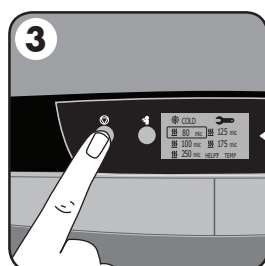
## CZYNNOŚCI PRZY LAMINACJI NA GORĄCO



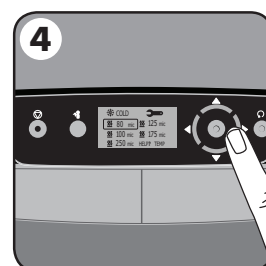
1. Podłączyć laminator do gniazda zasilania dołączonym do zestawu przewodem zasilania.



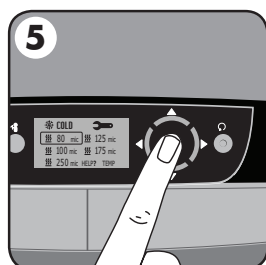
2. Włączyć laminator za pomocą przycisku On/Off znajdującego się z tyłu urządzenia.



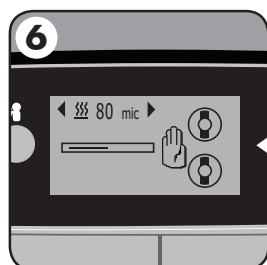
3. Naciśnąć przycisk pracy jałowej po lewej stronie przedniego panelu operacyjnego, aby włączyć laminator.



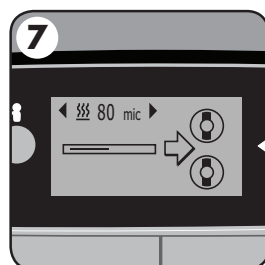
4. Użyć przycisków nawigacyjnych, aby wybrać ustawienia odpowiednie do grubości folii do laminacji na gorąco (80-250 mikronów).



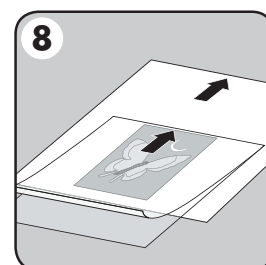
5. Potwierdzić wybór przez naciśnięcie przycisku Enter, znajdującego się pośrodku przycisków nawigacyjnych. Laminator będzie potrzebować kilku minut dla uzyskania odpowiedniej temperatury.



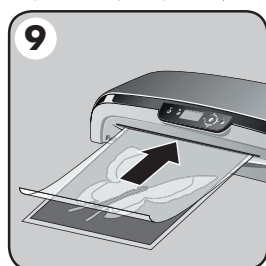
6. Podczas rozgrzewania na ekranie LCD zostanie wyświetlony symbol „zaczekaj”, aż do osiągnięcia wymaganej temperatury.



7. Po osiągnięciu temperatury roboczej rozlegnie się sygnał dźwiękowy, na ekranie LCD będzie migać mała strzałka, a symbole wałków będą się obracać.



8. Podczas gdy laminator będzie się nagrzewać, należy przygotować dokument do laminowania. Umieścić dokument wewnątrz folii i wyśrodkować, dosuwając go do nierozciętego brzegu folii. Aby zapobiec zablokowaniu, należy używać adaptera, jeżeli przedmiot jest mniejszy niż folia.



9. Umieścić folię, stroną nierozciętą do przodu, w szczelinie laminatora. Folię ustawić prosto i wyśrodkować za pomocą prowadnicy krawędziowej.



10. Aby zapobiec zablokowaniu, natychmiast usunąć laminowany przedmiot z tyłu urządzenia. Odłożyć przedmiot na równą, płaską powierzchnię i odczekać kilka sekund, aż ostygnie.

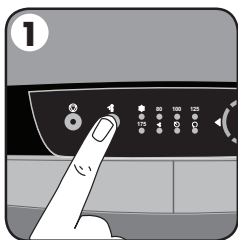


11. Przed wyłączeniem laminatora przeciągnąć arkusz czyszczący/cARRIER przez urządzenie w celu oczyszczenia zespołu.

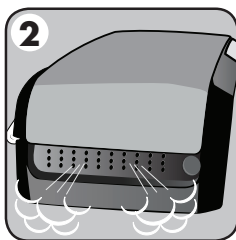


## KONSERWACJA – Wyjątkowa technologia Easi-Access

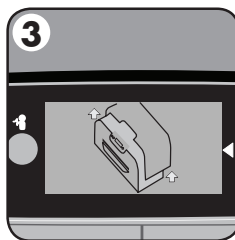
Laminator wyposażono w wyjątkową technologię Easi-Access zapewniającą łatwość konserwacji. Umożliwia ona otwieranie laminatora do konserwacji, tak samo jak kopiarkę.



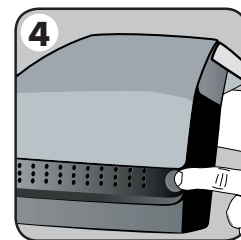
1. Aby otworzyć laminator, naciśnięć przycisk „Otwarcia” (☛) zgodnie z ilustracją i odczekać aż zapali się symbol „otwarcia” na ekranie LCD i rozlegnie się sygnał dźwiękowy gotowości.



2. Jeżeli urządzenie jest rozgrzane, włączy się wentylator i ochłodzi je do bezpiecznej dla operatora temperatury wnętrza. W tym czasie będzie migać symbol „Czekaj”, a pokrywa pozostanie zablokowana.



3. Gdy urządzenie będzie gotowe do otwarcia zapali się symbol „otwarcia” na ekranie LCD i rozlegnie się sygnał dźwiękowy.



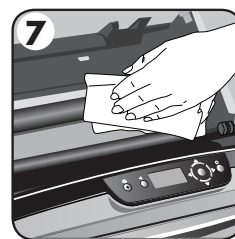
4. Naciśnięć przyciski po obu stronach urządzenia, aby uruchomić mechanizm Easi-Access. (Laminator musi być włączony, aby umożliwić aktywne sterowanie temperaturą).



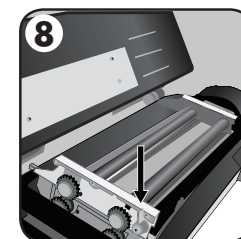
5. Otworzyć pokrywę obydwoma rękami. Teraz można oczyścić wnętrze laminatora i ostrożnie usunąć wszelkie resztki kleju lub inne przedmioty. Gdy laminator jest otwarty, odłączone jest zasilanie części wewnętrznych, aby nie narażać użytkownika na porażenie prądem.



6. Aby wykonać dalsze czynności użytkownik może zwolnić rolki. Naciśnięć dźwignię krzywkową, aby zwolnić rolki.

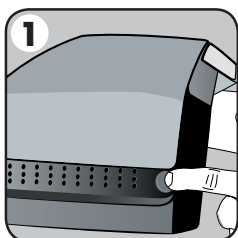


7. Zanieczyszczenia z wałków laminatora należy usuwać ściereczkami do wałków firmy Fellowes (Nr katalog. 5703701), jak wyjaśniono w dołączonej do nich instrukcji stosowania.



8. Przed zamknięciem pokrywy należy pamiętać o ponownym zamocowaniu wałków, co zapewni bezpieczną obsługę urządzenia.

## USUWANIE USTEREK



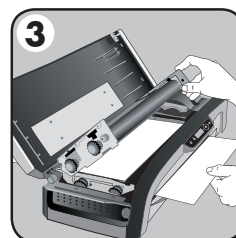
### Problemu

Lampka gotowości nie włącza się przez dłuższy czas



### Przyczyna

Laminator używany jest w gorącym, wilgotnym środowisku.



### Rozwiązanie

Przenieść laminator do suchego, chłodnego miejsca.

Folia nie przylega całkowicie do przedmiotu

Laminowany przedmiot może być za gruby.

Przeciagnąć przez laminator ponownie.

Zablokowanie dokumentu

Brak przedmiotu w folii.

Ręcznie wyciąć włożoną folię.

Nie włożono folii.

Folia nie została wyśrodkowana lub ustawiona prosto przy podawaniu do szczeliny.

Klej i resztki pozostały na wałkach laminujących.

Wszystkie nasze laminatory zostały zaprojektowane tak, aby się nie zacinały. Jeżeli jednak mimo to dojdzie do zablokowania, proszę naciśnięć przycisk „otwórz” (☛) i poczekać, aż kontrolka „czekaj” (⏸) przestanie migać.

Laminator można otworzyć do celu usunięcia nieprawidłowo włożonych przedmiotów, zgodnie z opisem w części Konserwacja. Należy postępować według opisanych czynności.

Delikatnie pociągnąć zacięty materiał, aby go uwolnić.

Zawsze umieszczać przedmiot do laminacji w folii.

Wyrównać połączoną krawędź ze szczeliną na folię/dokument. Prowadnica na maszynie ułatwia centrowanie.

Zanieczyszczenia z wałków laminatora należy usuwać ściereczkami do wałków firmy Fellowes (Nr katalog. 5703701), jak wyjaśniono w części „Konserwacja”.

Przed laminacją należy upewnić się, że na rolkach nie ma żadnych pozostałości i użyć arkusza do czyszczenia.

### Potrzebna pomoc?

Proszę się skontaktować z naszymi ekspertami w Centrum Serwisowym. Numery najbliższego Centrum Serwisowego znajdują się na TYLNEJ okładce tej broszury.

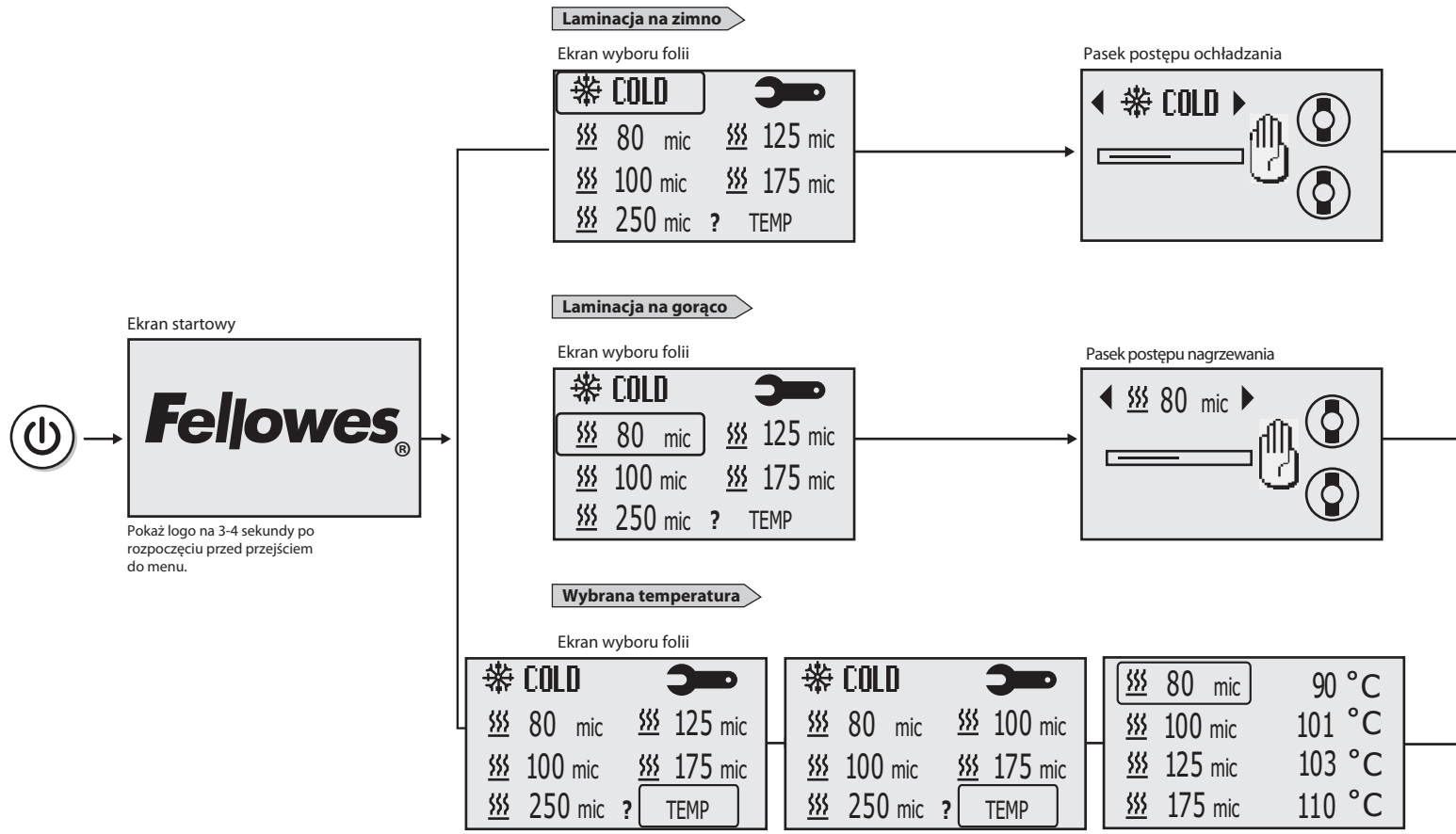
## GWARANCJA

Fellowes gwarantuje, że wszystkie części laminatora nie wykażą wad materiałowych i wykonawczych przez 2 lata od daty zakupu przez pierwszego użytkownika. Jeżeli w okresie gwarancji okaże się, że jakkolwiek część urządzenia jest uszkodzona, przysługuje wyłącznie prawo naprawy lub wymiany uszkodzonej części na koszt i zgodnie z decyzją firmy Fellowes. Gwarancja nie dotyczy przypadków nieprawidłowego użycia, obchodzenia się lub nieautoryzowanej naprawy. **WSZELKIE DORÓZUMIANE GWARANCJE, WŁĄCZAJĄC GWARANCJE ZDATNOŚCI HANDLOWEJ I ZDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO UŻYTKU SĄ NINIEJSZYM OGRANICZONE W CZASIE DO OKREŚLONEGO POWYŻEJ OKRESU TRWANIA ODPOWIEDNIE**

**GWARANCJI. W ŻADNYM PRZYPADKU FIRMA FELLOWES NIE BĘDZIE ODPOWIEDZIALNA ZA SZKODY WTORNE LUB UBOCZNE ZWIĄZANE Z NINIEJSZYM WYROBEM.** Niniejsza gwarancja daje użytkownikowi konkretne prawa. Użytkownikowi mogą przysługiwać inne prawa, różniące się od niniejszej gwarancji. Okres, warunki i postanowienia niniejszej gwarancji obowiązują na całym świecie, za wyjątkiem sytuacji, w których inne ograniczenia, restrykcje i warunki wymagane są lokalnymi przepisami prawa. Aby uzyskać więcej informacji lub obsługę w ramach niniejszej gwarancji, należy się skontaktować z nami lub obsługującym Państwa dilerem.

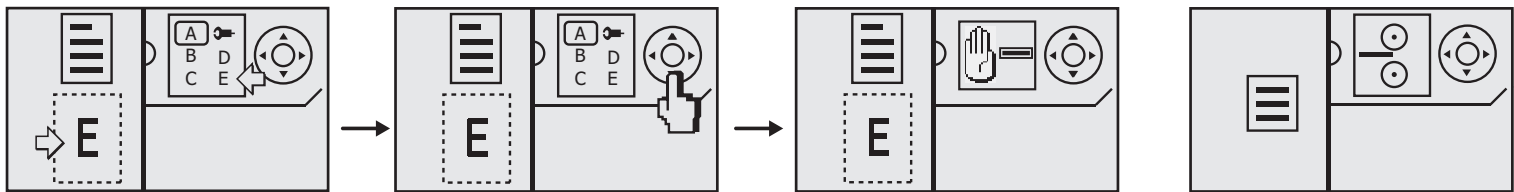
# Ilustracje ekranu interfejsu użytkownika laminatora Venus

## USTAW POPRAWNĄ TEMPERATURĘ PRZED LAMINOWANIEM

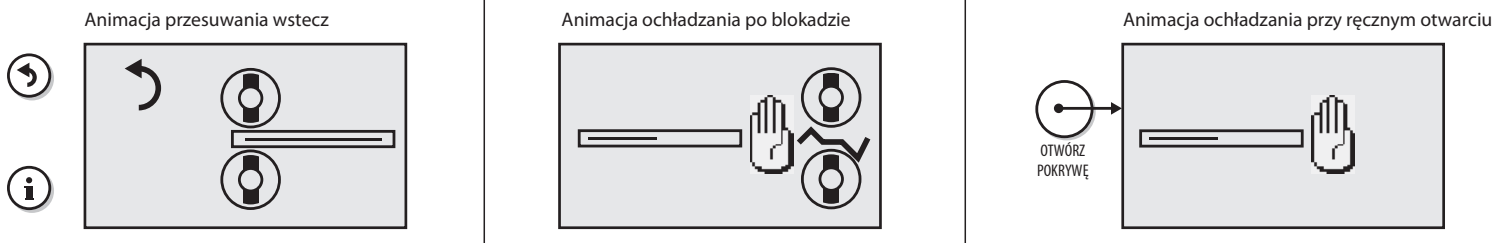


## 📄 EKRAN INFORMACYJNY

Podczas użytkowania laminatora w tle na ekranie będzie wyświetlana seria animacji, ilustrując dany etap.

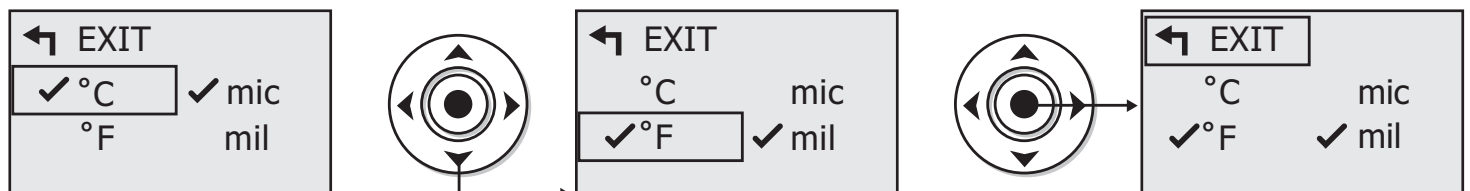


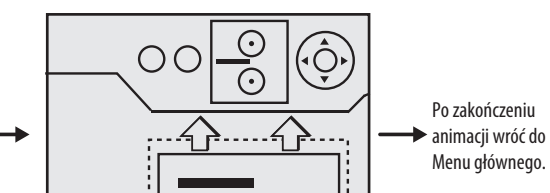
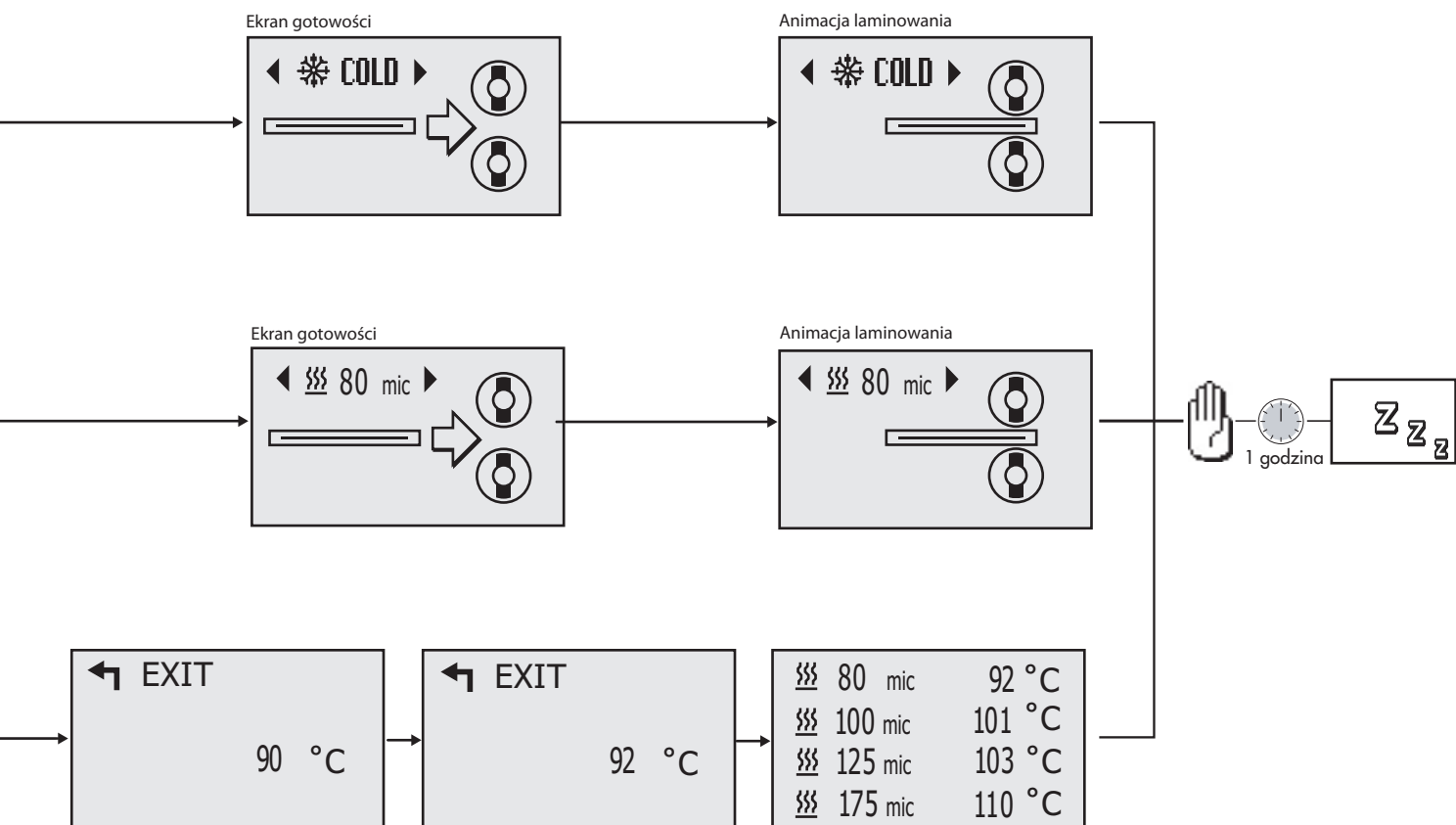
## USUWANIE USTEREK



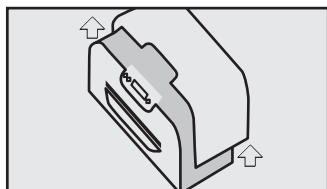
## EKRANY USTAWIEŃ SYSTEMOWYCH

Wybierz ustawienie dla Ameryki Północnej lub Europy.

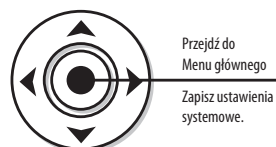
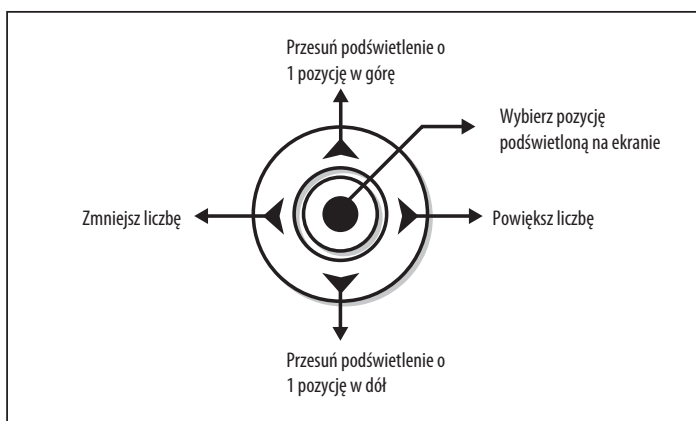




Animacja otwarcia pokrywy



## KLAWISZ KURSORA





## ВОЗМОЖНОСТИ

Толщина ламинирующей пленки	75-250 микрон
Предположительное время разогрева	4 минуты
Приблизительное время остывания	60 минут
Скорость ламинирования	50 см/мин.
Максимальная ширина	330 мм
Напряжение	220 - 240 В~
Частота	50/60 Гц

Характеристики ламинирования – пакеты для горячего ламинирования от 75 до 250 микрон с каждой стороны (пакеты мин.: 2 x 75 = 150 микрон; макс.: 2 x 250 микрон = 500 микрон)

Ширина до А3 (330 мм)

1000 Вт

Размеры: 555 мм (д) 245 мм (ш) 120 мм (в)

Максимальная толщина документа 1 мм

## ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ — Прочтите перед использованием!

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

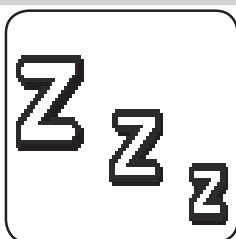
- Штепсельная розетка должна быть установлена вблизи от устройства в легко доступном месте.
- Чтобы предотвратить поражение электрическим током НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ламинатор рядом с водой и НЕ ДОПУСКАЙТЕ попадания воды на ламинатор, электрический шнур или настенную розетку.
- Не допускайте прикосновения электрического шнура к нагретой поверхности.
- Следите за тем, чтобы электрический шнур не свисал со шкафа или полки.
- Не используйте ламинатор, если электрический шнур поврежден.
- Не ламинируйте металлические предметы.



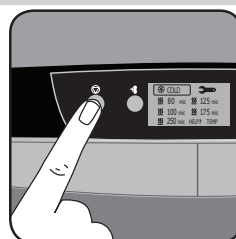
### ⚠ ВНИМАНИЕ!

- Используйте только пленку, специально предназначенную для выбранного вами режима ламинирования.
- Всегда присматривайте за детьми во время работы с ламинатором.
- Не подпускайте домашних животных к включенному ламинатору.
- Отключайте питание и отсоединяйте шнур, когда ламинатор не используется.
- Открывая ламинатор, строго следуйте инструкциям раздела “Техническое обслуживание”. Во избежание поражения электрическим током и отмены действия гарантии, не открывайте ламинатор и не пытайтесь починить его каким-либо иным способом. Если у вас есть вопросы, обратитесь в отдел обслуживания покупателей. Пожалуйста, помните о том, что данная гарантия не действует в случае неправильной эксплуатации, несоблюдения правил пользования или неразрешенного ремонта.
- Открывая ламинатор, пожалуйста, имейте в виду, что острые края и углы, а также остаточное тепловыделение потенциально опасны.

## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



Этот ламинатор оборудован функцией автоматического отключения. Она переключит ламинатор в режим ожидания, если он не используется в течение 60 минут. В режиме ожидания на ж/к дисплее будут отображаться символы “сна”.



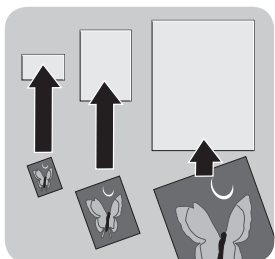
Чтобы снова включить ламинатор, просто нажмите кнопку режима ожидания с левой стороны передней панели управления. В ходе ламинирования можно изменить направление движения пакета, если вы не уверены в его результате. Для этого нажмите кнопку обратного хода. Пакет будет возвращен к входному лотку.

## СОВЕТЫ

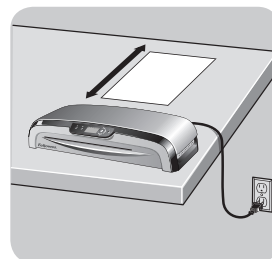
- Всегда вставляйте предмет для ламинирования в ламинирующую пленку. Никогда не ламинируйте пустую ламинирующую пленку.
- Обрежьте излишек ламинирующей пленки по краям предмета после окончания ламинирования и охлаждения.
- Чтобы обеспечить оптимальный результат ламинирования, очистку валов ламинатора следует проводить после 15-20 применений с помощью салфеток для валов Fellowes (изделие №5703701).
- Не ламинируйте теплочувствительные документы (т.е. билеты, ультразвуковые документы и т.д.).
- Для надписей на ламинирующей пленке используйте специальный маркер.

## ПЕРЕД ЛАМИНИРОВАНИЕМ

Для достижения наилучших результатов используйте ламинирующую пленку марки Fellowes® (Enhance80 – Preserve250). Выберите ламинирующую пленку правильного размера для ламинируемого предмета.



Установите ламинатор таким образом, чтобы обеспечить достаточно места для свободного прохождения предметов через машину.

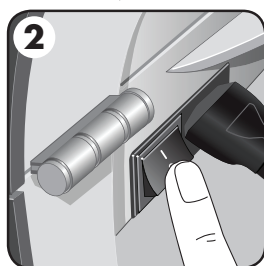


## ПОРЯДОК ВЫПОЛНЕНИЯ ХОЛОДНОГО ЛАМИНИРОВАНИЯ

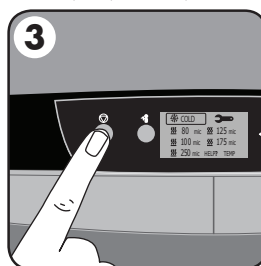
**ВНИМАНИЕ:** в режиме холодного ламинирования используйте только самоклеящуюся ламинирующую пленку.



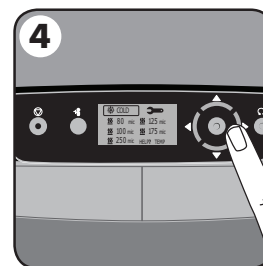
1. Подключать ламинатор к розетке электросети следует с помощью отдельного шнура питания, поставляемого в комплекте.



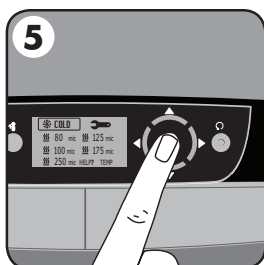
2. Включите ламинатор с помощью кнопки включения/выключения питания на его задней панели.



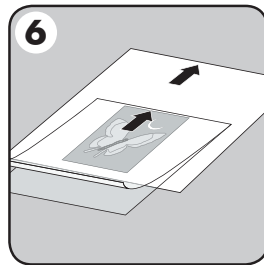
3. Нажмите кнопку ожидания слева на передней панели управления для включения ламинатора.



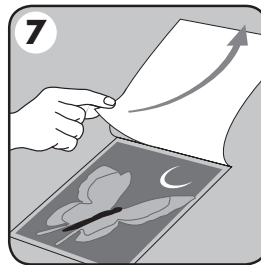
4. С помощью клавиш навигации установите режим холодного ламинирования.



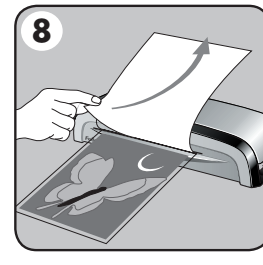
5. Подтвердите выбор нажатием кнопки "Ввод" в середине между кнопками навигации. Ламинатору потребуется несколько минут для регулировки температуры.



6. Расположите предмет по центру поверх прозрачной стороны, кромкой к запечатанному краю; после ламинирования нельзя будет изменить положение документов.



7. Отделите небольшой кусочек защитной пленки от документа. Поместите ламинирующую пленку в загрузочный проем ламинатора запечатанным краем вперед. Держите ламинирующий пакет прямо и используйте направляющий край для выравнивания по центру. Продолжайте снимать защитную пленку.

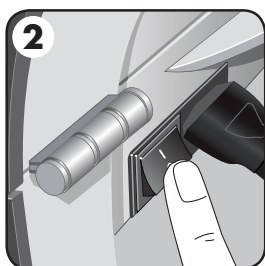


8. Поместите ламинирующий пакет в загрузочный проем ламинатора запечатанным краем вперед. Держите ламинирующий пакет прямо, используя направляющий край для выравнивания по центру. Продолжайте снимать защитную пленку.

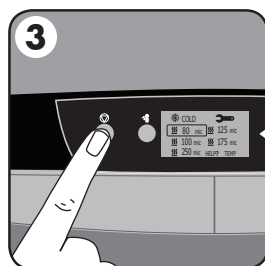
## ПОРЯДОК ВЫПОЛНЕНИЯ ГОРЯЧЕГО ЛАМИНИРОВАНИЯ



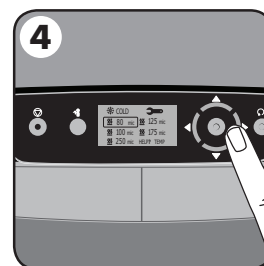
1. Подключать ламинатор к розетке электросети следует с помощью отдельного шнура питания, поставляемого в комплекте.



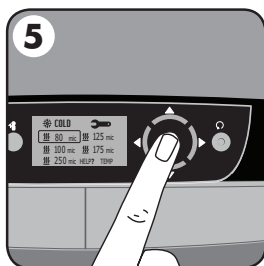
2. Включите ламинатор с помощью кнопки включения/выключения питания на его задней панели.



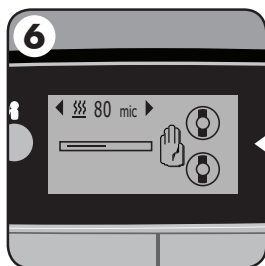
3. Нажмите кнопку ожидания слева на передней панели управления для включения ламинатора.



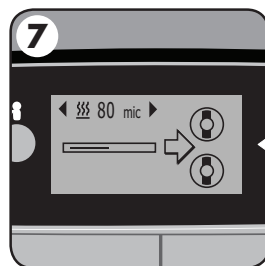
4. С помощью клавиш навигации установите необходимую толщину пленки (80-250 микрон) для горячего ламинирования.



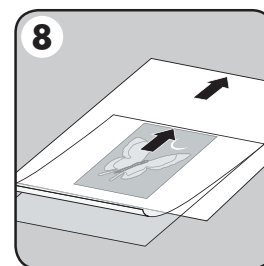
5. Подтвердите выбор нажатием кнопки "Ввод" в середине между кнопками навигации. Ламинатору потребуется несколько минут для регулировки температуры.



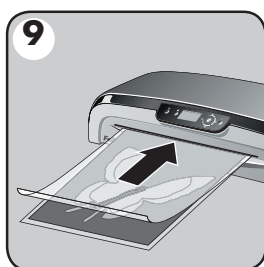
6. В ходе прогрева на ж/к дисплее будет отображаться символ ожидания, пока не будет достигнута нужная температура.



7. После достижения требуемой температуры раздастся звуковой сигнал, а на ж/к дисплее начнет мигать маленькая стрелка и будут отображаться вращающиеся пиктограммы валов.



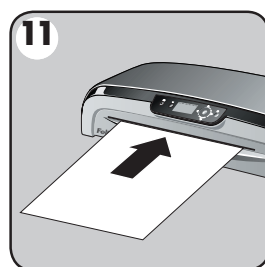
8. Пока ламинатор разогревается, подготовьте предмет, который вы собираетесь ламинировать. Поместите предмет для ламинирования в ламинирующую пленку и выровняйте его по запечатанному краю пленки. Чтобы не допустить заедания, используйте лист поддержки документов, когда формат предмета меньше формата ламинирующей пленки.



9. Поместите ламинирующую пленку в загрузочный проем ламинатора запечатанным краем вперед. Держите ламинирующий пакет прямо и используйте направляющий край для выравнивания по центру.



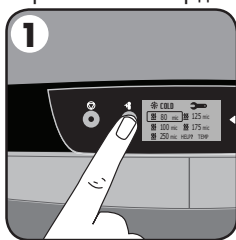
10. Чтобы не допустить заедания, сразу же достаньте ламинированный предмет с задней стороны машины. Оставьте объект на плоской поверхности на несколько секунд для остывания.



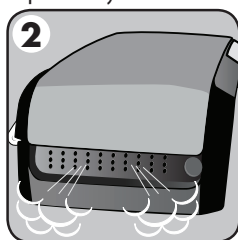
11. Перед тем как выключить ламинатор, пропустите через машину пустой лист очистки/подачи документов, чтобы очистить устройство.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ - уникальная технология Easi-Access

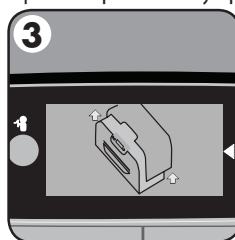
Ламинатор создан с использованием технологии легкого доступа Easi-Access с целью облегчения технического обслуживания. Технология позволяет пользователю открывать ламинатор для проведения техосмотра и обслуживания так же легко, как в фотокопировальном устройстве.



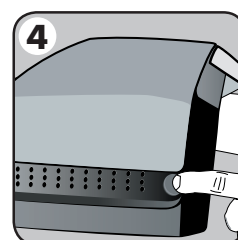
1. Чтобы открыть ламинатор, нажмите на кнопку "Открыть", (☛) как показано на рисунке, и дождитесь включения светодиодного индикатора "открыть" и звукового сигнала готовности.



2. Если устройство сильно нагрелось, включится вентилятор, чтобы охладить его внутренний объем до безопасной температуры. В это время будет мигать символ "Ждите", а крышка останется заблокированной.



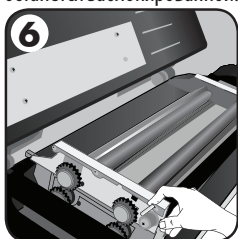
3. Когда аппарат будет подготовлен к открытию, загорится светодиодный индикатор "открыть" и прозвучит звуковой сигнал готовности.



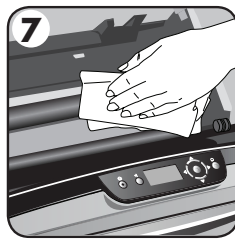
4. Нажмите кнопки, расположенные с обеих сторон ламинатора, чтобы запустить механизм Easi-Access. (Ламинатор должен быть включен для поддержания контроля за текущей температурой).



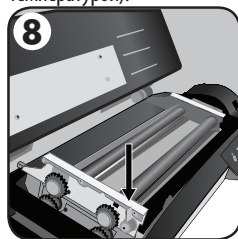
5. Откройте крышку обеими руками. Теперь вы можете почистить ламинатор внутри и осторожно удалить остатки клея или других посторонних предметов. Когда ламинатор открыт, электроэнергия к внутренним элементам ламинатора не подается для предотвращения поражения пользователя током.



6. Для более тщательного ухода опытные пользователи могут извлечь валы. Для отсоединения валов нажмите на криволинейные рычаги.

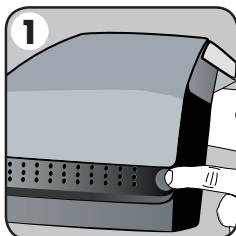


7. Чтобы очистить валы ламинатора от налета, пожалуйста, используйте только салфетки для ламинирующих валов Fellowes (изделие №5703701), как описано в фирменной инструкции по применению.



8. Пожалуйста, перед закрытием крышки не забудьте вновь закрепить валы для обеспечения безопасной работы устройства.

## УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК



### Проблема

Индикатор готовности к работе не загорается в течение длительного времени

Ламинирующая пленка не полностью приклеивается к предмету

Заедание



### Причина

Ламинатор находится в теплом, влажном месте.

Возможно, предмет для ламинирования слишком толстый.

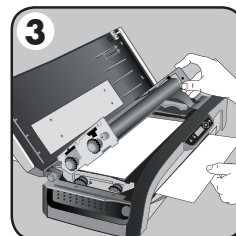
В ламинирующей пленке нет предмета для ламинирования.

Используется пленка для ламинирования, обрезанная вручную.

Не использовалась пленка для ламинирования.

Пакет не был помещен в центре или был помещен неровно при подаче в загрузочный проем для ламинирующей пленки/документа.

На ламинирующих валах присутствуют частицы клея и налета.



### Решение

Переставьте ламинатор в прохладное сухое место.

Пропустите объект через ламинатор еще раз.

Все наши модели ламинаторов были разработаны для обеспечения работы без заедания. Если тем не менее возникла проблема с заеданием, пожалуйста, нажмите кнопку "Открыть" (☛) и дождитесь, пока индикатор "Ждите" (⌚) перестанет мигать.

Можно открыть ламинатор и извлечь неправильно поданные предметы для ламинирования согласно процедуре, описанной в разделе "Техническое обслуживание". Пожалуйста, придерживайтесь описанной процедуры.

Осторожно потяните застрявшие материалы, чтобы извлечь их.

Всегда вставляйте предмет для ламинирования в ламинирующую пленку.

Выворачивайте запечатанный край относительно загрузочного проема для ламинирующей пленки/документа. Используйте направляющий край устройства для выравнивания по центру.

Очистите валы от прилипших частиц с помощью салфеток для ламинирующих валов Fellowes, см. раздел "Техническое обслуживание".

Проследите, чтобы на валах не было никаких остатков, и воспользуйтесь листом очистки, прежде чем приступить к ламинированию.

### Нужна помощь?

Пожалуйста, обратитесь к нашим специалистам в отдел обслуживания покупателей. Номера телефонов ближайших к вам центров обслуживания перечислены на ОБЛОЖКЕ данной брошюры.

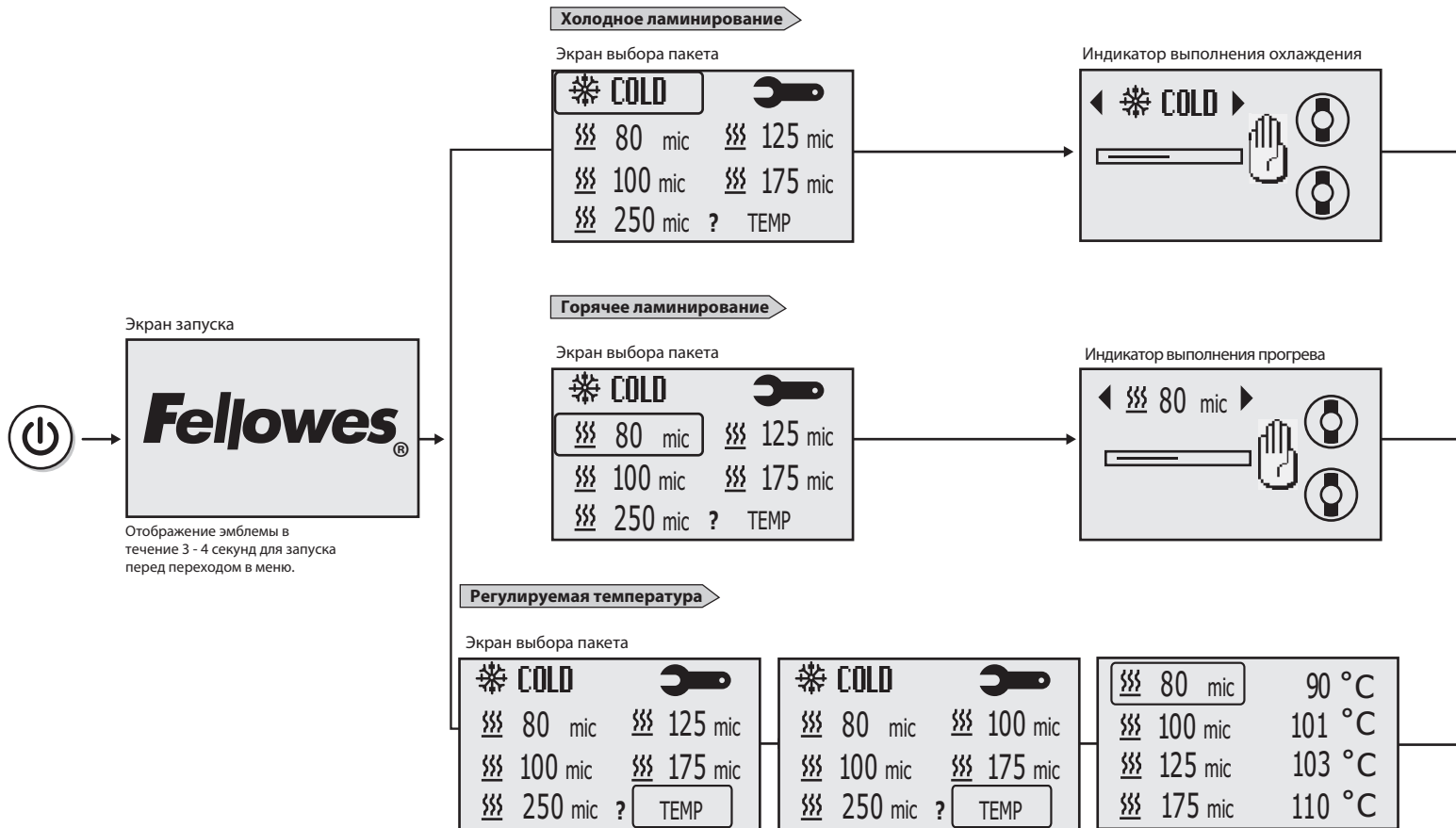
## ГАРАНТИЯ

Компания Fellowes гарантирует отсутствие дефектов материалов или производственных дефектов всех деталей данного ламинатора на протяжении 2 лет со дня приобретения первоначальным покупателем. Если в течение гарантийного срока будет обнаружен дефект какой-либо детали, вы имеете право только и исключительно на ремонт или замену, по усмотрению и за счет компании Fellowes, дефектной детали. Данная гарантия не действует в случае неправильной эксплуатации, несоблюдения правил пользования или неразрешенного ремонта. **НАСТОЯЩИЙ ДОКУМЕНТ ОГРАНИЧИВАЕТ ДЕЙСТВИЕ ЛЮБОЙ ПОДРАЗУМЕВАЕМОЙ ГАРАНТИИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ГАРАНТИИ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ОПРЕДЕЛЕННЫХ ЦЕЛЯХ, УКАЗАННЫМИ ВЫШЕ**

**СООТВЕТСТВУЮЩИМ ГАРАНТИЙНЫМ СРОКОМ. КОМПАНИЯ FELLOWES НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ЛЮБОЙ КОСВЕННЫЙ ИЛИ СЛУЧАЙНЫЙ УЩЕРБ, СВЯЗАННЫЙ С ДАННЫМ ИЗДЕЛИЕМ.** Данная гарантия дает вам определенные юридические права. У вас могут быть другие юридические права, отличающиеся от прав, указанных в этой гарантии. Срок действия и условия данной гарантии действительны по всему миру, кроме тех стран, где местное законодательство может налагать иные ограничения или условия. Для получения более подробной информации или обслуживания по данной гарантии обратитесь к нам или к продавцу данного изделия.

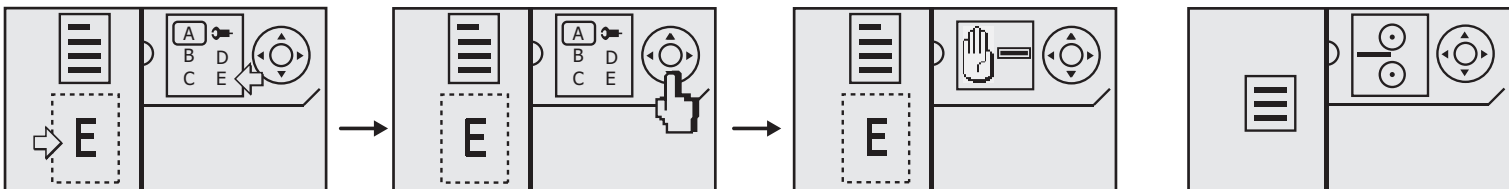
# Изображения экранов, возникающих на дисплее интерфейса пользователя ламинатора Venus

## ВЫБОР ТЕМПЕРАТУРНОГО РЕЖИМА ЛАМИНИРОВАНИЯ

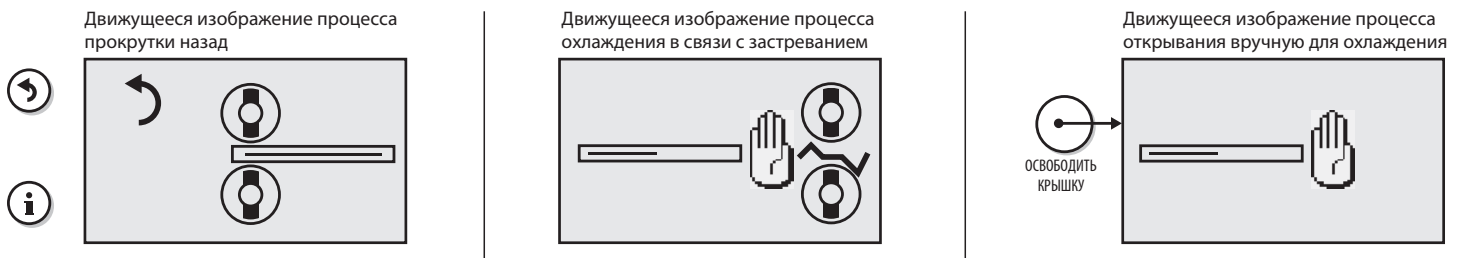


## ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЭКРАН

Эта последовательность движущихся изображений процессов будет выводиться пошагово на заднем фоне, когда ламинатор не используется.

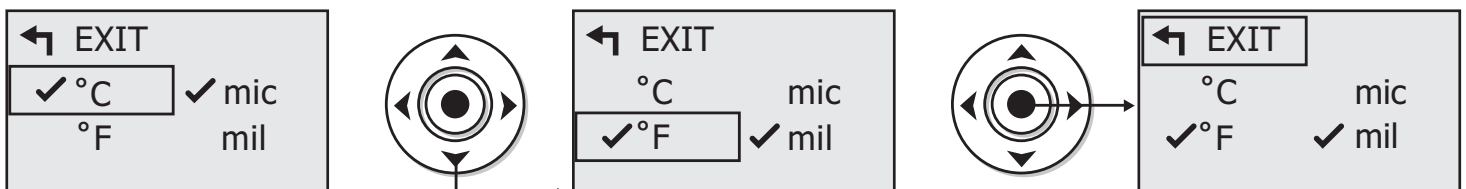


## УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

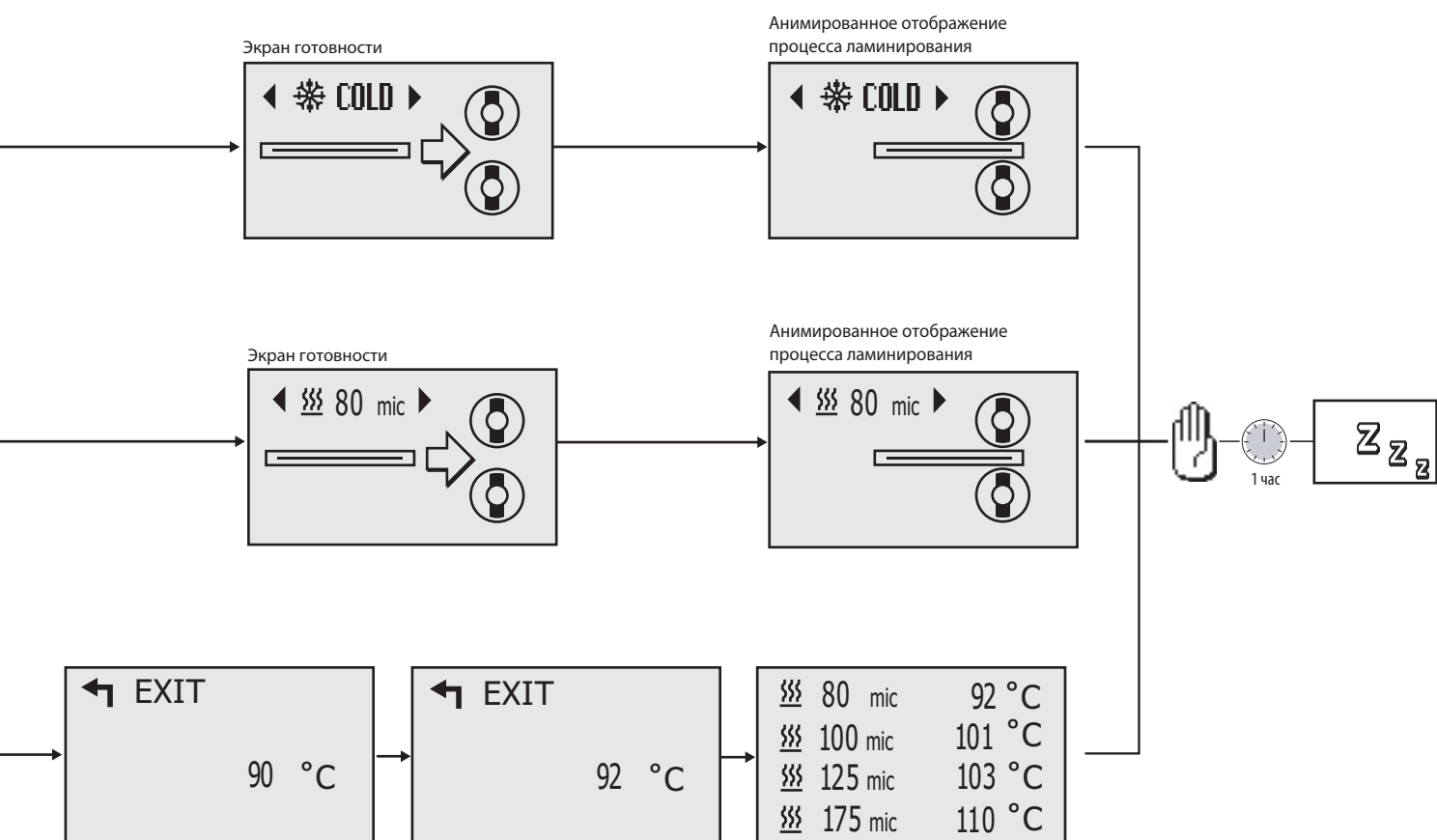


## ЭКРАНЫ СИСТЕМНЫХ НАСТРОЕК

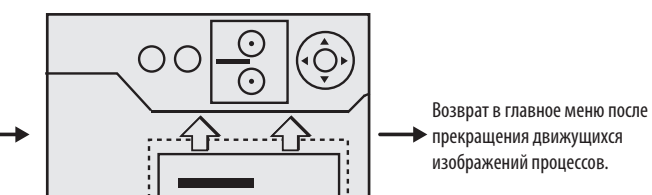
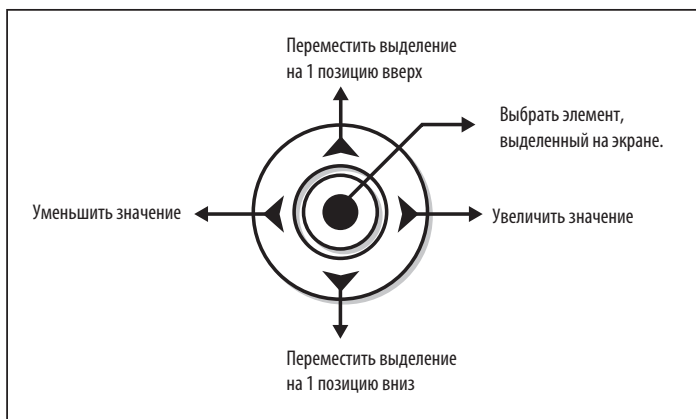
Выберите Североамериканские или Европейские настройки.



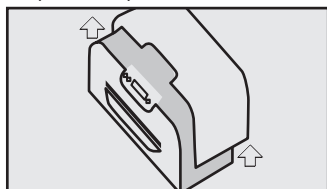


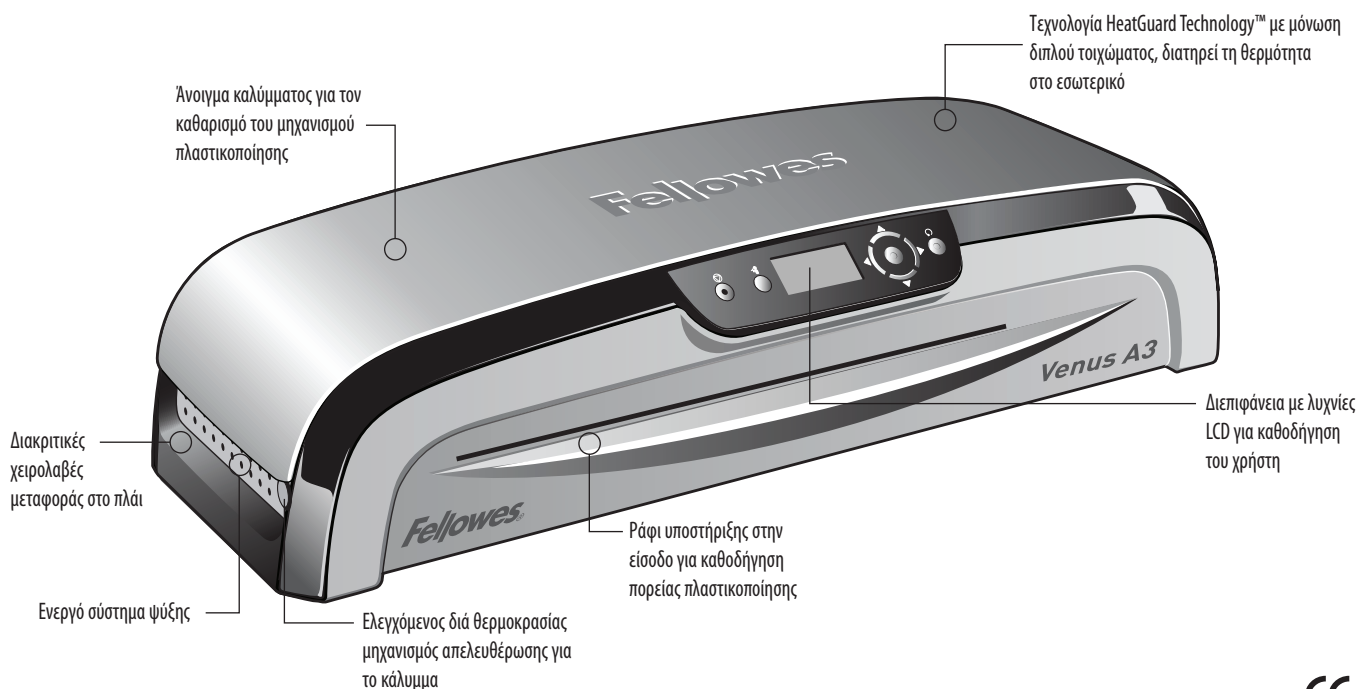


## КЛАВИША УПРАВЛЕНИЯ КУРСОРОМ



Движущееся изображение процесса открывания крышки





## ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ

Πάχος σακούλας	75-250 microns (εκατομμυριοστόμετρα)
Κατά προσέγγιση χρόνος προθέρμανσης	4 λεπτά
Κατά προσέγγιση χρόνος ψύξης	60 λεπτά
Ταχύτητα πλαστικοποίησης	50 cm/λεπτό
Μέγιστο πλάτος	330 mm
Τάση (βολτ)	220 - 240V~
Συχνότητα	50/60 Hz

Δυνατότητα πλαστικοποίησης – 75 έως 250 micron (εκατομμυριοστόμετρα) σακούλες θερμής πλαστικοποίησης ανά πλευρά (ελάχιστο: 2 x 75 = 150 micron, μέγιστο: 2 x 250 micron = σακούλες 500 micron)

Πλάτος έως μεγέθους A3 (330mm)

1000 Watt

Διαστάσεις: 555 mm (π) 245 mm (β) 120 mm (υ)

Μέγιστο πάχος εγγράφου 1 mm

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ — Διαβάστε τις πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν!

### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

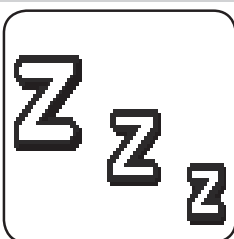
- Η πρίζα πρέπει να είναι εγκατεστημένη κοντά στον εξοπλισμό και να είναι εύκολα προσβάσιμη.
- Για την αποτροπή ηλεκτροπληξίας, ΜΗ χρησιμοποιείτε τον πλαστικοποιητή κοντά σε νερό και ΜΗΝ πιτσιλάτε νερό στον πλαστικοποιητή, το καλώδιο ηλεκτροδότησης, ή την πρίζα του τοίχου.
- Μην αφήνετε το καλώδιο ηλεκτροδότησης σε επαφή με θερμή επιφάνεια.
- Μην αφήνετε το καλώδιο ηλεκτροδότησης να κρέμεται από ντουλάπι ή ράφι.
- Μην χρησιμοποιείτε τον πλαστικοποιητή εάν έχει υποστεί ζημιά το καλώδιο ηλεκτροδότησης.
- Μην πλαστικοποιείτε μεταλλικά αντικείμενα.



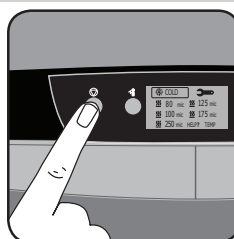
### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Να χρησιμοποιείτε μόνο σακούλες ειδικά σχεδιασμένες για τη ρύθμιση πλαστικοποίησης που σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε.
- Να επιτηρείτε πάντα τα παιδιά κατά τη διάρκεια της πλαστικοποίησης.
- Διατηρείτε τυχόν κατοικίδια ζώα μακριά από τον πλαστικοποιητή, όταν είναι σε λειτουργία.
- Κλείνετε και αποσυνδέετε από την πρίζα τον πλαστικοποιητή όταν δεν λειτουργεί.
- Ανοίξτε τον πλαστικοποιητή μόνο όπως εξηγείται στην παράγραφο “Συντήρηση”. Μην ανοίγετε ή επιχειρείτε να επισκευάσετε τον πλαστικοποιητή με οποιονδήποτε άλλο τρόπο, καθώς αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ηλεκτροπληξία και θα ακυρώσει την εγγύησή σας. Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών εάν έχετε οποιοδήποτε ερωτήσες. Παρακαλούμε σημειώστε ότι αυτή η εγγύηση δεν ισχύει σε περιπτώσεις κακομεταχείρισης, λανθασμένου χειρισμού, ή μη εξουσιοδοτημένης επισκευής.
- Παρακαλούμε να προσέχετε για τυχόν αιχμηρές άκρες και γωνίες καθώς και για τυχόν υφιστάμενη υψηλή θερμότητα όταν ανοίγετε τον πλαστικοποιητή.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Αυτός ο πλαστικοποιητής είναι εξοπλισμένος με μια λειτουργία αυτόματης παύσης. Αυτή η λειτουργία θα βάλει τον πλαστικοποιητή σε κατάσταση αναμονής, εάν δεν έχει χρησιμοποιηθεί για πάνω από 60 λεπτά. Η οθόνη LCD θα δείξει την οθόνη “sleep” όταν είναι σε κατάσταση αναμονής.



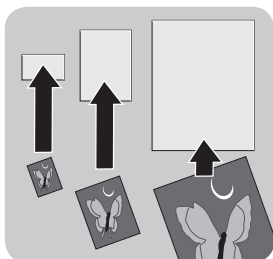
Για να ενεργοποιήσετε και πάλι τον πλαστικοποιητή, απλά πιέστε το κουμπί αναμονής στο αριστερό μέρος του εμπρόσθιου πίνακα λειτουργίας. Κατά την πλαστικοποίηση, η κατεύθυνση της σακούλας μπορεί να αντιστραφεί, εάν δεν είστε σίγουροι για την εξέλιξη της πλαστικοποίησης. Για να το κάνετε αυτό, πιέστε το κουμπί αντιστροφής. Αυτό θα εκβάλει τη σακούλα πίσω στην εμπρόσθια είσοδο.

## ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

- Τοποθετείτε πάντα τα αντικείμενα σε σακούλα. Μην πλαστικοποιείτε άδειες σακούλες.
- Αφαιρέστε τυχόν υλικό σακούλας που περισσεύει γύρω από το αντικείμενο μετά την πλαστικοποίηση και ψύξη του.
- Καθαρίζετε τους κυλίνδρους του πλαστικοποιητή με πανάκια κυλίνδρων Fellowes (αρ. καταλόγου 5703701) μετά από 15-20 χρήσεις, ώστε να εξασφαλίσετε τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα πλαστικοποίησης, όπως εξηγείται στην παράγραφο “συντήρηση”.
- Μην πλαστικοποιείτε έντυπα ευαίσθητα σε θερμότητα (π.χ. εισιτήρια, διαφάνειες υπερήχων, κλπ).
- Χρησιμοποιείτε μαρκαδόρο που σβήνει όταν σημειώνετε τις κολλημένες σακούλες.

## ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΛΑΣΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗ

Για τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα, χρησιμοποιήστε σακούλες Fellowes® (Enhance80 – Preserve250). Επιλέξτε το κατάλληλο μέγεθος σακούλας για το αντικείμενο που θα εσωκλείσετε στη σακούλα.



Τοποθετήστε τον πλαστικοποιητή έτσι ώστε να έχετε αρκετό χώρο για να επιτρέψετε στα αντικείμενα να περνούν εύκολα μέσα στο μηχάνημα.

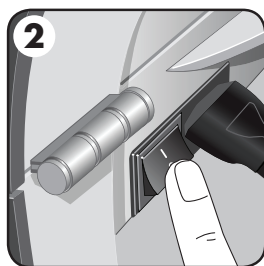


## ΒΗΜΑΤΑ ΓΙΑ ΨΥΧΡΗ ΠΛΑΣΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗ

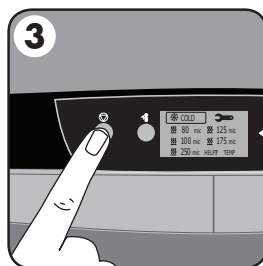
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Χρησιμοποιείτε μόνο αυτοκόλλητες σακούλες όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για ψυχρή πλαστικοποίηση.



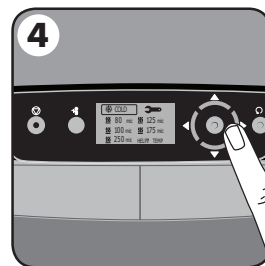
1. Παρακαλούμε συνδέστε τον πλαστικοποιητή στην πρίζα με τη χρήση του ξεχωριστού καλωδίου ηλεκτροδότησης που παρέχεται.



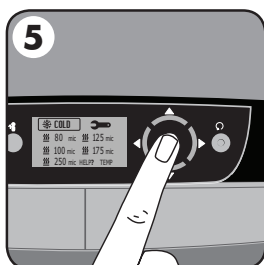
2. Ενεργοποιήστε τον πλαστικοποιητή με τη χρήση του κουμπιού ηλεκτροδότησης στο πίσω μέρος του μηχανήματος.



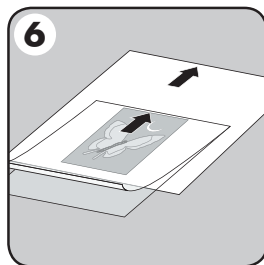
3. Πιέστε το κουμπί αναμονής στα αριστερά του εμπρόσθιου πίνακα λειτουργίας για να ενεργοποιησετε τον πλαστικοποιητή.



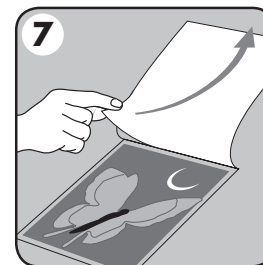
4. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά περιήγησης για να επιλέξετε τη ρύθμιση ψυχρής πλαστικοποίησης.



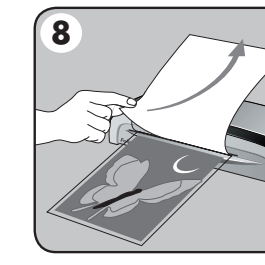
5. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας πιέζοντας το κουμπί “Enter” στο μέσο των κουμπιών πλοήγησης. Ο πλαστικοποιητής θα χρειαστεί λίγα λεπτά για να ρυθμίσει τη θερμοκρασία.



6. Κεντράρετε το αντικείμενο στη διαφανή πλευρά αντίθετα προς τη σφραγισμένη γωνία. Δεν είναι δυνατή η επανατοποθέτηση των εντύπων μετά την πλαστικοποίησή τους.



7. Αφαιρέστε ένα μικρό τμήμα από το προστατευτικό φύλλο από το έντυπο. Τοποθετήστε τη σακούλα, με τη σφραγισμένη γωνία πρώτα, στην υποδοχή του πλαστικοποιητή. Διατηρήστε τη σακούλα ευθυγραμμισμένη και χρησιμοποιήστε τον οδηγό γωνίας για να την κεντράρετε. Συνεχίστε να αφαιρείτε το προστατευτικό φύλλο.

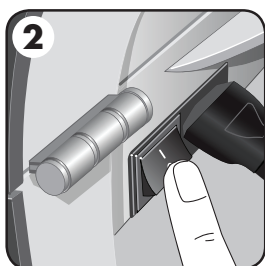


8. Τοποθετήστε τη σακούλα, με τη σφραγισμένη άκρη πρώτα, στην υποδοχή του πλαστικοποιητή. Διατηρήστε τη σακούλα ευθυγραμμισμένη και χρησιμοποιήστε τον οδηγό άκρης για να την κεντράρετε. Συνεχίστε να αφαιρείτε το προστατευτικό φύλλο.

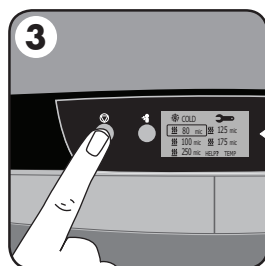
## ΒΗΜΑΤΑ ΓΙΑ ΘΕΡΜΗ ΠΛΑΣΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗ



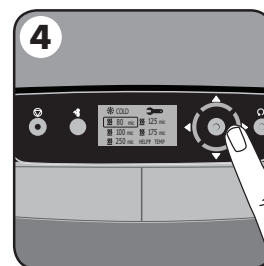
1. Παρακαλούμε συνδέστε τον πλαστικοποιητή στην πρίζα με τη χρήση του ξεχωριστού καλωδίου ηλεκτροδότησης που παρέχεται.



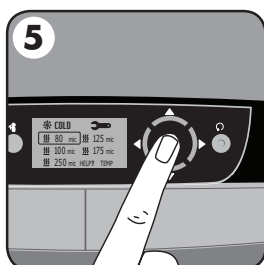
2. Ενεργοποιήστε τον πλαστικοποιητή με τη χρήση του κουμπιού ηλεκτροδότησης στο πίσω μέρος του μηχανήματος.



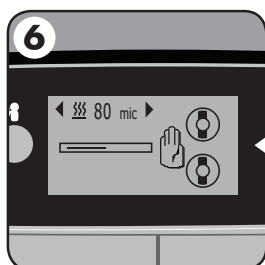
3. Πιέστε το κουμπί αναμονής στα αριστερά του εμπρόσθιου πίνακα λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε τον πλαστικοποιητή.



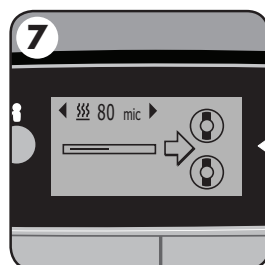
4. Χρησιμοποιήστε τα κουμπία πλοήγησης για να επιλέξετε τη ρύθμιση πάχους για σακούλα θερμής πλαστικοποίησης (80-250 micron) που θέλετε να πλαστικοποιήσετε.



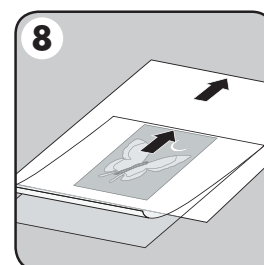
5. Επιβεβαιώστε την επιλογή σας πιέζοντας το κουμπί "Enter" στο μέσο των κουμπιών πλοήγησης. Ο πλαστικοποιητής θα χρειαστεί λίγα λεπτά για να ρυθμίσει τη θερμοκρασία.



6. Κατά την προθέρμανση, θα εμφανιστεί ένα σύμβολο "αναμονής" στην οθόνη LCD έως ότου έχει φτάσει το μηχανήμα στην απαιτούμενη θερμοκρασία.



7. Μόλις έχει επιτευχθεί η κατάλληλη θερμοκρασία, θα ακουστεί ένας χαρακτηριστικός ήχος ("μπιπ"), θα αναβοσβήσει ένα μικρό βέλος στην οθόνη LCD και θα περιστρέφονται τα σύμβολα των κυλίνδρων.



8. Καθώς προθερμαίνεται ο πλαστικοποιητής, παρακαλούμε προετοιμάστε το αντικείμενο που επιθυμείτε να πλαστικοποιήσετε. Τοποθετήστε το αντικείμενο εντός της σακούλας και κεντράρετέ το κατά της σφραγισμένης γωνίας της σακούλας. Για την αποτροπή τυχόν κολλήματος, χρησιμοποιήστε ένα φορέα αντικείμενου όταν το αντικείμενο είναι μικρότερο από τη σακούλα.



9. Τοποθετήστε τη σακούλα, με τη σφραγισμένη γωνία πρώτα, στην υποδοχή του πλαστικοποιητή. Διατηρήστε τη σακούλα ευθυγραμμισμένη και χρησιμοποιήστε τον οδηγό γωνίας για να την κεντράρετε.



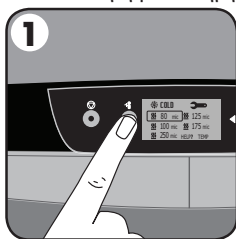
10. Για την αποτροπή κολλήματων, αφαιρέστε αμέσως το πλαστικοποιημένο αντικείμενο από το πίσω μέρος του μηχανήματος. Αφήστε το αντικείμενο να κρυώσει σε επίπεδη επιφάνεια για αρκετά δευτερόλεπτα.



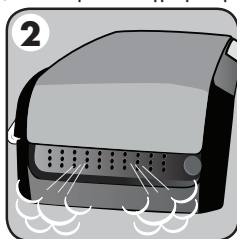
11. Πριν κλείσετε τον πλαστικοποιητή, τροφοδοτήστε το άδειο φύλλο καθαρισμού / φορέα μέσα από το μηχανήμα για να καθαριστεί.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ - Μοναδική τεχνολογία εύκολης πρόσβασης "Easi-Access"

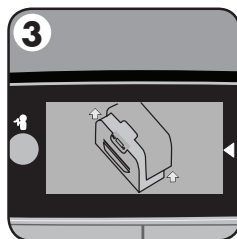
Αυτός ο πλαστικοποιητής είναι εξοπλισμένος με τη μοναδική τεχνολογία εύκολης πρόσβασης "Easi-Access" για εύκολη συντήρηση. Αυτό επιτρέπει στο χρήστη να ανοίξει τον πλαστικοποιητή για συντήρηση, όπως ακριβώς και ένα φωτοαντιγραφικό μηχάνημα.



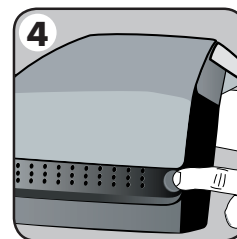
1. Για να ανοίξετε τον πλαστικοποιητή, παρακαλούμε πιέστε το κουμπί "Άνοιγμα" (☞) όπως φαίνεται στην εικόνα και περιμένετε να εμφανιστεί το σύμβολο "Άνοιγμα" στην οθόνη LCD και να ηχησει το σήμα ετοιμότητας.



2. Εάν το μηχάνημα είναι καυτό, θα ενεργοποιηθεί ο ανεμιστήρας για την ψύξη του μηχανήματος σε θερμοκρασία ασφαλή για την πρόσβαση στο εσωτερικό του. Σ' αυτό το χρονικό διάστημα, θα αναβοσβήνει η λυχνία με το σύμβολο της αναμονής και το κάλυμμα θα παραμένει ασφαλισμένο.



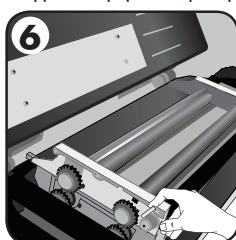
3. Το σύμβολο "Άνοιγμα" θα εμφανιστεί στην οθόνη LCD και θα ακουστεί το ηχητικό σήμα ετοιμότητας όταν το μηχάνημα είναι έτοιμο να ανοιχθεί.



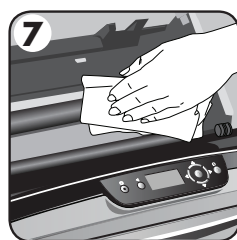
4. Πιέστε τα κουμπιά και στις δύο πλευρές του μηχανήματος για ενεργοποίηση του μηχανισμού Easi-Access. (Ο πλαστικοποιητής πρέπει να είναι ανοικτός για να επιτρέψει τη λειτουργία του ελέγχου θερμοκρασίας).



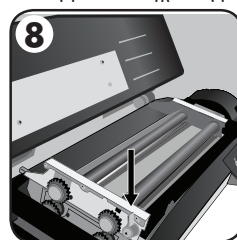
5. Ανοίξτε το κάλυμμα και με τα δύο σας χέρια. Τώρα μπορείτε να καθαρίσετε το εσωτερικό του πλαστικοποιητή και να αφαιρέσετε προσεκτικά οποιαδήποτε ποσότητα κόλλας ή άλλων αντικειμένων που έχουν παραμείνει στο εσωτερικό του. Όταν ο πλαστικοποιητής είναι ανοικτός, το ηλεκτρικό ρεύμα στα εσωτερικά τμήματα είναι απομονωμένο, έτσι ώστε ο χρήστης να μην κινδυνεύει από ηλεκτροπληξία.



6. Για περαιτέρω συντήρηση, ένας έμπειρος χρήστης θα μπορούσε να απεμπλέξει τους κυλίνδρους. Πιέστε τους μοχλούς εκκέντρου για απελευθέρωση των κυλίνδρων.

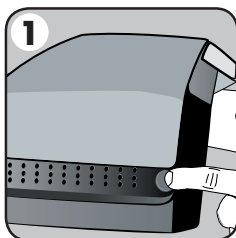


7. Για να καθαρίσετε τυχόν υπολείμματα από τους κυλίνδρους του πλαστικοποιητή, παρακαλούμε χρησιμοποιείτε μόνο πανάκια κυλίνδρων πλαστικοποιητή της Fellowes (αρ. καταλόγου 5703701), όπως εξηγείται στις οδηγίες του προϊόντος.



8. Παρακαλούμε μην ξεχάσετε να επανασταλίσετε τους κυλίνδρους στη θέση τους πριν κλείσετε το κάλυμμα, ώστε να εξασφαλίσετε την ασφαλή λειτουργία του μηχανήματος.

## ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ



### Πρόβλημα

Η λυχνία ετοιμότητας δεν ανάβει μετά από αρκετό χρονικό διάστημα

Η σακούλα δεν κόλλησε πλήρως στο αντικείμενο

Κολλήματα

### Χρειάζεστε βοήθεια;

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τους ειδικούς μας στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Θα βρείτε τους αριθμούς κλήσης του κοντινότερου σε σας κέντρου συντήρησης στο ΟΠΙΣΘΟΦΥΛΛΟ αυτού του βιβλίου.



### Αιτία

Ο πλαστικοποιητής είναι σε θερμή περιοχή με υγρασία.

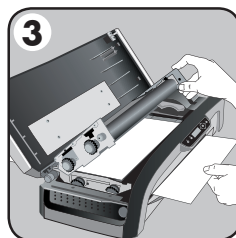
Το πλαστικοποιημένο αντικείμενο μπορεί να έχει υπερβολικό πάχος.

Δεν υπάρχει αντικείμενο στη σακούλα.

Χρησιμοποιήθηκε σακούλα χειροκίνητης κοπής.

Δεν χρησιμοποιήθηκε σακούλα πλαστικοποίησης.  
Η σακούλα δεν είχε κεντραριστεί ή ευθυγραμμιστεί κατά την τροφοδοσία της μέσω της υποδοχής σακούλας / εντύπων.

Έχουν απομείνει κόλλα και υπολείμματα στους κυλίνδρους του πλαστικοποιητή.



### Λύση

Μεταφέρετε τον πλαστικοποιητή σε δροσερή και ξηρή περιοχή.

Περάστε το αντικείμενο από τον πλαστικοποιητή για δεύτερη φορά.

Όλοι μας οι πλαστικοποιητές έχουν σχεδιαστεί να λειτουργούν χωρίς εμπλοκές. Στη σχετική σπάνια περίπτωση κολληματος, παρακαλούμε πιέστε το κουμπί ανοίγματος (☞) και περιμένετε έως ότου σταματήσει να αναβοσβήνει η λυχνία αναμονής (⊘).

Ο πλαστικοποιητής μπορεί να ανοιχθεί για την αφαίρεση αντικειμένων που έχουν εισαχθεί με λανθασμένο τρόπο, όπως περιγράφεται στην παράγραφο συντήρησης. Παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε τα περιγραφόμενα βήματα.

Τραβήξτε προσεκτικά το υλικό που έχει εμπλακεί για να το απελευθερώσετε.

Τοποθετείτε πάντα τα αντικείμενα σε σακούλα.

Ευθυγραμμίστε τη σφραγισμένη γωνία με την υποδοχή σακούλας / εντύπων. Χρησιμοποιήστε τον οδηγό του μηχανήματος για κεντράρισμα.

Καθαρίστε τυχόν υπολείμματα από τους κυλίνδρους με τη χρήση πανιών καθαρισμού κυλίνδρων της Fellowes, δείτε την ενότητα συντήρησης.

Βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν παραμείνει υπολείμματα στους κυλίνδρους και χρησιμοποιήστε το φύλλο καθαρισμού πριν την πλαστικοποίηση.

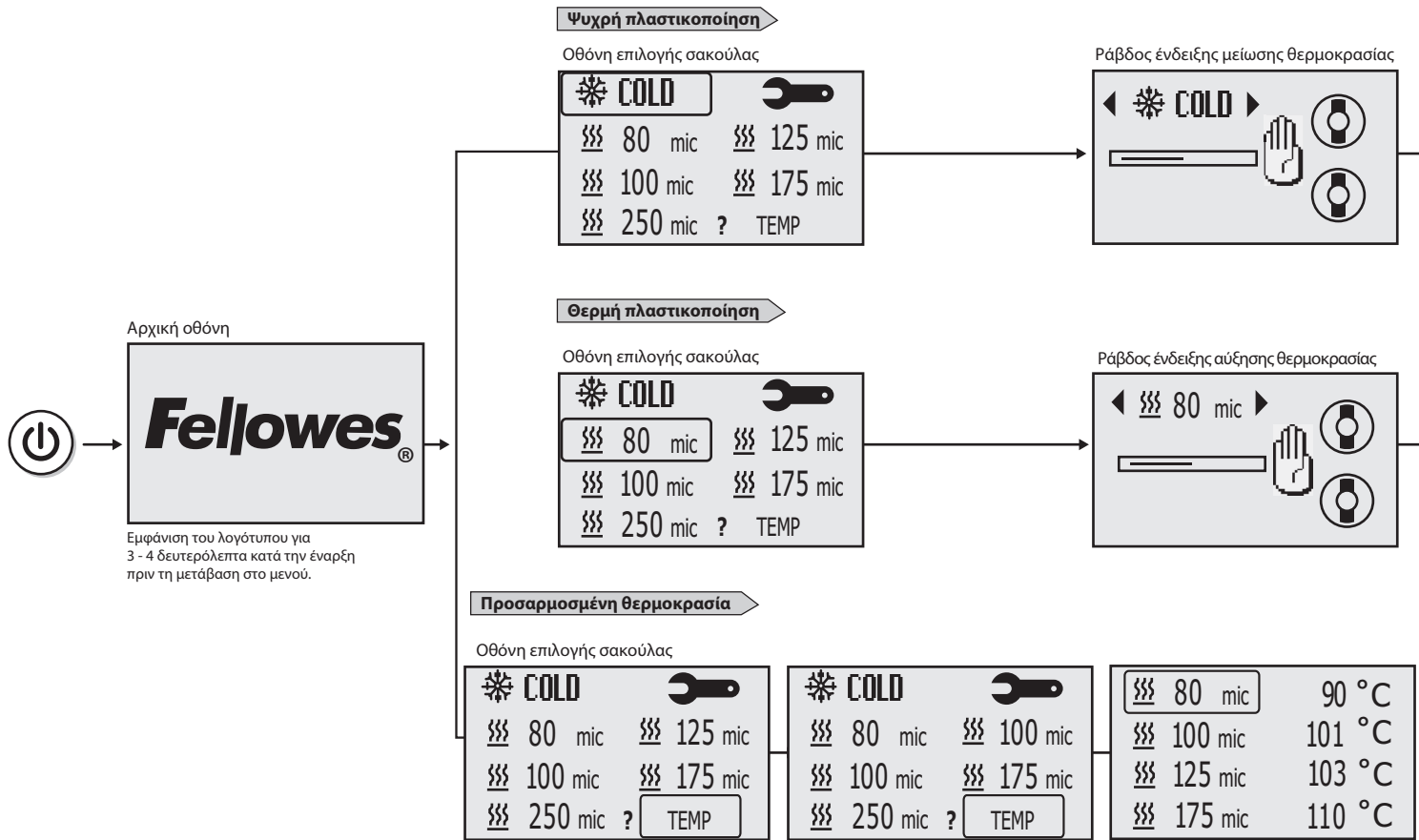
## ΕΓΓΥΗΣ

Η Fellowes εγγυάται ότι κανένα από τα εξαρτήματα του πλαστικοποιητή δεν θα παρουσιάσει ελαττώματα σε υλικά και εργατικά για 2 έτη από την ημερομηνία αγοράς από τον αρχικό αγοραστή. Εάν παρουσιαστεί ελάττωμα σε οποιοδήποτε εξάρτημα κατά την περίοδο εγγύησης, η μόνη και αποκλειστική σας αποκατάσταση θα είναι η επισκευή ή η αντικατάσταση, κατά την επιλογή και με έξοδα της Fellowes, του ελαττωματικού εξαρτήματος. Αυτή η εγγύηση δεν ισχύει σε περιπτώσεις κακομεταχείρισης, λανθασμένου χειρισμού, ή μη εξουσιοδοτημένης επισκευής. ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΥΠΟΝΟΟΥΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Η ΚΑΤΑΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ, ΠΕΡΙΟΡΙΖΕΤΑΙ ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΣΕ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΙΣΗ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΑΛΟΓΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΠΑΡΑΠΑΝΩ. Η ΕΤΑΙΡΙΑ FELLOWES ΔΕΝ

ΘΑ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΟΠΟΙΟΣΔΗΠΟΤΕ ΣΥΝΕΠΑΓΟΜΕΝΟΣ Η ΣΥΜΠΤΩΜΑΤΙΚΟΣ ΖΗΜΙΟΣ ΑΠΟΔΟΤΕΕΣ Σ' ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ. Αυτή η εγγύηση σας δίνει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα. Μπορεί να έχετε και άλλα νόμιμα δικαιώματα που διαφέρουν απ' αυτή την εγγύηση. Η διάρκεια, οι όροι και οι προϋποθέσεις αυτής της εγγύησης ισχύουν σε παγκόσμιο επίπεδο, εκτός από τις περιπτώσεις στις οποίες μπορεί να απαιτούνται από την τοπική νομοθεσία συγκεκριμένοι περιορισμοί, ή ειδικές απαγορεύσεις ή προϋποθέσεις. Για περισσότερες λεπτομέρειες, ή για να λάβετε υπηρεσίες με βάση αυτή την εγγύηση, παρακαλείσθε να επικοινωνήσετε μαζί μας ή με τον αντιπρόσωπο της περιοχής σας.

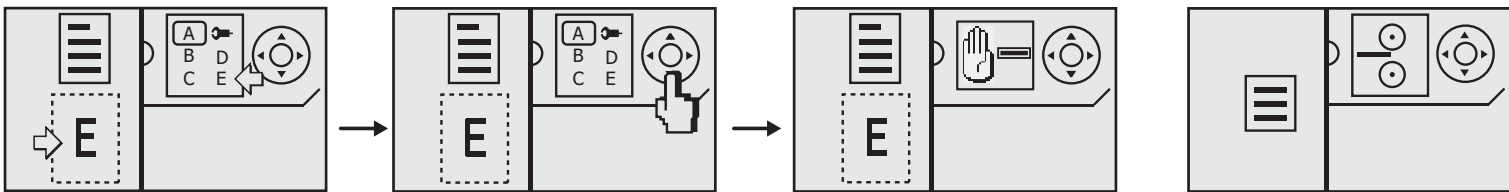
# Εικόνες οθόνης διεπιφάνειας χρήστη του πλαστικοποιητή Venus

## ΕΠΙΛΟΓΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΠΛΑΣΤΙΚΟΠΟΙΗΣΗΣ

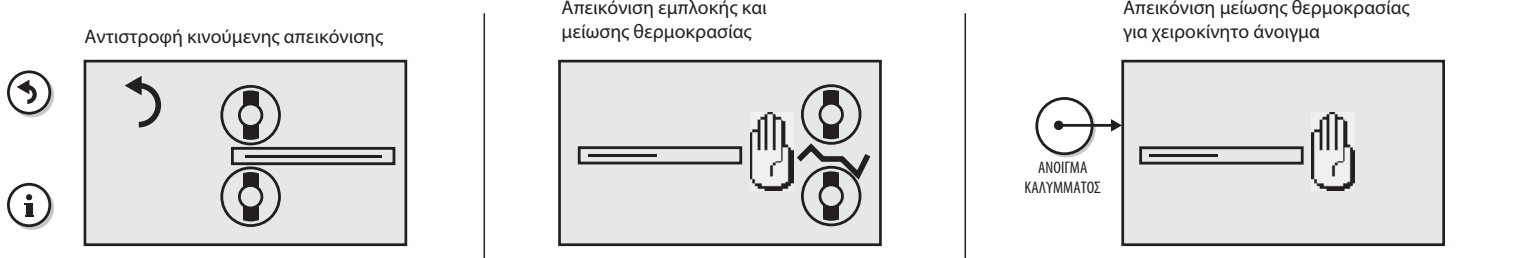


## 📌 ΟΘΟΝΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

Η ακολουθία των κινούμενων εικόνων στην οθόνη θα εμφανίζεται βήμα προς βήμα στο φόντο όταν ο πλαστικοποιητής δεν χρησιμοποιείται.

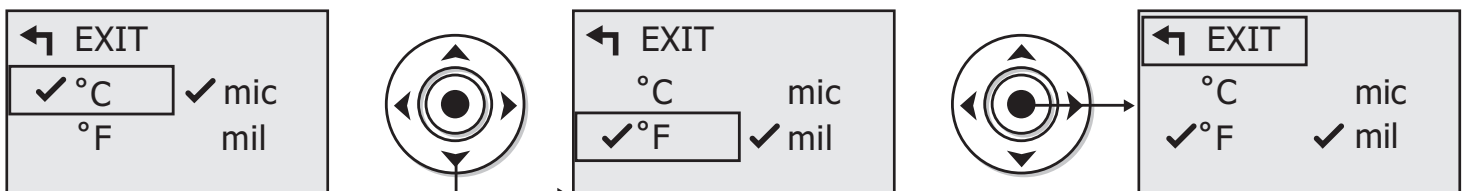


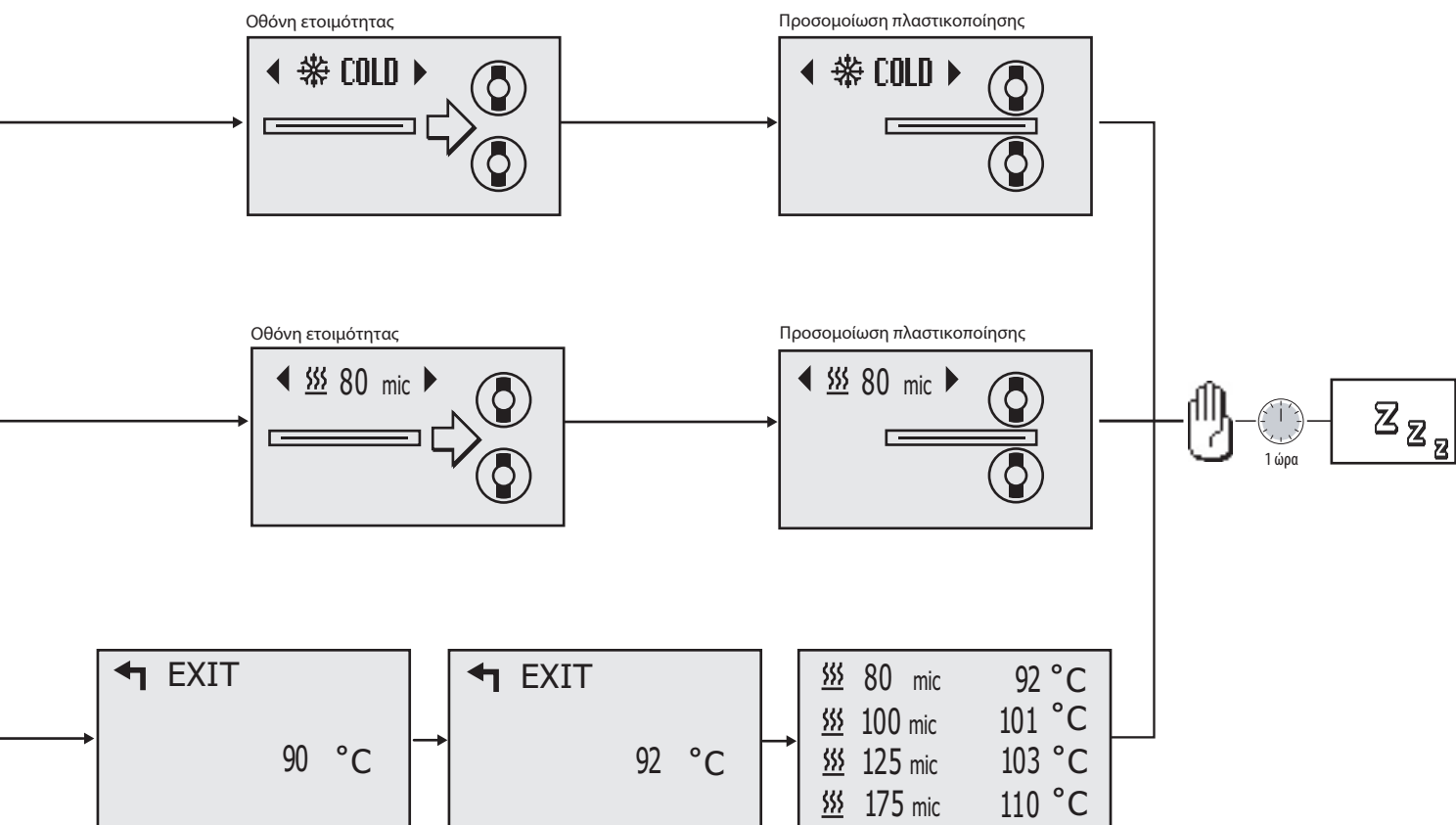
## ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ



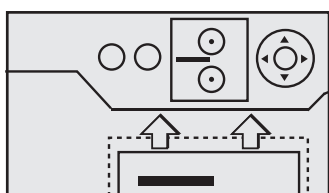
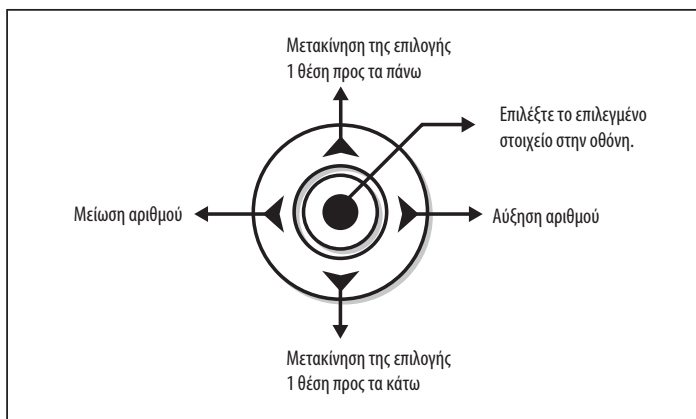
## ΟΘΟΝΕΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

Επιλέξτε ρυθμίσεις για Βόρειο Αμερική ή Ευρώπη



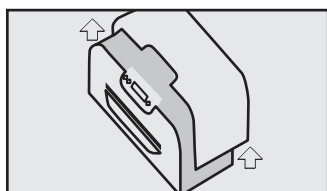


## ΕΛΕΓΧΟΣ ΔΕΙΚΤΗ

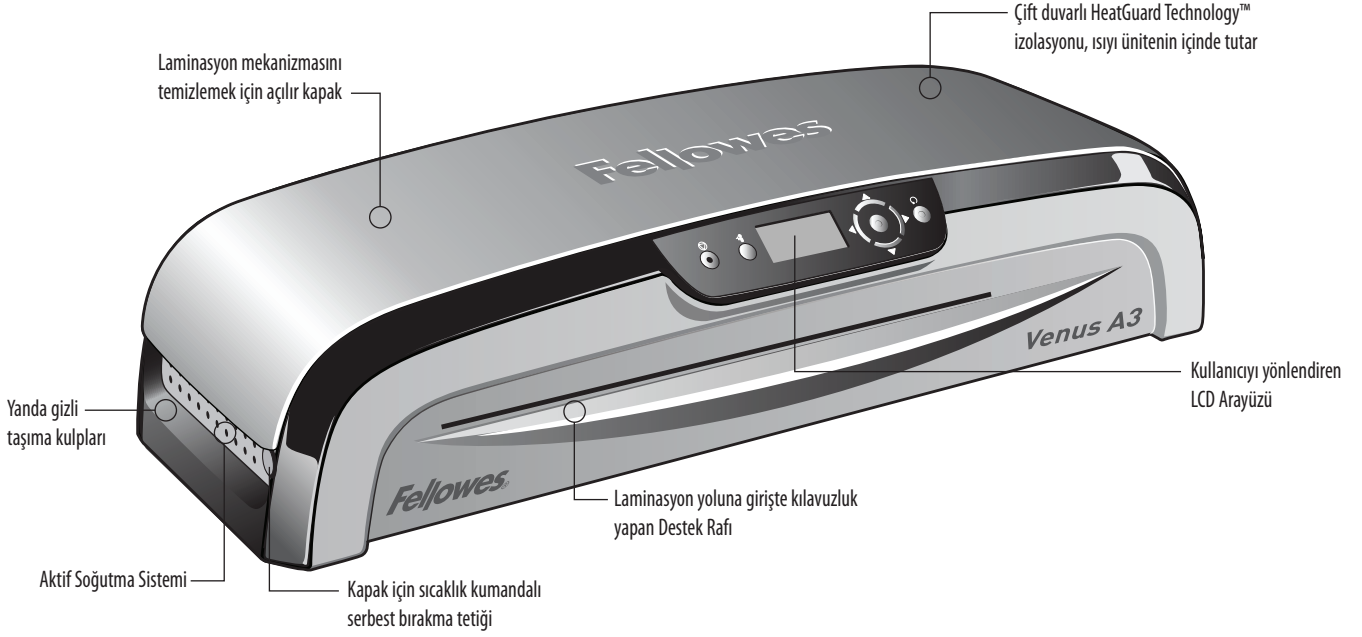


Επιστρέψτε στο κύριο μενού όταν έχει ολοκληρωθεί η κινούμενη απεικόνιση.

Απεικόνιση ανοίγματος καλύμματος



# TÜRKÇE



## ÖZELLİKLERİ

Torba Kalınlığı	75-250 mikron	Laminasyon kapasitesi – taraf başına 75-250 mikronluk sıcak laminasyon torbası (min: 2 x 75 = 150 mikronluk; maks: 2 x 250 mikron = 500 mikronluk torba)
Tahmini Isınma Süresi	4 Dakika	A3 genişliğine (330 mm) kadar
Yaklaşık Soğuma Süresi	60 Dakika	1000 Watt
Laminasyon Hızı	50 cm/Dakika	Boyutlar: 555 mm (g) 245 mm (d) 120 mm (y)
Maksimum Genişlik	330 mm	Maks. belge kalınlığı 1 mm
Voltaj	220 - 240V~	
Frekans	50/60 Hz	

## ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI — Kullanmadan Önce Lütfen Okuyun!

### ⚠ UYARI

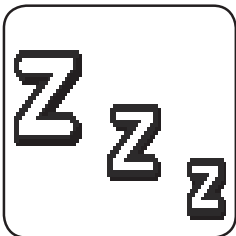
- Elektrik prizi ekipmana yakın ve kolay erişilebilir olmalıdır.
- Elektrik şokunu önlemek için, laminatörü suya yakın yerlerde KULLANMAYIN ve laminatörün, elektrik kablosunun ya da prizinin üzerine su DÖKMEYİN.
- Elektrik kablosunu sıcak bir yüzeye temas ettirmeyin.
- Elektrik kablosunun bir dolap ya da raftan sarkmasına izin vermeyin.
- Elektrik kablosu hasarlıysa laminatörü kullanmayın.
- Metal cisimleri lamine etmeyin.



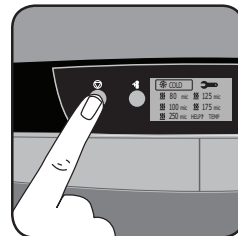
### ⚠ DİKKAT

- Sadece kullanmayı düşündüğünüz laminasyon ayarı için özel olarak tasarlanmış torbaları kullanın.
- Laminatör çalışırken çocuklar daima gözetiminiz altında olsun.
- Laminatör çalışırken ev hayvanlarını cihazdan uzak tutun.
- Laminatörü kullanmadığınız zaman kapatın ve fişini prizden çekin.
- Laminatörü sadece "Bakım" başlığı altında tarif edilen şekilde açın. Başka herhangi bir şekilde açıp tamir etmeye çalışmayın; aksi takdirde elektrik şoku oluşabilir ve cihazın garantisi geçersizleşir. Sorularınız varsa Müşteri Hizmetleri ile temas kurun. Bu garanti, kötü kullanım, yanlış muamele ya da yetkisiz taraflarca yapılmış onarımlarına uygulanmaz.
- Laminatörü açarken, keskin kenarlara ve köşelerine yanı sıra, bir önceki işlemde kalan ısıya karşı lütfen dikkatli olun.

## ÖNEMLİ GÜVENLİK BİLGİLERİ



Bu laminatörde Otomatik kapatma işlevi vardır. Bu işlev, cihaz 60 dakikadan daha uzun bir süre kullanılmamışsa, laminatörü bekleme moduna geçirir. LCD ekran, bekleme modunda uyku sahnesini görüntüler.



Laminatörü tekrar açmak için, ön çalıştırma panelinin sol tarafındaki bekleme tuşuna basmanız yeterlidir. Laminasyon işleminin ilerleme şeklinden emin değilseniz, laminasyon sırasında torbanın hareket yönü geri çevrilebilir. Bunu yapmak için "geri" tuşuna basın. Torba, bu işlem sonucunda ön giriş yerinden dışarı atılır.



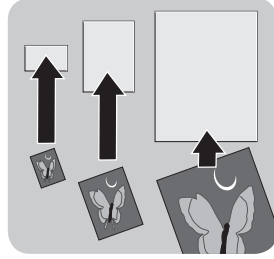
## YARARLI BİLGİLER

- Cismi daima bir torbaya koyun. Boş bir torbayı asla lamine etmeyin.
- Laminasyon işleminin ardından cisim soğuduktan sonra etrafındaki fazla torba malzemesini kesin.
- En iyi laminasyon sonuçlarını elde etmek için, "bakım" başlığı altında belirtildiği gibi, 15-20 uygulamadan sonra laminatör merdanelerini Fellowes merdane bezleriyle (ürün no. 5703701) silin.

- Isıya duyarlı belgeleri (örn., biletler, ultrason çıktıları vs.) lamine etmeyin.
- Lamine edilmiş torbaların üzerine yazmak için kuru silinebilir markör kullanın.

## LAMİNE ETMEDEN ÖNCE

En iyi sonuçlar için Fellowes® marka torbaları kullanın (Enhance80 – Preserve250). Lamine edilecek cisim için doğru boyda torba kullanın.



Laminatörü, cisimlerin makineden serbestçe geçmesine olanak tanıyacak bir yere yerleştirin.

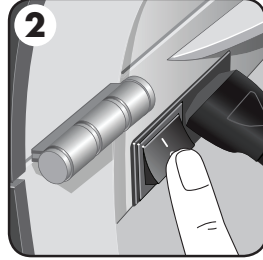


## SOĞUK LAMİNASYON ADIMLARI

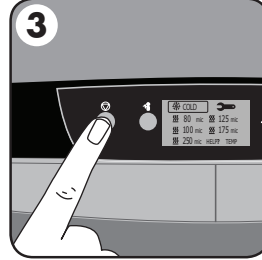
**DİKKAT:** Soğuk ayarda lamine ederken sadece kendinden yapışkanlı torbaları kullanın.



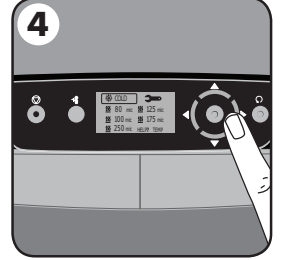
1. Lütfen, ürünle birlikte gelen ayrı elektrik kablosunu kullanarak laminatörü prize takın.



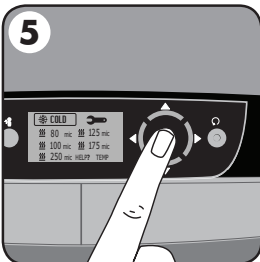
2. Laminatörün arkasındaki Güç Açma / Kapatma anahtarını kullanarak cihazı açın.



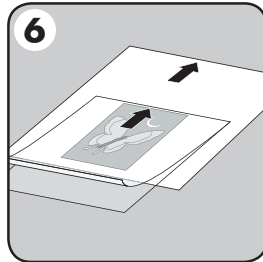
3. Laminatörü açmak için, ön çalışma panelinin sol tarafındaki Bekleme tuşuna basın.



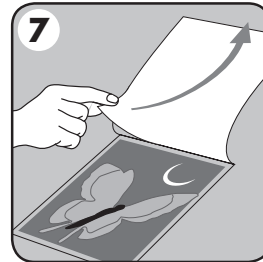
4. Gezinti tuşlarını kullanarak soğuk laminasyon ayarını seçin.



5. Gezinti tuşlarının ortasındaki "Gir" tuşunu kullanarak seçiminizi onaylayın. Laminatör, birkaç dakika içinde sıcaklık ayarını yapar.



6. Cismi şeffaf tarafta, kapalı kenara karşı ortalayın; lamine edildikten sonra belgelerin yeri değiştirilemez.



7. Koriyucu yaprağın küçük bir kısmını belgeden öteye doğru soyun. Torbayı, kapalı kenarı önce olmak üzere laminatör girişine yerleştirin. Torbayı düz tutun ve ortalamak için kenar kılavuzunu kullanın. Koriyucu yaprağı soymaya devam edin.



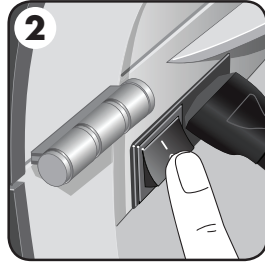
8. Torbayı, kapalı kenarı önce olmak üzere laminatör girişine yerleştirin. Torbayı düz tutun ve ortalamak için kenar kılavuzunu kullanın. Koriyucu yaprağı soymaya devam edin.

# TÜRKÇE

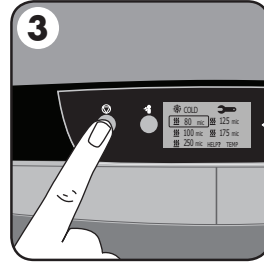
## SICAK LAMİNASYON ADIMLARI



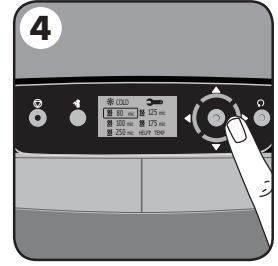
1. Lütfen, ürünle birlikte gelen ayrı elektrik kablosunu kullanarak laminatörü prize takın.



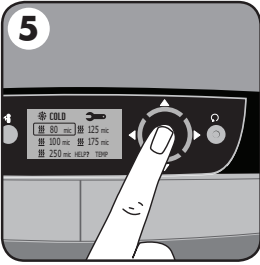
2. Laminatörün arkasındaki Güç Açma / Kapatma anahtarını kullanarak cihazı açın.



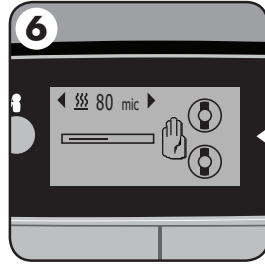
3. Laminatörü açmak için, ön çalışma panelinin sol tarafındaki Bekleme tuşuna basın.



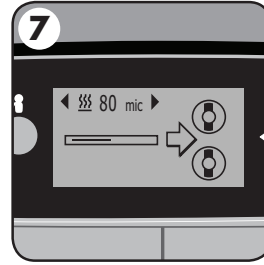
4. Gezinti tuşları aracılığıyla, sıcak laminasyon için kullanmak istediğiniz torba kalınlığını (80-250 mikron) seçin.



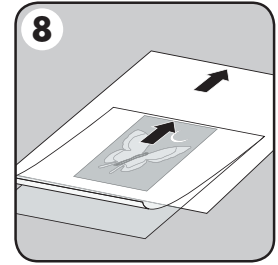
5. Gezinti tuşlarının arasındaki "Gir" tuşunu kullanarak seçiminizi onaylayın. Laminatör, birkaç dakika içinde sıcaklık ayarını yapar.



6. Isınma sırasında, gerekli sıcaklığa erişilene kadar LCD ekranda bir "bekle" sembolü görüntülenir.



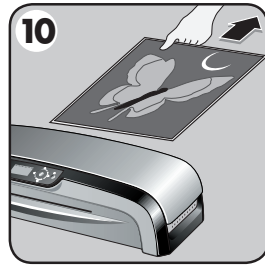
7. Sıcaklığa erişildiğinde sesli uyarı verilecek, LCD ekrandaki küçük ok yanıp sönecek ve merdane sembolleri dönecektir.



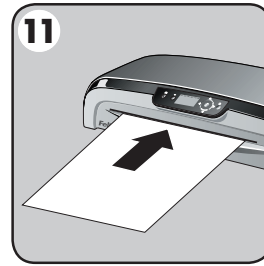
8. Laminatör ısınırken, lamine etmek istediğiniz cismi hazırlayın. Cismi torbaya yerleştirip, torbanın kapalı kenarına kadar yaslayarak ortalayın. Cisim torbadan küçükse, sıkışmayı önlemek için bir taşıyıcı kullanın.



9. Torbayı, kapalı kenarı önce olmak üzere laminatör girişine yerleştirin. Torbayı düz tutun ve ortalamak için kenar kılavuzunu kullanın.



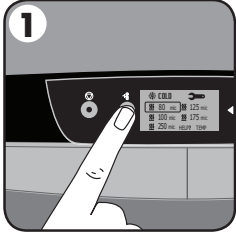
10. Sıkışmayı önlemek için, lamine edilen cismi hemen makinenin arkasından çıkarın. Cismin yassı yüzey üzerinde birkaç saniye soğumasına olanak tanıyın.



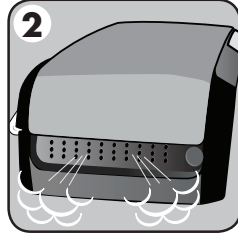
11. Laminatörü kapatmadan önce, üniteyi temizlemek için boş temizleyici/taşıyıcı yaprağı makineye verin.

## BAKIM - Özel Easi-Access teknolojisini

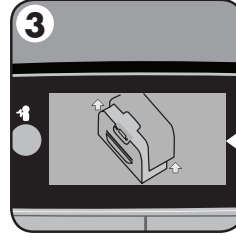
Bu laminatör, kolay bakım sağlayan özel Easi-Access (kolay erişim) teknolojisini içerir. Bu teknoloji, laminatörün kullanıcı tarafından bakım amacıyla bir fotokopi makinesi gibi açılabilmesine olanak tanır.



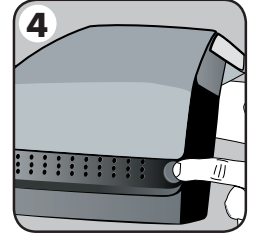
1. Laminatörü açmak için "Aç" (☞) tuşuna şekilde gösterildiği gibi basın ve LCD ekranda "aç" sembolünün görüntüye gelmesini ve hazır sinyal sesini bekleyin.



2. Makine sıcaksa, makinenin iç sıcaklığını temas için güvenli bir düzeye soğutmak üzere vantilatör çalışmaya başlar. Bu süre zarfında "Bekle" sembolü yanıp söner ve kapak kilitli kalır.



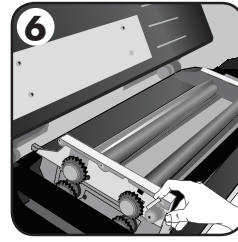
3. Makine açılmaya hazır olduğunda "aç" sembolü LCD ekranda görüntüye gelir ve hazır sinyal sesi verilir.



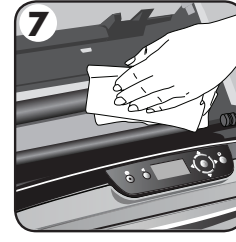
4. Easi-Access mekanizmasını devreye sokmak için makinenin her iki yanındaki tuşlara basın. (Aktif sıcaklık kontrolünün çalışması için laminatöre güç verilmesi gereklidir.)



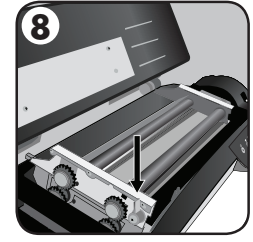
5. Kapağı iki elinizle açın. Şimdi laminatörün içini temizleyebilir ve tutkal kalıntılarını ya da diğer maddeleri dikkatle çıkarabilirsiniz. Laminatör açıldığı zaman dahili parçaların elektrik gücü izole edilmiş olup, kullanıcı için elektrik şoku tehlikesi teşkil etmez.



6. Daha ileri düzeyde bakım için, merdaneler deneyimli kullanıcılar tarafından çıkarılabilir. Merdaneleri serbest bırakmak için kam kollarına basın.

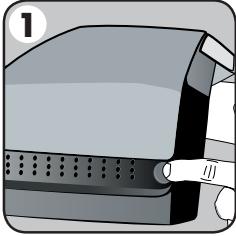


7. Laminatör merdanelerindeki yabancı maddeleri temizlemek için lütfen sadece Fellowes Laminating Roller bezlerini (ürün no. 5703701), ürün talimatında tarif edildiği gibi kullanın.



8. Makinenin güvenli çalışmasını sağlamak için merdaneleri tekrar yerlerine monte etmeyi unutmayın.

## ARIZA GİDERME



### Sorun

Uzun süre geçmesine rağmen Hazır Işığı yanmıyor

Torba cisme tamamen yapışmadı

Sıkışma



### Nedeni

Laminatör, sıcak ve nemli bir yerdedir.

Lamine edilen cisim çok kalın olabilir.

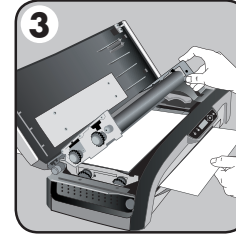
Torbada cisim yoktur.

Elle kesilen torba kullanılmıştır.

Torba kullanılmamıştır.

Torba, Torba/Belge Girişine verilmeden önce ortalanmamış veya düzlenmemiştir.

Laminasyon merdanelerinde yapışkan ve yabancı madde kalmıştır.



### Çözüm

Laminatörü serin ve kuru bir yerde kurun.

Laminatörden ikinci bir kez geçirin.

Tüm laminatörlerimiz sıkışmaya yol açmadan çalışmak üzere tasarlanmıştır. Buna rağmen sıkışma oluşan nadir durumlarda, "aç" (☞) tuşuna basıp, (☹) ışığının yanıp sönmemesinin durmasını bekleyin.

Yanlış sokulan cisimler, bakım bölümünde tarif edildiği gibi laminatör açılarak çıkarılabilir. Tarif edilen adımları izlemeye lütfen dikkat edin.

Sıkışan materyali kurtarmak için hafifçe çekin.

Cismi daima bir torbaya koyun.

Kapalı kenarı Torba/Belge Girişi ile hizalayın. Makinedeki kılavuzu kullanarak ortalayın.

Laminatör merdanelerindeki yabancı maddeleri, Fellowes Laminating Roller bezlerini kullanarak temizleyin ("bakım" bölümüne başvurun).

Merdaneler üzerinde yabancı madde kalmamasına dikkat edin ve lamine etmeden önce temizleme yapıpı kullanın.

### Yardım mı Gerekli?

Lütfen Müşteri Hizmetlerimizdeki uzmanlarımızı arayın. Size en yakın Servis Merkezinin telefon numaralarını bu kitapçığın ARKA kapağında bulabilirsiniz.

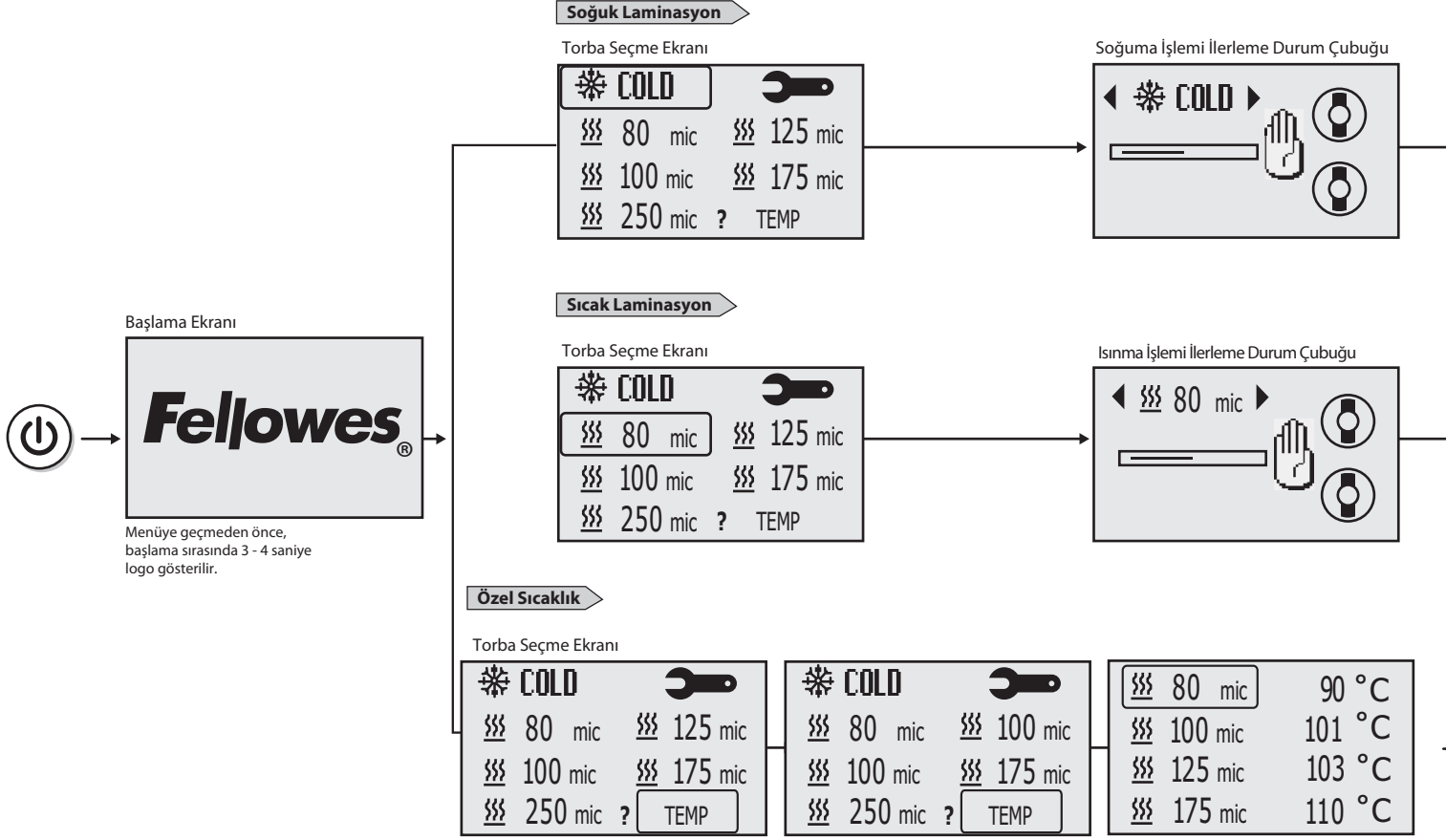
## GARANTİ

Fellowes, laminatörün tüm parçalarının, ilk tüketici tarafından satın alınma tarihinden itibaren 2 yıl süreyle malzeme ve işçilik açısından kusursuz olacağını garanti eder. Eğer garanti dönemi içinde herhangi bir parça kusurlu bulunursa, yegane ve münhasır tazminatınız, seçme hakkı ve masrafları Fellowes'a ait olmak üzere, söz konusu parçanın onarılması veya değiştirilmesidir. Bu garanti, kötü kullanım, yanlış muamele ya da yetkisiz taraflarca yapılmış onarım vakalarına uygulanmaz. SATILABİLİRLİK VE BELLİ BİR AMACA UYGUNLUK GARANTİLERİ DAHİL OLMAK ÜZERE, HER TÜRLÜ ZİMNİ GARANTİLERİNİ

SÜRESİ, YUKARIDA BEYAN EDİLEN İLGİLİ GARANTİ DÖNEMİ İLE SINIRLIDIR. FELLOWES, BU ÜRÜNÜN KULLANILMASINA BAĞLI OLARAK YA DA KULLANILMASI SONUCUNDA OLUŞAN DOLAYLI VEYA ARIZİ ZARARLARDAN HİÇBİR ŞEKİLDE SORUMLU DEĞİLDİR. Bu garanti size belirli yasal haklar verir. Bu garantiden farklı olarak diğer yasal haklarınız olabilir. Bu garantinin süresi ve şartları, yerel yasaların farklı sınırlamalar, kısıtlamalar veya şartlar öngördüğü durumlar haricinde tüm dünya genelinde geçerlidir. Daha fazla ayrıntı ya da bu garanti kapsamında servis almak için bizimle ya da bayinizle irtibat kurun.

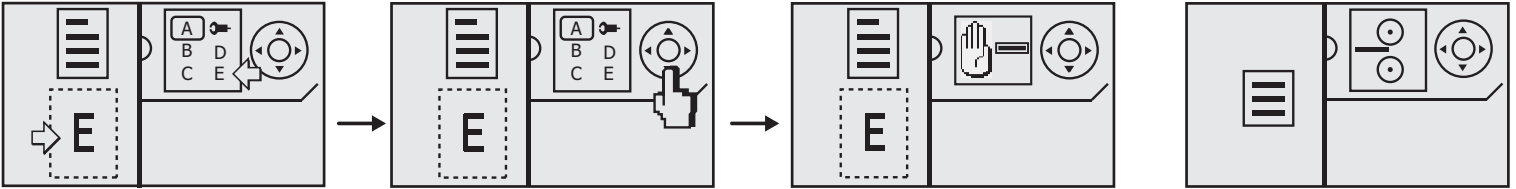
# Venus Laminatör Kullanıcı Arayüzü Ekran Görüntüleri

## LAMİNASYON SICAKLIĞININ SEÇİLMESİ

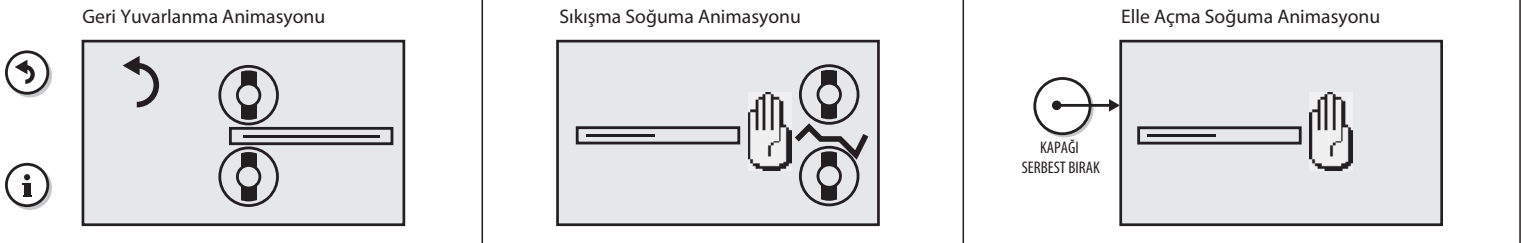


## İ BİLGİ EKRANI

Laminatör kullanılmadığı zaman, bu ekran animasyonu arka planda adım adım görüntüye gelir.

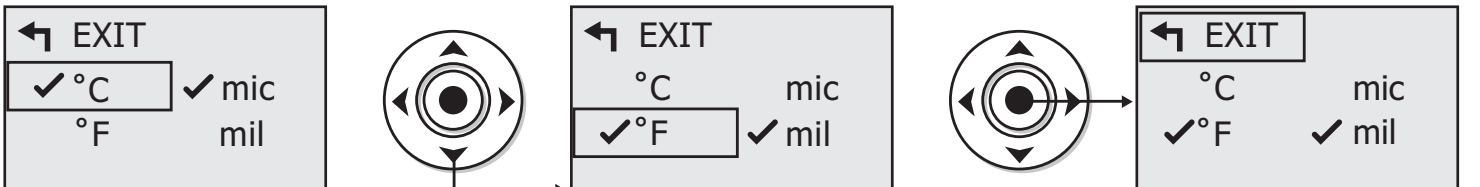


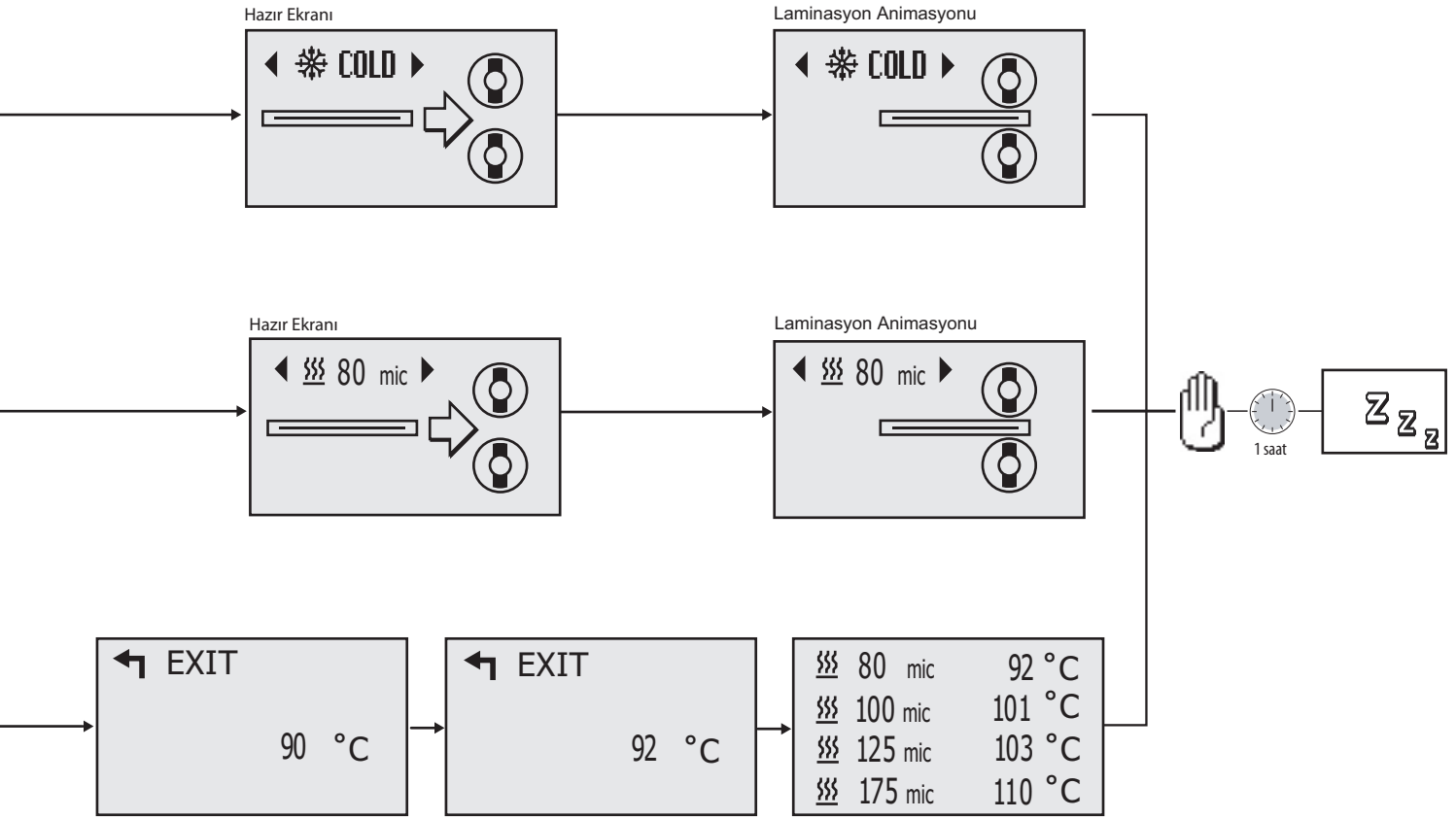
## ARIZA GİDERME



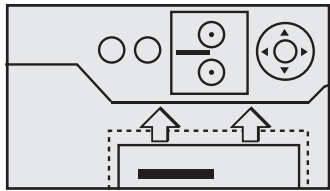
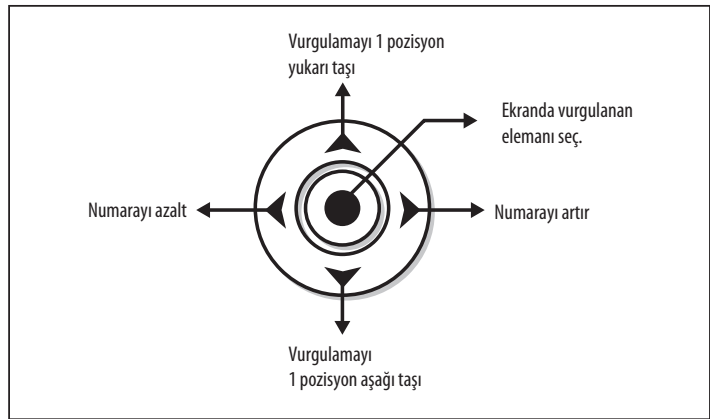
## SİSTEM AYARI EKRANLARI

Kuzey Amerika ya da Avrupa ayarlarını seç.



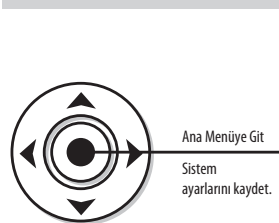
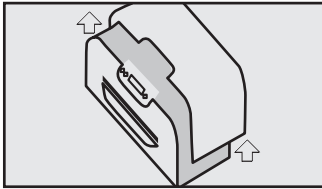


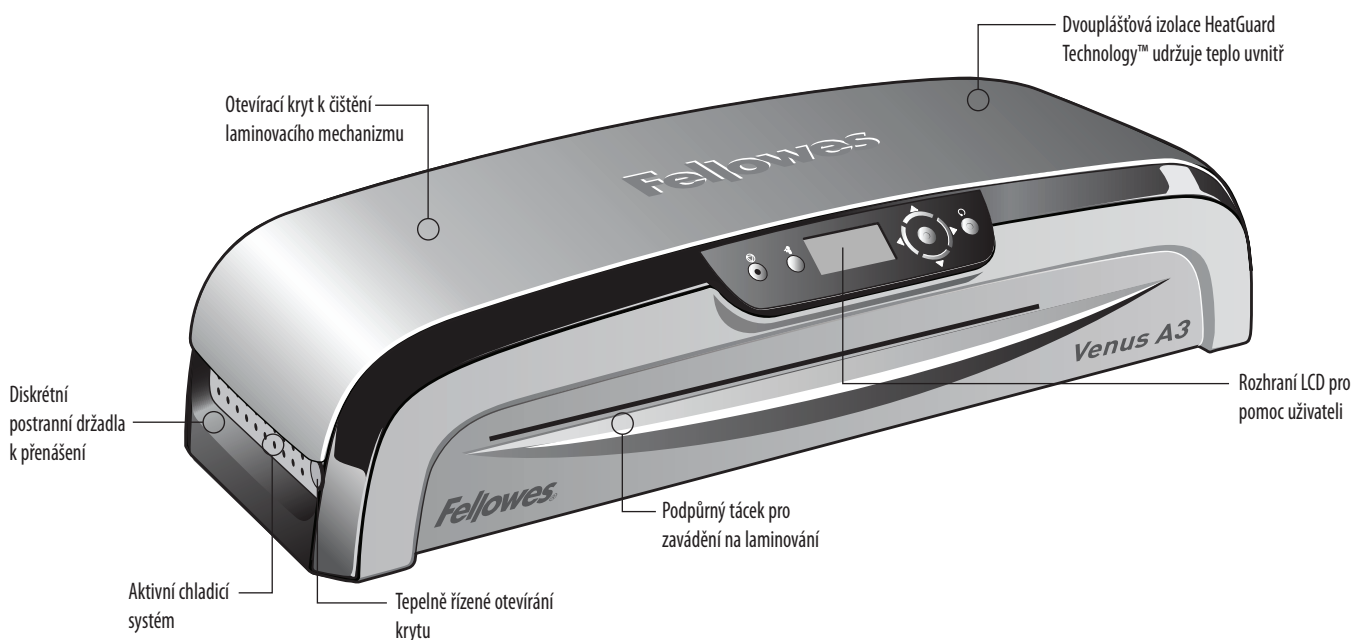
## İMLEÇ TUŞU



Animasyon tamamlandığında Ana Menüye dön.

## Kapak Açma Animasyonu





## TECHNICKÉ ÚDAJE

TLoušťka laminovací fólie	75-250 mikronů	Laminovací kapacita – 75 až 250 mikronů horkých laminovacích fólií na stranu (min. 2 x 75 = 150 mikronů; max: 2 x 250 mikronů = 500-mikronových fólií)
Odhadovaná doba zahřívání	4 minuty	Až do šířky A3 (330 mm)
Přibližná doba ochlazování	60 minut	1000 wattů
Rychlost laminování	50 cm/min.	Rozměry: 555 mm (šířka) 245 mm (hloubka) 120 mm (výška)
Maximální šířka	330 mm	Maximální tloušťka dokumentu: 1 mm
Napětí	220 - 240 V stř.	
Frekvence sítě	50/60 Hz	

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY — přečtěte si je laskavě před použitím!

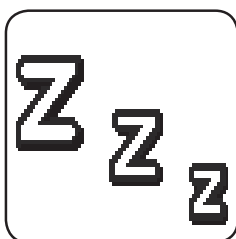
### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- Sítová zásuvka by se měla nacházet v blízkosti zařízení a musí být snadno přístupná. ⚡
- Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, NEPOUŽÍVEJTE laminovací stroj v blízkosti vodních zdrojů a ZABRAŇTE potřísnění laminátoru, elektrické přívodní šňůry nebo sítové zásuvky.
- Zabraňte kontaktu elektrické přívodní šňůry s horkými povrchy.
- Nenechávejte elektrickou přívodní šňůru viset z police či ze skříně.
- Pokud je elektrická přívodní šňůra poškozená, laminátor nepoužívejte.
- Nelaminujte kovové předměty.

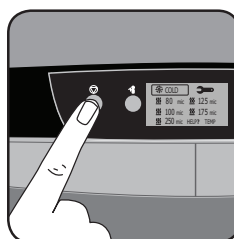
### ⚠ POZOR

- Používejte pouze takové laminovací fólie, které jsou určeny k zamýšlenému způsobu laminace.
- V průběhu laminace vždy dávejte pozor na děti.
- Při laminování dbejte na to, aby se v blízkosti stroje nevyskytovala domácí zvířata.
- Pokud laminátor nepoužíváte, vypněte jej a odpojte ze sítové zásuvky.
- Laminátor otevírejte pouze tak, jak je uvedeno v části „Údržba“. Neotevírejte ani se žádným způsobem nepokoušejte laminátor opravovat. Mohli byste si přivodit úraz elektrickým proudem a záruka v takovém případě pozbývá platnosti. V případě dotazů se obraťte na zákaznický servis. Tato záruka neplatí v případě zneužití, nesprávného použití nebo nepovolené opravy.
- Při provozování laminátoru dávejte prosím pozor na ostré hrany a rohy a zbytkové teplo.

## DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE



Tento laminátor je vybaven funkcí Auto shut-off. Tato funkce přepne laminátor do pohotovostního režimu, pokud se nepoužívá po dobu 60 minut. V pohotovostním režimu je na LCD obrazovce zobrazena obrazovka spánku.



Chcete-li opět zapnout laminátor, jednoduše stiskněte pohotovostní tlačítko na levé straně předního ovládacího panelu.

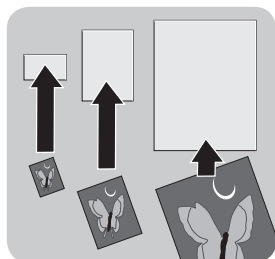
Pokud si nejste jisti s průběhem laminování, lze během laminování měnit směr laminovací fólie. K tomu stlačte zpětné tlačítko. Toto tlačítko vysune laminovací fólii zpět k přednímu vstupu.

## TIPY

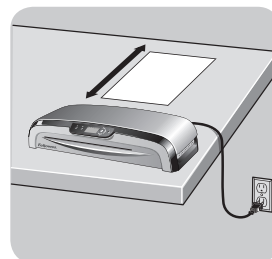
- Vždy vkládejte dokumenty do laminovací fólie. Nikdy nelaminujte prázdnou fólii.
- Po dokončení laminace a vychladnutí vždy odřízněte přebytečnou fólii kolem zalaminovaného dokumentu.
- K zajištění optimálních výsledků při laminování vyčistěte válečky laminátoru stěrkami Fellowes (položka č. 5703701) po 15-20 aplikacích.
- Nelaminujte dokumenty citlivé na teplo (např. vstupenky, ultrazvukové snímky apod.).
- K popisování zalaminovaných fólií používejte speciální značkovače.

## NEŽ ZAČNETE LAMINOVAT

K dosažení nejlepších výsledků použijte laminovací fólie značky Fellowes® (Enhance80 – Preserve250). Vyberte odpovídající velikost laminovací fólie.



Umístěte laminátor tak, aby kolem něho byl dostatečný prostor a laminovaný dokument mohl bez obtíží projít strojem.

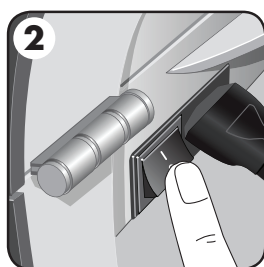


## POSTUP STUDENÉ LAMINACE

POZOR: Pro studenou laminaci používejte výhradně samolepicí laminovací fólie.



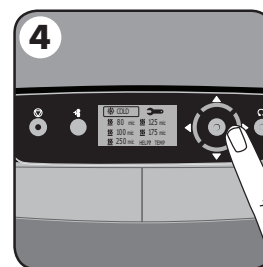
1. Připojte prosím laminátor do zásuvky s použitím dodaného samostatného napájecího kabelu.



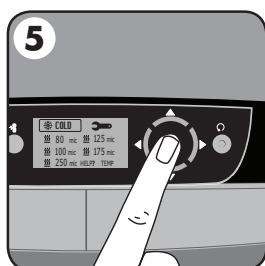
2. Zapněte laminátor hlavním vypínačem na zadní straně přístroje.



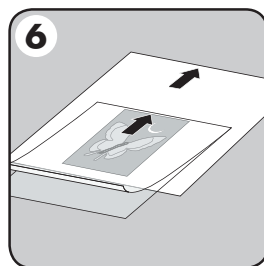
3. Stisknutím tlačítka „Pohotovost“ na levé přední straně ovládacího panelu zapnete laminátor.



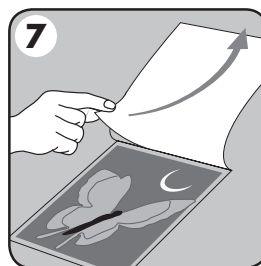
4. Použijte navigační tlačítka, chcete-li zvolit nastavení pro studenou laminaci.



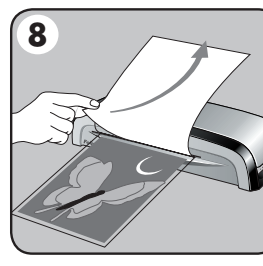
5. Potvrďte svůj výběr stlačením tlačítka „Potvrdit“ mezi navigačními klávesami. Laminátor bude několik minut nastavovat teplotu.



6. Položte dokument na průhlednou fólii, okrajem k uzavřené straně; polohu dokumentů nelze po zalaminování již upravovat.



7. Odtrhněte z dokumentu menší část ochranné fólie. Vložte laminovací fólii uzavřenou stranou do vstupní štěrbině do laminátoru. Držte laminovací fólii rovně a pomocí postranního vodička ji vycentrujte. Pokračujte v odtrhávání ochranné fólie.

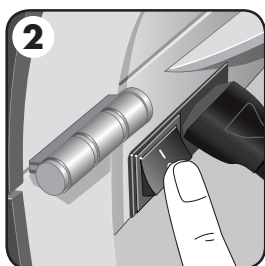


8. Vložte laminovací fólii uzavřenou stranou do vstupní štěrbině do laminátoru. Držte laminovací fólii rovně a pomocí postranního vodička ji vycentrujte. Pokračujte v odtrhávání ochranné fólie.

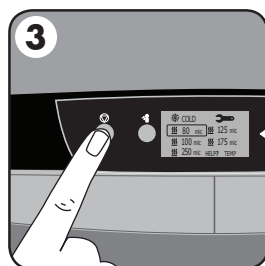
## POSTUP HORKÉ LAMINACE



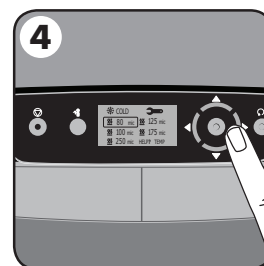
1. Připojte prosím laminátor do zásuvky s použitím dodaného samostatného napájecího kabelu.



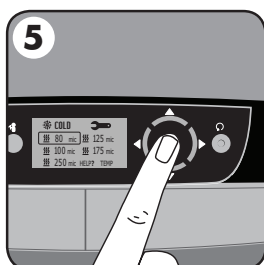
2. Zapněte laminátor hlavním vypínačem na zadní straně přístroje.



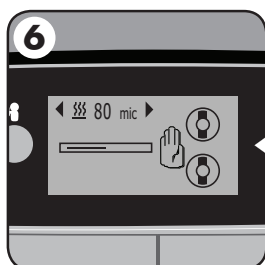
3. Stisknutím tlačítka „Pohotovost“ na levé přední straně ovládacího panelu zapnete laminátor.



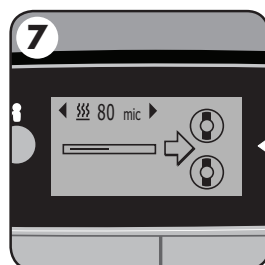
4. Použitím navigačních tlačítek zvolte nastavení tloušťky laminovací fólie pro horkou laminaci (80–250 mikronů), kterou chcete laminovat.



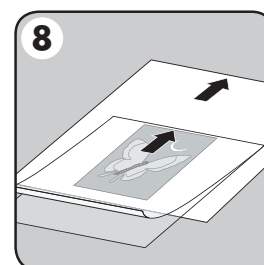
5. Potvrďte svůj výběr stlačením tlačítka „Potvrdit“ mezi navigačními klávesami. Laminátor bude několik minut nastavovat teplotu.



6. Během ohřívání bude na LCD obrazovce zobrazen symbol „čekaj“ do doby, dokud nebude dosaženo požadované teploty.



7. Jakmile se dosáhne potřebné teploty, zazní zvukový signál -pípnutí, na obrazovce typu tekutého krystalu začne blikat malá šipka a symboly válečků se roztočí.



8. Během ohřívání laminátoru si prosím připravte dokument, jenž hodláte laminovat. Vložte dokument do laminovací fólie a umístěte jej ke středu uzavřené strany fólie. Abyste zabránili uvíznutí dokumentu, použijte v případě, že je tento dokument menší než laminovací fólie, nosič laminovací obálky.



9. Vložte laminovací fólii uzavřenou stranou do vstupní štěrbině do laminátoru. Držte laminovací fólii rovně a pomocí postranního vodička ji vycentrujte.



10. Abyste zabránili uvíznutí dokumentu, odstraňte jej ihned po zalaminování ze zadní části stroje. Nechte dokument několik vteřin vychladnout na rovném povrchu.

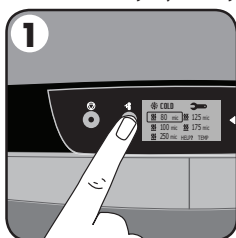


11. Než laminátor vypnete, nechte strojem projít prázdnou čistící fólii/nosič, a stroj tak vyčistěte.

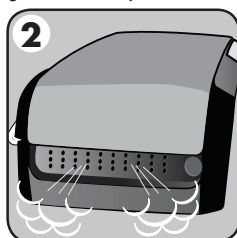


## ÚDRŽBA - technologie Unique Easi-Access

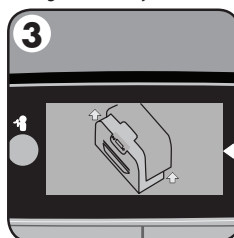
Tento laminátor je vybaven jedinečnou technologií Easi-Access pro snadnou údržbu. Tato technologie umožňuje uživateli otevřít laminátor pro údržbu právě tak, jako kopírku.



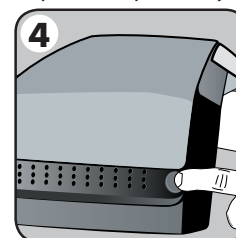
1. Aby bylo možné otevřít laminátor stiskněte prosím tlačítko „Otevřít“ (☛) tak, jak je uvedeno na obrázku, a sečkejte, dokud se na LCD obrazovce nezobrazí symbol „otevřít“ a neozve se zvukový signál.



2. Pokud přístroj bude horký, zapne se větrák, aby se přístroj zchladil na vnitřní teplotu bezpečnou k manipulaci. V této době bude blikat kontrolka „Čekat“ a kryt zůstane uzamčený.



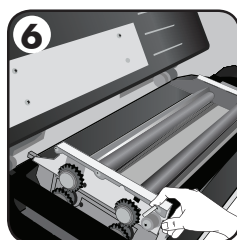
3. Ve chvíli, kdy je zařízení možné otevřít se na LCD obrazovce zobrazí symbol „otevřít“ a zazní zvukový signál.



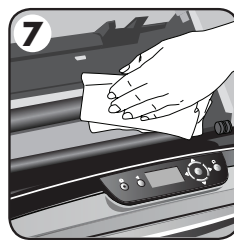
4. Stlačte tlačítka na obou stranách zařízení, čímž aktivujete mechanismus Easi-Access. (Laminátor je nutné zapnout, čímž se spustí aktivní řízení teploty.)



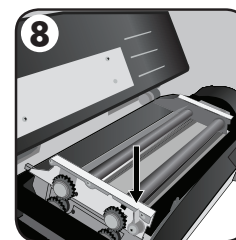
5. Víko otevřete oběma rukama. Nyní můžete vyčistit vnitřní prostor laminátoru a opatrně odstranit zbytkové lepidlo či jiné nečistoty. Je-li laminátor otevřený, není do vnitřních součástek přiváděna elektrická energie, aby nebyl uživatel vystaven nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



6. Za účelem další údržby mohou zkušební uživatelé uvolnit válce. Stlačte páku vačky a uvolněte válce.

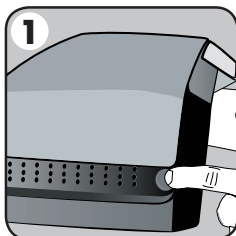


7. K vyčištění zbytkových látek z válečků používejte prosím pouze stěrky pro laminační válce Fellowes (položka č. 5703701), tak jak je to vysvětleno v pokynech, které jsou s nimi dodávány.



8. Před uzavřením krytu nezapomeňte prosím znovu zajistit válce k zajištění bezpečného fungování.

## ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH



### Problém

Kontrolka připravenosti se ani po delší době nerozsvítí.

Laminační fólie k dokumentu zcela nepřilnula

Uvíznutí dokumentu



### Příčina

Laminátor je na příliš teplém, vlhkém místě.

Laminační dokument může být příliš silný.

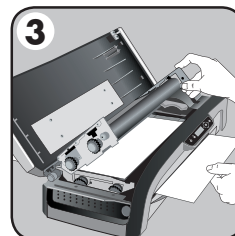
V laminační fólii není žádný dokument.

Ručně rozříznout použitou laminační fólii.

Nebyla použita laminační fólie.

Laminační fólie nebyla při zavádění do vstupu pro fólii/dokumenty stroje držena zpřímá nebo vystředěna.

Na laminačních válečcích je lepidlo a zbytkové látky.



### Řešení

Přesuňte laminátor do chladného, suchého prostoru.

Opakujte laminační.

Všechny naše laminátory jsou vyrobeny tak, aby nedocházelo k uvíznutí. V nepravděpodobném případě, že by došlo k uvíznutí, stiskněte tlačítko „Otevřít“ (☛) a vyčkejte, dokud nepřestane blikat kontrolka „Čekat“ (⊙).

Laminátor je možné otevřít a vyjmout nesprávně vložené dokumenty tak, jak je uvedeno v části Údržba. Dodržujte prosím popsané kroky.

Opatrně vytahujte uvíznutý materiál a vyjměte jej.

Vždy vkládejte dokumenty do laminační fólie.

Zarovnejte uzavřenou stranu se vstupní šterbinou fólie/dokumentů do laminátoru. K vycentrování použijte vodičko na přístroji.

K vyčištění zbytkových látek z válečků použijte stěrky pro laminační válce Fellowes; viz. část „Údržba“.

Ujistěte se, že jste neponechali žádné nečistoty na válcích a před dalším laminačním použijte čisticí fólii.

### Potřebujete pomoc?

Obratě se na naše odborníky v zákaznickém servisu. Telefonní čísla nejbližšího servisního střediska naleznete na ZADNÍ straně této brožury.

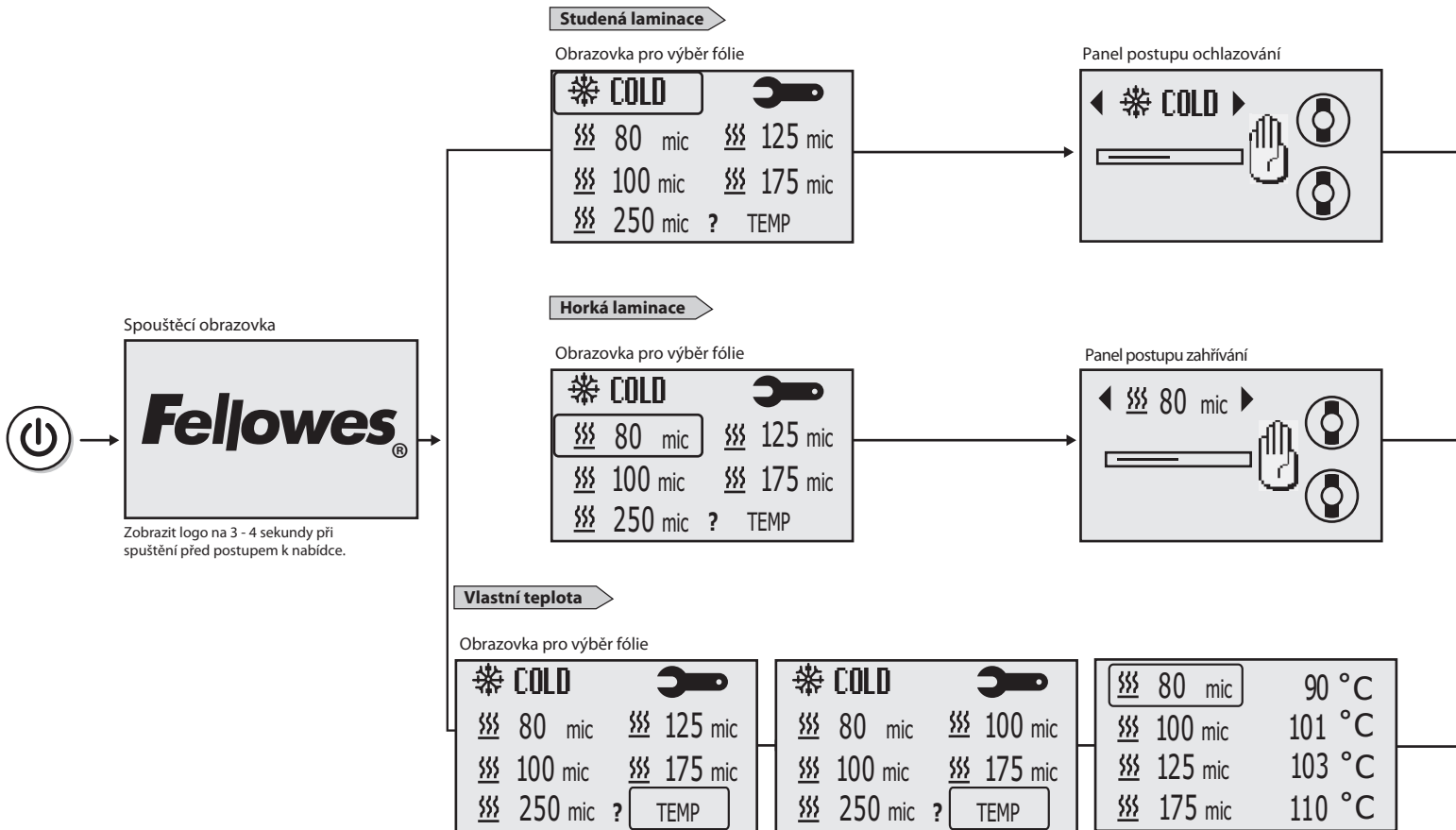
## ZÁRUKA

Společnost Fellowes zaručuje, že všechny součásti laminátoru budou prosty vad materiálu a provedení po dobu 2 let od data nákupu prvním spotřebitelem. Pokud se v průběhu záruční doby kterákoliv část ukáže závadnou, vaše jediná a výlučná forma nápravy bude oprava nebo výměna vadné části podle volby a na náklady společnosti Fellowes. Tato záruka neplatí v případě zneužití, nesprávného použití nebo nepovolené opravy. JAKÁKOLI MLČKY POSKYTNUTÁ ZÁRUKA, VČETNĚ ZÁRUKY ZA PRODEJNOST NEBO VHODNOST PRO URČITÝ ÚČEL, JE TÍMTO ČASOVĚ OMEZENÁ NA

VÝŠE UVEDENOU ZÁRUČNÍ DOBU. SPOLEČNOST FELLOWES V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NEZODPOVÍDÁ ZA EVENTUÁLNÍ NÁSLEDNÉ NEBO VEDLEJŠÍ ŠKODY PŘISUZOVANÉ TOMUTO VÝROBKU. Tato záruka vám přiznává specifická zákonná práva. Vedle těchto práv však mohou existovat ještě práva další či odlišná. Trvání, termíny a podmínky této záruky platí celosvětově, avšak s výjimkou případů, kde místní zákony ukládají různá omezení, restrikce nebo podmínky. Se žádostí o další podrobnosti nebo o servis v rámci této záruky se obraťte přímo na nás nebo na našeho prodejce.

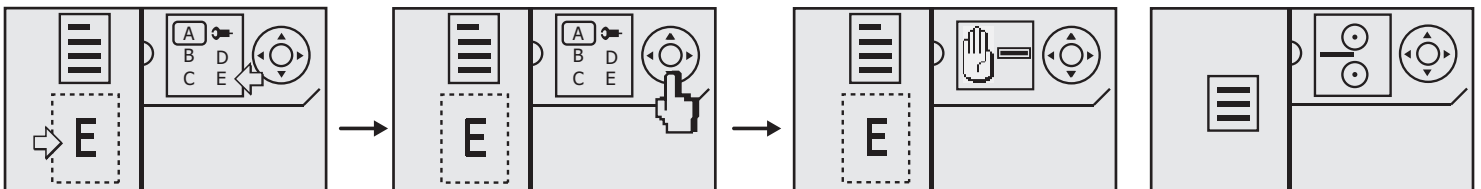
# Ilustrace displeje uživatelského rozhraní laminátoru Venus

## VÝBĚR TEPLoty PRO LAMINOVÁNÍ

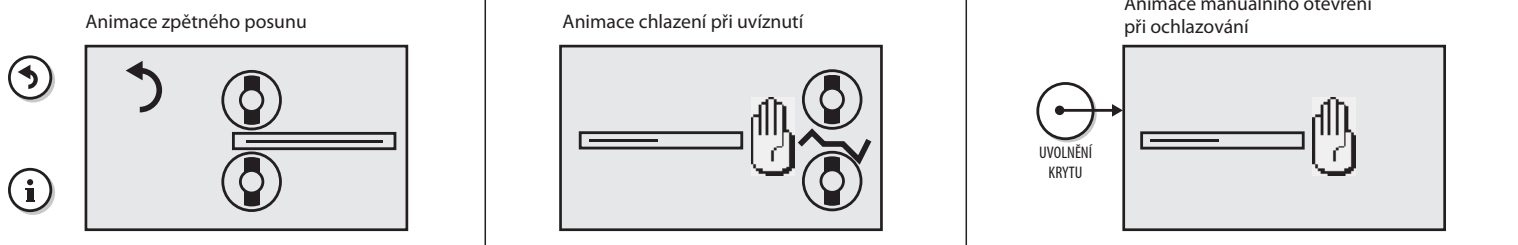


## INFORMAČNÍ OBRAZOVKA

Tato sekvence zobrazených animací se přehraje krok po kroku v pozadí, když laminátor není používán.

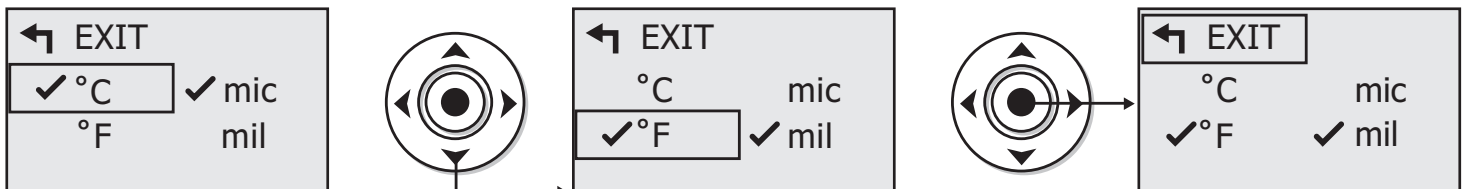


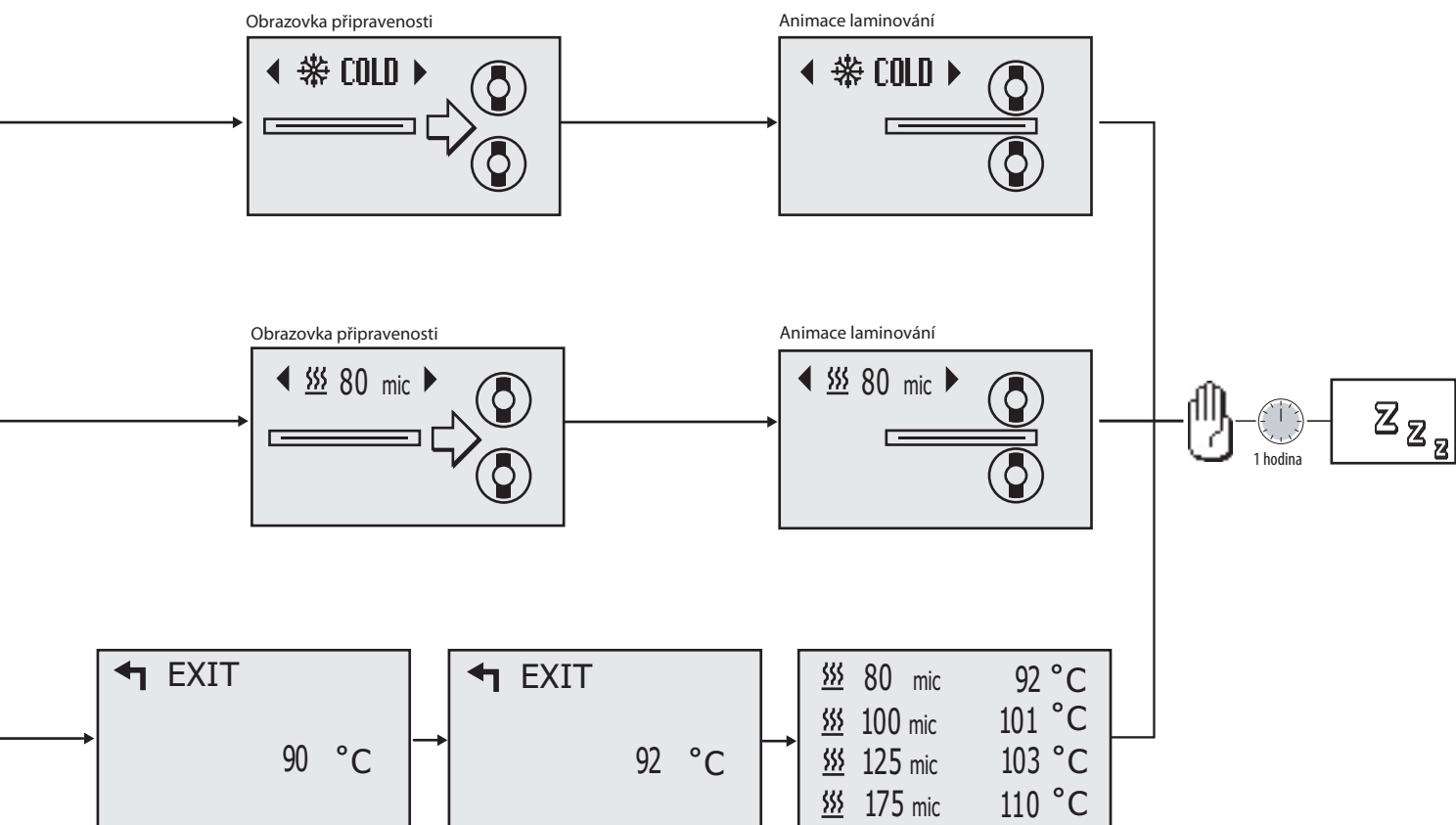
## ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH



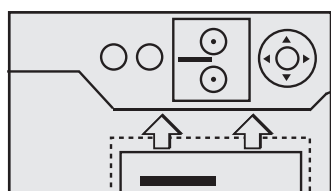
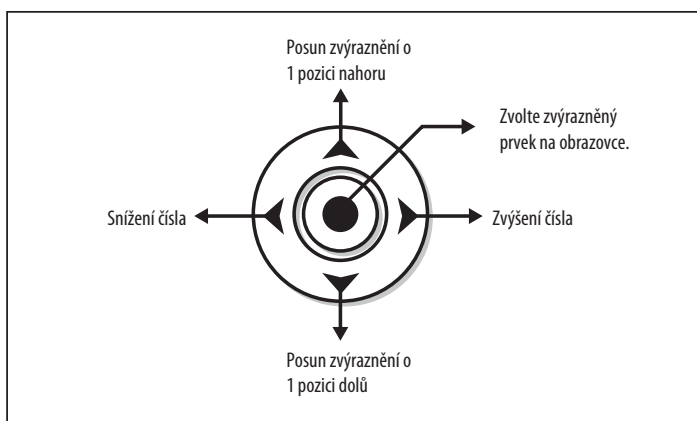
## OBRAZOVKY NASTAVENÍ SYSTÉMU

Zvolte nastavení pro Severní Ameriku nebo Evropu.



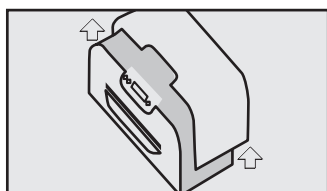


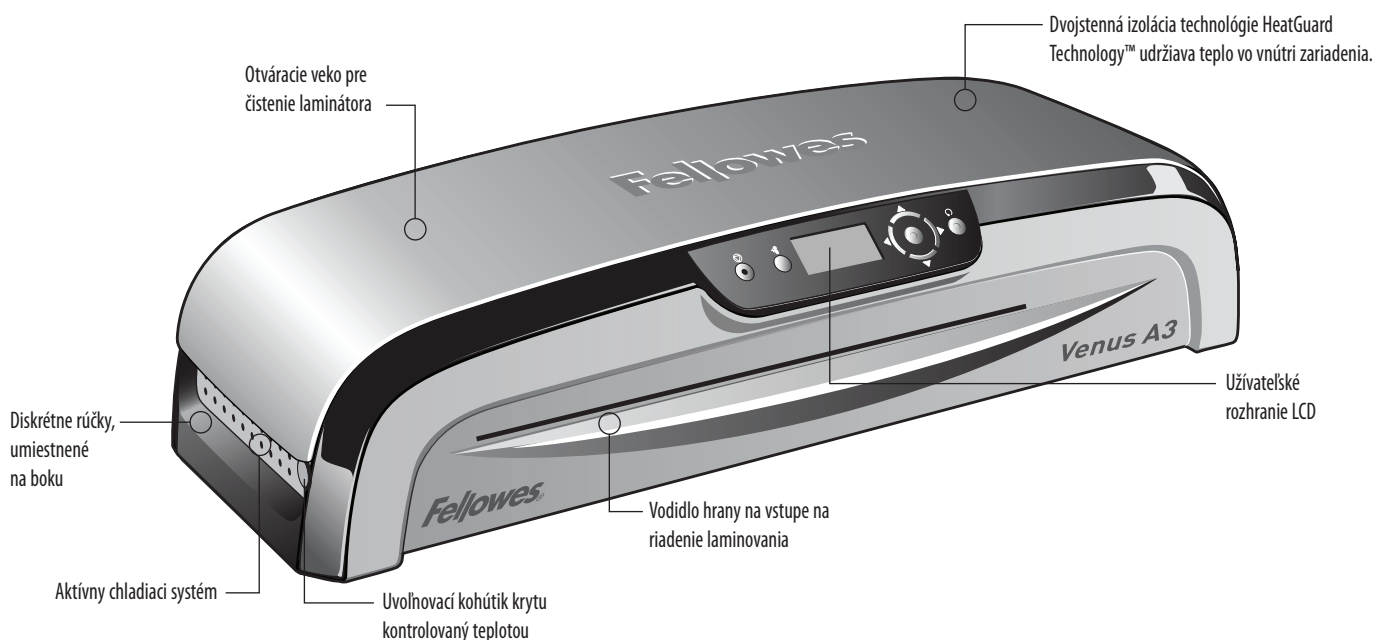
## KURZOROVÉ TLAČÍTKO



Návrat k Hlavní nabídce po skončení animace.

Animace otevření krytu





## SCHOPNOSTI

Hrúbka vrecka	75 - 250 mikróvov
Približný čas zahriatia	4 minúty
Približný čas vychladnutia	60 minút
Rýchlosť laminovania	50 cm/min.
Maximálna šírka	330 mm
Napätie	220 - 240 V
Frekvencia	50/60 Hz

Kapacita laminovania – 75 až 250 mikróvov horúcich laminovacích vreciek na stranu (min: 2 x 75 = 150 mikróvov; max: 2 x 250 mikróvov = 500 mikróvových vreciek)
Až do šírky formátu A3 (330 mm)
Napájanie: 1 000 Wattov
Rozmery 555 mm (š) 245 mm (h) 120 mm (v)
Maximálna hrúbka dokumentu 1 mm

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY - Prečítajte pred použitím!

### ⚠ UPOZORNENIE

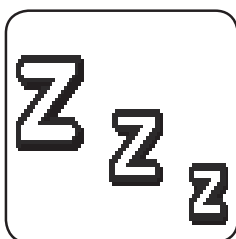
- Zariadenie pripojte do jednoducho prístupnej uzemnenej zásuvky v blízkosti zariadenia.
- Aby ste predišli zasiahnutiu elektrickým prúdom, NEPOUŽÍVAJTE laminátor blízko vody a NEROZLEJTE vodu na laminátor, elektrický kábel alebo zásuvku.
- Nenechávajte elektrický kábel v kontakte s teplým povrchom.
- Nenechávajte elektrický kábel prevesený cez skriňu alebo poličku.
- Nepoužívajte laminátor, ak je elektrický kábel poškodený.
- Nelaminujte kovové predmety.



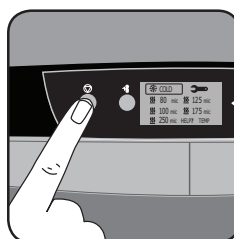
### ⚠ POZOR

- Používajte len vrecká špecificky navrhnuté pre nastavenie laminovania, ktoré chcete použiť.
- Vždy dohliadnite na deti počas procesu laminovania.
- Držte zvieratá ďalej počas použitia laminátora.
- Vypnite a odpojte laminátor, keď ho nepoužívate.
- Laminátor otvárajte podľa inštrukcií uvedených v časti „Údržba“. Neotvárajte ani neskúšajte sa opraviť laminátor akýmkoľvek iným spôsobom, pretože to by mohlo spôsobiť zásah elektrickým prúdom a spôsobiť to zánik záruky. Ak máte otázky, kontaktujte Služby zákazníkom. Majte na pamäti, že táto záruka neplatí v prípade zneužitia, nesprávneho použitia alebo neoprávnenej opravy.
- Pri práci s laminátorom si dávajte pozor na ostré hrany a rohy, a pri jeho otvorení na zvyškové teplo.

## DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



Laminátor je vybavený funkciou automatického vypnutia. Spôsobí, že keď sa laminátor nepoužíva dlhšia ako 60 minút, prepne sa pohotovostného režimu. LCD displej zobrazí v pohotovostnom režime obrazovku režimu spánku.



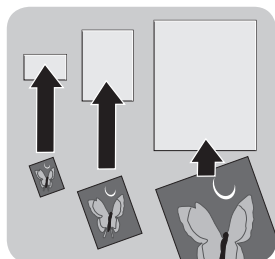
Ak chcete laminátor znova zapnúť, jednoducho stlačte tlačidlo pohotovostného režimu na ľavej strane predného operačného panela. Ak nie ste si istý postupom laminácie počas laminovania, môžete zmeniť smer vrecka na opačný. Ak to chcete urobiť, stlačte kláves spätného chodu. To vráti vrecko späť do predného vstupného otvoru.

## TIPY

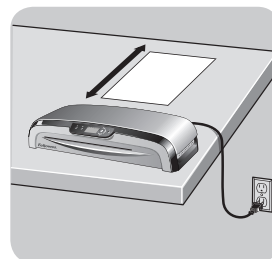
- Predmet vždy vložte do vrečka. Nikdy nelaminujte prázdne vrečko.
- Zostrihajte zvyšky materiálu vrečka z okolia laminovaného predmetu po laminovaní a vychladnutí.
- Aby ste zabezpečili optimálne výsledky laminovania, vyčistite valčeky laminátora po 15 - 20 aplikáciách utierkami Fellowes (katalógová položka č. 5703701), ako je uvedené v časti „Údržba“.
- Nelaminujte dokumenty citlivé na teplo (napríklad lístky, ultrazvuky atď.).
- Na písanie na laminované vrečky používajte značkováč, ktorý je možné mazať za sucha.

## PRED LAMINOVANÍM

Aby ste dosiahli čo najlepšie výsledky, používajte vrečky značky Fellowes® (Enhance80 – Preserve250). Zvoľte správnu veľkosť vrečka pre laminovaný predmet.



Umiestnite laminátor tak, že budete mať dostatok miesta, aby mohli predmety voľne prejsť cez zariadenie.

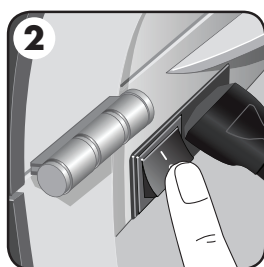


## POSTUP STUDENÉHO LAMINOVANIA

**VAROVANIE:** Pri laminovaní so studeným nastavením používajte len samolepiace vrečky.



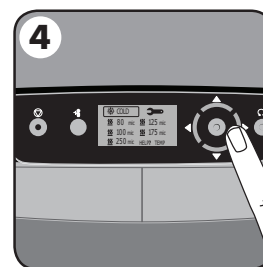
1. Pripojte laminátor do zásuvky pomocou dodaného elektrického kábla.



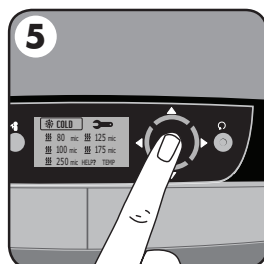
2. Zapnite laminátor pomocou tlačidla napájania zapnutie/vypnutie v zadnej časti prístroja.



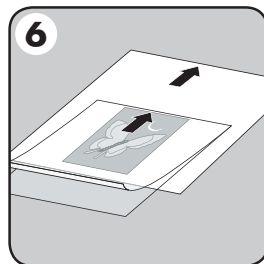
3. Stlačte tlačidlo pohotovostného režimu na ľavej strane operačného panela, aby ste zapli laminátor



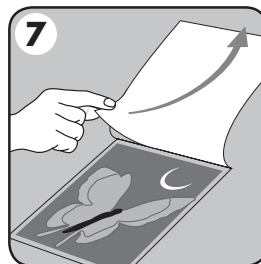
4. Pomocou navigačných kláves zvolte nastavenie laminovania za studena



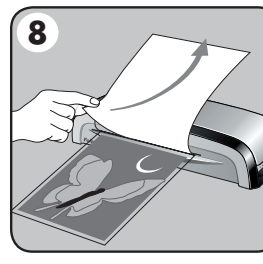
5. Potvrďte výber stlačením tlačidla Enter v strede navigačných klávesov. Laminátor potrebuje niekoľko minút na nastavenie teploty.



6. Vycentrujte predmet na čistej strane oproti zlepenej hrane; dokumenty nemôžu byť inak umiestnené, ak sú už laminované.



7. Oddelte malú časť ochranného hárka z dokumentu. Vložte vrečko do vstupu laminátora zlepenou hranou. Držte vrečko rovno a použite vodidlo hrany na jeho vycentrovanie. Pokračujte v odstraňovaní ochranného hárka.

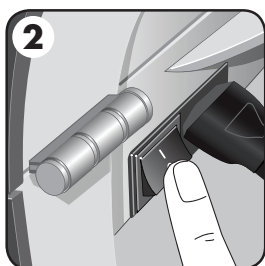


8. Vložte vrečko do vstupu laminátora zlepenou hranou. Držte vrečko rovno a použite vodidlo hrany na jeho vycentrovanie. Pokračujte v odstraňovaní ochranného hárka.

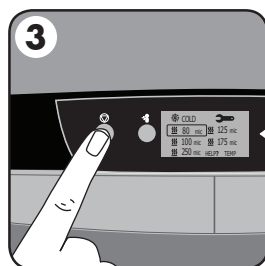
## POSTUP HORÚČEHO LAMINOVANIA



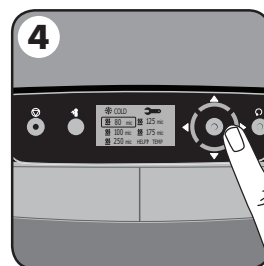
1. Pripojte laminátor do zásuvky pomocou dodaného elektrického kábla.



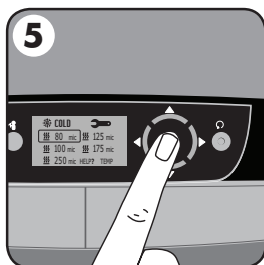
2. Zapnite laminátor pomocou tlačidla napájania, ktorý sa nachádza na zadnej časti prístroja.



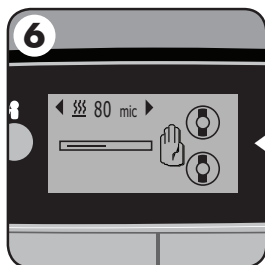
3. Stlačte tlačidlo pohotovostného režimu na ľavej strane operačného panela, aby ste zapli laminátor.



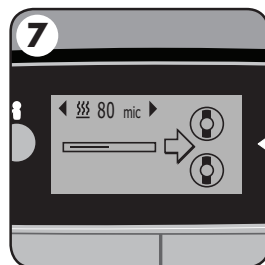
4. Pomocou navigačných kláves vyberte nastavenie pre hrúbku vrečka horúceho laminovania (80 až 250 mikróvov), ktorú chcete laminovať.



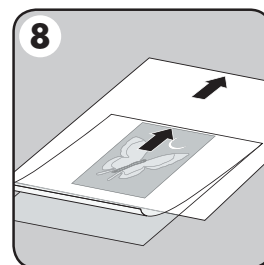
5. Potvrďte výber stlačením tlačidla Enter v strede navigačných klávesov. Laminátor potrebuje niekoľko minút na nastavenie teploty.



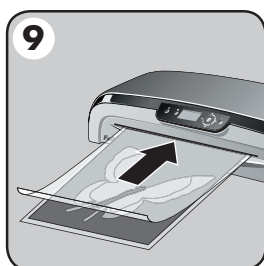
6. Počas zahrievania sa na LCD displeji objaví symbol „počkajte“, pokiaľ sa nedosiahne požadovaná teplota.



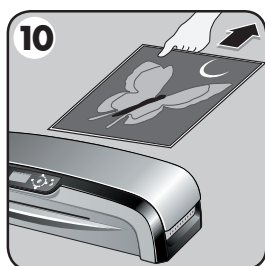
7. Keď sa dosiahne teplota, ozve sa zvukový signál, na LCD obrazovke sa rozsvieti malá šípka a symboly valčekov sa začnú otáčať.



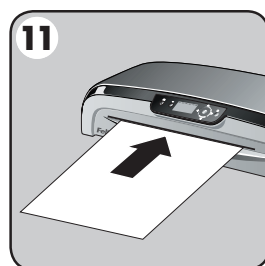
8. Pokým sa laminátor zahrieva, pripravte predmet, ktorý chcete laminovať. Umiestnite predmet dnu do vrečka a vycentrujte ho oproti zlepenej hrane vrečka. Aby ste predišli zaseknutiu, použite nosič, ak je predmet menší ako vrečko.



9. Vložte vrečko do vstupu laminátora zlepenou hranou. Držte vrečko rovno a použite vodidlo hrany na jeho vycentrovanie.



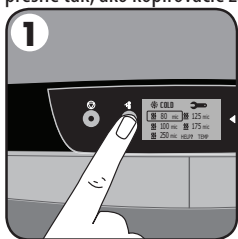
10. Aby ste predišli zaseknutiu, ihneď odstráňte laminovaný predmet zo zadnej strany zariadenia. Nechajte predmet vychladnúť na plochom povrchu na niekoľko sekúnd.



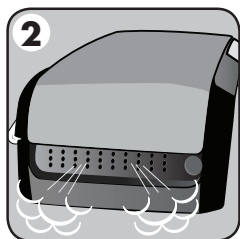
11. Pred vypnutím laminátora vložte prázdny čistiaci/nosný hárok do zariadenia pre jeho vyčistenie.

## ÚDRŽBA - Jedinečná technológia jednoduchého prístupu Easi-Access

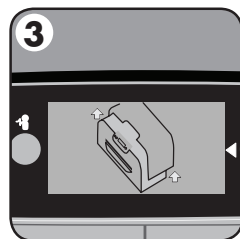
Tento laminátor je vybavený s jedinečnou technológiou jednoduchého prístupu Easi-Access pre jednoduchú údržbu. Tá umožňuje používateľovi otvoriť laminátor kvôli údržbe presne tak, ako kopírovacie zariadenie.



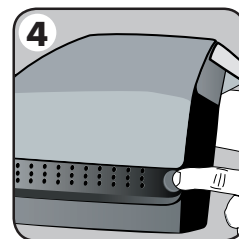
1. Ak chcete otvoriť laminátor, stlačte tlačidlo „Otvoriť“ (☞) ako zobrazuje obrázok a počkajte, kým sa nezobrazí symbol otvorenia na LCD displeji a nezaznie pípnutie pripravenosti.



2. Ak je zariadenie horúce, spustí sa ventilátor, aby sa zariadenie vychladilo na bezpečnú vnútornú teplotu, pri ktorej sa so zariadením dá manipulovať. Počas chladenia bude blikať kontrolka LED „Čakajte“ a kryt zostane uzamknutý.



3. Keď je zariadenie pripravené na otvorenie, symbol otvorenia sa zobrazí na LCD displeji a zaznie pípnutie pripravenosti.



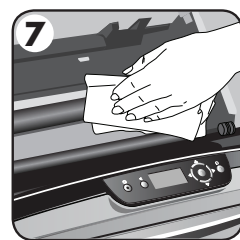
4. Stlačte tlačidlá po obidvoch stranách zariadenia, aby ste aktivovali technológiu jednoduchého prístupu Easi-Access. (Laminátor je potrebné zapnúť, aby ste umožnili fungovanie ovládania aktívnej teploty.)



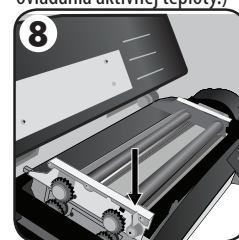
5. Otvorte veko obidvoma rukami. Teraz môžete vyčistiť vnútro laminátora a opatrne odstrániť akékoľvek zvyšky lepidla alebo iné predmety. Po otvorení laminátora je napájanie vnútorných častí izolované, aby sa predišlo úrazu elektrickým šokom.



6. Pri ďalšej údržbe môžu skúsení používatelia uvoľniť valce. Stlačením vahadla ventilu uvoľníte valce.

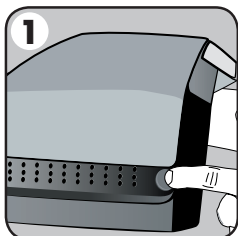


7. Na vyčistenie valčekov laminátora od nánosov používajte iba na to určené utierky značky Fellowes (katalógová položka č. 5703701), ako je to vysvetlené v návode.



8. Pred uzavrením krytu nezapomeňte prosím znovu zajištiť válečky k zajištění bezpečného fungování.

## ODSTRAŇOVANIE PORÚCH



### Problém

Indikátor pripravenosti nezasvieti ani po dlhšom čase

Vrecko sa nepripravilo kompletne k produktu

Zaseknutie

### Potrebuje pomoc?

Zateľonujte našim odborníkom v Službách zákazníkom. Čísla najbližšieho servisného centra nájdete na ZADNOM obale tejto brožúry.



### Prčina

Laminátor je v horúcom, vlhkom prostredí.

Laminovaný predmet môže byť príliš hrubý.

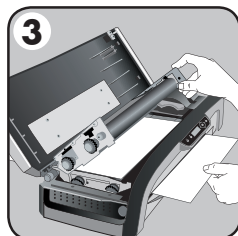
Vrecko je prázdne.

Ručne odstrihnite použité vrecko.

Nebolo použité vrecko.

Vrecko nebolo vycentrované alebo rovno, keď bolo vkladané do vstupu vrecka/dokumentu.

Na valčekoch laminátora je lepidlo a zvyšky materiálu.



### Riešenie

Presuňte laminátor do chladného suchého prostredia.

Nechajte predmet prejsť cez laminátor druhýkrát.

Všetky naše laminátory boli navrhnuté tak, aby sa nezasekali. V nepredpokladanom prípade, že sa laminátor zasekne, stlačte tlačidlo „otvoriť“ (☞) a počkajte, kým prestane blikať kontrolka „čakajte“ (⊘).

Laminátor môžete otvoriť, aby ste odstránili nesprávne vložené predmety tak, ako je uvedené v časti Údržba. Skontrolujte, či postupujete podľa opísaných krokov.

Jemne vytiahnite zaseknutý predmet, aby ste ho uvoľnili.

Predmet vždy vložte do vrecka.

Zarovnajzte zlepenú hranu so vstupom vrecka/dokumentu. Na vycentrovanie používajte vodidlo zariadenia.

Na vyčistenie valčekov laminátora od nánosov používajte utierky značky Fellowes, ako je uvedené v časti „Údržba“.

Skontrolujte, či na valcoch nezostali žiadne zvyšky a pred laminovaním použite čistiaci hárok.

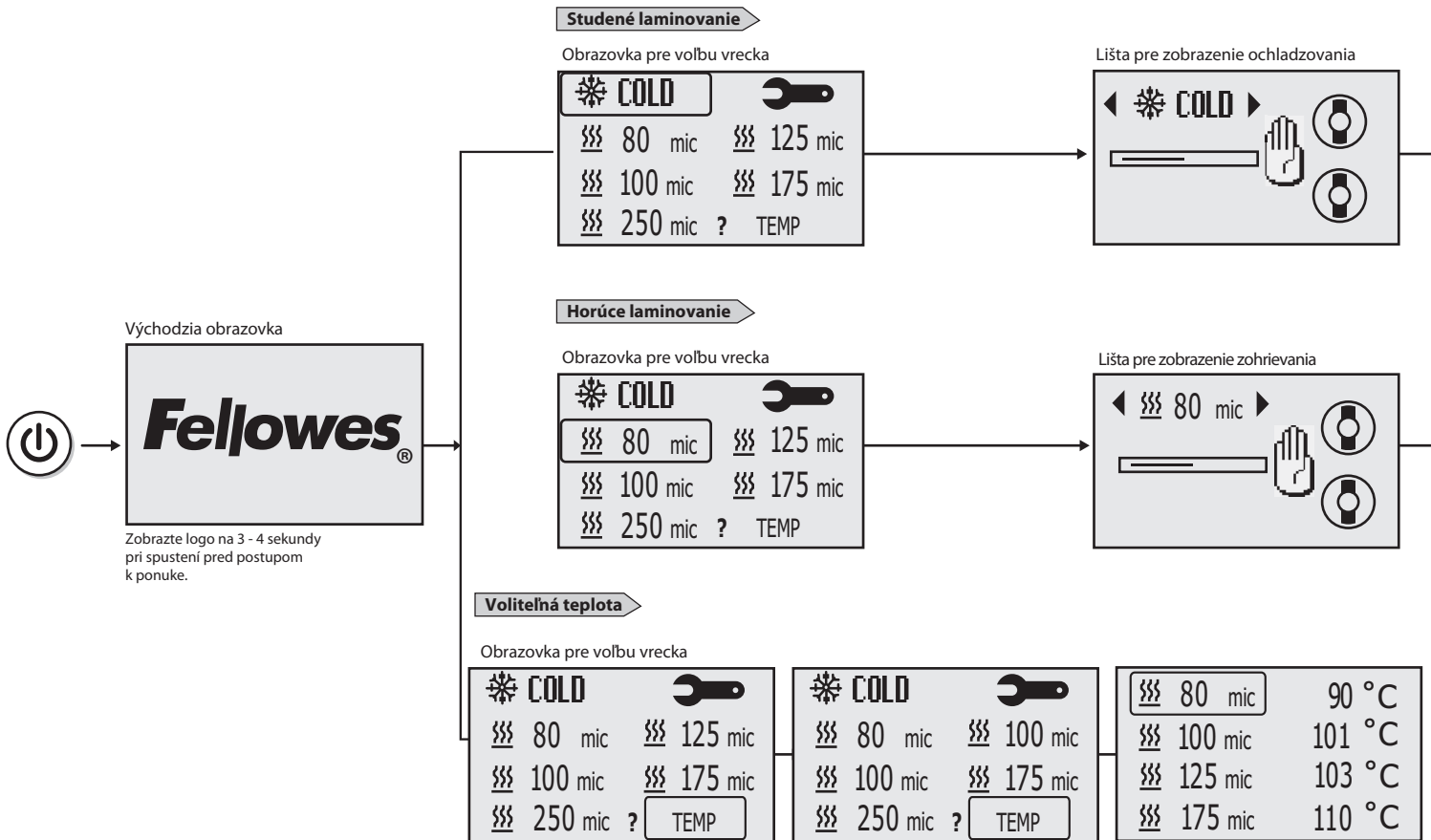
## ZÁRUKA

Spoločnosť Fellowes zaručuje, že všetky súčasti stroja budú bez chýb materiálu a výroby po dobu 2 rokov od dátumu nákupu pôvodným spotrebiteľom. Ak sa nájde počas záručnej lehoty chybná časť, výhradné nápravné opatrenie bude oprava alebo výmena chybných častí na náklady spoločnosti Fellowes podľa jej úvahy. Táto záruka neplatí v prípadoch nesprávneho použitia, zlého zaobchádzania alebo neoprávnenej opravy. KAŽDÁ ZÁHRNUTÁ ZÁRUKA VRÁTANE PREDAJNOSTI ALEBO SPÓSIBILOSTI PRE URČITÝ ÚČEL JE TÝMTO OBMEDZENÁ NA TRVANIE PRIMERANEJ ZÁRUKY

LEHOTY VYSVETLENEJ TU PREDTÝM. ZA ŽIADNYCH OKOLNOSTÍ NEBUDE SPOLOČNOSŤ FELLOWES ZODPOVEDNÁ ZA AKÉKOLVEK NÁSLEDNÉ ALEBO NÁHODNÉ POŠKODENIA SPÔSOBENÉ NA TOMTO VÝROBKU. Táto záruka vám dáva určité zákonné práva. Môžete mať iné zákonné práva, ktoré sa líšia od tejto záruky. Trvanie, zmluvné podmienky tejto záruky platia celosvetovo, okrem prípadov, kde sú na základe miestneho zákona potrebné iné obmedzenia alebo podmienky. So žiadosťou o ďalšie informácie alebo záručný servis sa obráťte na našu spoločnosť alebo predajcu.

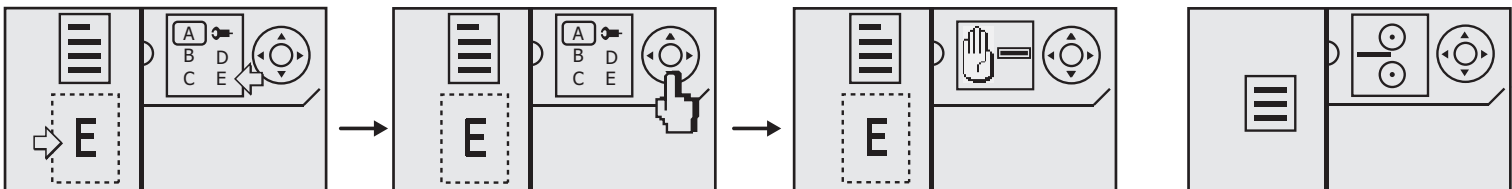
# Laminátor Venus – obrázky užívateľského rozhrania

## VOĽBA TEPLoty LAMINOVANIA

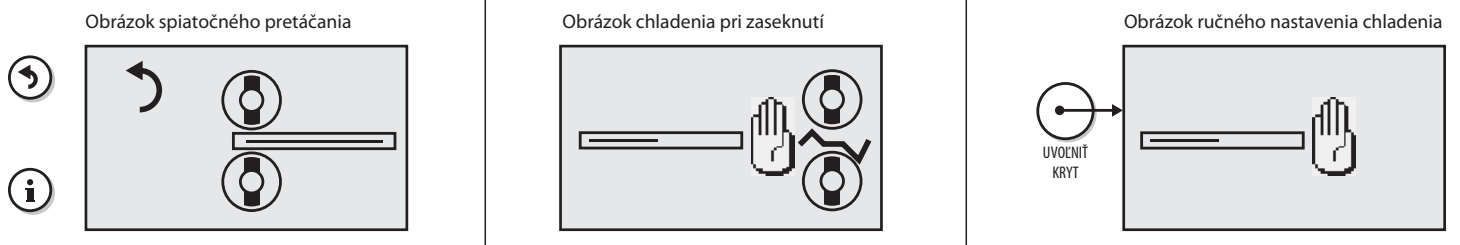


## INFORMAČNÁ OBRAZOVKA

Táto postupnosť zobrazuje obrázky, ktoré sa budú zobrazovať na pozadí, keď sa nebude laminátor používať.

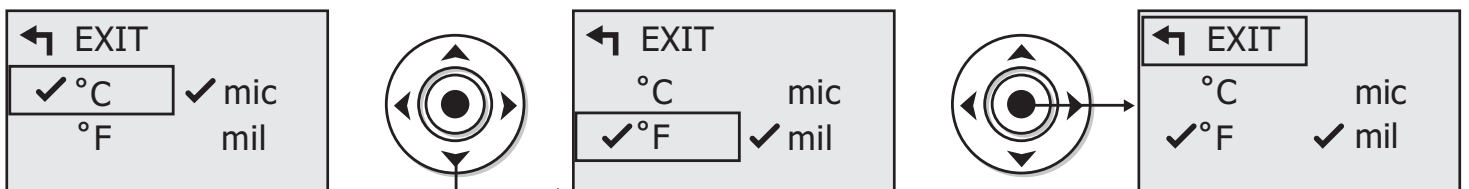


## ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

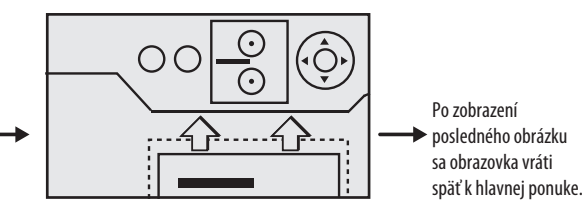
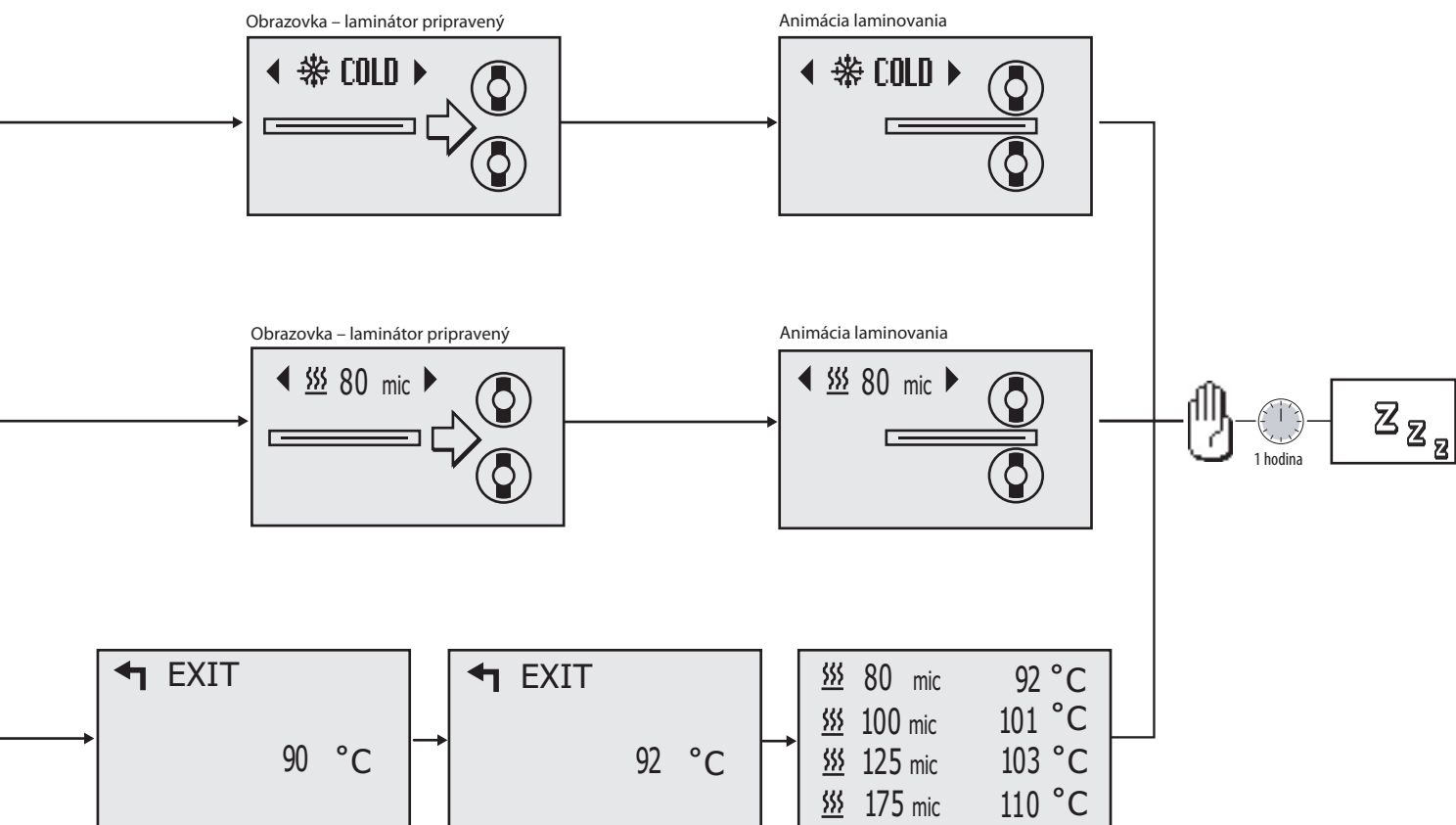


## OBRAZOVKY NASTAVENIA SYSTÉMU

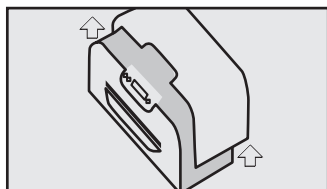
Zvoliť nastavenie pre USA alebo pre Európu.



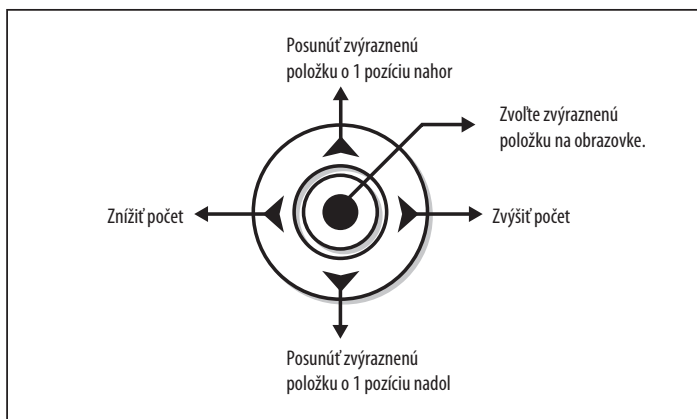


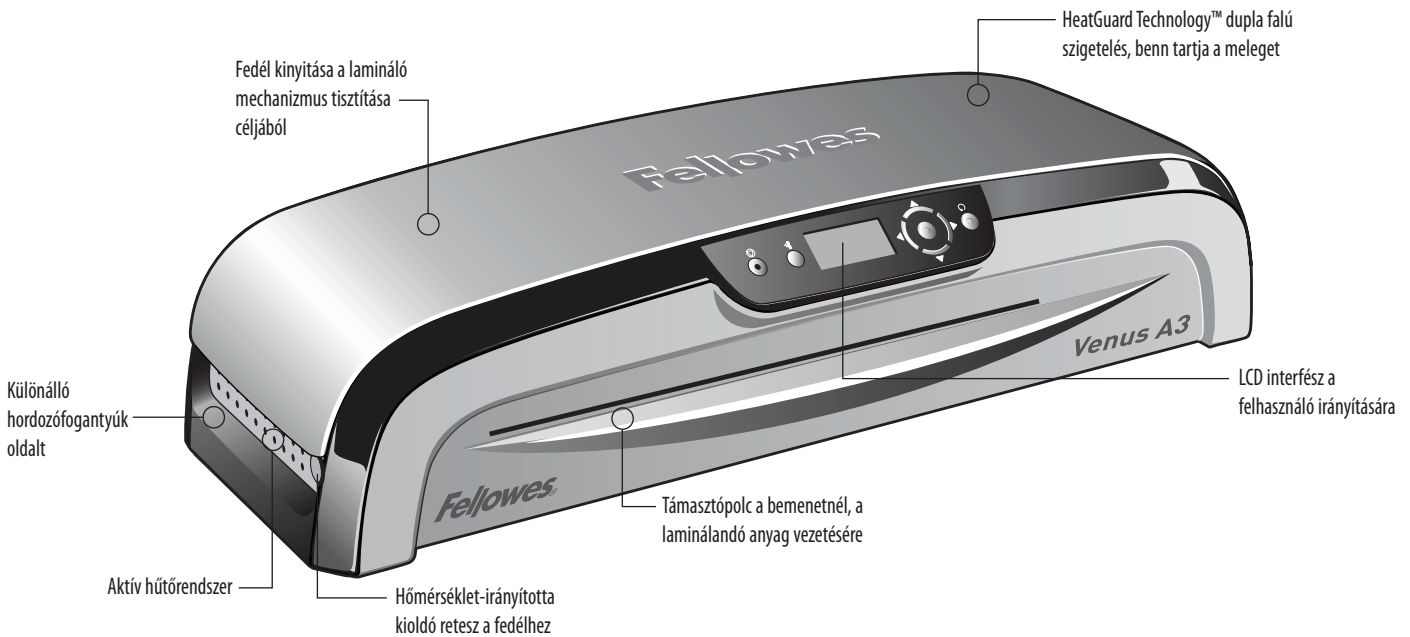


Obrázok otvorenia kryty



## KURZOR





## TULAJDONSÁGOK

Lamináló tasak vastagsága	75-250 mikron
Becsült felmelegedési idő	4 perc
Körülbelüli lehülési idő	60 perc
Laminálási sebesség	50 cm/perc
Maximális szélesség	330 mm
Feszültség	220-240V~
Frekvencia	50/60 Hz

Laminálási teljesítmény – 75-250 mikronos, meglemlináló tasakok oldalanként (min.: 2 x 75 = 150 mikronos; max.: 2 x 250 mikronos = 500 mikronos tasakok)
Legfeljebb A3-as szélességig (330 mm)
1 000 Watt
Méret: 555 mm (szélesség) 245 mm (mélység) 120 mm (magasság)
Max. dokumentumvastagság: 1mm

## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK — Használat előtt olvassa el!

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

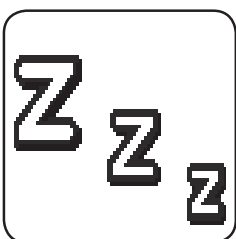
- A dugaszolóaljzatnak a berendezéshez közel és könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.
- Az áramütés megelőzéséhez NE használja a laminátort vízhez közel, és NE öntsön vizet a laminátorra, elektromos kábelre, vagy a fali dugaszolóaljzatra.
- Ne hagyja az elektromos kábelt meleg felületen.
- Ne hagyja, hogy az elektromos kábel szekrényről vagy polcról lógjon le.
- Ne használja a laminátort, ha az elektromos kábel sérült.
- Ne lamináljon fém tárgyakat.



### ⚠ VIGYÁZAT

- Csak olyan lamináló tasakokat használjon, amelyeket kifejezetten a használni szándékozott laminálási beállításokhoz terveztek.
- A laminátor működése során mindig felügyelje a gyermekeket.
- Használat közben tartsa távol a háziállatokat a laminátortól.
- Kapcsolja ki a laminátort és húzza ki a dugaszát, amikor nincs használatban.
- Csak a „Karbantartás” részben található utasítások szerint nyissa ki a laminátort. Ne nyissa ki a készüléket, illetve semmilyen más módon ne próbáljon javítást végezni rajta, mivel ez áramütést eredményezhet, továbbá a garanciát is érvényteleníti. Ha kérdései vannak, lépjen kapcsolatba a Vevőszolgálattal. Kérjük, jegyezze meg, hogy a garancia nem vonatkozik a helytelen használatra, hibás kezelésre, vagy illetéktelen javításra.
- A laminátor kinyitásakor kérjük, hogy ügyeljen az éles szegélyekre és sarkokra, valamint a készülékben még mindig jelenlevő hőre.

## FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓ



A laminátor automatikus kikapcsoló funkcióval rendelkezik. Amennyiben a készüléket 60 percnél hosszabb ideig nem használták, a funkció azt készenléti módba helyezi. Készenléti módban az LCD képernyő az alvási képernyőt mutatja.



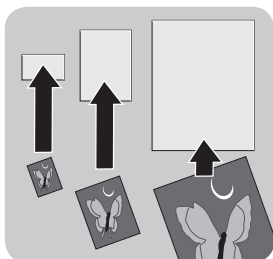
A laminátor visszakapcsolására egyszerűen csak nyomja be az előlő kezelőpanel bal oldalánál található készenléti gombot. Ha a laminálás haladása felől kétségei támadnak, a tasak mozgási iránya megváltoztatható a laminálási művelet közben. Ehhez a „vissza” gombot nyomja be. Ezáltal a készülék az előlő bemenetnél kidobja a tasakot.

## TIPPEK

- Mindig tegyen cikket a lamináló tasakba. Soha ne lamináljon üres tasakot.
- Laminálás és lehűlés után vágja le a tasak fölösleges anyagát a cikk körül.
- Amint az a „Karbantartás” című részben áll, az optimális laminálási eredmények biztosítására minden 15-20 használat után Fellowes hengertörő kendővel (5703701 sz. tartozék) tisztítsa meg a laminátor hengereit.
- Ne lamináljon hőérzékeny dokumentumokat (azaz jegyeket, ultrahang-felvételeket, stb.).
- Laminált tasakokra történő íráshoz használjon szárazon kitörölhető jelölőt.

## LAMINÁLÁS ELŐTT

A legjobb eredmények elérése érdekében Fellowes® márkájú tasakokat használjon (Enhance80 – Preserve250). Válassza ki a helyes tasakméretet a laminált cikkhez.



Úgy helyezze el a laminátort, hogy elegendő helye legyen lehetővé tenni a cikkeknek, hogy szabadon haladjanak keresztül a gépen.

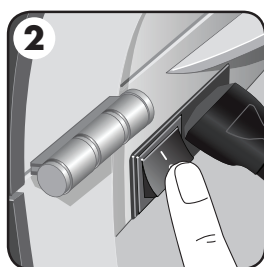


## HIDEG LAMINÁLÁS LÉPÉSEI

VIGYÁZAT: Csak öntapadó tasakokat használjon, amikor hideg beállítással laminál.



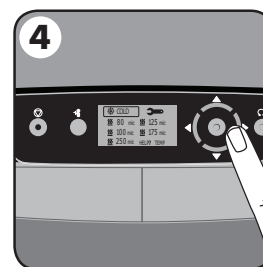
1. Kérjük, a laminátort a mellékelt különálló tápkábellel csatlakoztassa a konnektorba.



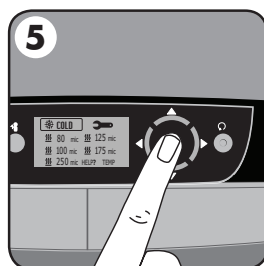
2. A gép hátsó oldalán levő, az áramot be- és kikapcsoló gombbal kapcsolja be a laminátort



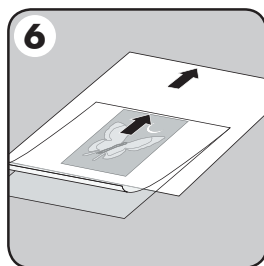
3. A laminátor bekapcsolására nyomja be az előlő kezelőpanel bal oldalán található „Készenlét” gombot.



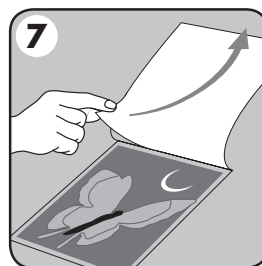
4. A hideg laminálási beállítás kiválasztására a navigációs gombokat használja



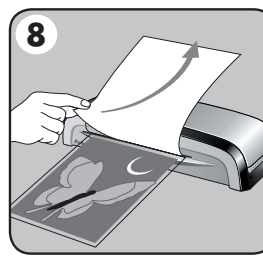
5. Választását a navigációs gombsor közepén található „Enter” gomb benyomásával erősítse meg. A hőmérséklet beállításához a laminátornak néhány percre lesz szüksége.



6. A tasak átlátszó oldalán igazítsa a laminálandó tételt középre, és tolja be a zárt szélig; laminálás után már nem lehet a dokumentumok helyzetét megváltoztatni.



7. Válassza le a védőlap egy kis részét a dokumentumról. Helyezze a tasakot, először a zárt szélét a laminátor adagolónyílásába. Tartsa a tasakot egyenesen, és középre igazításához használja a szélvezetőt. Folytassa a védőlap leválasztását.

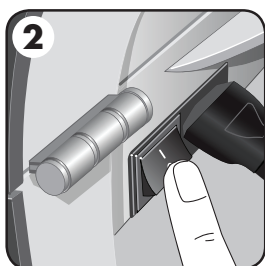


8. Helyezze a tasakot a laminátor adagolónyílásába, a lezárt végével előre. Tartsa a tasakot egyenesen, és középre igazításához használja a szélvezetőt. Folytassa a védőlap leválasztását.

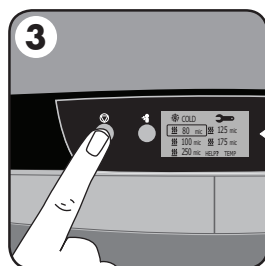
## MELEG LAMINÁLÁS LÉPÉSEI



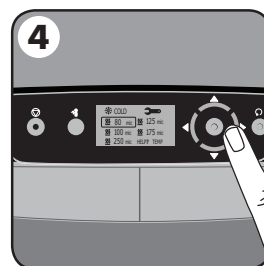
1. Kérjük, a laminátort a mellékelt különálló tápkábelrel csatlakoztassa a konnektorba.



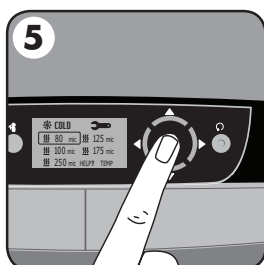
2. A gép hátsó oldalán levő, az áramot be- és kikapcsoló gombbal kapcsolja be a laminátort.



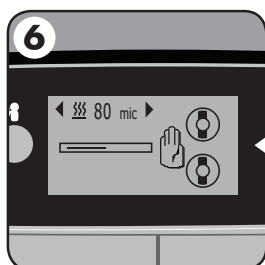
3. A laminátor bekapcsolására nyomja be az előlő kezelőpanel bal oldalán található „Készenlét” gombot.



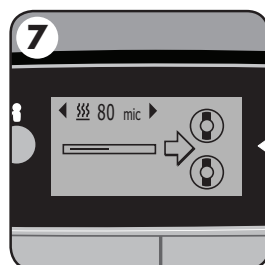
4. A navigációs gombok segítségével válassza ki a meleg laminálással kezelni kívánt tasakvastagság beállítását (80-250 mikron).



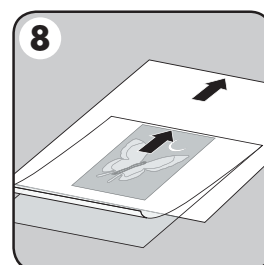
5. Választását a navigációs gombosor közepén található „Enter” gomb benyomásával erősítse meg. A hőmérséklet beállításához a laminátornak néhány percre lesz szüksége.



6. A bemelegedés alatt „várakozás” jel tűnik fel az LCD képernyőn, és mindaddig ott marad, míg a készülék el nem érte a szükséges hőmérsékletet.



7. Amikor a kellő hőmérséklet beállt, hangjelzés szólal meg, az LCD képernyőn egy kis nyíl villog, és a henger-jelek forognak.



8. A laminálandó tételt azalatt készítse elő, amíg a laminátor felmelegedőben van. A laminálandó tételt helyezze be a tasakba, majd középre igazítva, tolja be a tasak zárt széléig. Az elakadás megelőzéséhez használjon hordozót, amikor a cikk kisebb, mint a tasak.



9. Helyezze a tasakot, először a zárt szélét a laminátor adagolónyílásába. Tartsa a tasakot egyenesen, és középre igazításához használja a szelvezetőt.



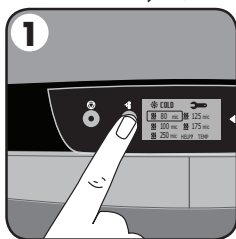
10. Az elakadás megelőzéséhez azonnal távolítsa el a laminált cikket a gép hátuljából. Hagyja a cikket egy sík felületen több másodpercig hűlni.



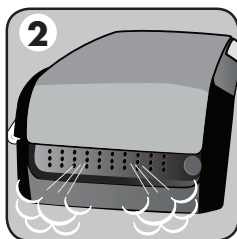
11. A laminátor kikapcsolása előtt adagoljon keresztül a gépen üres tisztító/hordozó lapot az egység megtisztításához.

## KARBANTARTÁS - egyedülálló „Könnyű hozzáférési (Easi-Access)” technológia

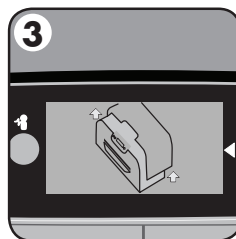
A könnyű karbantartás érdekében a laminátort az egyedülálló „Könnyű hozzáférési (Easi-Access)” technológiával láttuk el. Ez lehetővé teszi a felhasználó számára, hogy a laminátort karbantartásra kinyissa, csakúgy, mint a fénymásológ esetében.



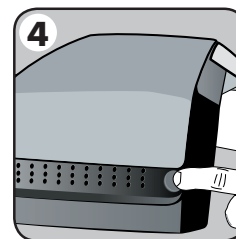
1. A laminátor kinyitásához nyomja meg a „kinyitás” (☛) gombot, ahogy az ábrán látható, és várja meg, amíg a „kinyitás” jelzés megjelenik az LCD képernyőn, és a „kész” hangjelzés megszólal.



2. Ha a készülék forró, ventilátor kapcsol be, hogy a készüléket a belsejének biztonságos kezeléséhez szükséges hőmérsékletre lehűtse. Ez idő alatt a „Várakozás” fényjelzés villog, és a készülék fedele zárva marad.



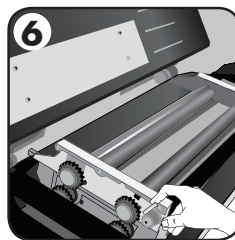
3. Amikor a készüléket ki lehet nyitni, az LCD képernyőn megjelenik a „kinyitás” jelzés, és megszólal a „kész” hangjelzés.



4. A „Könnyű hozzáférés (Easi-Access)” aktiválására nyomja be a készülék mindkét oldalán található piros gombot. (A laminátornak bekapcsolt állapotban kell lennie ahhoz, hogy az aktív hőmérséklet-szabályozás működjék).



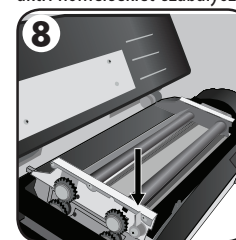
5. Mindkét kezével nyissa fel a készülék fedelét. Így most már kitisztíthatja a laminátor belsejét, és óvatosan eltávolíthatja az összes maradék ragasztót és egyéb dolgokat. Mialatt a laminátor nyitva áll, az áram leszigetelésre kerül a készülék belső komponenseitől, így a felhasználó nincs kitéve áramütés veszélyének.



6. Tapasztalt felhasználók kiengedhetik a hengereket további karbantartás céljából. A hengerek kiengedéséhez nyomja le a bütykös karokat.

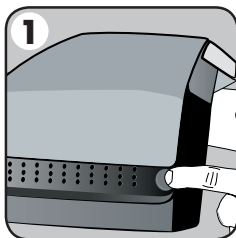


7. A visszamaradó anyagoknak a laminátor hengereiről való letisztítására kérjük, hogy csak Fellowes lamináló henger-törítő kendőket (5703701. sz. tartozék) használjon, amint az a hengerek használati utasításában áll.



Helyezze a tasakot a laminátor adagolónyílásába, a lezárt végével előre. Tartsa a tasakot egyenesen, és középre igazításához használja a szélvezetőt. Folytassa a védőlap leválasztását.

## HIBAEHÁRÍTÁS



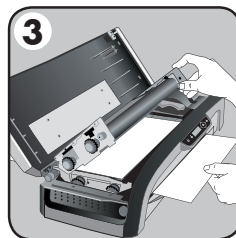
### Probléma

A „Kész” lámpa hosszabb idő után gyullad ki



### Ok

A laminátor meleg, párás területen van.



### Megoldás

Helyezze át a laminátort egy hűvös, száraz területre.

A tasak nem ragadt teljesen hozzá a cikkhez

Lehet, hogy a laminált cikk túl vastag.

Másodszor is engedje keresztül a laminátoron.

Elakadás

Üres a tasak.  
Kézrel kivágott tasak került felhasználásra.  
Nem használt tasakot.

Laminátoraink mindegyikét elakadásmentes üzemelésre terveztük. Abban az egyébként valószínűtlen esetben, ha mégis bekövetkezne elakadás, kérjük, nyomja be a „Kinyitás” (☛) gombot, és várja meg, míg a „Várakozás” (⌚) fényjelzés abbahagyja a villogást.

### Segítségre van szüksége?

Kérjük, hívja fel szakértőinket a Vevőszolgálatnál. A legközelebbi szervizközpont telefonszámait e füzet HÁTÓSÓ borítóján találja.

A tasak nem került középre igazításra, vagy nem volt egyenes, amikor betöltötték a lamináló tasak-/dokumentum-adagoló nyíláson.

A karbantartási részben leírt módon lehet kinyitni a laminátort, a helytelenül betöltött tételek eltávolítására. Kérjük, biztosítsa, hogy követi az ott leírt lépéseket.

Ragasztó- és fóliamaradványok a lamináló hengereken.

Óvatosan húzza meg az elakadt papírt, hogy az kiszabaduljon. A laminálandó tételt mindig tegye lamináló tasakba.

A zárt szélet állítsa vonalba a lamináló tasak/dokumentum adagolónyílással. A középre igazításhoz használja a készüléken található élvezetőt.

A hengerekről a visszamaradó anyagokat Fellowes lamináló henger-törítő kendőkkel tisztítsa le; lásd a „Karbantartás” részt.

Ügyeljen arra, hogy a hengereken semmiféle anyag ne maradjon, és laminálás előtt futtasson át egy tisztító lapot.

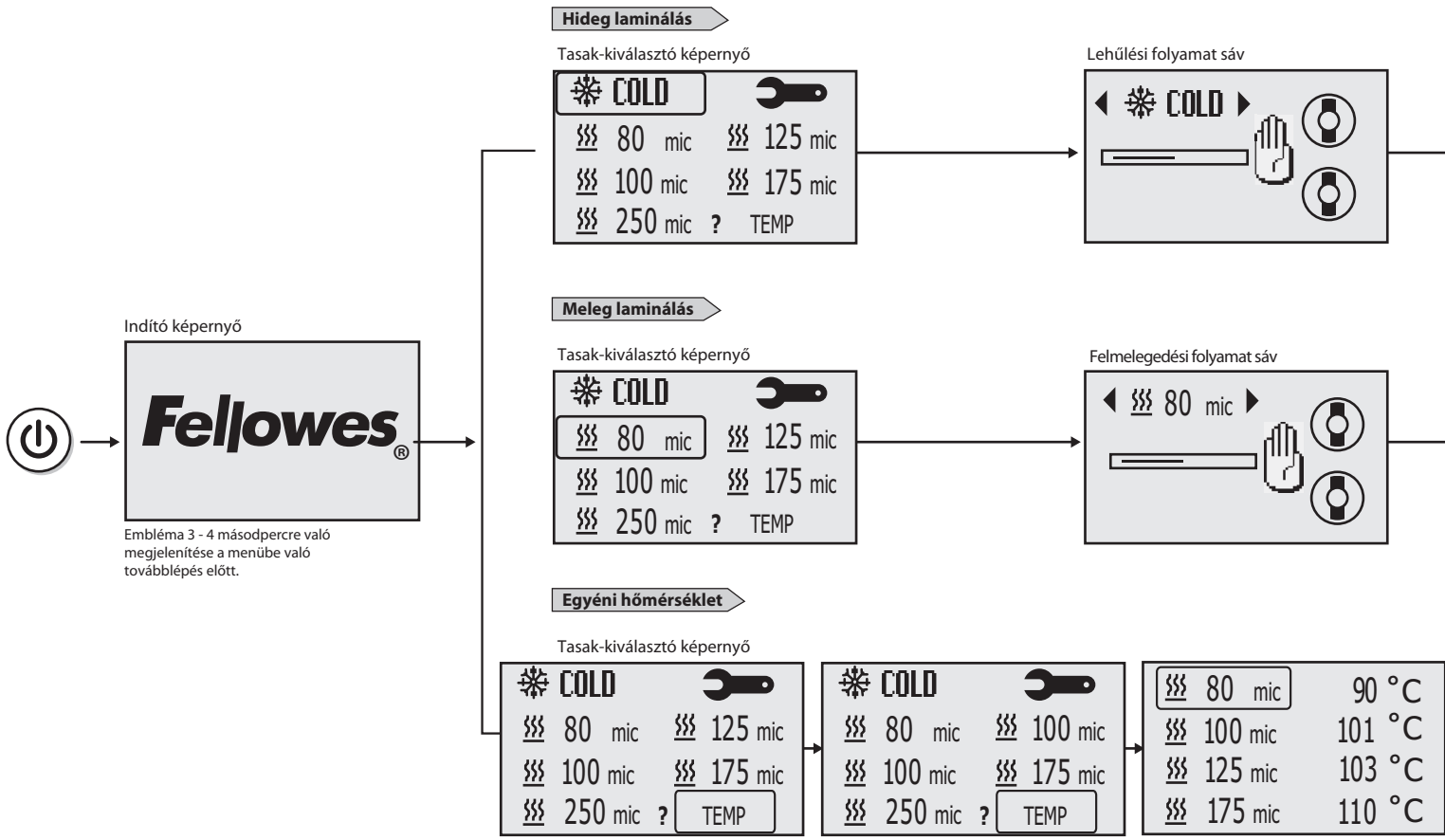
## GARANCIA

A Fellowes az eredeti fogyasztó általi vásárlás dátumától számított 2 évre garanciálja, hogy a laminátor minden alkatrésze mentes az anyag- és megmunkálási hibáktól. Ha a garanciális időszak alatt valamely alkatrész hibásnak bizonyul, az egyetlen és kizárólagos orvoslás, a hibás alkatrésznek vagy a terméknek - a Fellowes választása szerint - a Fellowes költségére történő javítása vagy cseréje. Ez a garancia nem vonatkozik a helytelen használat, hibás kezelés, vagy illetéktelen javítás eseteire. A GARANCIA, BELEÉRTVE AZ ELADHATÓSÁGOT VAGY EGY KÜLÖNÖS CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGOT, IDŐTARTAMÁT TEKINTVE A FENT

KÖZZÉTETT GARANCIÁLIS IDŐSZAKRA KORLÁTOZÓDIK. A FELLOWES SEMMILYEN ESETBEN SEM FELELŐS AZ ENNEK A TERMÉKNEK TULAJDONOSÁNAK KÖVETKEZMÉNYI VAGY VÉLETLEN KÁROKÉRT. Ez a garancia sajátos jogokat ad Önnek. Önnek lehetnek egyéb törvényes jogai, amelyek különböznek ettől a garanciától. A jelen garancia időtartama, kikötései és feltételei világszerte érvényesek, kivéve, ahol a helyi törvények különböző korlátozásokat, megkötéseket, vagy feltételeket követelnek meg. További részletekért, vagy a jelen garancia keretében történő szervizelésért lépjen kapcsolatba velünk vagy a kereskedővel.

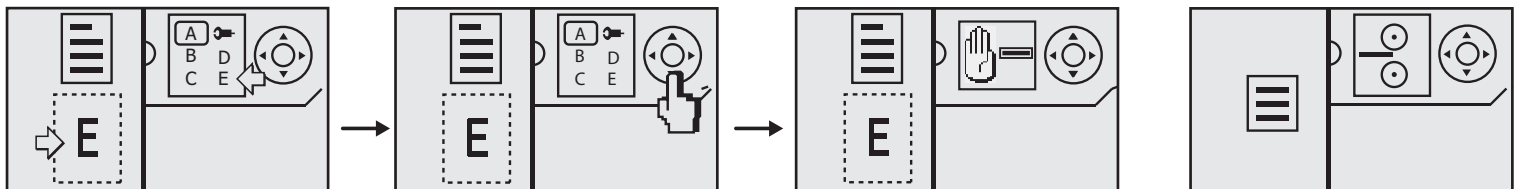
# A Venus laminátor felhasználói interfészének kijelzési ábrái

## A LAMINÁLÁSI HŐMÉRSÉKLET KIVÁLASZTÁSA

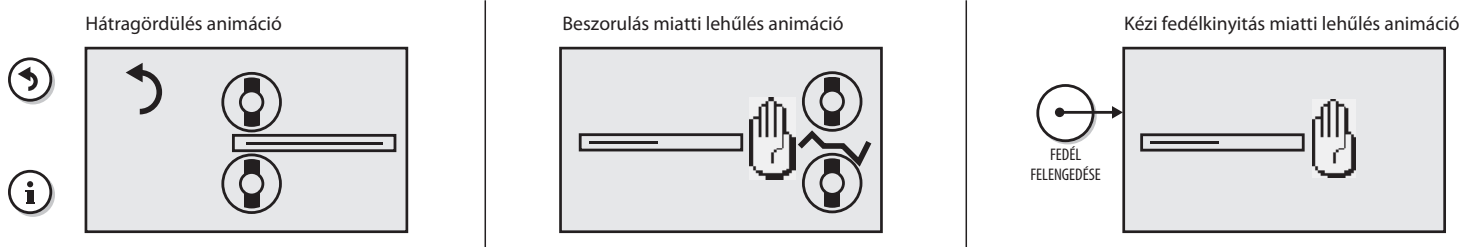


## INFORMÁCIÓS KÉPERNYŐ

Ezen kijelzési animációk sorozata lépésről lépésre fog ismétlődni a háttérben, amikor a laminátor nincs használatban.

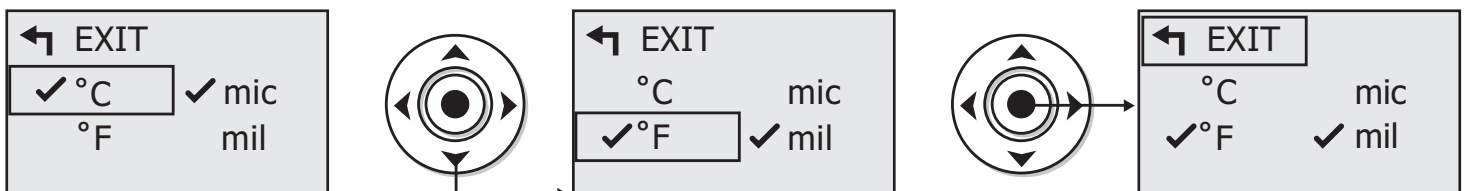


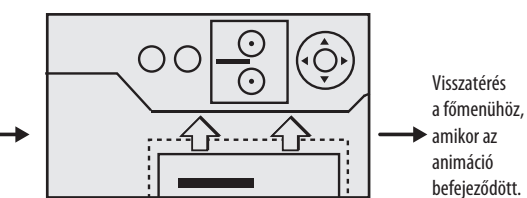
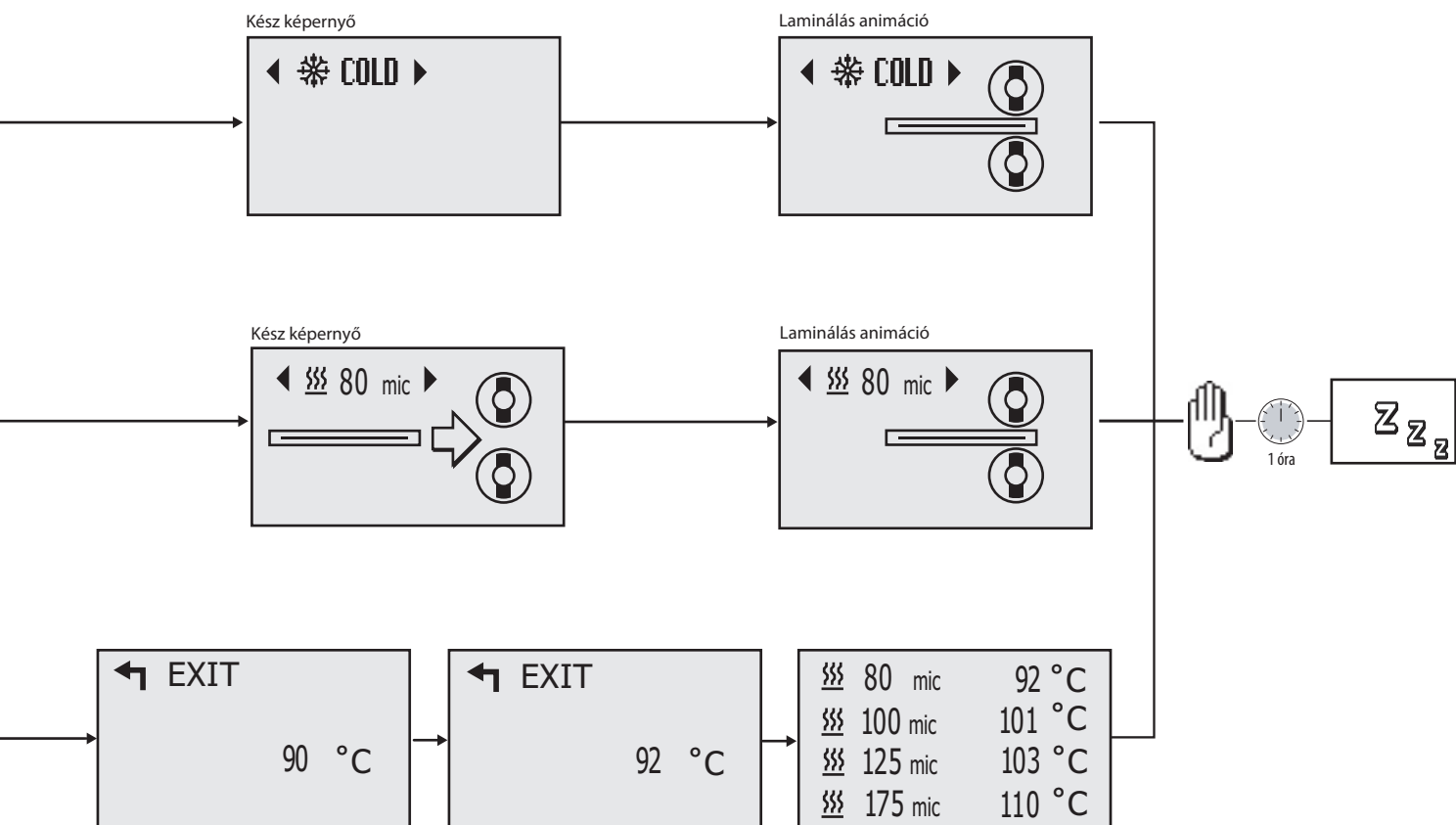
## HIBAELHÁRÍTÁS



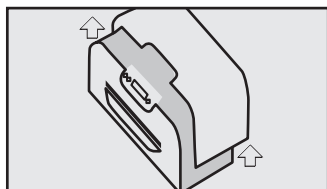
## RENDSZERBEÁLLÍTÁSI KÉPERNYŐK

Válassza ki Észak-Amerika vagy Európa beállításait.

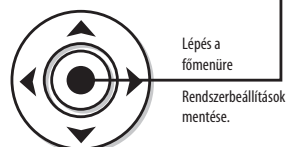
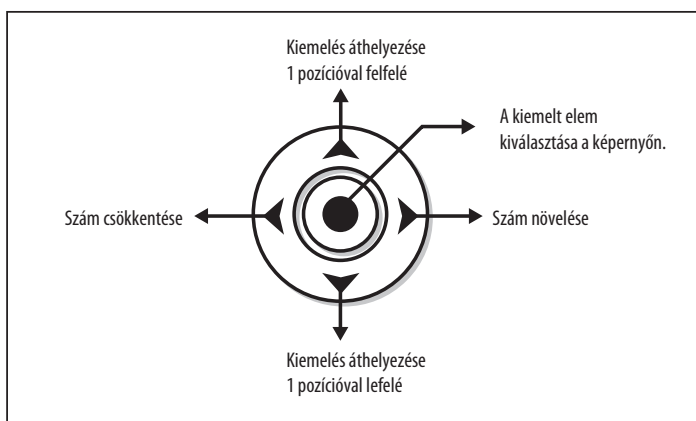




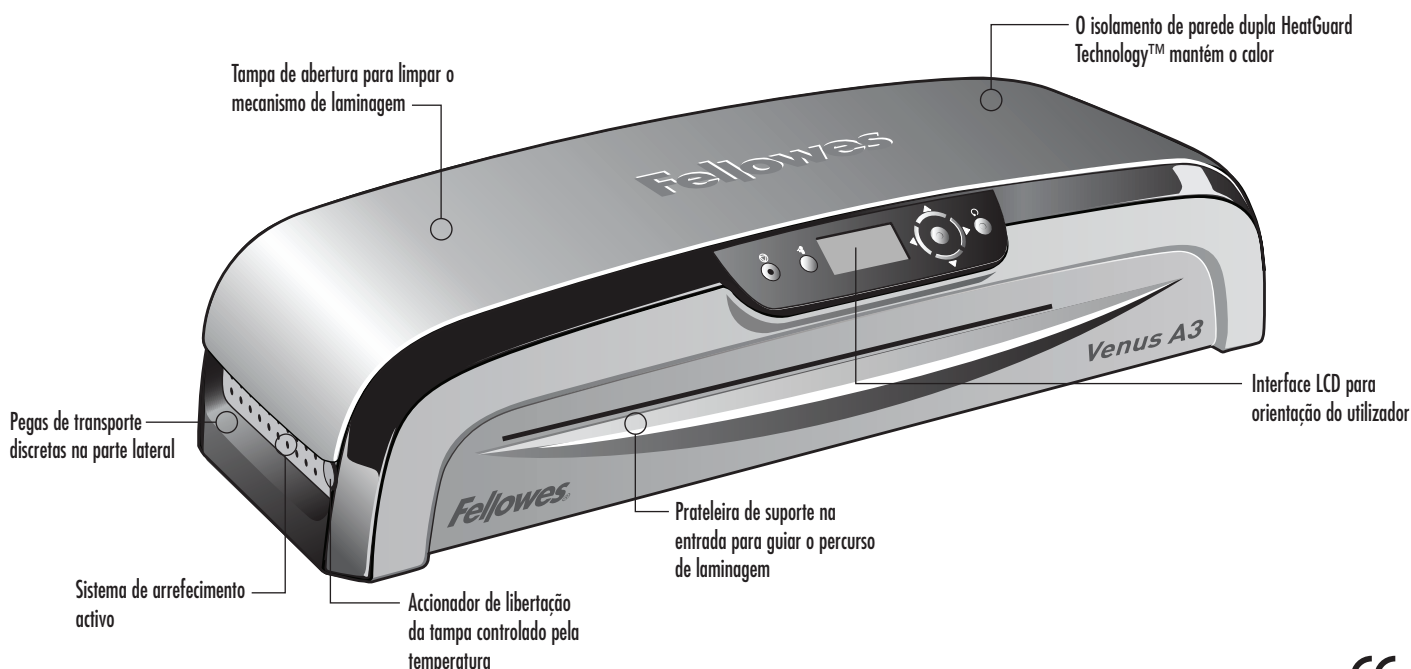
Fedélkinyitás animáció



## KURZOR BILLENTYŰ



# PORTUGUÊS



## CAPACIDADES

Espessura das bolsas	75-250 micra
Tempo estimado de aquecimento	4 minutos
Tempo aproximado de arrefecimento	60 minutos
Velocidade de plastificação	50 cm/minuto
Largura máxima	330 mm
Tensão eléctrica	220 - 240V~
Frequência	50/60 Hz

Capacidade de laminagem – bolsas de laminagem a quente de 75 a 250 micra por lado (bolsas de mín: 2 x 75 = 150 micra; máx: 2 x 250 micra = 500 micra)

Largura máxima de A3 (330 mm)

1000 Watt

Dimensões: 555 mm (l) 245 mm (p) 120 mm (a)

Espessura máx. do documento: 1 mm

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES — Leia antes de utilizar o aparelho!

### ⚠ ADVERTÊNCIA

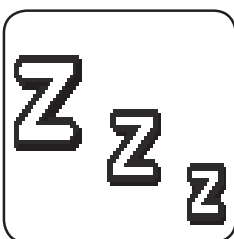
- A tomada eléctrica deve ser instalada próximo do equipamento e deve ser de fácil acesso.
- De modo a evitar choques eléctricos, NÃO use a plastificadora perto de água e NÃO derrame água sobre a plastificadora, o cabo eléctrico ou a tomada de parede.
- Não deixe o cabo eléctrico em contacto com uma superfície quente.
- Não deixe o cabo eléctrico pendurado de um armário ou de uma prateleira.
- Não utilize a plastificadora se o cabo eléctrico estiver danificado.
- Não plastifique objectos metálicos.



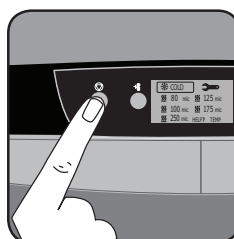
### ⚠ ATENÇÃO

- Use apenas bolsas especificamente concebidas para o tipo de plastificação que pretende.
- Vigie sempre as crianças durante o processo de plastificação.
- Mantenha os animais de estimação afastados da plastificadora durante o seu funcionamento.
- Desligue e retire o cabo da máquina quando a mesma não estiver a ser utilizada.
- Abra apenas a plastificadora conforme descrito em “Manutenção”. Não abra nem tente repará-la de outra maneira, dado que isto poderia resultar em choque eléctrico e anular a sua garantia. Contacte o Serviço de Apoio ao Cliente se tiver quaisquer dúvidas. Observe que a garantia não se aplica em casos de utilização abusiva, manuseamento inadequado ou reparação não autorizada.
- Tenha cuidado com bordos afiados e calor residual ao abrir a plastificadora.

## INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



Esta plastificadora está equipada de uma função de desligar automático. A mesma irá colocar a plastificadora no modo de espera, caso não seja utilizada durante mais de 60 minutos. O ecrã LCD irá mostrar o ecrã de suspensão quando estiver no modo de prontidão.



Para voltar a ligar a plastificadora, basta pressionar o botão de espera à esquerda do painel de comando dianteiro. Durante a plastificação, a direcção da bolsa pode ser invertida, para o caso de estar incerto em relação à evolução da plastificação. Para o fazer, pressione a tecla de inversão. Isto irá ejectar a bolsa pela entrada dianteira.

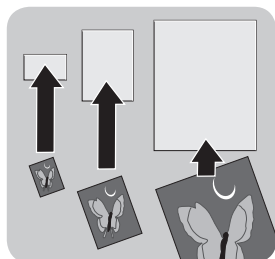


## CONSELHOS

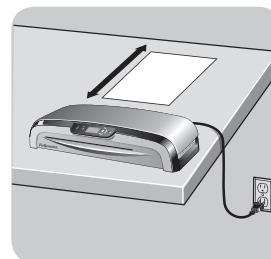
- Coloque sempre algo no interior de uma bolsa. Nunca plastifique uma bolsa vazia.
- Recorte o material da bolsa em excesso depois da plastificação e do arrefecimento.
- Limpe os rolos da plastificadora com os toalhetes de limpeza dos rolos Fellowes (item #5703701) após 15-20 aplicações para garantir ótimos resultados de plastificação, tal como explicado em “manutenção”.
- Não plastifique documentos sensíveis ao calor (ou seja, bilhetes, ecografias, etc.).
- Use um marcador apagável a seco para escrever em bolsas plastificadas.

## ANTES DE PLASTIFICAR

Utilize bolsas da marca Fellowes® (Enhance80 – Preserve250) para obter os melhores resultados. Seleccione o tamanho da bolsa adequado para o documento a plastificar.



Posicione a plastificadora de forma a ter espaço suficiente para os documentos passarem livremente pela máquina.

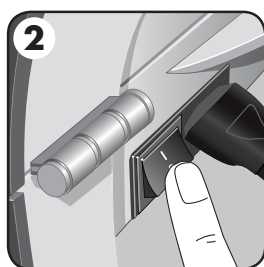


## PASSOS DA PLASTIFICAÇÃO A FRIO

**ATENÇÃO:** Apenas utilize bolsas autocolantes quando plastificar na regulação a frio.



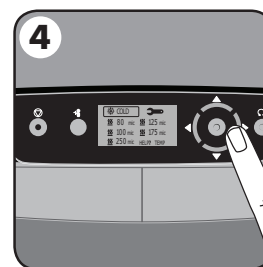
1. Ligue a plastificadora à tomada com o cabo de alimentação fornecido.



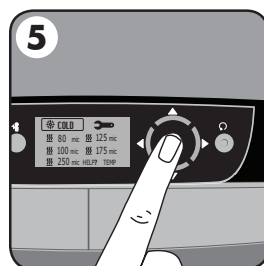
2. Ligue a plastificadora através do botão ligado/desligado na parte de trás da máquina



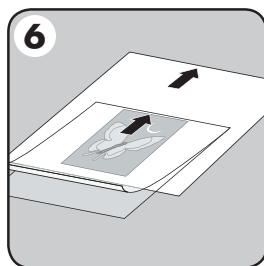
3. Pressione o botão de prontidão à esquerda do painel de comando dianteiro para ligar a plastificadora.



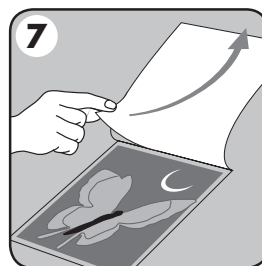
4. Utilize as teclas de navegação para seleccionar a regulação para plastificação a frio



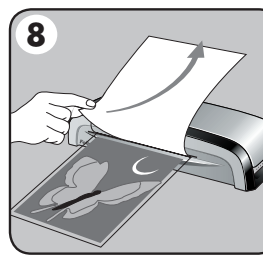
5. Confirme a selecção, premindo o botão “Enter” no meio das teclas de navegação. O laminador demora alguns minutos para efectuar o ajuste da temperatura.



6. Centre o documento no lado transparente contra o bordo selado; os documentos não podem ser reposicionados após serem plastificados.



7. Retire uma pequena parte da película protectora do documento. Coloque a bolsa, com o lado do bordo selado primeiro, na entrada da plastificadora. Mantenha a bolsa direita e use o guia de bordos para a centrar. Continue a retirar a película protectora.



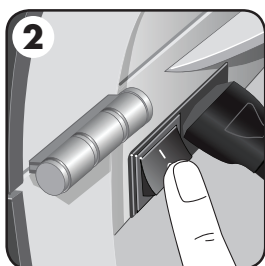
8. Coloque a bolsa, com o lado do bordo selado primeiro, na entrada da plastificadora. Mantenha a bolsa direita e use o guia de bordos para a centrar. Continue a retirar a película protectora.

# PORTUGUÊS

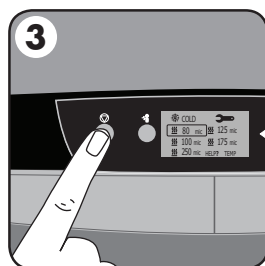
## PASSOS DE PLASTIFICAÇÃO A QUENTE



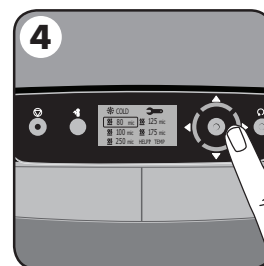
1. Ligue a plastificadora à tomada com o cabo de alimentação fornecido.



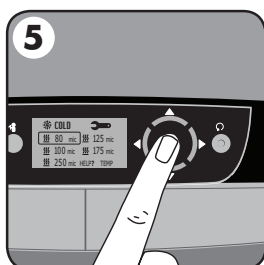
2. Ligue a plastificadora através do botão ligado/desligado na parte de trás da máquina.



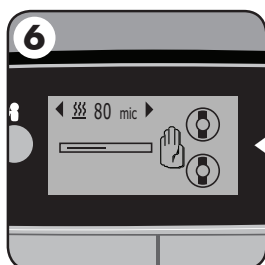
3. Pressione o botão de prontidão à esquerda do painel de comando dianteiro para ligar a plastificadora.



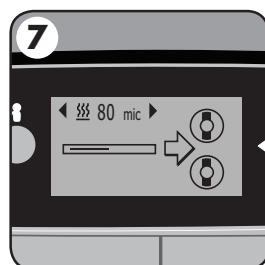
4. Utilize as teclas de navegação para seleccionar a regulação para a espessura (80-250 micra) da bolsa de plastificação a quente que pretende plastificar.



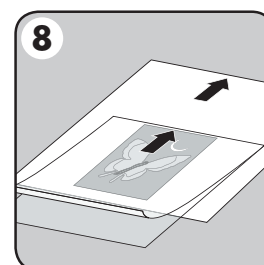
5. Confirme a selecção, premindo o botão "Enter" no meio das teclas de navegação. O laminador demora alguns minutos para efectuar o ajuste da temperatura.



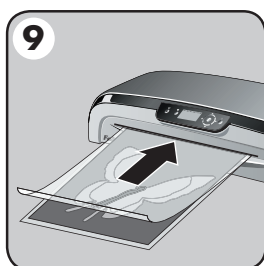
6. Durante o aquecimento, é apresentado um símbolo "aguardar" no ecrã LCD até ser atingida a temperatura pretendida.



7. Quando for atingida a temperatura, será emitido um sinal sonoro, uma pequena seta irá piscar no ecrã LCD e irão rodar os símbolos dos cilindros.



8. Enquanto a plastificadora estiver a aquecer, prepare o documento que pretende plastificar. Coloque o documento no interior da bolsa e centre-o contra o bordo selado da bolsa. Para impedir congestionamentos, use um suporte quando o documento for mais pequeno do que a bolsa.



9. Coloque a bolsa, com o lado do bordo selado primeiro, na entrada da plastificadora. Mantenha a bolsa direita e use o guia de bordos para a centrar.



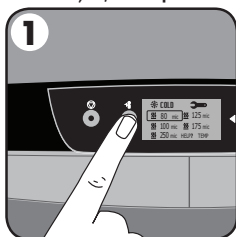
10. Para impedir congestionamentos, retire imediatamente o documento plastificado da parte traseira da máquina. Deixe o documento arrefecer numa superfície plana durante alguns segundos.



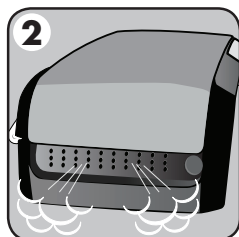
11. Antes de desligar a plastificadora, alimente uma folha em branco de limpeza/suporte através da máquina para limpar a unidade.

## MANUTENÇÃO - Tecnologia exclusiva Easi-Access

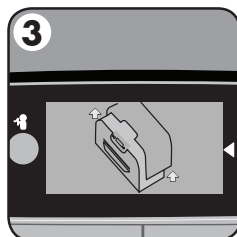
Esta plastificadora está equipada com a tecnologia exclusiva Easi-Access para uma fácil manutenção. A mesma permite que o utilizador abra a plastificadora para manutenção, tal e qual uma fotocopiadora.



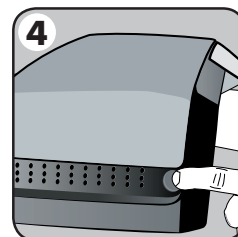
1. Para abrir a plastificadora, pressione o botão "Abertura" (☛) conforme mostrado na ilustração e aguarde que o indicador luminoso de "abertura" se acenda e que o sinal sonoro de prontidão soe.



2. Se a máquina estiver quente, a ventoinha irá activar-se para arrefecer a máquina de forma a permitir uma temperatura segura de manuseamento no interior. Durante este período, o indicador luminoso "Aguarde" começa a piscar e a tampa permanece fechada.



3. O indicador luminoso de "abertura" irá acender-se e o sinal sonoro de prontidão irá soar quando a máquina estiver pronta para ser aberta.



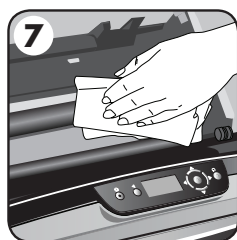
4. Pressione os botões em ambos os lados da máquina para activar o mecanismo Easi-Access. (A plastificadora tem de estar ligada para permitir o funcionamento do controlo activo da temperatura.)



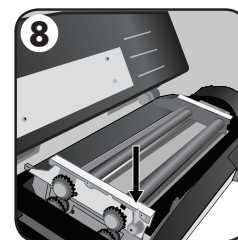
5. Abra a tampa com ambas as mãos. Pode agora limpar o interior da plastificadora e retirar cuidadosamente qualquer cola residual ou outros elementos. Quando a plastificadora for aberta, a alimentação de energia para as partes internas é isolada, por isso o utilizador não está em risco de choque eléctrico.



6. Para uma manutenção complementar, os cilindros podem ser libertos por utilizadores experientes. Pressione as alavancas de excêntrico para libertar os cilindros.

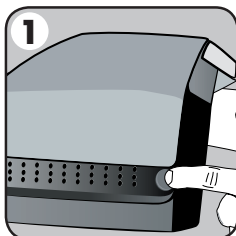


7. Para limpar quaisquer resíduos fora dos rolos da plastificadora, utilize apenas toalhetes de limpeza dos rolos de plastificação Fellowes (item N.º 5703701), conforme explicado nas instruções do produto.



8. Não se esqueça de voltar a fixar os rolos antes de fechar a tampa para garantir uma utilização segura.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS



### Problema

O indicador "Pronto" não se acende após um longo período de tempo

A bolsa não aderiu completamente ao documento

Obstrução



### Motivo

A plastificadora encontra-se num local quente e húmido.

O documento plastificado pode ser demasiado espesso.

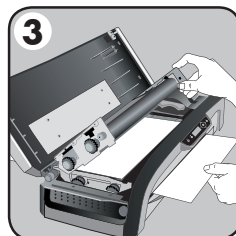
Não existem itens na bolsa.

Cortar bolsa usada manualmente.

Não foi utilizada uma bolsa.

A bolsa não estava centrada ou direita quando alimentada na entrada de bolsas/documentos.

Há cola e resíduos nos rolos de plastificação.



### Solução

Desloque a plastificadora para um local seco e fresco.

Passo de novo o documento pela máquina.

Todas as nossas plastificadoras foram concebidas para funcionarem sem congestionamentos. No caso improvável de um congestionamento, pressione o botão "abertura" (☛) e aguarde que a luz Aguarde (⏸) pare de piscar.

A plastificadora pode ser aberta para retirar elementos incorrectamente introduzidos, conforme descrito na secção sobre manutenção. Certifique-se de que observa os passos descritos.

Puxe cuidadosamente o material congestionado para o soltar.

Coloque sempre algo no interior de uma bolsa.

Alinhe o bordo selado com a entrada de bolsas/documentos. Use o guia na máquina para centrar.

Limpe quaisquer resíduos com os toalhetes de limpeza do rolo de plastificação Fellowes, consulte a secção "manutenção".

Certifique-se de que não existem resíduos remanescentes nos cilindros e use uma folha de limpeza antes de plastificar.

### Precisa de ajuda?

Contacte os nossos especialistas do Serviço de Apoio ao Cliente. Encontrará os números do Centro de Assistência mais próximo na CAPA deste manual.

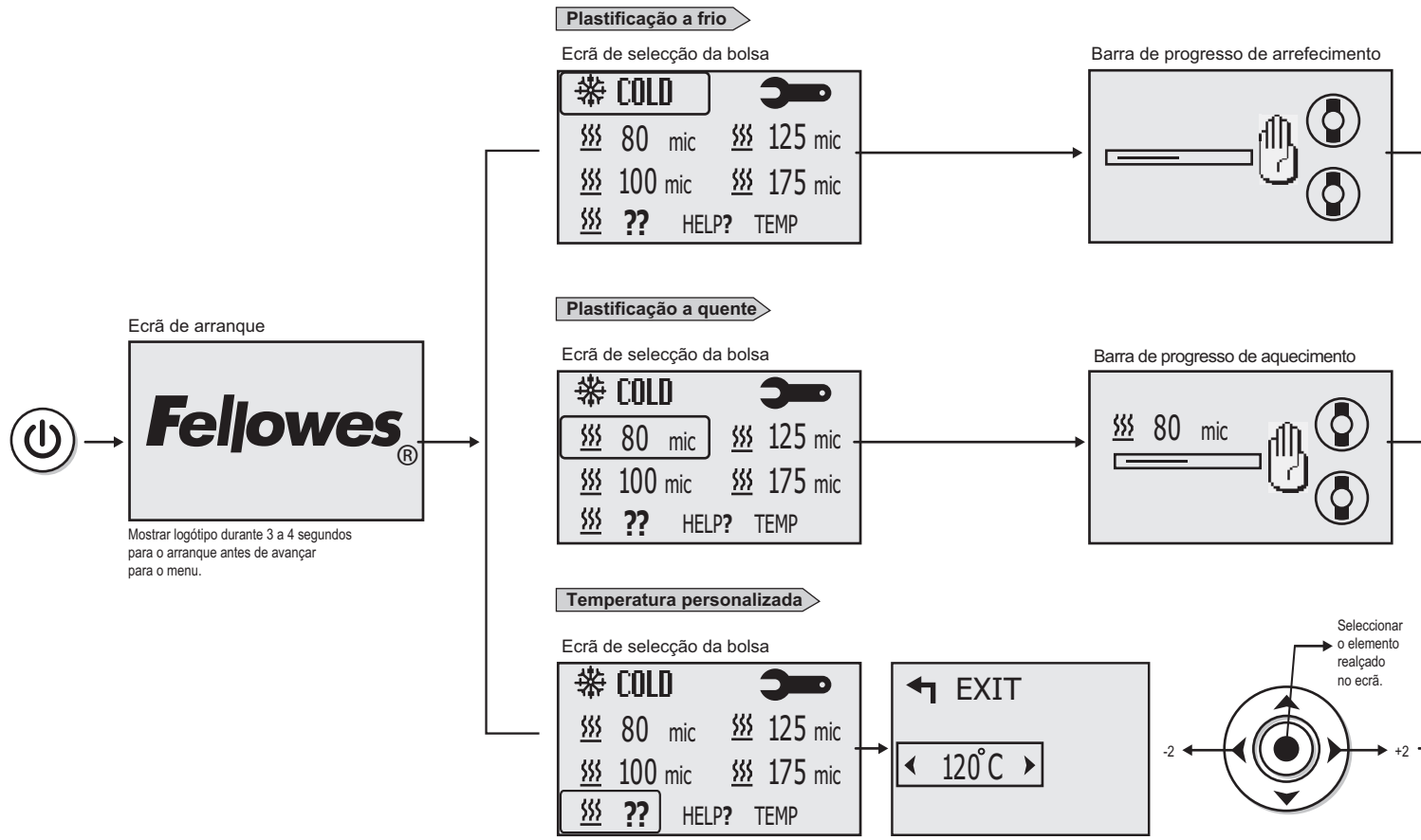
## GARANTIA

A Fellowes garante que todas as peças da plastificadora estão isentas de defeitos de material e mão-de-obra durante um período de 2 anos a contar da data de compra pelo consumidor original. Se encontrar um defeito em qualquer peça durante o período de garantia, o seu único e exclusivo recurso será a reparação ou a substituição, mediante o critério e a expensas da Fellowes, da peça com defeito. Esta garantia não se aplica em casos de utilização abusiva, manuseamento inadequado ou reparação não autorizada. QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA, INCLUINDO DE COMERCIALIZAÇÃO OU DE ADEQUAÇÃO PARA UMA FINALIDADE EM PARTICULAR, É AQUI LIMITADA AO PERÍODO DE GARANTIA

APROPRIADO, CONFORME ANTERIORMENTE ESTABELECIDO. EM CASO ALGUM PODERÁ A FELLOWES SER RESPONSABILIZADA POR QUAISQUER DANOS CONSEQUENTES OU ACIDENTAIS IMPUTÁVEIS A ESTE PRODUTO. Esta garantia concede-lhe direitos legais específicos. Pode beneficiar de outros direitos legais diferentes dos constantes nesta garantia. A duração, os termos e as condições desta garantia são válidos a nível mundial, salvo em caso de imposição de limitações, restrições ou condições diferentes pelas leis locais. Para obter mais pormenores ou receber serviços nos termos desta garantia, contacte-nos directamente ou consulte o seu agente autorizado.

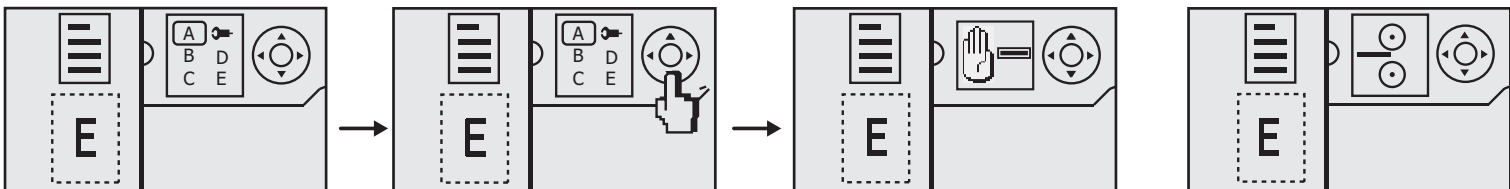
# Ilustrações da interface de utilizador da plastificadora Venus

## SELEÇÃO DA TEMPERATURA DE PLASTIFICAÇÃO

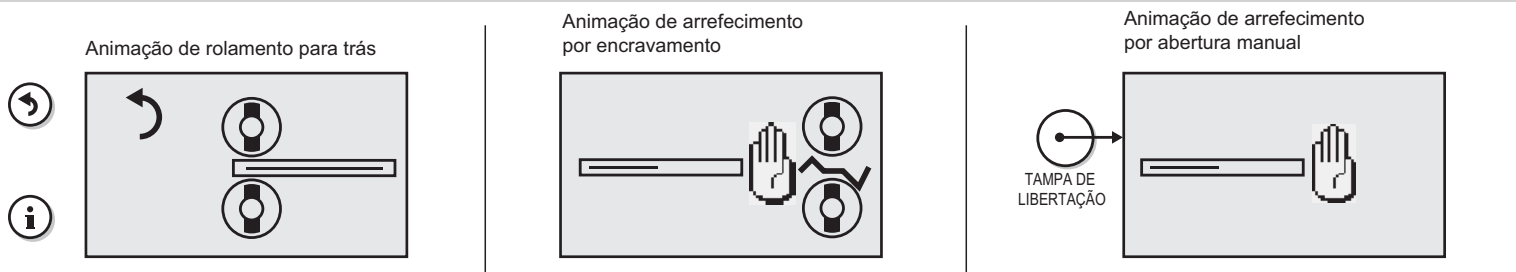


## i ECRÃ DE INFORMAÇÃO

Esta sequência de animações será reproduzida passo a passo em segundo plano se o laminador não estiver a ser utilizado.

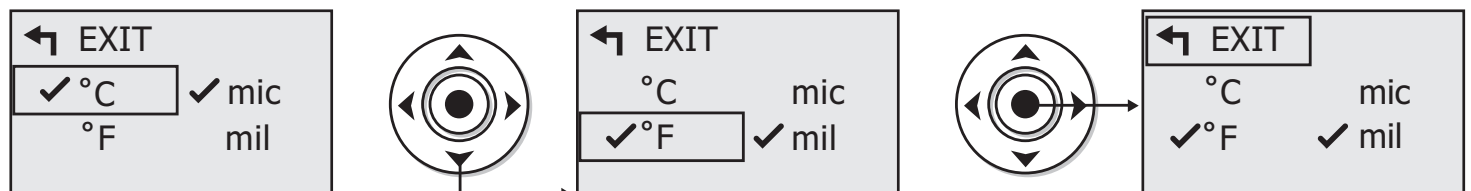


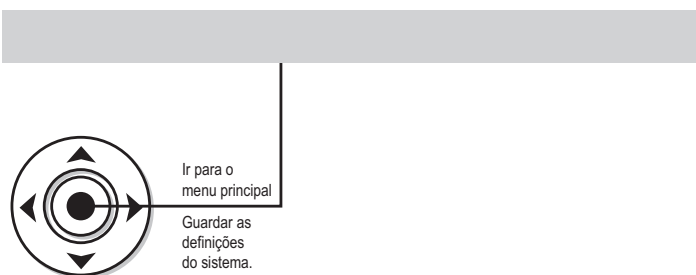
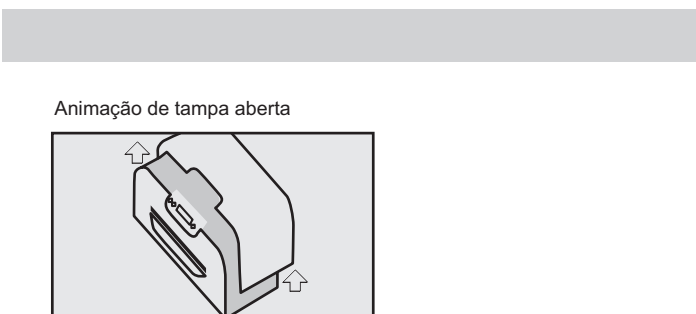
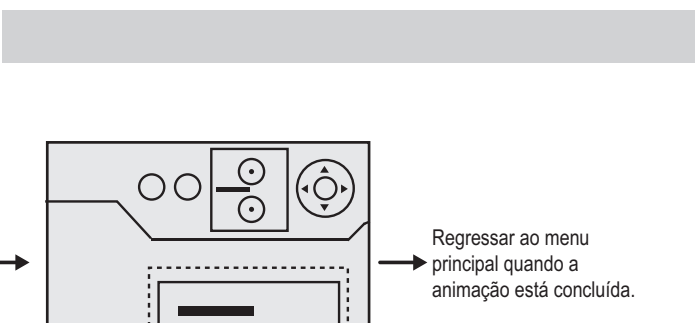
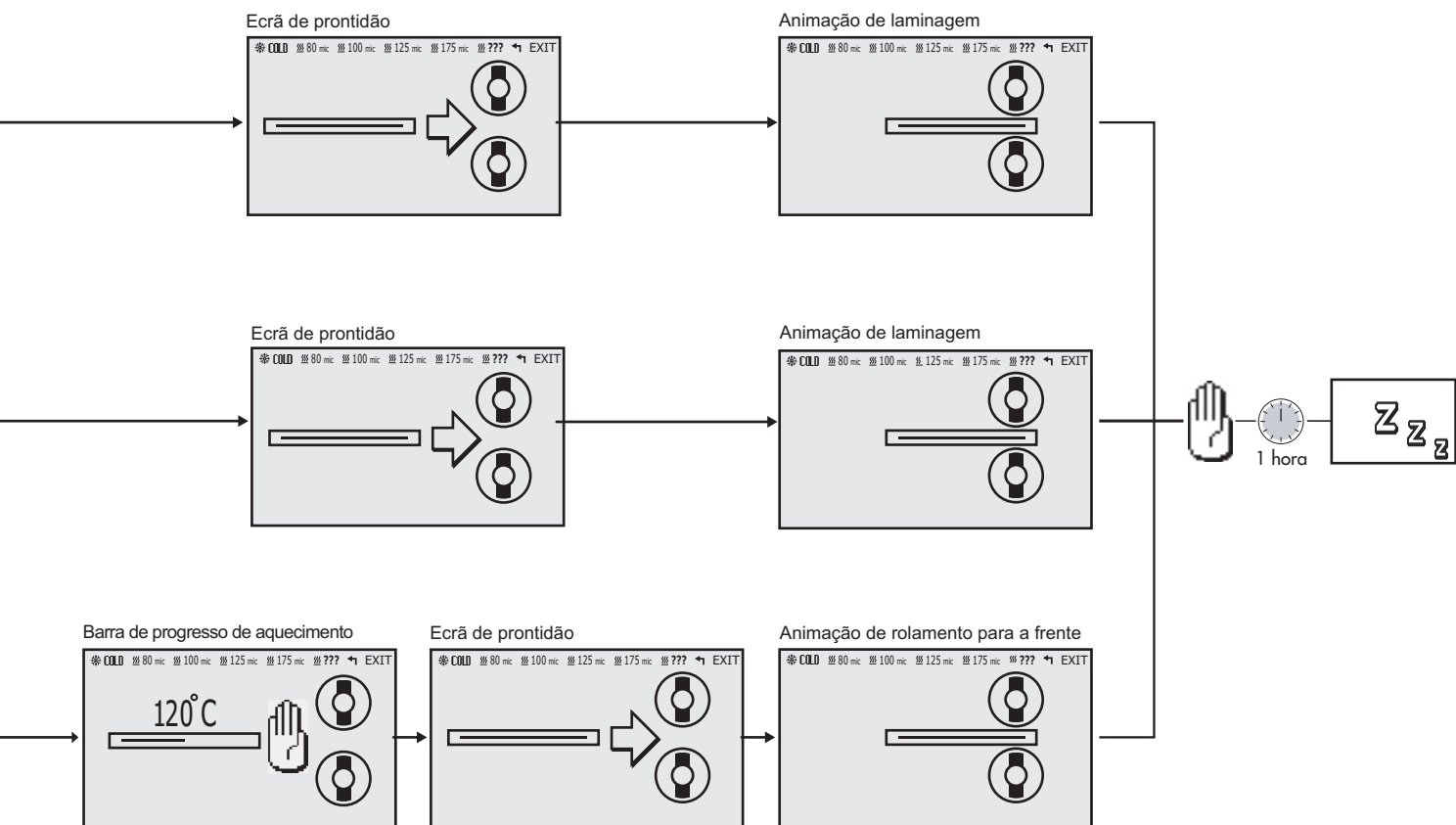
## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS



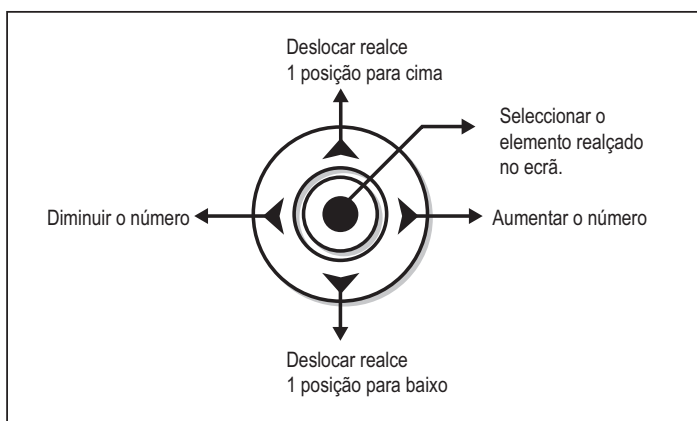
## ECRÃS DE DEFINIÇÃO DO SISTEMA

Selecione as definições europeias ou da América do Norte.





## TECLA DE CURSOR



## English

This product is classified as Electrical and Electronic Equipment. Should the time come for you to dispose of this product please ensure that you do so in accordance with the European Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive and in compliance with local laws relating to this directive.

For more information on the WEEE Directive please visit [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## French

Ce produit est classé dans la catégorie « Équipement électrique et électronique ». Lorsque vous décidez de vous en débarrasser, assurez-vous d'être en parfaite conformité avec la directive européenne relative à la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), et avec les lois de votre pays liées à cette directive.

Pour obtenir des plus amples informations sur cette directive, rendez-vous sur [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Spanish

Se clasifica este producto como Equipamiento Eléctrico y Electrónico. Si llegase el momento de deshacerse de este producto, asegúrese que lo hace cumpliendo la Directiva Europea sobre Residuos de Equipamiento Eléctrico y Electrónico (Waste of Electrical and Electronic Equipment, WEEE) y las leyes locales relacionadas con esta directiva.

Para más información acerca de la Directiva WEEE, visite [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## German

Dieses Produkt ist als Elektro- und Elektronikgerät klassifiziert. Wenn Sie dieses Gerät eines Tages entsorgen müssen, stellen Sie bitte sicher, dass Sie dies gemäß der Europäischen Richtlinie zu Sammlung und Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten (WEEE) und in Übereinstimmung mit der lokalen Gesetzgebung in Bezug auf diese Richtlinie tun.

Mehr Informationen zur WEEE-Richtlinie finden Sie unter: [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Italian

Questo prodotto è classificato come Apparecchiatura elettrica ed elettronica. In caso di smaltimento, accertarsi di seguire le disposizioni della Direttiva sui Rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE) e le leggi locali di applicazione di tale Direttiva.

Per ulteriori informazioni sulla Direttiva RAEE, visitare il sito [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Dutch

Dit product is geclassificeerd als een elektrisch en elektronisch apparaat. Indien u besluit zich te ontdoen van dit product, zorg dan a.u.b. dat dit gebeurt in overeenstemming met de Europese richtlijn inzake afval van elektrische en elektronische apparaten (AEEA) en conform de lokale wetgeving met betrekking tot deze richtlijn.

Voor meer informatie over de AEEA-richtlijn kunt u terecht op [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Swedish

Denna produkt är klassificerad som elektrisk och elektronisk utrustning. När det att dags att omhänderta produkten för avfallshantering se då till att detta utförs i enlighet med WEEE-direktivet om hantering av elektrisk och elektronisk utrustning och i enlighet med lokala bestämmelser relaterade till detta direktiv.

För mer information om WEEE-direktivet besök gärna [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Danish

Denne produkt er klassificeret som elektrisk og elektronisk udstyr. Når tiden er inde til at bortskaffe denne produkt, bedes De sørge for at gøre dette i overensstemmelse med det Europæiske direktiv om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) og i henhold til de lokale love, der relaterer til dette direktiv.

For yderligere oplysninger om WEEE-direktivet bedes De besøge [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Finnish

Tämä tuote luokitellaan sähkö- ja elektroniikkalaitteeksi. Kun tuote poistetaan käytöstä, se on hävitettävä sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun EY:n direktiivin (WEEE) ja direktiiviin liittyvän kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

Lisätietoja WEEE-direktiivistä on osoitteessa [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

---

## Norwegian

Dette produktet klassifiseres som elektrisk og elektronisk utstyr. Hvis du har tenkt å bortskaffe dette produktet, vennligst se til at du gjør dette i overensstemmelse med det europeiske WEEE-direktivet (Waste of Electrical and Electronic Equipment) og ifølge lokalt lovverk forbundet med dette direktivet.

For mer informasjon om WEEE-direktivet, vennligst besøk [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Polish

Ten produkt został zaklasyfikowany do grupy urządzeń elektrycznych i elektronicznych. W celu pozbycia się zużytego sprzętu będącego w Państwa posiadaniu należy postępować zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) oraz z lokalnie obowiązującym prawem.

Więcej informacji znajdziecie Państwo na stronie [www: www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Russian

Данное изделие классифицировано как электрическое и электронное оборудование. Когда придет время утилизировать данное изделие, пожалуйста, обеспечьте соблюдение Директивы Евросоюза об утилизации отходов электрического и электронного оборудования (Waste of Electrical and Electronic Equipment, WEEE) и местных законов, связанных с ней.

Для получения дополнительной информации о директиве WEEE, пожалуйста, посетите веб-сайт [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Greek

Αυτό το προϊόν είναι ταξινομημένο ως Ηλεκτρικός και Ηλεκτρονικός Εξοπλισμός. Σε περίπτωση που θέλετε ν' απορρίψετε αυτό το προϊόν, παρακαλείσθε να βεβαιωθείτε ότι κάνετε την απόρριψη σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία σχετικά με τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (WEEE) και σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους που σχετίζονται μ' αυτή την οδηγία.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Οδηγία WEEE, παρακαλείσθε να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Turkish

Bu ürün, Elektriksel ve Elektronik Ekipman olarak sınıflandırılmıştır. Bu ürünü bertaraf etme zamanı geldiğinde, lütfen bunun Avrupa Elektriksel ve Elektronik Ekipmanların Atılması (WEEE) Yönetmeliği ve bu yönetmele ilgili yerel kanunlar uyarınca yapıldığından emin olun.

WEEE Yönetmeliği hakkında daha fazla bilgi için lütfen [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE) sitesini ziyaret edin

---

## Czech

Tento výrobek je klasifikován jako elektrické a elektronické zařízení. Po skončení jeho životnosti zajistěte jeho likvidaci v souladu se Směrnicí 2002/96/ES o odpadu z elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a v souladu s místními předpisy, které s touto směrnicí souvisí.

Více informací o směrnici OEEZ najdete na stránkách [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Slovak

Tento produkt je klasifikovaný ako elektrické a elektronické zariadenie. Ak nastane čas zlikvidovať tento produkt, zabezpe te, prosím, aby ste tak urobili v súlade s Európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadeniach (WEEE) a v zhode s miestnymi zákonmi vz ahujúcími sa na túto smernicu.

Podrobnejšie informácie o Smernici WEEE nájdete na [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---

## Hungarian

Ez a termék Elektromos és elektronikus berendezés besorolású. Ha eljönne az idő, amikor ki kell dobni a terméket, akkor kérjük, gondoskodjon arról, hogy ezt az Európai elektromos és elektronikus berendezések hulladékáról szóló (WEEE) irányelv szerint tegye, megfelelően az irányelvhez kapcsolódó helyi törvényeknek is.

A WEEE Irányelvre vonatkozó további információkért kérjük, keresse fel a [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE) internetes címet

---

## Portuguese

Este produto está classificado como Equipamento Eléctrico e Electrónico. Quando chegar a altura de eliminar este produto, certifique-se de que o faz em conformidade com a Directiva relativa a Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE) e em observância da legislação local relativa a esta directiva.

Para obter mais informações sobre a Directiva relativa a Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE), visite o endereço [www.fellowesinternational.com/WEEE](http://www.fellowesinternational.com/WEEE)

---



# Declaration of Conformity Useful Phone Numbers

## Declaration of Conformity

### Fellowes Manufacturing Company

Yorkshire Way, West Moor Park, Doncaster, South Yorkshire, DN3 3FB, England declares that the product Model Venus conforms with the requirements of (RoHS) the Restriction of Hazardous Substances Directive 2002/95/EC. The Low Voltage Directive 72/73/EEC as amended by directive 92/68/EEC. The Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC as amended by directives 92/31/EEC & 96/68/EEC. And the following Harmonised European Normes EN standards and IEC standards.

Information Technology Equipment: EN-60950-1 2001 / IEC-60950-1 2001

EMC: EN-55014-1 / A2 : 2002 EN-55014-2 / A1 : 2001 EN-61000-3-2 : 2000 EN-61000-3-3 / A1 : 2001

Itasca, Illinois, USA  
June 30, 2006

*James Fellowes*  
James Fellowes

## Help Line

Australia	+ 1-800-33-11-77
Canada	+ 1-800-665-4339
Europe	00-800-1810-1810

México	+ 1-800-234-1185
United States	+ 1-800-955-0959

## Fellowes

Australia	+ 61-3-8336-9700
Benelux	+ 31-(0)-76-523-2090
Canada	+ 1-905-475-6320
Deutschland	+ 49-(0)-5131-49770
España	+ 34-91-748-05-01
France	+ 33-(0)-1-30-06-86-80
Italia	+ 39-071-730041

Japan	+ 81-(0)-3-5496-2401
Korea	+ 82-(0)-2-3462-2884
Malaysia	+ 60-(0)-35122-1231
Polska	+ 48-(22)-771-47-40
Singapore	+ 65-6221-3811
United Kingdom	+ 44-(0)-1302-836836
United States	+ 1-630-893-1600



1789 Norwood Avenue, Itasca, Illinois 60143-1095 • USA • 630-893-1600

[fellowes.com](http://fellowes.com)

Australia	Canada	Deutschland	France	Japan	Polska	United Kingdom
Benelux	China	España	Italia	Korea	Singapore	United States